叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 3 个章节

1. 三条小线(three Little Lines) 000001

2. 三条小线(three Little Lines) 000002

3. 三条小线(three Little Lines) 000003

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

三条小线(Three little lines)

[frʌnt] ['kʌvər] — “ [ðə; ði] ['kʌvərd] ['tɜ:rnteɪbl] [æt; ət] ['kɔ:rkskru:] [gʌltʃ] .
FRONT COVER — “ The covered turntable at Corkscrew Gulch .
正面 覆盖 — “ 这 涵盖 转盘 在 开瓶器 峡谷 .

封面——“Corkscrew Gulch 的有顶转盘。

[ˌaɪ 'ti:] [sɜ:rvd] [æz; əz][pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði][meɪn][laɪn] .
It served as part of the main line .
它 服务 作为 部分 的 这 主要的 线 .

它是主干线的一部分。

” ([si:] . ['dʌblju:] . [gɪbz]) [si:] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [ænd; ənd]['daɪəgræm]['peɪdʒɪz] - , - [ænd; ənd] - .
” (C . W . Gibbs) See discussion and diagram pages 12 , 13 and 14 .
” (C . W . 吉布斯) 看 讨论 和 图表 页面 - , - 和 - .

”(CW Gibbs）参见第 12、13 和 14 页的讨论和图表。

[θri:] ['lɪt(ə)l] [laɪnz]
THREE LITTLE LINES
三 小的 线条

三条小线

[baɪ]['dʒoʊzi][muə; mɔ:] [krʌm]
By Josie Moore Crum
经过 乔西 摩尔 克鲁姆

作者：乔西·摩尔·克拉姆

['sɪlvərˌtɑ:n] ['reɪlroʊd]
SILVERTON RAILROAD
锡尔弗顿 铁路

锡尔弗顿铁路

['sɪlvərˌtɑ:n] , ['glædstəun] & ['nɔ:rðərli]
SILVERTON , GLADSTONE & NORTHERLY
锡尔弗顿 , 格拉德斯通 & 北风

锡尔弗顿、格拉德斯通和北部

['sɪlvərˌtɑ:n] ['nɔ:rðərn]
SILVERTON NORTHERN
锡尔弗顿 北方

锡尔弗顿北部

[ðə; ði][ə'ridʒənəlz][ʌv; əv] [ði:z] ['ɑ:rtɪk(ə)lz] [ə'pɪrd] [ɪn] ['bʊlətɪn] - [ʌv; əv][ðə; ði] ['reɪlweɪ] [ænd; ənd]
The originals of these articles appeared in Bulletin 74 of the Railway and
这 原件 的 这些 文章 出现 在 公告 - 的 这 铁路 和
[ˌloʊkə'moʊtɪv][hɪ'stɔ:rɪk(ə)l][sə'saɪəti][ɪn][ɑ:k'toʊbər] - .
Locomotive Historical Society in October 1948 .
机车 历史 社会 在 十月 - .

这些文章的原文发表于 1948 年 10 月的铁路和机车历史学会第 74 期公报。

[ə; eɪ]['sekənd] [ɪ'dɪʃn] [wʌz; wəz] ['pʌblɪʃt] [baɪ][b\\:t]['beɪkər][ɪn][ðə; ði][fɔ:l][ʌv; əv] - .
A second edition was published by Bert Baker in the fall of 1956 .
一个 第二 版 曾是 已发布 经过 伯特 贝克 在 这 落下 的 - .

1956 年秋季，伯特·贝克出版了第二版。

[ðə; ði] ['prez(ə)nt] ['vɑːljəm] [kən'teɪnz] [ə'dɪʃən(ə)l] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['pɪktʃərz] ['gæðərd] [sɪns] [ðə; ði]

The	present	volume	contains	additional	information	and	pictures	gathered	since	the
这	展示	体积	包含	额外的	信息	和	图片	聚集	自从	这

[ə'pɪrəns] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ɜːrliər] [prbli'keiʃnz] .

appearance	of	the	earlier	publications	.
外貌	的	这	早些时候	出版物	.

本书收录了自前几版出版以来收集到的其他信息和图片。

[dʒeɪ] . [em] . [siː] .

J	.	M	.	C	.
J	.	M	.	C	.

江马

['kɑːpiraɪt] -

Copyright	1960
版权	-

版权所有 1960 年

[baɪ]['dʒoʊzi][muə; mɔː] [krʌm]

by	Josie	Moore	Crum
经过	乔西	摩尔	克鲁姆

作者：乔西·摩尔·克拉姆

[ɔːl] [raɪts] [rɪ'zɜːrvd] .

All	rights	reserved	.
全部	权利	预订的	.

版权所有。

[noʊ][pɑːrt][ʌv; əv] [ðɪs] [bʊk] [meɪ] [biː; bi] [ˌriːprə'djuːst] [ɪn] ['eni] [fɔːrm] [wɪ'ðaʊt] ['rɪt(ə)n] [pər'mɪʃ(ə)n] [ʌv; əv]

No	part	of	this	book	may	be	reproduced	in	any	form	without	written	permission	of
不	部分	的	这	书	可能	是	复制品	在	任何	形式	没有	书面	允许	的

[ðə; ði] ['pʌblɪʃərz] .

the	publishers	.
这	出版商	.

未经出版商书面许可，本书任何部分均不得以任何形式复制。

['riːprɪnt; ˌriː'prɪnt] [raɪts]

Reprint	Rights
重印	权利

转载权

[el] . [ə; eɪ] . “ ['dʒɑːni] ” ['dʒɑːnsən]

L	.	A	.	“	Johnny	”	Johnson
L	.	一个	.	“	约翰尼	”	约翰逊

LA “约翰尼”约翰逊

[bɑːks] -

Box	348
盒子	-

348号信箱

[ʊ'reɪ] , [ˌkɑːlə'rædoʊ; ˌkɑːlə'rɑːdoʊ] -

Ouray	,	Colorado	81427
乌雷	,	科罗拉多州	-

科罗拉多州乌雷市，邮编 81427

['pʌblɪʃt] [baɪ]

Published	by
已发布	经过

出版商

[djuə'ræŋgəu] ['herəld] - [nu:z]
DURANGO HERALD - NEWS
杜兰戈 先驱 - 消息

杜兰戈先驱报

[djuə'ræŋgəu] , [ˌkɑ:lə'rædoʊ; ˌkɑ:lə'rɑ:doʊ]
Durango , Colorado
杜兰戈 , 科罗拉多州

科罗拉多州杜兰戈

[vi:]
v
v

V

[ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n]
INTRODUCTION
介绍

介绍

[ðə; ði] [ˌsaʊθ'west] [hæz; həz][hæd; həd][ə; eɪ][moʊst][roʊ'mæntɪk]['hɪstri; 'hɪstəri] .
The Southwest has had a most romantic history .
这 西南 有 有 一个 最多 浪漫的 历史 .

美国西南部有着一段充满浪漫色彩的历史。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ðə; ði]['oʊldɪst]['pɔ:rʃ(ə)n] ,
It is the oldest portion ,
它 是 这 最老 部分 ,

这是最古老的部分，

[bəuθ][ɪn][ðə; ði] [wei] [ʌv; əv] [ɪn'tɪriər] [ˌeksplə'reɪʃ(ə)n][ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [wei] [ʌv; əv] ['set(ə)lmənt] , [ɪn][ðə; ði]
both in the way of interior exploration and in the way of settlement , in the
两个都 在 这 方式 的 内部的 勘探 和 在 这 方式 的 沉降 , 在 这
[ju'naɪtɪd] [steɪts] .
United States .
团结的 各州 .

无论是在美国进行内部探索还是定居，都体现了这一点。

[ðə; ði][kɜ˞oʊ'nɑ:doʊ][ˌekspə'dɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['sevrəl] ['hʌndrəd] ['spænjərdz] [left]['meksɪkoʊ][ɪn] - [ænd; ənd]
The Coronado Expedition of several hundred Spaniards left Mexico in 1540 and
这 科罗纳多 远征 的 一些 百 西班牙人 左边 墨西哥 在 - 和
['dʒɜ˞:ni:d] [ʌp]['ɪntu:] [wʌt] [ɪz] [naʊ] ['sentrəl] [nu:] ['meksɪkoʊ] .
journeyed up into what is now central New Mexico .
旅程 向上 进入 什么 是 现在 中央 新的 墨西哥 .

1540 年，数百名西班牙人组成的科罗纳多远征队离开墨西哥，一路北上，进入了现在的新墨西哥州中部地区。

[ðə; ði]['kɑ:nvɔɪ] [kən'sistid] [ʌv; əv]['soʊldʒər] [ə'rɪstəkræt] [ɑ:n][ðer; ðər] [kə'pærɪsnd] ['hɔ:rsɪz][ænd; ənd][ɪn]
The convoy consisted of soldier aristocrats on their caparisoned horses and in
这 护航 由……组成 的 士兵 贵族 在 他们的 华丽的 马匹 和 在
[ðer; ðər] [ˌpɪktʃə'resk] [rɪ'geɪliə] ,
their picturesque regalia ,
他们的 如画 礼服 ,

车队由身着华丽服饰、骑着骏马的贵族士兵组成。

[ænd; ənd][ʌv; əv] ['kɑ:mən] ['soʊldʒərz] , ['fɔ:rtʃən] ['si:kəz] [ænd; ənd] ['sɜ:rvənt] .
and of common soldiers , fortune seekers and servants .
和 的 常见的 士兵 , 财富 寻求者 和 仆人 .

以及普通士兵、淘金者和仆人。

[əˈkʌmpənɪɪŋ] [ðə; ði] [treɪn] [wɜːr; wər] [ˈhʌndrədz] [ʌv; əv] [ˈhɔːrsɪz] [pækt] [wɪð; wɪθ] [səˈplaɪz] [ænd; ənd]

Accompanying	**the**	**train**	**were**	**hundreds**	**of**	**horses**	**packed**	**with**	**supplies**	**and**
随同	这	火车	是	数百	的	马匹	包装	和	补给品	和

[ˈhʌndrədz] [ʌv; əv] [ˈkæt(ə)l] ,

hundreds	**of**	**cattle**	**,**
数百	的	牛	,

火车后面跟着数百匹驮着物资的马和数百头牛。

[ʃiːp] [ænd; ənd] [hɔːgz] [fɔːr; fər] [fuːd] [ˈpɝːpəsəz, ˈpɝːpəsɪz] .

sheep	**and**	**hogs**	**for**	**food**	**purposes**	**.**
羊	和	猪	为了	食物	目的	.

羊和猪用于食用。

[ðeɪ] [ɪˈstæblɪʃt] [ðəmˈselvz] [æt; ət] - , [nuː] [ˈmeksɪkoʊ] [ænd; ənd] [spent] [tuː] [ˈjɪrz] , - -

They	**established**	**themselves**	**at**	**Tiguex**	**,**	**New**	**Mexico**	**and**	**spent**	**two**	**years**	**,**	**1540**	**-**
他们	已确立的	他们自己	在	-	,	新的	墨西哥	和	花费	二	年	,	-	-

- ,

42	**,**
-	,

他们在新墨西哥州的蒂格克斯定居下来，并在那里生活了两年（1540-42年）。

[ˈkɔŋkərɪŋ] [ðə; ði] [ˈindiəns] [ænd; ənd] [ˈsɜːrtʃɪŋ] [fɔːr; fər] [ˈtreʒər] .

conquering	**the**	**Indians**	**and**	**searching**	**for**	**treasure**	**.**
征服	这	印度人	和	搜索	为了	宝藏	.

征服印第安人并寻找宝藏。

[wʌn] [ˈpɑːrti] [went] [west] [ænd; ənd] [dɪˈskʌvərd] [ðə; ði] [grænd] [ˈkænən] [ænd; ənd] [əˈnʌðər] [went] [iːst]

One	**party**	**went**	**west**	**and**	**discovered**	**the**	**Grand**	**Canon**	**and**	**another**	**went**	**east**
一	派对	去	西方	和	发现	这	盛大	佳能	和	其他	去	东方

[æz; əz] [fɑːr] [æz; əz] [ˈkænzəs] .

as	**far**	**as**	**Kansas**	**.**
作为	远的	作为	堪萨斯州	.

一支队伍向西行进，发现了大峡谷；另一支队伍向东行进，远至堪萨斯州。

[ðeɪ] [faʊnd] [noʊ] [ˈrɪtʃɪz] [bʌt; bət] [ɪksˈplɔːd] ,

They	**found**	**no**	**riches**	**but**	**explored**	**,**
他们	成立	不	财富	但	探索	,

他们没有找到财富，但进行了探索。

[mæpt] [ænd; ənd] [neɪmd] [ðə; ði] [ˈkʌntri] [ænd; ənd] [tʊk] [pəˈzeʃn] [ʌv; əv] [ˌaɪ ˈtiː] [fɔːr; fər] [speɪn] .

mapped	**and**	**named**	**the**	**country**	**and**	**took**	**possession**	**of**	**it**	**for**	**Spain**	**.**
已映射	和	命名	这	国家	和	采取	拥有	的	它	为了	西班牙	.

绘制了该国地图并命名，然后将其占领归西班牙所有。

[nuː] [ˈmeksɪkoʊ] [wʌz; wəz] [ˈsetld] [ɪn] - , [ˈpɜːrmənəntli] ,

New	**Mexico**	**was**	**settled**	**in**	**1595**	**,**	**permanently**	**,**
新的	墨西哥	曾是	定居	在	-	,	永久的	,

新墨西哥州于1595年永久定居。

[ɪkˈsept] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] [ˈpɪriəd] [wen] [ðə; ði] [ˈpɑːpjələs] [fled] [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz] [ʌv; əv] [æn; ən] [ˈɪndiən]

except	**for**	**a**	**short**	**period**	**when**	**the**	**populace**	**fled**	**because**	**of**	**an**	**Indian**
除了	为了	一个	短的	时期	什么时候	这	民众	逃亡	因为	的	一个	印度

[ˈʌpraɪzɪŋ] .

uprising	**.**
起义	.

除了因印度人起义而导致民众短暂逃离的那段时间。

[ðə; ði][fɜːrst]['kæpɪt(ə)l][wʌz; wəz][sæn][wɑːn; hwɑːn] [ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [suːn] [muːvd] [tuː; tə] [ˌnɪr'baɪ]

The	first	capital	was	San	Juan	though	it	was	soon	moved	to	nearby
这	第一的	首都	曾是	圣	胡安	尽管	它	曾是	很快	已搬	到	附近

['sæntə][ˌef 'iː] .

Santa	Fe	.
圣诞老人	铁	.

最初的首都是圣胡安，但很快就迁到了附近的圣菲。

[ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['noʊtɪst] [ðæt] [ðɪs] ['set(ə)lmənt] [ˌpri'siːdid] [ˌkɑːlənə'zeɪʃ(ə)n][ɑːn]['aʊər; ɑːr] ['iːstərn]

It	should	be	noticed	that	this	settlement	preceded	colonization	on	our	eastern
它	应该	是	注意到	那	这	沉降	之前	殖民化	在	我们的	东

[koʊst] .

coast	.
海岸	.

值得注意的是，这个定居点早于我们东海岸的殖民化。

[noʊ][wʌn] [noʊz] [wen] [ðə; ði] ['spænɪʃ] [fɜːrst] ['entərd] [ˌkɑːlə'rædoʊ; ˌkɑːlə'rɑːdoʊ][bʌt; bət][ðə; ði] ['kʌntri]

No	one	knows	when	the	Spanish	first	entered	Colorado	but	the	country
不	一	知道	什么时候	这	西班牙语	第一的	进入	科罗拉多州	但	这	国家

[siːmd] [wel] - [noʊn] [ænd; ənd] [neɪmd] [wen] [wɑːn; hwɑːn] [rɪ'vɛrə] [meɪd] [hɪz; ɪz][fɜːrst][trɪp]['ɪntuː]

seemed	well	-	known	and	named	when	Juan	Rivera	made	his	first	trip	into
似乎	出色地	-	已知	和	命名	什么时候	胡安	里维拉	制成	他的	第一的	旅行	进入

[ˌaɪ 'tiː][ɪn] - .

it	in	1765	.
它	在	-	.

没有人知道西班牙人何时首次进入科罗拉多，但当胡安·里维拉于 1765 年首次进入该地区时，这个国家似乎已经广为人知并被命名了。

[hiː; hi][led][ə; eɪ]['pɑːrti][ə'krɔːs][ðə; ði] [ˌsaʊθ'westərn] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [steɪt] [tuː; tə][ðə; ði]['juːˌtɑː]['bɔːrdər]

He	led	a	party	across	the	southwestern	part	of	the	state	to	the	Utah	border
他	引领	一个	派对	穿过	这	西南	部分	的	这	状态	到	这	犹他州	边界

[ænd; ənd] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['gʌnɪsən] ['rɪvər] [nɪr] ['hɔtʃˌkis] .

and	back	to	the	Gunnison	River	near	Hotchkiss	.
和	后退	到	这	冈尼森	河	靠近	霍奇基斯	.

他带领一队人穿越该州西南部，到达犹他州边界，然后返回霍奇基斯附近的甘尼森河。

[wɪ'ðɪn] [ðə; ði][nekst][ten] ['jɪrz] [hiː; hi] [meɪd] [θriː] [mɔːr] [trɪps][ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] [kaɪnd] .

Within	the	next	ten	years	he	made	three	more	trips	of	the	same	kind	.
之内	这	下一个	十	年	他	制成	三	更多的	旅行	的	这	相同的	种类	.

在接下来的十年里，他又进行了三次类似的旅行。

[ðə; ði][ɛskɑː'lɑːnti][ˌekspə'dɪʃ(ə)n][ʌv; əv] - ['wɑːntɪd][tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] ['nɔːrðərn] [ruːt] [frʌm; frəm]['sæntə]

The	Escalante	expedition	of	1776	wanted	to	find	a	northern	route	from	Santa
这	埃斯卡兰特	远征	的	-	通缉	到	寻找	一个	北方	路线	从	圣诞老人

[ˌef 'iː][tuː; tə] [lɔːs] ['ændʒəlɪs] .

Fe	to	Los	Angeles	.
铁	到	洛杉矶	洛杉矶	.

1776 年埃斯卡兰特探险队想要找到一条从圣达菲到洛杉矶的北部路线。

[ðeɪ] ['fɑːloʊd] [ðə; ði] [seɪm] [treɪl] [æz; əz][hæd; həd] [rɪ'vɛrə] [tuː; tə] ['hɔtʃˌkis] [bʌt; bət][frʌm; frəm][ðer; ðər]

They	followed	the	same	trail	as	had	Rivera	to	Hotchkiss	but	from	there
他们	随后	这	相同的	踪迹	作为	有	里维拉	到	霍奇基斯	但	从	那里

[went] [nɔːrθ] [ænd; ənd] [ðen] [west] [tuː; tə]['juːˌtɑː] [leɪk] .

went	north	and	then	west	to	Utah	Lake	.
去	北	和	然后	西方	到	犹他州	湖	.

他们沿着里维拉前往霍奇基斯的路线行进，但从那里向北，然后向西到达犹他湖。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ə; eɪ] ['ʃɔːrtɪdʒ] [ʌv; əv] [fuːd] [ðeɪ] ['stɑːrtɪd] [hoʊm] , ['krɔːsɪŋ] ['juːˌtɑː] ,

Because	of	a	shortage	of	food	they	started	home	,	crossing	Utah	,
因为	的	一个	短缺	的	食物	他们	开始	家	,	过境	犹他州	,

由于食物短缺，他们启程回家，途中穿越了犹他州。

[ðə; ði][ˌkɑːləˈrædoʊ; ˌkɑːləˈrɑːdoʊ] ['rɪvər] [ænd; ənd][ˌærɪˈzoʊnə][ænd; ənd] [əˈraɪvɪŋ] [æt; ət]['zuːni] , [nuː]

the	Colorado	River	and	Arizona	and	arriving	at	Zuni	,	New
这	科罗拉多州	河	和	亚利桑那	和	抵达	在	祖尼	,	新的

['meksɪkoʊ] .

Mexico	.
墨西哥	.

科罗拉多河和亚利桑那州，最终到达新墨西哥州的祖尼。

[ðɪs] ['pɑːrti] ['veri] ['θɜːrəli] [mæpt] [ænd; ənd] [neɪmd] ['evriθɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [kɔːrs] [ʌv; əv][ðə; ði]

This	party	very	thoroughly	mapped	and	named	everything	in	the	course	of	the
这	派对	非常	彻底	已映射	和	命名	一切	在	这	课程	的	这

['dʒɜːrni] .

journey	.
旅行	.

这个团队非常细致地绘制了旅途中所有事物的地图并命名。

[ðə; ði][moʊst] ['kɑːmənli] ['trævld] [ruːt] [əˈkrɔːs] [ˌkɑːləˈrædoʊ; ˌkɑːləˈrɑːdoʊ][wʌz; wəz][ðə; ði] “ [oʊld]

The	most	commonly	traveled	route	across	Colorado	was	the	“	Old
这	最多	通常	旅行	路线	穿过	科罗拉多州	曾是	这	“	老的

['spænɪʃ]

Spanish
西班牙语

穿越科罗拉多州最常用的路线是“古西班牙大道”。

['vaɪ, 'viː]

vi
六

六

[treɪl] ” , [juːst] [ɪn][ðə; ði] - [ænd; ənd] - [baɪ] [treɪd] ['kærəvænz] ['ɑpəretɪŋ] [bɪ'twiːn] ['sæntə][ˌef 'iː]

Trail	”	,	used	in	the	1830's	and	40's	by	trade	caravans	operating	between	Santa	Fe
踪迹	”	,	用过的	在	这	-	和	-	经过	贸易	旅行拖车	操作	之间	圣诞老人	铁

[ænd; ənd] [lɔːs] ['ændʒəlɪs] ,

and	Los	Angeles	,
和	洛杉矶	洛杉矶	,

“小径”，19世纪30年代和40年代，往返于圣达菲和洛杉矶之间的商队曾使用过这条小径。

['wʊlən] [gʊdz] ['goʊɪŋ][tuː; tə][ðə; ði] [west] [ænd; ənd] ['hɔːrsɪz] [ænd; ənd] [mjuːlz] [tuː; tə][ðə; ði] [iːst] .

woolen	goods	going	to	the	west	and	horses	and	mules	to	the	east	.
羊毛	商品	去	到	这	西方	和	马匹	和	骡子	到	这	东方	.

羊毛制品运往西部，马匹和骡子运往东部。

[ˌaɪ 'tiː] ['trævəst] [ˌkɑːləˈrædoʊ; ˌkɑːləˈrɑːdoʊ] , ['juːˌtɑː][ænd; ənd] ['sʌðərn] [nəˈvædə; nəˈvɑːdə] .

It	traversed	Colorado	,	Utah	and	southern	Nevada	.
它	穿越	科罗拉多州	,	犹他州	和	南部	内华达州	.

它横穿科罗拉多州、犹他州和内华达州南部。

[ɔːl] [ʌv; əv] [ðiːz] ['kærəvænz] , [ˌɪnsɪ'dent(ə)li] ,

All	of	these	caravans	,	incidentally	,
全部	的	这些	旅行拖车	,	顺便	,

顺便一提，所有这些旅行车队

[krɔːst] [ðə; ði] ['ænɪmə] ['rɪvər] [ænd; ənd] ['rɪdʒɪz] ['beɪs(ə)n] [pæs] [dʒʌst][æt; ət][ðə; ði] [saʊθ] [edʒ] [ʌv; əv]

crossed	the	Animas	River	and	Ridges	Basin	Pass	just	at	the	south	edge	of
交叉	这	阿尼玛斯	河	和	山脊	盆地	经过	只是	在	这	南	边缘	的

[djuəˈræŋgəu] .

Durango	.
杜兰戈	.

穿过阿尼马斯河和里奇斯盆地山口，就在杜兰戈的南缘。

[ðɪs] [læst][pɑːrt][wʌz; wəz]['leɪtər] [juːst] [baɪ][ðə; ði] [ə'merɪkən] [ˌpaɪə'nɪr] .
This last part was later used by the American pioneers .
这 最后的 部分 曾是 之后 用过的 经过 这 美国人 先驱者 .

最后一部分后来被美国先驱者们利用了。

['miːnwaɪl] ,
Meanwhile ,
同时 ,

同时，

[t'ræpəz] [wɜːr; wər] ['θɜːrəli] ['wɜːrkɪŋ] ['evri] [striːm] [ɪn] [ˌsaʊθ'westərn] [ˌkɑːlə'rædoʊ; ˌkɑːlə'rɑːdoʊ]
trappers were thoroughly working every stream in southwestern Colorado
捕兽人 是 彻底 在职的 每一个 溪流 在 西南 科罗拉多州
[ænd; ənd] ['selɪŋ] [ðer; ðər][fəːz][æt; ət][taus][ɔːr]['sæntə][ˌef 'iː] .
and selling their furs at Taos or Santa Fe .
和 销售 他们的 毛皮 在 陶斯 或者圣诞老人 铁 .

捕兽者们仔细搜寻了科罗拉多州西南部的每一条溪流，并将毛皮运到陶斯或圣达菲出售。

['æftər][ðə; ði][wɔːr][wɪð; wɪθ]['meksɪkoʊ][ænd; ənd] [duː] [tuː; tə][ðə; ði] ['triːti] [ʌv; əv] - [ðə; ði][ju'naɪtɪd]
After the war with Mexico and due to the treaty of 1848 the United
后 这 战争 和 墨西哥 和 到期的 到 这 条约 的 - 这 团结的
[steɪts] [ə'kwaɪrd] [ɔːl][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌsaʊθ'westərn] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] .
States acquired all of the southwestern part of the country .
各州 获得 全部 的 这 西南 部分 的 这 国家 .

在与墨西哥的战争之后，由于 1848 年的条约，美国获得了该国的所有西南部地区。

[goʊld][wʌz; wəz] [dɪ'skʌvərd] [ɑːn] ['tʃeri] [kriːk] , [ðə; ði] ['denvər] ['eriə] ,
Gold was discovered on Cherry Creek , the Denver area ,
金子 曾是 发现 在 樱桃 溪 , 这 丹佛 区域 ,

在丹佛地区的樱桃溪发现了黄金。

[ɪn] - [ænd; ənd][ə; eɪ] [rʌʃ] [tuː; tə] [ðæt] [pleɪs] [bɪ'gæn] .
in 1859 and a rush to that place began .
在 - 和 一个 匆忙 到 那 地方 开始 .

1859年，一股涌向那里的热潮开始了。

[ðə; ði] [seɪm] [jɪr] ['kæptɪn] ['beɪkər][led][ə; eɪ] ['prɑːspektɪŋ] [gruːp] ['ɪntuː] [wʌt] [wʌz; wəz]['leɪtər]['sɪlvərˌtɑːn]
The same year Captain Baker led a prospecting group into what was later Silverton
这 相同的 年 队长 贝克 引领 一个 勘探 团体 进入 什么 曾是 之后 锡尔弗顿
[ænd; ənd] [neɪmd] [ðə; ði][spɑːt] “ ['beɪkɝz] [pɑːrk] ” .
and named the spot “ Baker's Park ” .
和 命名 这 点 “ 面包师的 公园 ” .

同年，贝克船长带领一支勘探队进入了后来成为锡尔弗顿的地方，并将该地命名为“贝克公园”。

[tuː] ['jɪrz] ['leɪtər][hiː; hi] , [wɪð; wɪθ] [ə'nʌðər] ['pɑːrti] ,
Two years later he , with another party ,
二 年 之后 他 , 和 其他 派对 ,

两年后，他与另一方人士

[meɪd] [hɪz; ɪz] [weɪ] [ʌp][ðə; ði] ['ænɪmə] ['rɪvər] [ænd; ənd] [ɪ'stæblɪʃt] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [taʊn] [ʌv; əv] ['ænɪmə]
made his way up the Animas River and established the little town of Animas
制成 他的 方式 向上 这 阿尼玛斯 河 和 已确立的 这 小的 镇 的 阿尼玛斯
['sɪti] ,
City ,
城市 ,

他沿阿尼马斯河逆流而上，建立了阿尼马斯城这个小镇。

[ˌfɪf'tiːn] [maɪlz] [nɔːrθ] [ʌv; əv]['prez(ə)nt][djuə'ræŋgəu] .
fifteen miles north of present Durango .
十五 英里 北 的 展示 杜兰戈 .

位于现今杜兰戈以北十五英里处。

[ðer; ðər][ðə; ði] ['setləz] ['pænd] [ðə; ði]['rɪvər][fɔ:r; fər][goʊld][ænd; ənd] [bɪlt] [ðə; ði][fɜ:rst] [brɪdʒ] [ɪn][ɔ:l]

There	the	settlers	panned	the	river	for	gold	and	built	the	first	bridge	in	all
那里	这	定居者	平铺	这	河	为了	金子	和	建造	这	第一的	桥	在	全部

[ʌv; əv] [ˌsaʊθ'westərn] [ˌkɑ:lə'rædoʊ; ˌkɑ:lə'rɑ:doʊ] ,

of	southwestern	Colorado	,
的	西南	科罗拉多州	,

在那里，定居者们在河里淘金，并建造了科罗拉多州西南部第一座桥梁。

“ ['beɪkɝz] [brɪdʒ] ” .

“	Baker's	Bridge	”	.
“	面包师的	桥	”	.

“贝克桥”。

[ðə; ði] ['pænɪŋ] [ˌɑ:pə'reɪʃ(ə)n][wʌz; wəz][nɑ:t] [sək'sesf(ə)l] [ænd; ənd] , [ɑ:n] [nu:z] [ʌv; əv][ðə; ði] ['aʊtbreɪk]

The	panning	Operation	was	not	successful	and	,	on	news	of	the	outbreak
这	平移	手术	曾是	不是	成功的	和	,	在	消息	的	这	暴发

[ʌv; əv][ðə; ði]['sɪv(ə)l][wɔ:r] ,

of	the	Civil	War	,
的	这	民用	战争	,

淘金行动并不成功，而且，随着内战爆发的消息传来，

[ðə; ði] [hoʊl] ['sɪtɪzənri] [prɪ'sɪpɪtətli] [dɪ'pɑ:rtɪd] .

the	whole	citizenry	precipitately	departed	.
这	所有的	公民	突然地	已离开	.

全体市民仓皇逃离。

['æftər][ðə; ði]['sɪv(ə)l][wɔ:r][ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn][baɪ][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv]['ɑ:toʊ] ['mɪrz] [mu:vd] ['ɪntu:][ðə; ði]

After	the	Civil	War	a	young	man	by	the	name	of	Otto	Mears	moved	into	the
后	这	民用	战争	一个	年轻的	男人	经过	这	姓名	的	奥托	米尔斯	已搬	进入	这

[sə'wɔtʃ] ['kʌntri] [ænd; ənd] [went] ['ɪntu:][ðə; ði] [wi:t] ['reɪzɪŋ] [ænd; ənd] ['mɜ:rtʃəndaɪzɪŋ] ['bɪznəsɪz] .

Saguache	country	and	went	into	the	wheat	raising	and	merchandising	businesses	.
萨瓜奇	国家	和	去	进入	这	小麦	提高	和	商品销售	企业	.

内战结束后，一位名叫奥托·米尔斯的年轻人搬到了萨瓜奇地区，开始从事小麦种植和商品销售生意。

[tu:; tə][get][hɪz; ɪz] [wi:t] [tu:; tə]['mɑ:rkɪt][hi:; hi][hæd; həd][tu:; tə][stɑ:rt] ['bɪldɪŋ] [roʊdz] .

To	get	his	wheat	to	market	he	had	to	start	building	roads	.
到	得到	他的	小麦	到	市场	他	有	到	开始	建筑	道路	.

为了把小麦运到市场，他不得不开始修路。

[hi:; hi] ['endɪd] [ʌp][wɪð; wɪθ][ə'baʊt] - [maɪlz][ʌv; əv][roʊdz] [wɪtʃ] [leɪst] [tə'geðər] [ɔ:l][ʌv; əv][ðə; ði]

He	ended	up	with	about	450	miles	of	roads	which	laced	together	all	of	the
他	结束	向上	和	关于	-	英里	的	道路	哪个	系带	一起	全部	的	这

['maʊnt(ə)n] [taʊnz] [ɪn][ðə; ði] [ɪk'stri:mli] ['rʌgɪd] [sæn][wɑ:n; hwɑ:n] ['maʊntnz] .

mountain	towns	in	the	extremely	rugged	San	Juan	Mountains	.
山	城镇	在	这	极其	崎岖	圣	胡安	山脉	.

他最终修建了约 450 英里的道路，将圣胡安山脉中所有崎岖不平的山城连接起来。

['mɪrz] [sɜ:rvd] [æz; əz]['ɪndiən] [kə'mɪʃənər] [fɔ:r; fər][ə; eɪ]['nʌmbər][ʌv; əv] ['jɪrz] [ænd; ənd] , [æz; əz]

Mears	served	as	Indian	Commissioner	for	a	number	of	years	and	,	as
米尔斯	服务	作为	印度	专员	为了	一个	数字	的	年	和	,	作为

[sʌtʃ] ,

such	,
这样的	,

米尔斯曾担任印度专员多年，因此，

[nɪ'goʊʃieɪtɪd] ['sevrəl] [tri:tiz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ju:t] .

negotiated	several	treaties	with	the	Utes	.
协商	一些	条约	和	这	尤特人	.

与尤特人签订了多项条约。

[ðə; ði][fɜːrst][wʌn][ɪn] - [fɔːrst] [ðem; ðəm][aʊt][ʌv; əv]['sentrəl][ˌkɑːlə'rædoʊ; ˌkɑːlə'rɑːdoʊ] ,

The	first	one	in	1868	forced	them	out	of	central	Colorado	,
这	第一的	一	在	-	强制	他们	出去	的	中央	科罗拉多州	,

1868年的第一次战争迫使他们撤离了科罗拉多州中部。

[ðə; ði]['sekənd][wʌn][ɪn] - [fɔːrst] [ðem; ðəm][aʊt][ʌv; əv][ðə; ði][sæn][wɑːn; hwɑːn] ['maʊntnz] [ænd; ənd]

the	second	one	in	1873	forced	them	out	of	the	San	Juan	Mountains	and
这	第二	一	在	-	强制	他们	出去	的	这	圣	胡安	山脉	和

[ðə; ði][θɜːrd][wʌn][ɪn] - [fɔːrst] [ðem; ðəm][aʊt][ʌv; əv][ˌkɑːlə'rædoʊ; ˌkɑːlə'rɑːdoʊ][ɪn'taɪərli] .

the	third	one	in	1881	forced	them	out	of	Colorado	entirely	.
这	第三	一	在	-	强制	他们	出去	的	科罗拉多州	完全	.

1873 年的第二次地震迫使他们撤离圣胡安山脉，1881 年的第三次地震迫使他们彻底撤离科罗拉多州。

[ðə; ði] ['denvər] [ænd; ənd] ['riːəu] [grænd] ['reɪlroʊd] [ə'raɪvd] [ɪn][djuə'ræŋgəu][ɪn] - [ænd; ənd][ɪn]

The	Denver	and	Rio	Grande	Railroad	arrived	in	Durango	in	1881	and	in
这	丹佛	和	里约热内卢	格兰德	铁路	到达的	在	杜兰戈	在	-	和	在

['sɪlvərˌtɑːn][ðə; ði][nekst] [jɪr] .

Silverton	the	next	year	.
锡尔弗顿	这	下一个	年	.

丹佛和里奥格兰德铁路于 1881 年抵达杜兰戈，次年抵达锡尔弗顿。

['miːnwaɪl] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['bɪldɪŋ] [ə'nʌðər] [laɪn][frʌm; frəm][sə'liːdə][tuː; tə][grænd]['dʒʌŋkʃ(ə)n][ænd; ənd]

Meanwhile	it	was	building	another	line	from	Salida	to	Grand	Junction	and
同时	它	曾是	建筑	其他	线	从	萨利达	到	盛大	交汇处	和

[ə'raɪvd] [ðer; ðər][ɪn] - .

arrived	there	in	1883	.
到达的	那里	在	-	.

与此同时，它还在修建从萨利达到大章克申的另一条线路，并于 1883 年到达那里。

[fɔːr] ['jɪrz] ['leɪtər][ə; eɪ] [brænʧ]

Four	years	later	a	branch
四	年	之后	一个	分支

四年后，一个分部

[ˌviːˌaɪ'aɪ]

vii
七

七

[wʌz; wəz][rʌn][frʌm; frəm]['mɑːnˌtroʊz][tuː; tə] [ʊ'reɪ] .

was	run	from	Montrose	to	Ouray	.
曾是	跑步	从	蒙特罗斯	到	乌雷	.

这条线路从蒙特罗斯开往乌雷。

[ðə; ði] [seɪm] [jɪr] , - , [ðə; ði]['sɪlvərˌtɑːn] ['reɪlroʊd] , [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['sʌbdʒekts][ʌv; əv] [ðɪs] ['bʊklət]

The	same	year	,	1887	,	the	Silverton	Railroad	,	one	of	the	subjects	of	this	booklet
这	相同的	年	,	-	,	这	锡尔弗顿	铁路	,	一	的	这	主题	的	这	小册子

,

,

,

同年，即1887年，锡尔弗顿铁路（本书的主题之一）

['stɑːrtɪd] [aʊt][ʌv; əv]['sɪlvərˌtɑːn][ænd; ənd][wʌz; wəz] [kəm'pliːtɪd] [ɪn] - .

started	out	of	Silverton	and	was	completed	in	1889	.
开始	出去	的	锡尔弗顿	和	曾是	完全的	在	-	.

工程始于锡尔弗顿，于 1889 年竣工。

[ðə; ði][nekst][wʌn] , ['ɔːlsoʊ][ə; eɪ] ['mɪrz] [kri'eɪʃ(ə)n] , [wʌz; wəz][ðə; ði] ['riːəu] [grænd] ['sʌðərn] , [bɪlt] [ɪn]

The	next	one	,	also	a	Mears	creation	,	was	the	Rio	Grande	Southern	,	built	in
这	下一个	一	,	还	一个	米尔斯	创建	,	曾是	这	里约热内卢	格兰德	南方	,	建造	在

- - [ænd; ənd] - - ,

'	90	and	'	91	,
-	-	和	-	-	,

下一个项目也是米尔斯设计的，是建于 1990 年和 1991 年的里奥格兰德南方铁路。

[wɪtʃ] [ræn][frʌm; frəm] ['rɪdʒˌweɪ] ['vaɪə]['teljʊˌraɪd; 'teljəˌraɪd][ænd; ənd]['rikəu][tuː; tə][djuə'ræŋgəu] .

which	ran	from	Ridgway	via	Telluride	and	Rico	to	Durango	.
哪个	跑	从	里奇韦	通过	特柳赖德	和	里科	到	杜兰戈	.

这条线路从里奇韦经特柳赖德和里科延伸至杜兰戈。

['glɑːsəri]

GLOSSARY

词汇表

词汇表

[siː] . & [es] . — [ˌkɑːlə'rædoʊ; ˌkɑːlə'rɑːdoʊ][ænd; ənd] ['sʌðərn]

C	.	&	S	.	—	Colorado	and	Southern
C	.	&	S	.	—	科罗拉多州	和	南方

C. & S.——科罗拉多和南方

[diː] . & [ɑːr] . [dʒiː] . — ['denvər] [ænd; ənd] ['riːəu] [grænd]

D	.	&	R	.	G	.	—	Denver	and	Rio	Grande
D	.	&	拉	.	G	.	—	丹佛	和	里约热内卢	格兰德

D. & RG——丹佛和里奥格兰德

[ɑːr] . [dʒiː] . [es] . — ['riːəu] [grænd] ['sʌðərn]

R	.	G	.	S	.	—	Rio	Grande	Southern
拉	.	G	.	S	.	—	里约热内卢	格兰德	南方

RGS——里奥格兰德南方铁路公司

[ɑːr] . [dʒiː] . ['dʌbljuː] . — ['riːəu] [grænd] ['westərn]

R	.	G	.	W	.	—	Rio	Grande	Western
拉	.	G	.	W	.	—	里约热内卢	格兰德	西

RGW——里奥格兰德西部铁路

[es] . [dʒiː] . & [en] . — ['sɪlvərˌtɑːn] , ['glædstəun][ænd; ənd] ['nɔːrðərli]

S	.	G	.	&	N	.	—	Silverton	,	Gladstone	and	Northerly
S	.	G	.	&	N	.	—	锡尔弗顿	,	格拉德斯通	和	北风

SG & N.—Silverton、Gladstone 和 Northerly

[es] . [en] . — ['sɪlvərˌtɑːn] ['nɔːrðərn]

S	.	N	.	—	Silverton	Northern
S	.	N	.	—	锡尔弗顿	北方

SN—锡尔弗顿北方铁路

[es] . [ɑːr] . — ['sɪlvərˌtɑːn] ['reɪlroʊd] (['reɪlweɪ])

S	.	R	.	—	Silverton	Railroad	(	Railway	)
S	.	拉	.	—	锡尔弗顿	铁路	(	铁路	)

SR—锡尔弗顿铁路（铁路）

['dʌbljuː] . [piː] . & [waɪ] . [ɑːr] . — [waɪt] [pæs] [ænd; ənd]['juːkɑːn] Railway1

W	.	P	.	&	Y	.	R	.	—	White	Pass	and	Yukon	Railway1
W	.	P	.	&	是	.	拉	.	—	白色的	经过	和	育空地区	Railway1

WP & YR——白隘口和育空铁路1

[ðə; ði] ['sɪlvərˌtɑːn] ['reɪlroʊd]

THE	SILVERTON	RAILROAD
这	锡尔弗顿	铁路

锡尔弗顿铁路

[ðə; ði]['sɪlvərˌtɑːn] ['reɪlroʊd] !
The **Silverton** **Railroad** **!**
这 锡尔弗顿 铁路 !

锡尔弗顿铁路!

[ðə; ði][moʊst] [ɪn'triːgɪŋ] [piːs] [ʌv; əv] ['nærəʊ] [geɪdʒ] [ɪn][ðə; ði][wɜːrld] !
The **most** **intriguing** **piece** **of** **narrow** **gauge** **in** **the** **world** **!**
这 最多 引人入胜 片 的 狭窄的 测量 在 这 世界 !

世界上最引人入胜的窄轨铁路!

[ðə; ði]['reɪlroʊd][ʌv; əv][ðə; ði] [stiːpəst] [greɪdz] , [ðə; ði] ['ʃɑːrpəst] ['kɝːvz] , [ðə; ði] ['krʊkɪdəst] ['luːps] ,
The **railroad** **of** **the** **steepest** **grades** **,** **the** **sharpest** **curves** **,** **the** **crookedest** **loops** **,**
这 铁路 的 这 最陡峭 成绩 , 这 最锋利 曲线 , 这 最弯曲的 循环 ,

坡度最陡、弯道最急、环线最曲折的铁路

[ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst]['æltɪtuːd][ænd; ənd][ðə; ði] ['ɑːdɪst] ['swɪtʃbæk] ,
the **highest** **altitude** **and** **the** **oddest** **switchbacks** **,**
这 最高 高度 和 这 最奇怪的 之字形弯道 ,

海拔最高，弯道最奇特。

[ɑːn][wʌn][ʌv; əv] [wɪtʃ] [sæt][ə; eɪ] [waɪ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['diːpoʊ][ˌɪn'saɪd][ænd; ənd][ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [ə; eɪ]
on **one** **of** **which** **sat** **a** **wye** **with** **a** **depot** **inside** **and** **on** **the** **other** **a**
在 一 的 哪个 卫星 一个 星形 和 一个 仓库 里面 和 在 这 其他 一个
[haust] - ['oʊvər] ['tɜːrnteɪbl] !
housed **-** **over** **turntable** **!**
房屋 - 超过 转盘 !

其中一条铁路上有一个Y形岔道，里面有一个车站；另一条铁路上有一个带顶棚的转盘!

[ænd; ənd][ðə; ði]['reɪlroʊd][ʌv; əv][ðə; ði] ['feɪməs] ['ɑːtoʊ] ['mɪrz] ['paːsiz] !
And **the** **railroad** **of** **the** **famous** **Otto** **Mears** **passes** **!**
和 这 铁路 的 这 著名的 奥托 米尔斯 通过 !

还有著名的奥托·米尔斯铁路从这里经过!

['ɑːtoʊ] ['mɪrz] [ænd; ənd] [fred] [wɔlsən] ,
Otto **Mears** **and** **Fred** **Walsen** **,**
奥托 米尔斯 和 弗雷德 沃尔森 ,

奥托·米尔斯和弗雷德·沃尔森

['æftər][ðə; ði] ['oʊpənɪŋ] [ʌp][ʌv; əv][ðə; ði] [rɪtʃ] ['jæŋki] [gɜːrl][maɪn] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː]['fiːzəb(ə)l] ,
after **the** **Opening** **up** **of** **the** **rich** **Yankee** **Girl** **mine** **made** **it** **feasible** **,**
后 这 开幕 向上 的 这 富有的 扬基 女孩 矿 制成 它 可行的 ,

在富饶的扬基女孩矿井开采成为可能之后，

[ɪn] - [ænd; ənd] - - [bɪlt] [ə; eɪ][toʊl][roʊd] [ðeɪ] [kɔːld] [ðə; ði] “ ['reɪnboʊ] [ruːt] ” [frʌm; frəm] [ʊ'reɪ]
in **1882** **and** **'** **83** **built** **a** **toll** **road** **they** **called** **the** **“** **Rainbow** **Route** **”** **from** **Ouray**
在 - 和 - - 建造 一个 收费 路 他们 称为 这 “ 彩虹 路线 ” 从 乌雷
[tuː; tə]['sɪlvərˌtɑːn] .
to **Silverton** **.**
到 锡尔弗顿 .

1882 年和 1883 年，他们修建了一条从 Ouray 到 Silverton 的收费公路，称之为“彩虹之路”。

[ðɪs] [wʌz; wəz][ðə; ði][moʊst] ['feɪməs] [ænd; ənd][ðə; ði][moʊst] ['dɪfɪkəlt] [piːs] [ʌv; əv][roʊd] [ˌendʒɪ'nɪrɪŋ]
This **was** **the** **most** **famous** **and** **the** **most** **difficult** **piece** **of** **road** **engineering**
这 曾是 这 最多 著名的 和 这 最多 难的 片 的 路 工程
[ʌv; əv][ðə; ði] [deɪ] .
of **the** **day** **.**
的 这 天 .

这是当时最著名、难度最大的道路工程。

[ðə; ði][laɪn] [krept] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [prɪ'sɪpɪtəs] ['maʊntnz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌʌnkəm'pɑːgri] ['rɪvər] [ænd; ənd]

The	line	crept	along	the	precipitous	mountains	of	the	Uncompahgre	River	and
这	线	悄悄地爬	沿着	这	陡峭	山脉	的	这	昂康帕格雷	河	和

[red] ['maʊnt(ə)n] [kriːk] ['kænənz][ænd; ənd][ɪn]['pleɪsɪz][wʌz; wəz][kʌt] [aʊt][ʌv; əv] [ʃɪr] ['grænɪt] [wɔːlz] .

Red	Mountain	Creek	canons	and	in	places	was	cut	out	of	sheer	granite	walls	.
红色的	山	溪	教规	和	在	地方	曾是	切	出去	的	透明	花岗岩	墙壁	.

这条线路沿着昂康帕格雷河和红山溪峡谷的陡峭山峦蜿蜒而行，有些地方甚至是从陡峭的花岗岩壁上开凿出来的。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][soʊ] ['næroʊ] [ænd; ənd] ['krʊkɪd] [ɪn]['pleɪsɪz] [ðæt]['oʊnli][baɪ][ðə; ði][ɪk'spiːdiənt][ʌv; əv]

It	was	so	narrow	and	crooked	in	places	that	only	by	the	expedient	of
它	曾是	所以	狭窄的	和	歪	在	地方	那	仅有的	经过	这	权宜	的

['bækɪŋ] [ʌp][ɔːr] [ʌn'hɪtʃɪŋ] [ə; eɪ] ['bʌgi] [ænd; ənd] ['setɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɑːn][ə; eɪ] ['saɪdˌhɪl] [kʊd; kəd] [ə'nʌðər]

backing	up	or	unhitching	a	buggy	and	setting	it	on	a	sidehill	could	another
后盾	向上	或者	解开	一个	有缺陷的	和	环境	它	在	一个	侧山	可以	其他

[kən'veɪəns] [get][baɪ] .

conveyance	get	by	.
输送	得到	经过	.

这条路有些地方又窄又弯，其他车辆只能通过倒车或者卸下马车放到侧坡上的方式才能通过。

[ðə; ði] [greɪdz] [wɜːr; wər][soʊ] [stiːp] , ['ɔːf(ə)n] - % , [ðæt] [moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] ['ɜːrli] [kɑːrz][kʊd; kəd][nɑːt]

The	grades	were	so	steep	,	often	19	%	,	that	most	of	the	early	cars	could	not
这	成绩	是	所以	陡	,	经常	-	%	,	那	最多	的	这	早期的	汽车	可以	不是

[klaɪm] [ðem; ðəm] .

climb	them	.
爬	他们	.

坡度非常陡峭，通常高达 19%，以至于早期的大多数汽车都无法爬上去。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði][roʊd][ʌv; əv][ðə; ði] ['feɪməs] [ber] [kriːk] [toʊl] [brɪdʒ] [wer] [ə; eɪ]['draɪvər] [stɑːpt]

It	was	the	road	of	the	famous	Bear	Creek	toll	bridge	where	a	driver	stopped
它	曾是	这	路	的	这	著名的	熊	溪	收费	桥	在哪里	一个	司机	停止

[ænd; ənd]['pɑːrtɪd][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [kæʃ] ,

and	parted	with	his	cash	,
和	分手了	和	他的	现金	,

那是著名的熊溪收费桥的路段，一位司机停下车，付下了现金。

$2 [fɔːr; fər][ə; eɪ]['sæd(ə)l] [hɔːrs] [ɔːr] $5 [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['bʌgi] [ænd; ənd] [tiːm] .

$2	for	a	saddle	horse	or	$5	for	a	buggy	and	team	.
$2	为了	一个	鞍	马	或者	$5	为了	一个	有缺陷的	和	团队	.

骑乘马匹2美元，或马车和马匹5美元。

[waɪl] ['mɪrz] [ænd; ənd] [wɔlsən] [wɜːr; wər] [kən'strʌktɪŋ] [ðer; ðər][roʊd][frʌm; frəm] [ʊ'reɪ] [tuː; tə] [red]

While	Mears	and	Walsen	were	constructing	their	road	from	Ouray	to	Red
尽管	米尔斯	和	沃尔森	是	建造	他们的	路	从	乌雷	到	红色的

['maʊnt(ə)n][ɪn][ðə; ði] ['sʌmər] [ʌv; əv] - ,

Mountain	in	the	summer	of	1882	,
山	在	这	夏天	的	-	,

1882 年夏天，米尔斯和沃尔森修建从乌雷到红山的道路时，

[ðə; ði] ['denvər] [ænd; ənd] ['riːəu] [grænd] [wʌz; wəz] [kəm'pliːtɪŋ] [ɪts]['reɪlroʊd][frʌm; frəm][djuə'ræŋgəu]

the	Denver	and	Rio	Grande	was	completing	its	railroad	from	Durango
这	丹佛	和	里约热内卢	格兰德	曾是	完成	它是	铁路	从	杜兰戈

[tuː; tə]['sɪlvərˌtɑːn] .

to	Silverton	.
到	锡尔弗顿	.

丹佛和里奥格兰德铁路公司正在修建从杜兰戈到锡尔弗顿的铁路。

[ðə; ði][nekst] [jɪr] [waɪl] ['mɪrz] [ænd; ənd] [wɔlsən] [wɜːr; wər] [ɪk'stendɪŋ] [ðer; ðər][roʊd][frʌm; frəm] [red]
The **next** **year** **while** **Mears** **and** **Walsen** **were** **extending** **their** **road** **from** **Red**
这 下一个 年 尽管 米尔斯 和 沃尔森 是 扩展 他们的 路 从 红色的
['maʊnt(ə)n][tuː; tə]['sɪlvərˌtɑːn] ,
Mountain **to** **Silverton** **,**
山 到 锡尔弗顿 ,

第二年，当米尔斯和沃尔森将他们的道路从红山延伸到锡尔弗顿时，

[ðə; ði][diː] . & [ɑːr] . [dʒiː] . , [θruː] [ɪts] [kən'strʌkʃ(ə)n] [ˌendʒɪ'nɪr] , ['tɔməs] ['wɪgəlzˌwɜːθ] ,
the **D** **.** **&** **R** **.** **G** **.** **,** **through** **its** **construction** **engineer** **,** **Thomas** **Wigglesworth** **,**
这 D . & 拉 . G . , 通过 它是 建造 工程师 , 托马斯 威格尔斯沃思 ,

D. & RG公司通过其施工工程师托马斯·威格尔斯沃思，

[wʌz; wəz] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ]['sɜːrveɪ][frʌm; frəm]['sɪlvərˌtɑːn][tuː; tə] [red] ['maʊnt(ə)n][ænd; ənd] ['aɪrntən] [pɑːrk] .
was **making** **a** **survey** **from** **Silverton** **to** **Red** **Mountain** **and** **Ironton** **Park** **.**
曾是 制作 一个 民意调查 从 锡尔弗顿 到 红色的 山 和 艾伦顿 公园 .

当时正在进行从锡尔弗顿到红山和艾伦顿公园的调查。

['nʌθɪŋ] [keɪm] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][bʌt; bət][wʌn] ['wʌndɜ·z] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][dɪd][nɑːt] [gɪv] ['mɪrz] [ðə; ði][aɪ'diːə][ʌv; əv]
Nothing **came** **of** **it** **but** **one** **wonders** **if** **it** **did** **not** **give** **Mears** **the** **idea** **of**
没有什么 来了 的 它 但 一 奇迹 如果 它 做过 不是 给 米尔斯 这 主意 的
['bɪldɪŋ] [ə; eɪ] ['reɪlroʊd] [hɪm'self] .
building **a** **railroad** **himself** **.**
建筑 一个 铁路 他自己 .

虽然最终没有结果，但人们不禁会想，这是否给了米尔斯自己修建铁路的想法。

[ðə; ði]['sɪlvərˌtɑːn] ['reɪlroʊd] [wʌz; wəz] [ɪn'kɔːrpəreɪtɪd] [ɑːn][dʒʊ'laɪ][faɪv] , - [ænd; ənd] ['tʃɑːrtərd] [ɑːn]
The **Silverton** **Railroad** **was** **incorporated** **on** **July** **5** **,** **1887** **and** **chartered** **on**
这 锡尔弗顿 铁路 曾是 公司 在 七月 5 , - 和 特许 在
[dʒʊ'laɪ][eɪt] .
July **8** **.**
七月 8 .

锡尔弗顿铁路公司于 1887 年 7 月 5 日成立，并于 7 月 8 日获得特许经营权。

['mɪrz] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['prezɪdənt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌmpəni] [ænd; ənd][dʒɑːn][el] . [mək'niːl][wʌz; wəz][ðə; ði]
Mears **was** **the** **president** **of** **the** **company** **and** **John** **L** **.** **McNeil** **was** **the**
米尔斯 曾是 这 总统 的 这 公司 和 约翰 L . 麦克尼尔 曾是 这
['treʒərər] .
treasurer **.**
财务主管 .

米尔斯是公司总裁，约翰·L·麦克尼尔是财务主管。

[ðoʊ] [wiː; wi][hæv; həv][noʊ] ['evɪdəns] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪ'fekt] , [wɔlsən] [wʌz; wəz] , [wɪ'ðaʊt] [daʊt] ,
Though **we** **have** **no** **evidence** **to** **the** **effect** **,** **Walsen** **was** **,** **without** **doubt** **,**
尽管 我们 有 不 证据 到 这 影响 , 沃尔森 曾是 , 没有 怀疑 ,
[æn; ən][ɪn'kɔːrpəˌreɪtər][ænd; ənd] [ə'fɪʃ(ə)l] .
an **incorporator** **and** **official** **.**
一个 发起人 和 官方的 .

虽然我们没有证据证明这一点，但毫无疑问，沃尔森是一位公司发起人和官员。

[sɪns] [mʌtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['reɪnboʊ] [ruːt] [toʊl][roʊd] [greɪd] [wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [juːst] [ðə; ði]['reɪlroʊd]
Since **much** **of** **the** **Rainbow** **Route** **toll** **road** **grade** **was** **to** **be** **used** **the** **railroad**
自从 很多 的 这 彩虹 路线 收费 路 年级 曾是 到 是 用过的 这 铁路
[ə'dɑːptɪd][ðə; ði] [neɪm] .
adopted **the** **name** **.**
已采用 这 姓名 .

由于要利用彩虹之路收费公路的大部分路基，铁路公司便采用了这个名称。

[ˌɪnsɪ'dent(ə)li] [ə; eɪ] [nuː] ['wægən][roʊd][hæd; həd][tuː; tə][biː; bi] [bɪlt] . [ˌtuː'tuː]
Incidentally **a** **new** **wagon** **road** **had** **to** **be** **built** **.** **2**
顺便 一个 新的 车皮 路 有 到 是 建造 . 2

顺便提一下，还需要修建一条新的马车道。2

[ðə; ði][fɜ:rst][pɑ:rt][frʌm; frəm]['sɪlvərˌtɑ:n][tu:; tə] [ˌtʃætə'nu:gə] [wʊd] [nɑ:t][bi:; bi] [tu:] ['dɪfɪkəlt] [bʌt; bət]

The	first	part	from	Silverton	to	Chattanooga	would	not	be	too	difficult	but
这	第一的	部分	从	锡尔弗顿	到	查塔努加	会	不是	是	也	难的	但

[red] ['maʊnt(ə)n] [wʊd] [hæv; həv][tu:; tə][bi:; bi] [ə'sendɪd] [ɑ:n][ə; eɪ] [sti:p] [greɪd] [ænd; ənd][baɪ] ['meni]

Red	Mountain	would	have	to	be	ascended	on	a	steep	grade	and	by	many
红色的	山	会	有	到	是	上升	在	一个	陡	年级	和	经过	许多

['kɝ:vz] [tu:; tə][ðə; ði] ['sʌmɪt] ,

curves	to	the	summit	,
曲线	到	这	首脑	,

从锡尔弗顿到查塔努加的第一段路程不会太难，但要攀登红山，需要沿着陡峭的坡度和许多弯道才能到达山顶。

['ʃəridən] [pæs] .

Sheridan	Pass	.
谢里丹	经过	.

谢里丹山口。

[ðen] [ðə; ði][laɪn] [wʊd] [hæv; həv][tu:; tə][goʊ][ə'raʊnd][ə; eɪ] [sək'seʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['kɝ:vz] [tu:; tə] [red]

Then	the	line	would	have	to	go	around	a	succession	of	curves	to	Red
然后	这	线	会	有	到	去	大约	一个	演替	的	曲线	到	红色的

['maʊnt(ə)n] [taʊn] [ænd; ənd]['oʊvər] [mɔ:r] ['kɝ:vz] ,

Mountain	town	and	over	more	curves	,
山	镇	和	超过	更多的	曲线	,

然后，线路将不得不绕过一系列弯道到达红山镇，然后再经过更多弯道。

[greɪdz] [ænd; ənd] ['swɪtʃbæk] [frʌm; frəm][ðer; ðər] [daʊn] [tu:; tə] ['aɪrntən] .

grades	and	switchbacks	from	there	down	to	Ironton	.
成绩	和	之字形弯道	从	那里	向下	到	艾伦顿	.

从那里到艾伦顿，一路都是陡峭的山路和之字形弯道。

[ðə; ði] ['gretɪst] [ʌv; əv] [ˌendʒɪ'nɪrɪŋ] [skɪl] [wʌz; wəz] ['nesəseri] [tu:; tə] [ə'kɑ:mplɪʃ] [sʌtʃ] [æn; ən]

The	greatest	of	engineering	skill	was	necessary	to	accomplish	such	an
这	最	的	工程	技能	曾是	必要的	到	完成	这样的	一个

[ˌʌndər'teɪkɪŋ] .

undertaking	.
承诺	.

完成这项工程需要最高超的工程技术。

[ðə; ði][fɜ:rst] [nə'sesəti] , [ʌv; əv] [kɔ:rs] , [wʌz; wəz][ə; eɪ][ˌloʊkə'moʊtɪv] .

The	first	necessity	,	of	course	,	was	a	locomotive	.
这	第一的	必要性	,	的	课程	,	曾是	一个	机车	.

当然，首要需求是一台机车。

[soʊ][ðə; ði] ['kʌmpəni] ['pə:tʃəst] [ðə; ði][di:] . & [ɑ:r] . [dʒi:] . - [es][noʊ] . - , [ə; eɪ]['bɔ:ldwɪn][ʌv; əv] -

So	the	company	purchased	the	D	.	&	R	.	G	.	'	s	No	.	42	,	a	Baldwin	of	30
所以	这	公司	购买	这	D	.	&	拉	.	G	.	-	s	不	.	-	,	一个	鲍德温	的	-

[tʌnz] ,

tons	,
吨	,

于是，该公司购买了D. & RG公司的42号机车，这是一台30吨的鲍德温机车。

[kɔ:ld] - [klæs] .

called	60	class	.
称为	-	班级	.

被称为60级。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [ˌəʊvə'hɔ:ld] [ænd; ənd]['gɪv(ə)n][ðə; ði] ['nʌmbər] “ - ” [ænd; ənd][ðə; ði] [neɪm] “ [ʊ'reɪ] ”

It	was	overhauled	and	given	the	number	“	100	”	and	the	name	“	Ouray	”
它	曾是	大修	和	给定	这	数字	“	-	”	和	这	姓名	“	乌雷	”

.

:

.

它经过改造，被赋予了“100”的编号和“乌雷”的名称。

[ðə; ði] ['nʌmbər] [meɪ] [biː; bi] [siːn] [ɑːn][ðə; ði][oʊld] - ['fæʃnd] ['kerəsiːn] ['hedlaɪt] [ɪn][ə; eɪ] ['pɪktʃər]

The	number	may	be	seen	on	the	old	-	fashioned	kerosene	headlight	in	a	picture
这	数字	可能	是	已见	在	这	老的	-	造型	煤油	前大灯	在	一个	图片

[ˌhɪr'ɪn] .

herein	.
在此处	.

图中可以看到老式煤油车头灯上的号码。

[ðə; ði][faɪv] . [θriː][maɪlz][ʌv; əv]['reɪlroʊd][frʌm; frəm]['sɪlvərˌtɑːn][tuː; tə]['bɜːroʊ] [brɪdʒ] [mʌst; məst][hæv; həv]

The	5	.	3	miles	of	railroad	from	Silverton	to	Burro	Bridge	must	have
这	5	.	3	英里	的	铁路	从	锡尔弗顿	到	驴子	桥	必须	有

[bɪn] [kən'strʌktɪd] [ɪn][ðə; ði] ['sʌmər] [ʌv; əv] - [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [noʊn] [tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] [ɪn]

been	constructed	in	the	summer	of	1887	for	it	is	known	to	have	been	in
到过	建造	在	这	夏天	的	-	为了	它	是	已知	到	有	到过	在

[ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n][baɪ][ðə; ði][fɜːrst][ʌv; əv][dʒuːn][ʌv; əv][ðə; ði][nekst] [jɪr] .

operation	by	the	first	of	June	of	the	next	year	.
手术	经过	这	第一的	的	六月	的	这	下一个	年	.

从锡尔弗顿到布罗桥的 5.3 英里铁路一定是在 1887 年夏天修建的，因为据记载，它在次年 6 月 1 日就投入运营了。

[ɪn] - [tʃɑːrlz] ['dʌbljuː] . [gɪbz] , [huː] [hæd; həd] [sɜːrvd] ['ʌndər]['mɪstər] . ['wɪgəlzˌwɝːθ] [ɑːn][ə; eɪ]

In	1888	Charles	W	.	Gibbs	,	who	had	served	under	Mr	.	Wigglesworth	on	a
在	-	查尔斯	W	.	吉布斯	,	WHO	有	服务	在下面	先生	.	威格尔斯沃思	在	一个

['nʌmbər] [ʌv; əv]['prɑːdʒɛkts, prɑːˈdʒɛkts] ,

number	of	projects	,
数字	的	项目	,

1888年，曾在威格尔斯沃思先生手下参与多个项目的查尔斯·W·吉布斯，

[bɪ'keɪm] [ðə; ði][loʊ'keɪtɪŋ][ænd; ənd] [kən'strʌkʃ(ə)n] [ˌendʒɪ'nɪr] .

became	the	locating	and	construction	engineer	.
成为	这	定位	和	建造	工程师	.

成为选址和施工工程师。

[hiː; hi]['stɑːrtɪd] [leɪt] [ɪn] [meɪ] [æt; ət]['bɜːroʊ] [brɪdʒ] [ænd; ənd][ɪn] ['ɜːrli] [noʊ'vembər][hæd; həd] [kəm'pliːtɪd]

He	started	late	in	May	at	Burro	Bridge	and	in	early	November	had	completed
他	开始	晚的	在	可能	在	驴子	桥	和	在	早期的	十一月	有	完全的

- . [ˌtuː'tuː][maɪlz] [θruː] [red] ['maʊnt(ə)n][ænd; ənd][tuː; tə]['aɪrntən] .

11	.	2	miles	through	Red	Mountain	and	to	Ironton	.
-	.	2	英里	通过	红色的	山	和	到	艾伦顿	.

他于五月下旬从布罗桥出发，到十一月初完成了穿越红山到达艾伦顿的 11.2 英里路程。

['oʊnli] - . [ˌtuː'tuː][maɪlz][ɪn]['oʊvər][faɪv] [mʌnθs] !

Only	11	.	2	miles	in	over	five	months	!
仅有的	-	.	2	英里	在	超过	五	几个月	!

五个多月才跑了11.2英里！

[bʌt; bət] ['eniwʌn] [ə'kweɪntɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['kʌntri] [ɪz][nɑːt][sər'praɪzd] .

But	anyone	acquainted	with	the	country	is	not	surprised	.
但	任何人	熟人	和	这	国家	是	不是	惊讶	.

但任何熟悉这个国家的人都不会感到惊讶。

[spɜːrz] [ðen] [ɔːr]['leɪtər][wɜːr; wər][leɪd][tuː; tə][ðə; ði] ['jæŋki] [gɜːrl] , ['vændərbɪlt] , [nɔːrθ] [stɑːr] ,

Spurs	then	or	later	were	laid	to	the	Yankee	Girl	,	Vanderbilt	,	North	Star	,
热刺	然后	或者	之后	是	铺设	到	这	扬基	女孩	,	范德比尔特	,	北	星星	,

当时或后来，马刺被安放在了“扬基女孩”、“范德比尔特”和“北极星”号上。

['sɪlvər] [bel] , ['gʌstən] [ænd; ənd] ['treʒəri] ['tʌn(ə)l] .

Silver	Bell	,	Guston	and	Treasury	Tunnel	.
银	钟	,	古斯顿	和	财政部	隧道	.

银铃隧道、古斯顿隧道和财政隧道。

[ðə; ði][mæp] [hɪr] [ɪn'kluːdɪd][wʌz; wəz] [meɪd] [baɪ]['mɪstər] . [gɪbz] [ænd; ənd] [ə'pɪrd] [ɪn][ə; eɪ]

The	map	here	included	was	made	by	Mr	.	Gibbs	and	appeared	in	a
这	地图	这里	包括	曾是	制成	经过	先生	.	吉布斯	和	出现	在	一个

[sep'tembər] - ['bʊlətɪn] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'merɪkən] [sə'saɪəti][ʌv; əv]['sɪv(ə)l] ['ɛndʒə'nɪrz] .

September	1890	Bulletin	of	the	American	Society	of	Civil	Engineers	.
九月	-	公告	的	这	美国人	社会	的	民用	工程师	.

这里所附的地图由吉布斯先生绘制，并刊登于 1890 年 9 月的美国土木工程师学会公报上。

['mɪstər] . [gɪbz] [bɪlt] [ðə; ði][wʌn] . [faɪv][maɪlz][frʌm; frəm] ['aɪrntən] [tuː; tə] ['ɔːlbəni] [ɪn] - . [[wʌn]]

Mr	.	Gibbs	built	the	1	.	5	miles	from	Ironton	to	Albany	in	1889	.	[	1	]
先生	.	吉布斯	建造	这	1	.	5	英里	从	艾伦顿	到	奥尔巴尼	在	-	.	[	1	]

['ɔːlbəni] [wʌz; wəz][ðə; ði][,særə'təugə] [mɪl] [wɪtʃ] [stʊd] [ə'genst] [ðə; ði] [iːst] [hɪl] [ʌv; əv] ['aɪrntən] [pɑːrk] .

Albany	was	the	Saratoga	mill	which	stood	against	the	east	hill	of	Ironton	Park	.
奥尔巴尼	曾是	这	萨拉托加	磨	哪个	站立	反对	这	东方	爬坡道	的	艾伦顿	公园	.

吉布斯先生于 1889 年修建了从艾伦顿到奥尔巴尼的 1.5 英里路。[1] 奥尔巴尼是萨拉托加磨坊所在地，它位于艾伦顿公园东山之畔。

[hɪz; ɪz][rɪ'pɔːrt] [noʊts][faɪv] % [greɪdz] , 30° ['kɜ˞ːvz] , [θriː] - [fʊt] [geɪdʒ] [ænd; ənd] - - ['el biː] .

His	report	notes	5	%	grades	,	30°	curves	,	3	-	foot	gauge	and	30	-	lb	.
他的	报告	笔记	5	%	成绩	,	30°	曲线	,	3	-	脚	测量	和	-	-	磅	.

他的报告指出，坡度为 5%，曲线角度为 30°，轨距为 3 英尺，轨距为 30 磅。

[reɪl] .

rail	.
轨	.

轨。

[noʊ][rɪ'laɪəb(ə)l] ['fɪgjərz] [fɔːr; fər][ðə; ði][kɔːst][ʌv; əv] [kən'strʌkʃ(ə)n] [ɑːr; ər][ə'veɪləb(ə)l][bʌt; bət] [ˌɔːrdn'erəli]

No	reliable	figures	for	the	cost	of	construction	are	available	but	ordinarily
不	可靠的	数据	为了	这	成本	的	建造	是	可用的	但	按说

[ə; eɪ] ['reɪlroʊd] [ʌv; əv] [ðæt] [kaɪnd][æt; ət] [ðæt] [taɪm] [eɪt] [ʌp] [ə'baʊt] $25 ,

a	railroad	of	that	kind	at	that	time	ate	up	about	$25	,
一个	铁路	的	那	种类	在	那	时间	吃	向上	关于	$25	,

目前尚无可靠的建设成本数据，但通常情况下，当时修建这样一条铁路大约需要花费 25 美元。

- [tuː; tə][ðə; ði][maɪl] .

000	to	the	mile	.
-	到	这	英里	.

每英里000。

[ɪn] - ['mɪstər] . [gɪbz] [wʌz; wəz] ['raɪtɪŋ] [lʌv] ['letərz] [tuː; tə] [mɪs] ['ædəlain] ['hæmən] [ʌv; əv]

In	1888	Mr	.	Gibbs	was	writing	love	letters	to	Miss	Adeline	Hammon	of
在	-	先生	.	吉布斯	曾是	写作	爱	信件	到	错过	阿德琳	哈蒙	的

[ˌkɑːlə'rædoʊ; ˌkɑːlə'rɑːdoʊ] [sprɪŋz] [ænd; ənd][ðə; ði][nekst] [jɪr] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['mærid] .

Colorado	Springs	and	the	next	year	they	were	married	.
科罗拉多州	斯普林斯	和	这	下一个	年	他们	是	已婚	.

1888 年，吉布斯先生给科罗拉多斯普林斯的阿德琳·哈蒙小姐写情书，第二年他们就结婚了。

[ʃiː; ʃi][hæz; həz][kept][hɪz; ɪz] ['letərz] [ɔːl] [ðiːz] ['jɪrz] [frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ðiːz] ['eksəːpt] ,

She	has	kept	his	letters	all	these	years	from	which	these	excerpts	,
她	有	保留	他的	信件	全部	这些	年	从	哪个	这些	摘录	,

多年来，她一直保存着他的信件，以下摘录自这些信件：

['diːlɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [kən'strʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði]['reɪlroʊd][frʌm; frəm]['bɜːroʊ] [brɪdʒ] [tuː; tə] ['aɪrntən] ,

dealing	with	the	construction	of	the	railroad	from	Burro	Bridge	to	Ironton	,
处理	和	这	建造	的	这	铁路	从	驴子	桥	到	艾伦顿	,

[ɑːr; ər]['teɪkən] .

are	taken	.
是	已采取	.

涉及从布罗桥到艾伦顿的铁路建设事宜已被受理。

“ [ˌtʃætə'nuːgə] , [dʒuːn] - , - .
“ Chattanooga , June 10 , 1888 .
“ 查塔努加 , 六月 - , - .

“查塔努加，1888 年 6 月 10 日。

[ə'raɪvd] [hɪr] [bæg][ænd; ənd] ['bægɪdʒ] [ə'baʊt] three3
Arrived here bag and baggage about three3
到达的 这里 包 和 行李 关于 three3

到达这里时，我带了大约三三件行李和包。

[wiːks] [ə'goʊ][ænd; ənd][hæv; həv][maɪ] ['hedkwɔːrtərz] - ,
weeks ago and have my headquarters 10 ,
周 前 和 有 我的 总部 - ,

几周前，我的总部设在10号，

- [fiːt] [ə'bʌv] [siː] ['lev(ə)l][ænd; ənd][maɪ][nekst][kæmp] [wɪl] [biː; bi] [stɪl] ['haɪər] , [ə'baʊt] - , - [fiːt]
200 feet above sea level and my next camp will be still higher , about 11 , 000 feet
- 脚 多于 海 等级 和 我的 下一个 营 将要 是 仍然 更高 , 关于 - , - 脚
.
:
.

我现在的营地海拔200英尺，而我的下一个营地会更高，大约11000英尺。

[mɔːr] [ðæn; ðən] - ['meksɪkən]['wɜːrkərz] [kæmpt] [ˌnɪr'baɪ] . ”
More than 100 Mexican workers camped nearby . ”
更多的 比 - 墨西哥 工人 露营 附近 . ”

附近有100多名墨西哥工人露营。

“ ['gʌstiːn] [maɪn] , [dʒʊ'laɪ] - , - .
“ Gustine Mine , July 22 , 1888 .
“ 古斯汀 矿 , 七月 - , - .

“古斯汀矿，1888 年 7 月 22 日。

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['ɔkjupaiŋ] [ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv][ə; eɪ]['fɔːrmər][maɪn] [ˌsuːpərɪn'tendənt] [ænd; ənd][hæv; həv] ['meni]
I am occupying the house of a former mine superintendent and have many
我 是 占领 这 房子 的 一个 以前的 矿 校长 和 有 许多
[kən'viːnjənsis] [nɑːt] [faʊnd] [ɪn][ə; eɪ]['reɪlroʊd][kæmp] .
conveniences not found in a railroad camp .
便利设施 不是 成立 在 一个 铁路 营 .

我住在一位前矿场主管的房子里，享受着铁路营地里没有的许多便利设施。

[went] [tuː; tə]['sɪlvərˌtɑːn][ɑːn][ðə; ði] ['pæsɪndʒər] [treɪn] [læst] [naɪt] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] [ðɪs] ['mɔːrnɪŋ] .
Went to Silverton on the passenger train last night and returned this morning .
去 到 锡尔弗顿 在 这 乘客 火车 最后的 夜晚 和 返回 这 早晨 .

昨晚乘客运列车去了锡尔弗顿，今天早上返回。

['regjələr] [treɪnz] [ɑːr; ər] ['rʌnɪŋ] [tuː; tə] [wer] [maɪ][fɜːrst][kæmp][wʌz; wəz] ([ˌtʃætə'nuːgə]) [ænd; ənd][ɪn]
Regular trains are running to where my first camp was (Chattanooga) and in
常规的 火车 是 跑步 到 在哪里 我的 第一的 营 曾是 (查塔努加) 和 在
[ə; eɪ] ['mʌnθs] [taɪm] [wɪl] [biː; bi] [hɪr] [ænd; ənd] ['meɪbi] [ðeɪ] [wɪl] [get] [træk] [leɪd] [bɪ'fɔːr] [ðæt] [æz; əz]
a month's time will be here and maybe they will get track laid before that as
一个 月份 时间 将要 是 这里 和 或许 他们 将要 得到 追踪 铺设 前 那 作为
[ðə; ði] ['greɪdɪŋ] [wɪl] [biː; bi] [dʌn] [ɪn] [tuː] [wiːks] [taɪm] .
the grading will be done in two weeks time .
这 等级 将要 是 完毕 在 二 周 时间 .

定期列车已经开往我第一个营地（查塔努加），一个月后就会开到这里，也许在此之前他们就能铺设轨道，因为路基工程将在两周内完成。

[ə'baʊt] - ['mɛksɪkənz] ['wɜːrkɪŋ] . ”
About 400 Mexicans working . ”
关于 - 墨西哥人 在职的 . ”

大约有400名墨西哥人在这里工作。

“ ['gʌstiːn] [maɪn] , ['ɔːgəst] - , - .
“ Gustine Mine , August 11 , 1888 .
“ 古斯汀 矿 , 八月 - , - .

“古斯汀·麦恩，1888 年 8 月 11 日。

[wɜːrk] [ɪz] ['getɪŋ] [ə'lɔːŋ] ['splendɪdli] [ænd; ənd] ['dʊrɪŋ] [ðɪs] [wiːk] [aɪ] [wɪl] [get] [sɝ'veɪz, 'sɝːˌveɪz] [meɪd]
Work is getting along splendidly and during this week I will get surveys made
工作 是 获得 沿着 精彩地 和 期间 这 星期 我 将要 得到 调查 制成
[tuː; tə] ['aɪrntən] [wɪtʃ] [ɪz] [æz; əz] [fɑːr] [æz; əz] [ðə; ði] [laɪn] [wɪl] [biː; bi] [bɪlt] [ðɪs] [jɪr] .
to Ironton which is as far as the line will be built this year .
到 艾伦顿 哪个 是 作为 远的 作为 这 线 将要 是 建造 这 年 .

工作进展非常顺利，本周我将安排人对艾伦顿进行勘测，艾伦顿是今年该线路的建设终点。

[baɪ] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv] [nekst] [wiːk] [ðə; ði] [wɜːrk] [wɪl] [biː; bi] ['oʊnli] [tuː] [maɪlz] [frʌm; frəm] [hɪr]
By the middle of next week the work will be only two miles from here
经过 这 中间 的 下一个 星期 这 工作 将要 是 仅有的 二 英里 从 这里
[ænd; ənd] [ɪn] [ə; eɪ] ['veri] [ʃɔːrt] [taɪm] [æt; ət] [maɪ] [dɔːr] . ”
and in a very short time at my door . ”
和 在 一个 非常 短的 时间 在 我的 门 . ”

到下周中，工作地点离这里只有两英里远，很快就能送到我家门口了。

“ ['gʌstiːn] [maɪn] , [sep'tembər] - , - .
“ Gustine Mine , September 16 , 1888 .
“ 古斯汀 矿 , 九月 - , - .

“古斯汀·麦恩，1888 年 9 月 16 日。

[kən'strʌkʃ(ə)n] [wɜːrk] [wɪl] [biː; bi] [dʌn] [ɪn] [ə'baʊt] [faɪv] [wiːks] ;
Construction work will be done in about five weeks ;
建造 工作 将要 是 完毕 在 关于 五 周 ;

施工工作大约需要五周时间完成；

[ðen] [aɪ] [ʃæl; ʃəl] [goʊ] [tuː; tə] ['teljʊˌraɪd; 'teljəˌraɪd] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] ['sɜːrveɪ] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [θriː] [fʊt]
then I shall go to Telluride to make a short survey for a three foot
然后 我 将 去 到 特柳赖德 到 制作 一个 短的 民意调查 为了 一个 三 脚
[geɪdʒ] [roʊd] .
gauge road .
测量 路 .

然后我将前往特柳赖德，对一条三英尺轨距的公路进行一次简短的勘测。

” ([ðɪs] [bɪ'keɪm] [ðə; ði] ['riːəu] [grænd] ['sʌðərn] .)
” (This became the Rio Grande Southern .)
” (这 成为 这 里约热内卢 格兰德 南方 .)

（这后来发展成为里奥格兰德南方铁路公司。）

“ ['aɪrntən] , [ɑːk'toʊbər] [θriː] , - .
“ Ironton , October 3 , 1888 .
“ 艾伦顿 , 十月 3 , - .

“艾伦顿，1888 年 10 月 3 日。

[sɪns] ['raɪtɪŋ] [juː; jʊ] [aɪ] [hæv; həv] [muːvd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['gʌstiːn] [maɪn] [tuː; tə] ['aɪrntən] [ænd; ənd]
Since writing you I have moved from the Gustine Mine to Ironton and
自从 写作 你 我 有 已搬 从 这 古斯汀 矿 到 艾伦顿 和
[wiː; wi] [ɑːr; ər] ['lɪvɪŋ] [ɪn] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] ['veɪkənt] [hoʊ'tel] ,
we are living in a large vacant hotel ,
我们 是 活的 在 一个 大的 空缺 酒店 ,

自从上次给你写信后，我已经从古斯汀矿搬到了艾伦顿，我们现在住在一个空置的大酒店里。

[lɑːts] [ʌv; əv] [ruːm] [bʌt; bət] [nɑːt] [ðə; ði] [kən'viːnjənsis] [wiː; wi] [hæd; həd] [æt; ət] [ðə; ði] [maɪn] . ”
lots of room but not the conveniences we had at the mine . ”
很多 的 房间 但 不是 这 便利设施 我们 有 在 这 矿 . ”

空间很大，但没有我们在矿上享受到的那些便利设施。

“ ['aɪrntən] , [ɑːk'toʊbər] - , - .
“ **Ironton , October 29 , 1888 .**
“ 艾伦顿 , 十月 - , - .

“艾伦顿，1888 年 10 月 29 日。

[sɪns] [maɪ][læst] ['letər] [tuː; tə][juː; jʊ][aɪ] [dis'tʃaːdʒd] [ɔːl][maɪ][men][bʌt; bət][wʌn][ænd; ənd] [muːvd] [tuː; tə]
Since my last letter to you I discharged all my men but one and moved to
自从 我的 最后的 信 到 你 我 出院 全部 我的 男人 但 一 和 已搬 到
['sɪlvərˌtɑːn][bʌt; bət][wʌz; wəz][pʊt][ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrk][treɪn][ænd; ənd][ðə; ði] [træk] ['leɪɪŋ]
Silverton but was put in charge of the work train and the track laying
锡尔弗顿 但 曾是 放 在 收费 的 这 工作 火车 和 这 追踪 躺下
['aʊtfɪt] [soʊ][ˌeɪ 'em] [bæk] [ɪn][ðə; ði]['greɪdərz][kæmp][bʌt; bət] [wɪl] [biː; bi] [dʌn] [hɪr] [ɪn][ə'baʊt][ə; eɪ] [wiːk]
outfit so am back in the grader's camp but will be done here in about a week
全套服装 所以 是 后退 在 这 评分员的 营 但 将要 是 完毕 这里 在 关于 一个 星期
.
:
.

自从我上次给你写信以来，我解雇了除一人以外的所有士兵，搬到了锡尔弗顿，但被安排负责工程列车和铺轨队，所以我又回到了平地机营地，但大约一周后就会在这里结束工作。

” [waɪ] [wɜːr; wər] [pleɪst] [æt; ət] ['ʃəridən] ['dʒʌŋkʃ(ə)n] ,
” Wyes were placed at Sheridan Junction ,
” 星形 是 放置 在 谢里丹 交汇处 ,

”Y形接头被放置在谢里丹枢纽站，

[red] ['maʊnt(ə)n][ænd; ənd] ['aɪrntən] [ɪn] - [ænd; ənd][æt; ət] ['ɔːlbəni] [ðə; ði][nekst] [jɪr] .
Red Mountain and Ironton in 1888 and at Albany the next year .
红色的 山 和 艾伦顿 在 - 和 在 奥尔巴尼 这 下一个 年 .

1888 年在红山和艾伦顿，次年在奥尔巴尼。

[ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði][diː] . & [ɑːr] . [dʒiː] . [wʌz; wəz] [juːst] [æt; ət]['sɪlvərˌtɑːn] .
That of the D . & R . G . was used at Silverton .
那 的 这 D . & 拉 . G . 曾是 用过的 在 锡尔弗顿 .

D. & RG 的那辆火车在锡尔弗顿使用。

['veri] ['lɪt(ə)l] [ruːm] [wʌz; wəz][ə'veɪləb(ə)l][æt; ət] [red] ['maʊnt(ə)n][ænd; ənd][soʊ]['oʊnli][ðə; ði] [smɔːlɪst] [kaɪnd]
Very little room was available at Red Mountain and so only the smallest kind
非常 小的 房间 曾是 可用的 在 红色的 山 和 所以 仅有的 这 最小 种类
[ʌv; əv] [waɪ] [kʊd; kəd][biː; bi] [meɪd] — [wʌn][dʒʌst][bɪg] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [ə'kɑːmədeɪt] [æn; ən]['endʒɪn]
of wye could be made — one just big enough to accommodate an engine
的 星形 可以 是 制成 — 一 只是 大的 足够的 到 容纳 一个 引擎
[ænd; ənd][ə; eɪ][kɑːr][ænd; ənd][ðə; ði]['diːpoʊ][hæd; həd][tuː; tə][biː; bi][set][ˌɪn'saɪd][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
and a car and the depot had to be set inside of it .
和 一个 车 和 这 仓库 有 到 是 放 里面 的 它 .

红山上的空间非常有限，因此只能建造最小的三角线——刚好能容纳一台机车和一节车厢，车站就必须建在三角线里面。

[nɑːt] [kaʊntɪŋ] [ðə; ði] [waɪ] [ðer; ðər][wʌz; wəz]['oʊnli][wʌn] ['swɪtʃbæk] , [ðæt] [æt; ət] ['kɔːrkskruː] [gʌltʃ] ,
Not counting the wyes there was only one switchback , that at Corkscrew Gulch ,
不是 计数 这 星形 那里 曾是 仅有的 一 折返 , 那 在 开瓶器 峡谷 ,

不算岔路口，只有一处之字形弯道，就在螺旋沟那里。

[ðə; ði][moʊst] ['feɪməs] [ɪn][ðə; ði][wɜːrld][æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [kən'teɪnd] [ə; eɪ] [haust] - ['oʊvər] ['tɜːrnteɪbl] .
the most famous in the world as it contained a housed - over turntable .
这 最多 著名的 在 这 世界 作为 它 包含 一个 房屋 - 超过 转盘 .

它是世界上最著名的，因为它内部装有唱盘。

['kɜːrvətʃər] [wʌz; wəz]['ɔːlmoʊst] [kən'tɪnjuəs] .
Curvature was almost continuous .
曲率 曾是 几乎 连续的 .

曲率几乎是连续的。

[fɔːr] ['kɜ˞ːvz] [wɜːr; wər] [pər'tɪkjələrli] [ʃɑːrp] — [ðoʊz] [æt; ət] [ˌtʃætə'nuːgə] , [red] ['maʊnt(ə)n] , ['dʒoʊkər]
Four **curves** **were** **particularly** **sharp** **—** **those** **at** **Chattanooga** **,** **Red** **Mountain** **,** **Joker**
四 曲线 是 特别 锋利的 — 那些 在 查塔努加 , 红色的 山 , 小丑
['tʌn(ə)l] [ænd; ənd] ['aɪrntən] .
Tunnel **and** **Ironton** **.**
隧道 和 艾伦顿 .

有四个弯道特别急——分别是查塔努加弯道、红山弯道、小丑隧道弯道和艾伦顿弯道。

[stiːp] grades4
Steep **grades4**
陡 grades4

陡峭的坡度4

[wɜːr; wər]['ɔːlsoʊ]['ɔːlmoʊst] [kən'tɪnjuəs] , [sʌm; səm][æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][faɪv] % .
were **also** **almost** **continuous** **,** **some** **as** **much** **as** **5** **%** **.**
是 还 几乎 连续的 , 一些 作为 很多 作为 5 % .

也几乎是连续的，有些甚至高达 5%。

[sʌm; səm][mæps][hæv; həv] [ʃoʊn] [ðə; ði] [greɪd] [æt; ət] [ˌtʃætə'nuːgə] [æz; əz]['sɛvən] % .
Some **maps** **have** **shown** **the** **grade** **at** **Chattanooga** **as** **7** **%** **.**
一些 地图 有 所示 这 年级 在 查塔努加 作为 7 % .

有些地图显示查塔努加的坡度为 7%。

[ðɪs] [ɪz][æn; ən] ['erər] .
This **is** **an** **error** **.**
这 是 一个 错误 .

这是一个错误。

['mɪstər] . [gɪbz] , [ðə; ði] ['bɪldər] , ['steɪtɪd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][faɪv] % [ænd; ənd][ə; eɪ]['riːs(ə)nt]['sɜːrveɪ]
Mr **.** **Gibbs** **,** **the** **builder** **,** **stated** **it** **was** **5** **%** **and** **a** **recent** **survey**
先生 . 吉布斯 , 这 建筑商 , 声明 它 曾是 5 % 和 一个 最近的 民意调查
[hæz; həz][səb'stænʃiːˌeɪtid] [hɪz; ɪz] ['fɪgjər] .
has **substantiated** **his** **figure** **.**
有 已证实 他的 数字 .

建筑商吉布斯先生表示，这一比例为 5%，最近的一项调查证实了他的数字。

['brɪdʒɪz] , [æz; əz] [kəm'perd] [tuː; tə] [ðoʊz] [ɑːn][ðə; ði] ['riːəu] [grænd] ['sʌðərn] ['reɪlroʊd] , [wɜːr; wər]
Bridges **,** **as** **compared** **to** **those** **on** **the** **Rio** **Grande** **Southern** **Railroad** **,** **were**
桥梁 , 作为 比较的 到 那些 在 这 里约热内卢 格兰德 南方 铁路 , 是
['veri] [smɔːl] ,
very **small** **,**
非常 小的 ,

与里奥格兰德南方铁路上的桥梁相比，这些桥梁非常小。

[ðer; ðər] ['biːɪŋ] , [ˌaʊt'saɪd][ʌv; əv]['wɔːtər][bɑːksɪz][ænd; ənd] ['kʌlvəts] , ['oʊnli] [θriː] .
there **being** **,** **outside** **of** **water** **boxes** **and** **culverts** **,** **only** **three** **.**
那里 存在 , 外部 的 水 盒子 和 涵洞 , 仅有的 三 .

除了蓄水池和涵洞之外，只有三个。

[tuː] [wɜːr; wər][ɑːn][ðə; ði][meɪn][laɪn] ,
Two **were** **on** **the** **main** **line** **,**
二 是 在 这 主要的 线 ,

其中两辆在主线上，

[wʌn] [wer] [ðə; ði]['reɪlroʊd] [krɔːst] ['mɪnərəl] [kriːk] [æt; ət] [ˌtʃætə'nuːgə] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [wer]
one **where** **the** **railroad** **crossed** **Mineral** **Creek** **at** **Chattanooga** **and** **the** **other** **where**
一 在哪里 这 铁路 交叉 矿物 溪 在 查塔努加 和 这 其他 在哪里
[ðə; ði]['reɪlroʊd] [krɔːst] [red] ['maʊnt(ə)n] [kriːk] [æt; ət]['dʒoʊkər] ['tʌn(ə)l] .
the **railroad** **crossed** **Red** **Mountain** **Creek** **at** **Joker** **Tunnel** **.**
这 铁路 交叉 红色的 山 溪 在 小丑 隧道 .

一处是铁路在查塔努加与矿物溪的交汇处，另一处是铁路在乔克隧道与红山溪的交汇处。

[ðə; ði] ['ʌðər] [wʌn][wʌz; wəz][ɑːn][ðə; ði] ['treʒəri] ['tʌn(ə)l] [bræntʃ] .

The	other	one	was	on	the	Treasury	Tunnel	Branch	.
这	其他	一	曾是	在	这	财政部	隧道	分支	.

另一辆是在财政部隧道支线上的。

[ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv]['bɜːroʊ] [brɪdʒ] [fɔːr; fər][ðə; ði]['steɪʃ(ə)n][æt; ət]['maɪlpoʊst][faɪv] . [θriː][ɪz] ['veri]

The	name	of	Burro	Bridge	for	the	station	at	milepost	5	.	3	is	very
这	姓名	的	驴子	桥	为了	这	车站	在	里程碑	5	.	3	是	非常

[ˌmɪs'liːdɪŋ] [sɪns] [ðə; ði]['reɪlroʊd] ['spɔrtɪd] [noʊ][spæn][æt; ət][ɔːl][æt; ət] [ðæt] [pɔɪnt] .

misleading	since	the	railroad	sported	no	span	at	all	at	that	point	.
误导性的	自从	这	铁路	运动	不	跨度	在	全部	在	那	观点	.

5.3 英里处的车站被命名为"布罗桥"，这个名字非常具有误导性，因为铁路在该处根本没有桥梁。

[ðə; ði] [ˌsʌpə'zɪʃ(ə)n] [ɪz] [ðæt] [ðə; ði][wɜːrd] [ə'plaɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['wægən] - [roʊd] [brɪdʒ] [ə'krɔːs] ['mɪnərəl]

The	supposition	is	that	the	word	applied	to	the	wagon	-	road	bridge	across	Mineral
这	假设	是	那	这	单词	应用	到	这	车皮	-	路	桥	穿过	矿物

[kriːk] ['sʌmwʌt] [bɪ'loʊ] [ænd; ənd] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði]['reɪlroʊd] .

Creek	somewhat	below	and	away	from	the	railroad	.
溪	有些	以下	和	离开	从	这	铁路	.

据推测，该词指的是位于矿溪下方、远离铁路的马车道桥。

[ðɪs] [roʊd] [bræntʃt] [ɔːf][frʌm; frəm][ðə; ði][meɪn]['sɪlvərˌtɑːn] - [red] ['maʊnt(ə)n] ['haɪweɪ] [ə'baʊt] [faɪv]

This	road	branched	off	from	the	main	Silverton	-	Red	Mountain	highway	about	five
这	路	分支	离开	从	这	主要的	锡尔弗顿	-	红色的	山	公路	关于	五

[ænd; ənd][wʌn] - [hæf] [maɪlz] [nɔːrθ] [ʌv; əv]['sɪlvərˌtɑːn] ,

and	one	-	half	miles	north	of	Silverton	,
和	一	-	一半	英里	北	的	锡尔弗顿	,

这条路从锡尔弗顿-红山主干道向北延伸约五英里半，在此路段分岔而出。

[krɔːst] ['mɪnərəl] [kriːk] [ænd; ənd] [meɪd] [ɪts] [weɪ] [ʌp] ['mɪd(ə)l] [fɔːrk] [gʌltʃ] [ænd; ənd] [ə'krɔːs] ['oʊfər]

crossed	Mineral	Creek	and	made	its	way	up	Middle	Fork	Gulch	and	across	Ophir
交叉	矿物	溪	和	制成	它是	方式	向上	中间	叉	峡谷	和	穿过	奥菲尔

[pæs] [tuː; tə] ['oʊfər] .

Pass	to	Ophir	.
经过	到	奥菲尔	.

穿过矿物溪，沿着中叉峡谷向上走，穿过奥菲尔山口到达奥菲尔。

[ðɪs] , [fɜːrst][ə; eɪ]['bɜːroʊ][treɪl][ænd; ənd]['leɪtər][ə; eɪ] ['veri] ['rʌgɪd] ['wægən][roʊd] ,

This	,	first	a	burro	trail	and	later	a	very	rugged	wagon	road	,
这	,	第一的	一个	驴子	踪迹	和	之后	一个	非常	崎岖	车皮	路	,

这条路最初是驴道，后来变成了一条非常崎岖的马车道。

[wʌz; wəz][ɪn][juːz][fɔːr; fər][pər'hæps] [ˌfɪf'tiːn] ['jɪrz] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði]['ædvent][ʌv; əv][ðə; ði][reɪl] [laɪn] .

was	in	use	for	perhaps	fifteen	years	before	the	advent	of	the	rail	line	.
曾是	在	使用	为了	也许	十五	年	前	这	来临	的	这	轨	线	.

在铁路出现之前，它可能已经使用了十五年。

[sɪns] [ðə; ði]['sɪlvərˌtɑːn] ['reɪlroʊd] [ˌʌn'loʊdɪd] [freɪt] [fɔːr; fər] ['oʊfər] [ɪn][ðə; ði] ['neɪbərhʊd] [ʌv; əv]

Since	the	Silverton	Railroad	unloaded	freight	for	Ophir	in	the	neighborhood	of
自从	这	锡尔弗顿	铁路	卸载	货运	为了	奥菲尔	在	这	邻里	的

['bɜːroʊ] [brɪdʒ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ə'suːmd] [ðæt] [ðɪs] [wʌz; wəz][ðə; ði]['riːz(ə)n][fɔːr; fər][ðə; ði][ə'dɑːpʃ(ə)n][ʌv; əv]

Burro	Bridge	it	is	assumed	that	this	was	the	reason	for	the	adoption	of
驴子	桥	它	是	假定	那	这	曾是	这	原因	为了	这	采用	的

[ðə; ði] [neɪm] [fɔːr; fər][ðə; ði]['steɪʃ(ə)n] .

the	name	for	the	station	.
这	姓名	为了	这	车站	.

由于锡尔弗顿铁路在布罗桥附近卸下了运往奥菲尔的货物，因此人们认为这就是车站采用这个名字的原因。

[ðə; ði] [taʊn] [ʌv; əv] [ˌtʃætə'nuːgə] [ɪ'ventʃuəli] [gruː] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] [left] [ʌv; əv] [ðə; ði] [loʊ'keɪʃ(ə)n] [ʃoʊn]

The	town	of	Chattanooga	eventually	grew	up	to	the	left	of	the	location	shown
这	镇	的	查塔努加	最终	生长	向上	到	这	左边	的	这	地点	所示

[ɑːn] [ðə; ði] [mæp] [ɪn] ['ɔːrdər] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['mɪnərəl] [kriːk] [flʌdz] .

on	the	map	in	order	to	avoid	Mineral	Creek	floods	.
在	这	地图	在	命令	到	避免	矿物	溪	洪水	.

为了避开矿物溪的洪水，查塔努加镇最终发展到了地图所示位置的左侧。

[noʊ] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ə'raɪv(ə)l] [ʌv; əv] [ðə; ði] [fɜːrst] [treɪn] [ɪn] [red] ['maʊnt(ə)n] [hæz; həz] [bɪn] [faʊnd]

No	account	of	the	arrival	of	the	first	train	in	Red	Mountain	has	been	found
不	帐户	的	这	到达	的	这	第一的	火车	在	红色的	山	有	到过	成立

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [noʊn] [tuː; tə] [hæv; həv] [ə'kɜːrd] [ɑːn] [sep'tembər] - , - .

but	it	is	known	to	have	occurred	on	September	17	,	1888	.
但	它	是	已知	到	有	发生	在	九月	-	,	-	.

虽然没有找到关于第一列火车抵达红山的记录，但已知它于 1888 年 9 月 17 日抵达。

[ə; eɪ] ['pɪktʃər] [ˌhɪr'ɪn] [ʃoʊz] [ðə; ði] [treɪn] [wɪð; wɪθ] ['endʒɪn] - [ænd; ənd] ['mɪrz] ['stændɪŋ] [bɪ'saɪd] [ðə; ði]

A	picture	herein	shows	the	train	with	Engine	100	and	Mears	standing	beside	the
一个	图片	在此处	演出	这	火车	和	引擎	-	和	米尔斯	常设	旁	这

['paɪlət] .

pilot	.
飞行员	.

图中所示为火车，100 号机车和米尔斯站在驾驶员旁边。

[ˌaɪ 'tiː] [kæn; kən] [biː; bi] [ə'suːmd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['geɪlə; 'gælə] [ə'keɪʒn] , [ɪ'speʃəli] [fɔːr; fər]

It	can	be	assumed	that	it	was	a	gala	occasion	,	especially	for
它	能	是	假定	那	它	曾是	一个	节日	场合	,	尤其	为了

[ðə; ði] [maɪnz] ,

the	mines	,
这	矿井	,

可以推断，这对于矿业公司来说，是一次盛大的聚会。

[fɔːr; fər] [hɪr] [wʌz; wəz] [æn; ən] [ˌefɪ'keɪʃəs] [wei] [ʌv; əv] ['getɪŋ] [sə'plaɪz] [ænd; ənd] [ʌv; əv] ['ʃɪpɪŋ] [ɔːr]

for	here	was	an	efficacious	way	of	getting	supplies	and	of	shipping	ore
为了	这里	曾是	一个	有效的	方式	的	获得	补给品	和	的	船运	矿石

.

:

.

因为这里是获取物资和运输矿石的有效途径。

[ðə; ði] [ˌʌn'loʊdɪŋ] [ʌv; əv] [freɪt] [ɑːn] [ðə; ði] ['sɪlvərˌtɑːn] ['reɪlroʊd] [wʌz; wəz] [kwaɪt] [ɪn'fɔːrm(ə)l] .

The	unloading	of	freight	on	the	Silverton	Railroad	was	quite	informal	.
这	卸货	的	货运	在	这	锡尔弗顿	铁路	曾是	相当	非正式	.

锡尔弗顿铁路的货物卸载方式相当随意。

[ˌaʊt'saɪd] [ʌv; əv] [red] ['maʊnt(ə)n] [ðə; ði] [laɪn] [meɪn'teɪnd] [noʊ] ['boʊnə] ['faɪd] ['steɪʃənz] [ɔːr] ['eɪdʒənts] .

Outside	of	Red	Mountain	the	line	maintained	no	bona	fide	stations	or	agents	.
外部	的	红色的	山	这	线	维持	不	博纳	真	车站	或者	代理人	.

除了红山以外，这条线路没有设立任何正式的车站或代理商。

['ðerfɔːr] , [mə'tɪriəlz] [wɜːr; wər] [drɑːpt] [ɔːf] , [ɪ'speʃəli] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [maɪnz] , [æt; ət] [ðə; ði] [moʊst] [kən'viːniənt] [pɔɪnts] .

Therefore	,	materials	were	dropped	off	,	especially	for	the	mines	,	at	the	most	convenient	points	.
所以	,	材料	是	掉落	离开	,	尤其	为了	这	矿井	,	在	这	最多	方便的	积分	.

因此，物资，特别是矿山所需的物资，被运送到最方便的地点。

[soʊ] [fɑːr] [ðə; ði] ['reɪlroʊd] [oʊnd] ['oʊnli] [wʌn] [ˌloʊkə'moʊtɪv] , ['nʌmbər] - ,

So	far	the	railroad	owned	only	one	locomotive	,	Number	100	,
所以	远的	这	铁路	拥有	仅有的	一	机车	,	数字	-	,

到目前为止，铁路公司只有一台机车，编号为100。

[ænd; ənd][soʊ][hæd; həd][tuː; tə][rent][frʌm; frəm][ðə; ði][diː] . & [ɑːr] . [dʒiː] .

and	so	had	to	rent	from	the	D	.	&	R	.	G	.
和	所以	有	到	租	从	这	D	.	&	拉	.	G	.

因此不得不向D. & RG公司租房。

[ðə; ði] [seɪm] [wʌz; wəz] [truː] [ʌv; əv][kɑːrz][ænd; ənd] ['koʊtʃɪz] . [faɪv]

The	same	was	true	of	cars	and	coaches	.	5
这	相同的	曾是	真的	的	汽车	和	教练	.	5

汽车和长途客车的情况也是如此。5

[ðə; ði]['reɪlroʊd][hæd; həd] [bɪn] [prə'dʒektid][tuː; tə] [ʊ'reɪ] , - . [sɪks][maɪlz][ɪn][ɔːl] .

The	railroad	had	been	projected	to	Ouray	,	26	.	6	miles	in	all	.
这	铁路	有	到过	预计	到	乌雷	,	-	.	6	英里	在	全部	.

这条铁路原计划修建至乌雷，全长26.6英里。

['mɪrz] [maɪt] [hæv; həv] [juːst] [hɪz; ɪz][toʊl][roʊd][bʌt; bət] [ðæt] [wʌz; wəz] , [ɪn][sʌm; səm]['pleɪsɪz] ,

Mears	might	have	used	his	toll	road	but	that	was	,	in	some	places	,
米尔斯	可能	有	用过的	他的	收费	路	但	那	曾是	,	在	一些	地方	,

米尔斯或许会使用他的收费公路，但在某些地方，

- [pər] [sent] [greɪd] , [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kwestʃən] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['reɪlroʊd] .

19	per	cent	grade	,	out	of	the	question	for	a	railroad	.
-	每	中心	年级	,	出去	的	这	问题	为了	一个	铁路	.

19%的坡度，铁路建设根本不可能。

[ðə; ði] [stiːpəst] ['evər] [ə'temptɪd] [ɪn][ˌkɑːlə'rædoʊ; ˌkɑːlə'rɑːdoʊ][wʌz; wəz]['sɛvən] . [sɪks] % .

The	steepest	ever	attempted	in	Colorado	was	7	.	6	%	.
这	最陡峭	曾经	尝试过	在	科罗拉多州	曾是	7	.	6	%	.

科罗拉多州有史以来尝试过的最陡坡度为 7.6%。

[kən'strʌkʃ(ə)n] [frʌm; frəm] ['aɪrntən] [tuː; tə][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv] ['aɪrntən] [pɑːrk] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] ['iːzi]

Construction	from	Ironton	to	the	foot	of	Ironton	Park	would	have	been	easy
建造	从	艾伦顿	到	这	脚	的	艾伦顿	公园	会	有	到过	简单的

[bʌt; bət][ðer; ðər][ðə; ði]['kænən][bɪ'gæn] [wer] [ðə; ði] ['greɪtər] [pɑːrt][ʌv; əv][sɪks][maɪlz] [wʊd] [hæv; həv]

but	there	the	canon	began	where	the	greater	part	of	six	miles	would	have
但	那里	这	正典	开始	在哪里	这	更大的	部分	的	六	英里	会	有

[hæd; həd][tuː; tə][biː; bi]['blæstɪd] [aʊt][ʌv; əv]['sɑːlɪd] [rɑːk] ,

had	to	be	blasted	out	of	solid	rock	,
有	到	是	炸毁	出去	的	坚硬的	岩石	,

从艾伦顿到艾伦顿公园脚下的路段建设起来很容易，但从那里开始就非常困难了，因为需要从坚硬的岩石中炸出近六英里的路段。

[wer] [slaɪd] [rɑːk] [kʊd; kəd][hæv; həv] [bɪn] [kwaɪt] ['bɑːðərsəm] ,

where	slide	rock	could	have	been	quite	bothersome	,
在哪里	滑动	岩石	可以	有	到过	相当	烦人的	,

滑坡石可能会造成相当大的麻烦，

[wer] [snoʊ] [blɔ'keɪdz] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [kən'tɪnjuəs] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] ['wɪntər][ænd; ənd]

where	snow	blockades	would	have	been	continuous	for	a	long	winter	and
在哪里	雪	封锁	会	有	到过	连续的	为了	一个	长的	冬天	和

[wer] [snoʊslaɪdz] ,

where	snowslides	,
在哪里	雪崩	,

在某些地区，积雪封锁会持续整个冬季，并且会发生雪崩。

[tuː] [ɪn][pər'tɪkjələr] , [ðə; ði] ['rɪvərsaɪd] [ænd; ənd][ðə; ði] ['mʌðər] [klaɪn] , [ðæt] [ræn] ['evri] [jɪr] ,

two	in	particular	,	the	Riverside	and	the	Mother	Cline	,	that	ran	every	year	,
二	在	特别的	,	这	河边	和	这	母亲	克莱恩	,	那	跑	每一个	年	,

其中有两个特别值得一提，分别是每年举办的 Riverside 和 Mother Cline 活动。

[wʊd] [hæv; həv] [bɪn] ['ɔːlmoʊst][ɪm'pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] ['kɑːŋkər] .

would	have	been	almost	impossible	to	conquer	.
会	有	到过	几乎	不可能的	到	征服	.

几乎不可能征服它。

[ðə; ði] ['rɪvərsaɪd] [slaɪd] [ðæt] [keɪm] [frʌm; frəm] [tuː] [saɪdz] , ['fɪlɪŋ] [ðə; ði]['kænən][ænd; ənd] ['beriɪŋ]

The	Riverside	slide	that	came	from	two	sides	,	filling	the	canon	and	burying
这	河边	滑动	那	来了	从	二	侧面	,	填充	这	正典	和	埋葬

[ðə; ði]['wægən][roʊd] ,

the	wagon	road	,
这	车皮	路	,

河岸滑坡从两侧涌来，填满了峡谷，掩埋了马车道。

['ɔːf(ə)n][hæd; həd][tuː; tə][biː; bi] ['tʌnəld] [tuː; tə] [ə'kɑːmədeɪt] [ðə; ði] ['sʌmər] ['træfɪk] .

often	had	to	be	tunnelled	to	accommodate	the	summer	traffic	.
经常	有	到	是	隧道	到	容纳	这	夏天	交通	.

为了应对夏季交通高峰，通常需要修建隧道。

[ðə; ði] ['raɪtər] , [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər]['perənts] , [wʌz; wəz] [θruː] [wʌn][ɪn][ðə; ði] ['sʌmər] [ʌv; əv] - [ɔːr] -

The	writer	,	with	her	parents	,	was	through	one	in	the	summer	of	1903	or	'
这	作家	,	和	她	父母	,	曾是	通过	一	在	这	夏天	的	-	或者	-

- .

04	.
-	.

作者和她的父母在 1903 年或 1904 年的夏天经历了一次。

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [sɜ˞'veɪz, 'sɜ˞ːˌveɪz][wɜːr; wər] [meɪd] [fɔːr; fər] [ə'nʌðər] [bræntʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪstəm]

At	the	same	time	surveys	were	made	for	another	branch	of	the	system
在	这	相同的	时间	调查	是	制成	为了	其他	分支	的	这	系统

,

,

,

与此同时，还对该系统的另一个分支进行了调查。

[wʌn] [ðæt] [wʌz; wəz][tuː; tə][goʊ] [ʌp][ðə; ði] ['ænɪmə] ['rɪvər] [frʌm; frəm]['sɪlvərˌtɑːn][tuː; tə]['mɪnərəl] [pɔɪnt] ,

one	that	was	to	go	up	the	Animas	River	from	Silverton	to	Mineral	Point	,
一	那	曾是	到	去	向上	这	阿尼玛斯	河	从	锡尔弗顿	到	矿物	观点	,

其中一条路线是从锡尔弗顿沿阿尼马斯河逆流而上到矿点，

- [maɪlz] , [ænd; ənd] ['pɑːsəbli] [ə'krɔːs] [ðə; ði][dɪ'vaɪd][tuː; tə] [leɪk] ['sɪti] .

19	miles	,	and	possibly	across	the	divide	to	Lake	City	.
-	英里	,	和	可能	穿过	这	划分	到	湖	城市	.

19 英里，可能还会越过分水岭到达湖城。

[θruː] [ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n][tuː; tə] ['aɪrntən] [bɪ'gæn][ɪn][dʒuːn] - .

Through	operation	to	Ironton	began	in	June	1889	.
通过	手术	到	艾伦顿	开始	在	六月	-	.

1889年6月，经由艾伦顿的运营开始了。

[ðə; ði][kleɪm] [ðæt] [tuː] ['deɪli] ['pæsɪndʒər] [treɪnz] [ræn][ðer; ðər][hæz; həz]['dʒen(ə)rəli] [bɪn] [ˌdɪsbɪ'liːvd]

The	claim	that	two	daily	passenger	trains	ran	there	has	generally	been	disbelieved
这	宣称	那	二	日常的	乘客	火车	跑	那里	有	一般来说	到过	不相信

[bʌt; bət][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] ['teɪbl][fɔːr; fər] - ,

but	the	following	table	for	1889	,
但	这	下列的	桌子	为了	-	,

普遍认为那里每天有两趟客运列车运行，但以下1889年的表格却证实了这一点：

['kɑːpɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['reɪlweɪ] [gaɪd] [ʌv; əv] [meɪ] - , [pruːvz] [ðə; ði] [pɔɪnt] .

copied	from	the	Official	Railway	Guide	of	May	1891	,	proves	the	point	.
复制	从	这	官方的	铁路	指导	的	可能	-	,	证明	这	观点	.

摘自 1891 年 5 月的《官方铁路指南》，足以证明这一点。

['sɪlvərˌtɑːn]	['reɪlroʊd]
SILVERTON	**RAILROAD**
锡尔弗顿	铁路

锡尔弗顿铁路

['ɑːtoʊ]	['mɪrz]	,	['prezɪdənt]
Otto	**Mears**	**,**	**President**
奥托	米尔斯	,	总统

奥托·米尔斯，总裁

[es]	.	[keɪ]	.	['hʊpər]	,	['dʒen(ə)rəl]	['pæsɪndʒər]	[ænd; ənd]	['tɪkɪt]	['eɪdʒənt]	,	['denvər]	,	['koʊloʊ]	.
S	**.**	**K**	**.**	**Hooper**	**,**	**General**	**Passenger**	**and**	**Ticket**	**Agent**	**,**	**Denver**	**,**	**Colo**	**.**
S	.	K	.	胡珀	,	一般的	乘客	和	票	代理人	,	丹佛	,	科洛	.

SK Hooper，丹佛市，科罗拉多州，普通乘客和票务代理。

['moʊzəs]	['lɪvɝmən]	,	['dʒen(ə)rəl]	['mænɪdʒər]	[ænd; ənd]	['tɪkɪt]	['eɪdʒənt]	,	['sɪlvərˌtɑːn]	,	['koʊloʊ]	.
Moses	**Liverman**	**,**	**General**	**Manager**	**and**	**Ticket**	**Agent**	**,**	**Silverton**	**,**	**Colo**	**.**
摩西	利弗曼	,	一般的	经理	和	票	代理人	,	锡尔弗顿	,	科洛	.

摩西·利弗曼，总经理兼票务代理，科罗拉多州锡尔弗顿

[ɑːk'toʊbər]	-	,	-
October	**23**	**,**	**1889**
十月	-	,	-

1889年10月23日

[ ]	[mɪkst]	[ ]	-	[maɪlz]
[ ]	**Mixed**	**[ ]**	**Pass'r**	**Miles**
[ ]	混合	[ ]	-	迈尔斯

[]混合 []乘客里程

[ ]	-
[ ]	**Pass'r**
[ ]	-

[]Pass'r

[ ]	[mɪkst]
[ ]	**Mixed**
[ ]	混合

[]混合

[ˌɛl'viː]	.	['sɛvən]	:	-	[ə; eɪ]	.	[em]	.	[ˌɛl'viː]	.	[wʌn]	:	-	[piː]	.	[em]	.	.	-
Lv	**.**	**7**	**:**	**00**	**A**	**.**	**M**	**.**	**Lv**	**.**	**1**	**:**	**10**	**P**	**.**	**M**	**.**	**.**	**0**
吕	.	7	:	-	一个	.	M	.	吕	.	1	:	-	P	.	M	.	.	-

7级：上午00:00 1级：晚上10:00

['sɪlvərˌtɑːn][ˌeɪ 'ɑːr]	.	-	:	-	[ə; eɪ]	.	[em]	.	[ˌeɪ 'ɑːr]	.
Silverton	**Ar**	**.**	**11**	**:**	**10**	**A**	**.**	**M**	**.**	**Ar**	**.**
锡尔弗顿	阿尔	.	-	:	-	一个	.	M	.	阿尔	.

Silverton Ar. 11:10 AM Ar.

[faɪv]	:	-	[piː]	.	[em]	.
5	**:**	**20**	**P**	**.**	**M**	**.**
5	:	-	P	.	M	.

下午5:20

['sɛvən]	:	-	[ə; eɪ]	.	[em]	.
7	**:**	**34**	**A**	**.**	**M**	**.**
7	:	-	一个	.	M	.

上午 7:34

[wʌn]	:	-	[piː]	.	[em]	.	[faɪv]	.	-	['bɜːroʊ]	[brɪdʒ]	-	:	-	[ə; eɪ]	.	[em]	.	[fɔːr]	:	-	[piː]	.	[em]	.
1	**:**	**44**	**P**	**.**	**M**	**.**	**5**	**.**	**0**	**Burro**	**Bridge**	**10**	**:**	**36**	**A**	**.**	**M**	**.**	**4**	**:**	**46**	**P**	**.**	**M**	**.**
1	:	-	P	.	M	.	5	.	-	驴子	桥	-	:	-	一个	.	M	.	4	:	-	P	.	M	.

下午1:44 5.0 布罗桥 上午10:36 下午4:46

['sɛvən] : - [ə; eɪ] . [em] . [wʌn] : -
7 : 49 A . M . 1 : 59
7 : - 一个 . M . 1 : -

上午 7:49 至 1:59

[piː] . [em] . ['sɛvən] . [faɪv] [ˌtʃætə'nuːgə] - : - [ə; eɪ] . [em] .
P . M . 7 . 5 Chattanooga 10 : 21 A . M .
P . M . 7 . 5 查塔努加 - : - 一个 . M .

PM 7.5 查塔努加 上午 10:21

[fɔːr] : - [piː] . [em] .
4 : 31 P . M .
4 : - P . M .

下午4:31

[eɪt] : - [ə; eɪ] . [em] . [ˌtuː'tuː] : -
8 : 11 A . M . 2 : 21
8 : - 一个 . M . 2 : -

上午 8:11 2:21

[piː] . [em] . - . [faɪv] ['sʌmɪt] [naɪn] : - [ə; eɪ] . [em] . [fɔːr] : -
P . M . 12 . 5 Summit 9 : 58 A . M . 4 : 09
P . M . - . 5 首脑 9 : - 一个 . M . 4 : -

PM 12.5 峰会 9:58 AM 4:09

[piː] . [em] .
P . M .
P . M .

下午

[eɪt] : - [ə; eɪ] . [em] . [ˌtuː'tuː] : -
8 : 25 A . M . 2 : 35
8 : - 一个 . M . 2 : -

上午 8:25 至 下午 2:35

[piː] . [em] . - . - [red] ['maʊnt(ə)n][naɪn] : - [ə; eɪ] . [em] .
P . M . 15 . 0 Red Mountain 9 : 50 A . M .
P . M . - . - 红色的 山 9 : - 一个 . M .

PM 15.0 红山 上午 9:50

[fɔːr] : - [piː] . [em] .
4 : 00 P . M .
4 : - P . M .

下午4:00

[eɪt] : - [ə; eɪ] . [em] . [ˌtuː'tuː] : - [piː] . [em] . - . [faɪv] ['vændərbɪlt] [naɪn] : - [ə; eɪ] . [em] . [θriː] : - [piː] . [em] .
8 : 26 A . M . 2 : 36 P . M . 15 . 5 Vanderbilt 9 : 44 A . M . 3 : 54 P . M .
8 : - 一个 . M . 2 : - P . M . - . 5 范德比尔特 9 : - 一个 . M . 3 : - P . M .

上午 8:26 下午 2:36 15.5 范德比尔特 上午 9:44 下午 3:54

[eɪt] : - [ə; eɪ] . [em] .
8 : 27 A . M .
8 : - 一个 . M .

上午 8:27

[ˌtuː'tuː] : - [piː] . [em] . - . - ['jæŋki] [gɜːrl][naɪn] : -
2 : 37 P . M . 16 . 0 Yankee Girl 9 : 43
2 : - P . M . - . - 扬基 女孩 9 : -

下午 2:37 16.0 洋基女孩 9:43

[ə; eɪ] . [em] .
A . **M** .
一个 . M .

是

[θriː] : - [piː] . [em] .
3 : **53** **P** . **M** .
3 : - P . M .

下午3:53

[eɪt] : - [ə; eɪ] . [em] . [ˌtuːˈtuː] : -
8 : **45** **A** . **M** . **2** : **55**
8 : - 一个 . M . 2 : -

上午 8:45 至 2:55

[piː] . [em] . - . - [ˈpeɪmæstər] [naɪn] : - [ə; eɪ] . [em] .
P . **M** . **17** . **0** **Paymaster** **9** : **25** **A** . **M** .
P . M . - . - 出纳员 9 : - 一个 . M .

PM 17.0 付款人 上午 9:25

[θriː] : - [piː] . [em] .
3 : **35** **P** . **M** .
3 : - P . M .

下午3:35

[ˌeɪ ˈɑːr] . [naɪn] : - [ə; eɪ] . [em] . [ˌeɪ ˈɑːr] .
Ar . **9** : **00** **A** . **M** . **Ar** .
阿尔 . 9 : - 一个 . M . 阿尔 .

Ar. 上午 9:00 Ar.

[θriː] : - [piː] . [em] . - . - [ˈaɪrntən] [ˌɛlˈviː] . [naɪn] : -
3 : **10** **P** . **M** . **20** . **0** **Ironton** **Lv** . **9** : **10**
3 : - P . M . - . - 艾伦顿 吕 . 9 : -

3:10 PM 20.0 Ironton Lv. 9:10

[ə; eɪ] . [em] . [ˌɛlˈviː] .
A . **M** . **Lv** .
一个 . M . 吕 .

上午等级

[θriː] : - [piː] . [em] .
3 : **20** **P** . **M** .
3 : - P . M .

下午3:20

[[ə; eɪ]] [ˈdeɪli] [ɪkˈsept] [ˈsʌndeɪ] . [sɪks]
[a] **Daily** **except** **Sunday** . **6**
[一个] 日常的 除了 星期日 . 6

[a]除周日外，每日营业。6

[ˈevriθɪŋ] [wʌz; wəz] [ˈfɪnɪʃt] [ænd; ənd] [ˈwɜːrkɪŋ] [ˈprɑːpərli] .
Everything **was** **finished** **and** **working** **properly** .
一切 曾是 完成的 和 在职的 适当地 .

一切都已完成并正常运行。

[ˈmɪstər] . [gɪbz] [mʌst; məst][hæv; həv][hæd; həd][ðə; ði] [ˈfiːlɪŋ] [ʌv; əv] “ [wel] [dʌn] ” [ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi]
Mr . **Gibbs** **must** **have** **had** **the** **feeling** **of** **“** **well** **done** **”** **and** **that** **he**
先生 . 吉布斯 必须 有 有 这 感觉 的 “ 出色地 完毕 ” 和 那 他
[dɪˈzɜːrvd] [ə; eɪ] [rɪˈwɔːrd] .
deserved **a** **reward** .
应得的 一个 报酬 .

吉布斯先生一定觉得自己“做得好”，理应得到奖励。

['mɪsɪz] . [gɪbz] [telz] [ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] ['stɔːri] :

Mrs	.	Gibbs	tells	the	following	story	:
太太	.	吉布斯	讲述	这	下列的	故事	:

吉布斯太太讲述了以下故事:

“ [leɪt] [ɪn] [sep'tembər] [ʌv; əv] - ,

“	Late	in	September	of	1889	,
“	晚的	在	九月	的	-	,

“1889年9月下旬，

['mɪstər] . [gɪbz] [ænd; ənd][aɪ][wɜːr; wər] ['mærid] [æt; ət][ˌkɑːlə'rædoʊ; ˌkɑːlə'rɑːdoʊ] [sprɪŋz] [ænd; ənd]

Mr	.	Gibbs	and	I	were	married	at	Colorado	Springs	and
先生	.	吉布斯	和	我	是	已婚	在	科罗拉多州	斯普林斯	和

['stɑːrtɪd][fɔːr; fər]['sɪlvərˌtɑːn] ,

started	for	Silverton	,
开始	为了	锡尔弗顿	,

吉布斯先生和我在科罗拉多斯普林斯结婚，之后我们一起去了锡尔弗顿。

['goʊɪŋ][baɪ][ðə; ði] [weɪ] [ʌv; əv]['mɑːnˌtroʊz][ænd; ənd] [θruː] [ʊ'reɪ] [wer] [wiː; wi] [steɪd] [ˌoʊvər'naɪt]

going	by	the	way	of	Montrose	and	through	Ouray	where	we	stayed	overnight
去	经过	这	方式	的	蒙特罗斯	和	通过	乌雷	在哪里	我们	入住	过夜

[æt; ət][ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] ['boʊmɑːnt] [hoʊ'tel] .

at	the	beautiful	Beaumont	Hotel	.
在	这	美丽的	博蒙特	酒店	.

我们途经蒙特罗斯，穿过乌雷，并在美丽的博蒙特酒店过夜。

[ðə; ði][nekst] ['mɔːrnɪŋ] [wiː; wi][roʊd][ðə; ði][steɪdʒ][tuː; tə] ['aɪrntən] [ænd; ənd][ðer; ðər] [træns'fəːd] [tuː; tə]

The	next	morning	we	rode	the	stage	to	Ironton	and	there	transferred	to
这	下一个	早晨	我们	骑	这	阶段	到	艾伦顿	和	那里	转移	到

[ðə; ði]['lɪt(ə)l]['sɪlvərˌtɑːn] ['reɪlroʊd] [treɪn] .

the	little	Silverton	Railroad	train	.
这	小的	锡尔弗顿	铁路	火车	.

第二天早上我们乘驿马车到艾伦顿，然后在那里换乘锡尔弗顿小火车。

[æz; əz][wiː; wi] [klaɪmd] [ðə; ði] [greɪd] [tɔːrd] [ðə; ði] ['sʌmɪt] [ðə; ði] [kən'dʌktər] [keɪm] [θruː] [ðə; ði]

As	we	climbed	the	grade	toward	the	summit	the	conductor	came	through	the
作为	我们	攀登	这	年级	朝向	这	首脑	这	导体	来了	通过	这

[koʊtʃ] [wer] [aɪ][wʌz; wəz][ðə; ði]['oʊnli] ['pæsɪndʒər] [ænd; ənd] [æskt] [ˌem 'iː] [ɪf] [aɪ][wɜːr; wər][koʊld] .

coach	where	I	was	the	only	passenger	and	asked	me	if	I	were	cold	.
教练	在哪里	我	曾是	这	仅有的	乘客	和	问	我	如果	我	是	寒冷的	.

当我们爬坡向山顶时，列车员来到我所在的这节车厢（当时只有我一个乘客），问我冷不冷。

[aɪ] ['kudnt] [dɪ'naɪ][ˌaɪ 'tiː][soʊ][hiː; hi] [stɑːpt] [ðə; ði] [treɪn] ,

I	couldn't	deny	it	so	he	stopped	the	train	,
我	不能	否定	它	所以	他	停止	这	火车	,

我无法否认，所以他停下了火车。

[pɪkt] [ʌp][sʌm; səm] [wʊd] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [træk] [ænd; ənd] [bɪlt] [ə; eɪ]['faɪər][ɪn][ðə; ði]['lɪt(ə)l][pɑːt] - ['belɪd]

picked	up	some	wood	along	the	track	and	built	a	fire	in	the	little	pot	-	bellied
挑选	向上	一些	木头	沿着	这	追踪	和	建造	一个	火	在	这	小的	锅	-	肚子

[stoʊv] .

stove	.
火炉	.

沿着铁轨捡了一些木柴，在小小的铸铁炉里生起了火。

“ [ɪn][noʊ'vembər][ænd; ənd] [dɪ'sembər] ['mɪstər] . [gɪbz] [meɪd] [ə; eɪ] [prɪ'lɪmɪneri] ['sɜːrveɪ][frʌm; frəm]

“	In	November	and	December	Mr	.	Gibbs	made	a	preliminary	survey	from
“	在	十一月	和	十二月	先生	.	吉布斯	制成	一个	初步的	民意调查	从

[ðə; ði] [taʊn] [ʌv; əv] ['dæləs] [tuː; tə]['teljʊˌraɪd; 'teljəˌraɪd] ,

the	town	of	Dallas	to	Telluride	,
这	镇	的	达拉斯	到	特柳赖德	,

“11月和12月，吉布斯先生对从达拉斯镇到特柳赖德的地区进行了初步勘测，

[wɪtʃ] [wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [ruːt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈriːəu] [grænd] [ˈsʌðərn] [ˈreɪlroʊd] ,

which	was	to	be	the	route	for	the	Rio	Grande	Southern	Railroad	,
哪个	曾是	到	是	这	路线	为了	这	里约热内卢	格兰德	南方	铁路	,

那里原本是里奥格兰德南方铁路的路线，

[ænd; ənd] [ˈfɪnɪʃt] [ðə; ði] [deɪ] [bɪˈfɔːr] [ˈkrɪsməs] .

and	finished	the	day	before	Christmas	.
和	完成的	这	天	前	圣诞节	.

并在圣诞节前一天完工。

[wiː; wi] [steɪd] [ˌoʊvərˈnaɪt] [ɪn] [ʊˈreɪ] [ænd; ənd] [left] [ðə; ði] [nekst] [ˈmɔːrnɪŋ] [ɪn] [ə; eɪ] [snoʊ] - [stɔːrm] .

We	stayed	overnight	in	Ouray	and	left	the	next	morning	in	a	snow	-	storm	.
我们	入住	过夜	在	乌雷	和	左边	这	下一个	早晨	在	一个	雪	-	风暴	.

我们在乌雷过夜，第二天早上冒着暴风雪离开。

[wen] [wiː; wi] [riːtʃt] [ˈaɪrntən] [maɪ] [ˈhʌzbənd] [hɜːrd] [ðə; ði] [laɪn] [wʌz; wəz] [blɑːkt] [baɪ] [snoʊ] [soʊ]

When	we	reached	Ironton	my	husband	heard	the	line	was	blocked	by	snow	so
什么时候	我们	达到	艾伦顿	我的	丈夫	听到	这	线	曾是	已屏蔽	经过	雪	所以

[hiː; hi] [left] [ˌem ˈiː] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [stˈreɪər] [waɪl] [hiː; hi] [went] [ɑːn] [tuː; tə] [ˈsɪlvərˌtɑːn] .

he	left	me	with	the	Strayers	while	he	went	on	to	Silverton	.
他	左边	我	和	这	流浪者	尽管	他	去	在	到	锡尔弗顿	.

当我们到达艾伦顿时，我丈夫听说铁路被雪堵住了，于是他把我留给了斯特雷耶一家，自己则继续前往锡尔弗顿。

“ [hiː; hi] [meɪd] [əˈreɪndʒmənts] [fɔːr; fər] [ˌem ˈiː] [tuː; tə] [miːt] [hɪm; ɪm] [ɪn] [red] [ˈmaʊnt(ə)n] [ɑːn] [nuː] [ˈjɪrz]

“	He	made	arrangements	for	me	to	meet	him	in	Red	Mountain	on	New	Year's
“	他	制成	安排	为了	我	到	见面	他	在	红色的	山	在	新的	年

[deɪ] ,

day	,
天	,

“他安排我在元旦那天在红山与他见面，

[wɪtʃ] [aɪ] [dɪd] .

which	I	did	.
哪个	我	做过	.

我确实这么做了。

[tuː] [men] [bɪˈsaɪdz] [ˌjuː ˈes] [wɜːr; wər] [ˈgoʊɪŋ] [tuː; tə] [ˈsɪlvərˌtɑːn] .

Two	men	besides	us	were	going	to	Silverton	.
二	男人	除了	我们	是	去	到	锡尔弗顿	.

除了我们之外，还有两个男人要去锡尔弗顿。

[ə; eɪ] [ˈʃæloʊ] [treɪl] [hæd; həd] [bɪn] [ˈbiːtn] [ɪn] [ðə; ði] [diːp] [snoʊ] [bɪˈtwiːn] [ðə; ði] [reɪlz] .

A	shallow	trail	had	been	beaten	in	the	deep	snow	between	the	rails	.
一个	浅的	踪迹	有	到过	被打败	在	这	深的	雪	之间	这	铁轨	.

在铁轨之间的厚厚积雪中，踩出了一条浅浅的小路。

[ðə; ði] [tuː] [men] [held] [ðə; ði] [ˈɛndz] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [skiː] [poʊl] [waɪl] [aɪ] [hʌŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈmɪd(ə)l] [ʌv; əv]

The	two	men	held	the	ends	of	a	ski	pole	while	I	hung	to	the	middle	of
这	二	男人	握住	这	结束	的	一个	滑雪	极	尽管	我	悬挂	到	这	中间	的

[ˌaɪ ˈtiː] [ænd; ənd] [wiː; wi] [plɔdid] [daʊn] [ðə; ði] [træk] .

it	and	we	plodded	down	the	track	.
它	和	我们	蹒跚而行	向下	这	追踪	.

两个男人抓住滑雪杖的两端，我抓住滑雪杖的中间，我们沿着雪道艰难地滑行。

[wiː; wi] [keɪm] [tuː; tə] [ə; eɪ] [ʃɑːrp] [ˈherpɪn] [kɜːrv] [ænd; ənd] [kʌt] [ˌaɪ ˈtiː] [aʊt] [baɪ] [ˈslaɪdɪŋ] [ˌdaʊnˈhɪl]

We	came	to	a	sharp	hairpin	curve	and	cut	it	out	by	sliding	downhill
我们	来了	到	一个	锋利的	簪	曲线	和	切	它	出去	经过	滑动	下坡

[frʌm; frəm] [ðə; ði] [træk] [əˈbʌv] [tuː; tə] [ðə; ði] [wʌn] [bɪˈloʊ] .

from	the	track	above	to	the	one	below	.
从	这	追踪	多于	到	这	一	以下	.

我们来到一个急弯处，于是从上面的赛道滑到下面的赛道上，抄近路穿过了弯道。

[ə; eɪ] [fjuː] [maɪlz] ['fɑːrðər] [ɑːn][wiː; wi] [riːtʃt] [æn; ən]['endʒɪn][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['snəuplau] , [wɪtʃ]

A	few	miles	farther	on	we	reached	an	engine	with	a	snowplow	,	which
一个	很少	英里	更远	在	我们	达到	一个	引擎	和	一个	除雪车	,	哪个

[wʌz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] [rɪ'liːf] .

was	a	great	relief	.
曾是	一个	伟大的	宽慰	.

再往前走几英里，我们遇到了一辆装有除雪机的消防车，这真是让我们松了一口气。

[wen] [wiː; wi] [riːtʃt] ['sɪlvərˌtɑːn][ænd; ənd][gɑːt][tuː; tə]['aʊər; ɑːr] [ruːm] [ə; eɪ][naɪs][wɔːrm] ['dɪnər]

When	we	reached	Silverton	and	got	to	our	room	a	nice	warm	dinner
什么时候	我们	达到	锡尔弗顿	和	得到	到	我们的	房间	一个	好的	温暖的	晚餐

[wʌz; wəz][sent] [ʌp][tuː; tə][ˌjuː 'es][baɪ]['moʊzəs] ['lɪvɝmən] ,

was	sent	up	to	us	by	Moses	Liverman	,
曾是	发送	向上	到	我们	经过	摩西	利弗曼	,

我们到达锡尔弗顿酒店并回到房间后，摩西·利弗曼给我们送来了一份热腾腾的晚餐。

[ˌsuːpərɪn'tendənt] [ʌv; əv][ðə; ði][es] . [ɑːr] .

superintendent	of	the	S	.	R	.
校长	的	这	S	.	拉	.

SR主管

“ [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ['lætər] [wiː; wi] [left] [fɔːr; fər][maɪ] ['hʌzbəndz] [oʊld][hoʊm][ɪn] [meɪn] .

“	A	few	days	latter	we	left	for	my	husband's	old	home	in	Maine	.
“	一个	很少	天	后者	我们	左边	为了	我的	丈夫的	老的	家	在	缅因州	.

几天后，我们前往我丈夫在缅因州的老家。

[ðɪs] [ɪz] [wʌt] [wiː; wi][hæd; həd] [plænd] [fɔːr; fər]['aʊər; ɑːr] ['wedɪŋ] [trɪp][bʌt; bət][maɪ] ['dɔtɝz]

This	is	what	we	had	planned	for	our	wedding	trip	but	my	daughters
这	是	什么	我们	有	计划	为了	我们的	婚礼	旅行	但	我的	女儿们

[hæv; həv]['ɔːlweɪz] [meɪn'teɪnd] [ðæt] [ðə; ði] ['ʌðər] [tuː; tə]['sɪlvərˌtɑːn][baɪ][steɪdʒ][ænd; ənd][treɪn][wɪð; wɪθ]

have	always	maintained	that	the	others	to	Silverton	by	stage	and	train	with
有	总是	维持	那	这	其他的	到	锡尔弗顿	经过	阶段	和	火车	和

[ɔːl][ðer; ðar] ['dɪfəkəltɪz] [wɜːr; wər] ['riːəli] [ðə; ði] ['wedɪŋ] ['dʒɜːrni] . ” [[ˌtuːˈtuː]] ['sɛvən]

all	their	difficulties	were	really	the	wedding	journey	.	”	[	2	]	7
全部	他们的	困难	是	真的	这	婚礼	旅行	.	”	[	2	]	7

这原本是我们计划的蜜月旅行，但我的女儿们一直坚持认为，其他那些乘坐驿站马车和火车前往锡尔弗顿的艰辛旅程才是真正的蜜月之旅。”[2]7

[ðə; ði] ['teɪbl] [bɪ'loʊ] [wʌz; wəz] ['fɜːrnɪʃt] [baɪ]['mɪstər] . ['rɪdʒˌweɪ] .

The	table	below	was	furnished	by	Mr	.	Ridgway	.
这	桌子	以下	曾是	提供	经过	先生	.	里奇韦	.

下表由里奇韦先生提供。

['dʒoʊkər] ['tʌn(ə)l] (['wɔːtər] ['dreɪnɪdʒ]) [dɪd][nɑːt][ɪg'zɪst][æt; ət][ðə; ði][taɪm][ðə; ði][mæp][wʌz; wəz] [meɪd]

Joker	Tunnel	(	water	drainage	)	did	not	exist	at	the	time	the	map	was	made
小丑	隧道	(	水	引流	)	做过	不是	存在	在	这	时间	这	地图	曾是	制成

[bʌt; bət][wʌz; wəz][prə'dʒektid][ɔːr]['stɑːrtɪd][baɪ] - .

but	was	projected	or	started	by	1892	.
但	曾是	预计	或者	开始	经过	-	.

小丑隧道（排水隧道）在地图绘制时并不存在，但早在 1892 年就已开始规划或建设。

[ðə; ði]['sekənd] ['kɑːləm] [ʌv; əv] ['fɪgjərz] [wʌz; wəz]['teɪkən][frʌm; frəm][ðə; ði] - ['sɜːrveɪ] [ʌv; əv][ðə; ði]

The	second	column	of	figures	was	taken	from	the	1892	survey	of	the
这	第二	柱子	的	数据	曾是	已采取	从	这	-	民意调查	的	这

[loʊ'keɪtɪŋ] [ˌendʒɪ'nɪr] ,

locating	engineer	,
定位	工程师	,

第二列数据取自1892年定位工程师的调查报告。

[ɑːr] . [el] . ['keli] .
R . L . Kelly .
拉 . L . 凯莉 .

RL Kelly。

['steɪʃ(ə)n] ['mɪrz] ['taɪmteɪb(ə)l][ʌv; əv] - ['æktʃuəl] ['maɪlɪdʒ] , -
Station Mears Timetable of 1889 Actual Mileage , 1892
车站 米尔斯 时间表 的 - 实际的 里程 , -

1889 年米尔斯车站时刻表，1892 年实际里程

['sɪlvərˌtɑːn] - . - .
Silverton 0 . 0 .
锡尔弗顿 - . - .

锡尔弗顿 0.0.

['bɜːroʊ] [brɪdʒ] [faɪv] . [faɪv] .
Burro Bridge 5 . 5 .
驴子 桥 5 . 5 .

布罗桥 5. 5.

[ˌtʃætə'nuːgə] ['sɛvən] . [faɪv]['sɛvən] . [θriː]
Chattanooga 7 . 5 7 . 3
查塔努加 7 . 5 7 . 3

查塔努加 7.5 7.3

['sʌmɪt] (['ʃəridən] [pæs]) - . [faɪv] - . ['sɛvən]
Summit (Sheridan Pass) 12 . 5 10 . 7
首脑 (谢里丹 经过) - . 5 - . 7

山顶（谢里丹山口）12.5 10.7

[red] ['maʊnt(ə)n] - . - . [naɪn]
Red Mountain 15 . 11 . 9
红色的 山 - . - . 9

红山 15.11.9

['vændərbɪlt] - . [faɪv] - . [faɪv]
Vanderbilt 15 . 5 12 . 5
范德比尔特 - . 5 - . 5

范德比尔特 15.5 12.5

['jæŋki] [gɜːrl] - . - . ['sɛvən]
Yankee Girl 16 . 12 . 7
扬基 女孩 - . - . 7

扬基女孩 16.12.7

['peɪmæstər] - . - . ['sɛvən]
Paymaster 17 . 13 . 7
出纳员 - . - . 7

出纳员 17. 13.7

['kɔːrkskruː] [gʌltʃ] - . [wʌn]
Corkscrew Gulch 14 . 1
开瓶器 峡谷 - . 1

螺旋沟 14.1

['dʒoʊkər] ['tʌn(ə)l] - .
Joker Tunnel 15 .
小丑 隧道 - .

小丑隧道 15。

['aɪrntən] (['diːpoʊ]) - . - . [faɪv]
Ironton (Depot) 20 . 16 . 5
艾伦顿 (仓库) - . - . 5

艾伦顿（仓库）20.16.5

['ɔ:lbəni] - .
Albany 18 .
奥尔巴尼 - .

奥尔巴尼 18。

[ðə; ði][ɪg'zædʒəreɪtɪd] ['maɪlɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] - ['taɪmteɪb(ə)l] [wʊd] [hæv; həv] ['ædɪd] [kən'sɪdərəbli]
The exaggerated mileages of the 1889 timetable would have added considerably
这 夸张的 里程 的 这 - 时间表 会 有 额外 相当
[tu:; tə][ðə; ði] [freɪt] ['tʃɑ:rdʒɪz] ,
to the freight charges ,
到 这 货运 收费 ,

1889年时刻表上夸大的里程数会大大增加运费。

[ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv] ['aɪrntən] ['oʊvər] - % .
in the case of Ironton over 21 % .
在 这 案件 的 艾伦顿 超过 - % .

以 Ironton 为例，超过 21%。

[ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi] ['noʊtɪst] [brˈgɪnɪŋ] [wɪð; wɪθ] [red] ['maʊnt(ə)n] [ðæt] [i:tʃ] ['mɪrz] ['fɪgjər] [ɪz][θri:][tu:; tə]
It will be noticed beginning with Red Mountain that each Mears figure is 3 to
它 将要 是 注意到 开始 和 红色的 山 那 每个 米尔斯 数字 是 3 到
3½ [maɪlz] [mɔ:r] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['keli] ['fɪgjər] .
3½ miles more than the Kelly figure .
3½ 英里 更多的 比 这 凯莉 数字 .

从红山开始，人们会注意到，米尔斯计算出的每个数字都比凯利计算出的数字多出 3 到 3.5 英里。

['mɪstər] . ['keli] [wʌz; wəz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['eɪb(ə)lɪst] ['ɛndʒə'nɪrz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [deɪ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]
Mr . Kelly was one of the ablest engineers of his day and his
先生 . 凯莉 曾是 一 的 这 最有能力 工程师 的 他的 天 和 他的
['maɪlɪdʒ] ['kænɑ:t][bi:; bi] ['kwestʃənd] .
mileages cannot be questioned .
里程 不能 是 被质问 .

凯利先生是当时最杰出的工程师之一，他的里程数毋庸置疑。

[ðə; ði] ['teɪbl] [bɪ'loʊ] [wʌz; wəz] ['kɑ:pɪd] [frʌm; frəm][æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] ['reɪlweɪ] [gaɪd] [ʌv; əv][ɑ:k'toʊbər] -
The table below was copied from an Official Railway Guide of October 1893 -
这 桌子 以下 曾是 复制 从 一个 官方的 铁路 指导 的 十月 -
[bʌt; bət][noʊ] [deɪt] [ɪz]['gɪv(ə)n][fɔ:r; fər][ðə; ði][taɪm][ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][ɪn] [ɪ'fekt] .
but no date is given for the time it was in effect .
但 不 日期 是 给定 为了 这 时间 它 曾是 在 影响 .

下表摘自 1893 年 10 月的官方铁路指南，但未注明生效日期。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['ɪntrəstɪŋ] [brˈkəz, brˈkɔ:z][ðə; ði] ['maɪlɪdʒ] [ɑ:r; ər] ['dɪfrənt] [ænd; ənd][brˈkəz, brˈkɔ:z] , [æt; ət]
It is interesting because the mileages are different and because , at
它 是 有趣的 因为 这 里程 是 不同的 和 因为 , 在
[ðə; ði][taɪm] ,
the time ,
这 时间 ,

这很有趣，因为里程数不同，而且当时，

['oʊnli][wʌn] ['pæsɪndʒər] [treɪn] [wʌz; wəz] ['rʌnɪŋ] . [eɪt]
only one passenger train was running . 8
仅有的 一 乘客 火车 曾是 跑步 . 8

只有一列客运列车在运行。

[wʌn][em] ['steɪʃənz] [ˌtu:'tu:]
1 M Stations 2
1 M 车站 2

1 M 站 2

['sɛvən] : - [ə; eɪ] . [em] . - [ˌɛl'viː] . ['sɪlvərˌtɑːn][ˌeɪ 'ɑːr] . - : - [ə; eɪ] . [em] .

7	**:**	**30**	**A**	**.**	**M**	**.**	**0**	**Lv**	**.**	**Silverton**	**Ar**	**.**	**11**	**:**	**50**	**A**	**.**	**M**	**.**
7	:	-	一个	.	M	.	-	吕	.	锡尔弗顿	阿尔	.	-	:	-	一个	.	M	.

上午 7:30 0 层 Silverton Ar. 上午 11:50

[eɪt] : - [sɪks]['bɜːroʊ] [brɪdʒ] - : -

8	**:**	**00**	**6**	**Burro**	**Bridge**	**11**	**:**	**40**
8	:	-	6	驴子	桥	-	:	-

8:00 6 布罗桥 11:40

[eɪt] : - [naɪn] [ˌtʃætə'nuːgə] - : -

8	**:**	**10**	**9**	**Chattanooga**		**11**	**:**	**30**
8	:	-	9	查塔努加		-	:	-

8:10 查塔努加 11:30

[eɪt] : - - ['sʌmɪt] - : -

8	**:**	**30**	**13**	**Summit**		**11**	**:**	**10**
8	:	-	-	首脑		-	:	-

8:30 13 峰会 11:10

[eɪt] : - - [red] ['maʊnt(ə)n] - : -

8	**:**	**40**	**14**	**Red**	**Mountain**	**10**	**:**	**50**	
8	:	-	-	红色的	山	-	:	-	

8:40 14 红山 10:50

- ['vændərbɪlt]

15	**Vanderbilt**
-	范德比尔特

15 范德比尔特

[eɪt] : - - ['jæŋki] [gɜːrl] - : -

8	**:**	**55**	**15**	**Yankee**	**Girl**	**10**	**:**	**45**
8	:	-	-	扬基	女孩	-	:	-

8:55 15 洋基女孩 10:45

- ['peɪmæstər] [koʊl] [træk]

16	**Paymaster**	**coal**	**track**
-	出纳员	煤炭	追踪

16号薪饷煤轨

[naɪn] : - - ['kɔːrkskruː] [gʌltʃ] - : -

9	**:**	**10**	**17**	**Corkscrew**	**Gulch**	**10**	**:**	**25**	
9	:	-	-	开瓶器	峡谷	-	:	-	

9:10 17 螺旋峡谷 10:25

- ['peɪmæstər] [ɔːr] [træk]

18	**Paymaster**	**ore**	**track**
-	出纳员	矿石	追踪

18号薪饷矿石轨道

[naɪn] : - [ə; eɪ] . [em] . - [ˌeɪ 'ɑːr] .

9	**:**	**20**	**A**	**.**	**M**	**.**	**20**	**Ar**	**.**
9	:	-	一个	.	M	.	-	阿尔	.

上午 9:20 20 Ar。

['aɪrntən] [ˌɛl'viː] . - : -

Ironton	**Lv**	**.**	**10**	**:**	**00**
艾伦顿	吕	.	-	:	-

Ironton 10级：00

[ɔ:l] ['kæriər] [laɪnz] ['ɪʃu:d] ['peɪpər] ['pa:siz] [bʌt; bət] ['mɪrz] ['wɑ:ntɪd] [tu:; tə] [du:] ['sʌmθɪŋ] ['speʃ(ə)l]

All	carrier	lines	issued	paper	passes	but	Mears	wanted	to	do	something	special
全部	载体	线条	发布	纸	通过	但	米尔斯	通缉	到	做	某物	特别的

[fɔ:r; fər] [hɪz; ɪz] ['reɪlroʊd] .

for	his	railroad	.
为了	他的	铁路	.

所有铁路公司都发放纸质通行证，但米尔斯想为他的铁路做一些特别的事情。

[ˌaʊt'saɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['peɪpər] [wʌnz] [hɪz; ɪz] ['pa:siz] [fel] ['ɪntu:] [fɔ:r] ['kætəgɔ:riz] — ['bʌkskɪn] , [pleɪt] ,

Outside	of	the	paper	ones	his	passes	fell	into	four	categories	—	buckskin	,	plate	,
外部	的	这	纸	一个	他的	通过	跌倒	进入	四	类别	—	鹿皮	,	盘子	,

[mə'dæliən] [ænd; ənd] ['fɪlɪgri:] .

medallion	and	filigree	.
奖章	和	丝细工	.

除了纸质的以外，他的通行证分为四类——鹿皮的、板状的、奖章状的和金银丝细工的。

[ðə; ði] [fɜ:rst] [θri:] [wɜ:r; wər] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] ['sɪlvərˌtɑ:n] ['reɪlroʊd] [ə'loʊn] [waɪl] [ðə; ði] [fɔ:rθ] ,

The	first	three	were	for	the	Silverton	Railroad	alone	while	the	fourth	,
这	第一的	三	是	为了	这	锡尔弗顿	铁路	独自的	尽管	这	第四	,

前三项仅针对锡尔弗顿铁路公司，而第四项，

[ðoʊ] [meɪd] [ɪ'speʃəli] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] ['ri:əu] [grænd] ['sʌðərn] ['reɪlroʊd] , [wʌz; wəz] ['ju:zəb(ə)l] [ɑ:n]

though	made	especially	for	the	Rio	Grande	Southern	Railroad	,	was	usable	on
尽管	制成	尤其	为了	这	里约热内卢	格兰德	南方	铁路	,	曾是	可用	在

[ðə; ði] [es] . [ɑ:r] .

the	S	.	R	.
这	S	.	拉	.

虽然是专门为里奥格兰德南方铁路公司制造的，但也可以在南里奥格兰德铁路公司使用。

[ðer; ðər] [wɜ:r; wər] [tu:] [dɪ'zaɪnz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sɪlvər] [pleɪt] [pæs] .

There	were	two	designs	of	the	silver	plate	pass	.
那里	是	二	设计	的	这	银	盘子	经过	.

银质通行证有两种设计。

[ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [sə'poʊzd; sə'poʊzɪd] [ðæt] [ðə; ði] [fɜ:rst] [daɪ] [broʊk] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['sʌbstɪtu:t] [hæd; həd] [tu:; tə]

It	is	supposed	that	the	first	die	broke	and	a	substitute	had	to
它	是	据称	那	这	第一的	死	打破	和	一个	代替	有	到

[bi:; bi] [meɪd] .

be	made	.
是	制成	.

据推测，第一枚模具破损了，所以需要制作一个替代品。

[ðə; ði] [mə'dæliən] ['pa:siz] , [ˌɔ:rdn'erəli] ['sɪlvər] , [hæv; həv] [ðə; ði] [deɪt] - ,

The	medallion	passes	,	ordinarily	silver	,	have	the	date	1890	,
这	奖章	通过	,	按说	银	,	有	这	日期	-	,

这枚奖章通常是银质的，上面刻有1890年的日期。

[ðə; ði] ['nʌmbər] [ænd; ənd] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] [ðə; ði] [rɪ'sɪpiənt] [ɑ:n] [ðə; ði] [bæk] .

the	number	and	the	name	of	the	recipient	on	the	back	.
这	数字	和	这	姓名	的	这	接受者	在	这	后退	.

背面印有号码和收件人姓名。

[tu:] ['ekstrə] - ['speʃ(ə)l] [wʌnz] [hæv; həv] [kʌm] [tu:; tə] [laɪt] .

Two	extra	-	special	ones	have	come	to	light	.
二	额外的	-	特别的	一个	有	来	到	光	.

其中两件格外特别的案件浮出水面。

[iːtʃ] [ɪz] [meɪd] [ʌv; əv] [tuː] [goʊld] [mɪ'dæljənz] [set] [bæk] [tuː; tə] [bæk] [ænd; ənd] [hɪndʒd] [tuː; tə][fɔːrm][ə; eɪ]

Each	is	made	of	two	gold	medallions	set	back	to	back	and	hinged	to	form	a
每个	是	制成	的	二	金子	奖章	放	后退	到	后退	和	铰链	到	形式	一个

['lɑːkɪt] [ænd; ənd] [iːtʃ] [hæz; həz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['daɪmənd] [ɪn][ðə; ðɪ] [feɪs] .

locket	and	each	has	a	little	diamond	in	the	face	.
吊坠	和	每个	有	一个	小的	钻石	在	这	脸	.

每件饰品由两枚背靠背镶嵌的金质奖章组成，并用铰链连接成一个小吊坠，每枚奖章的正面都镶嵌着一颗小钻石。

[æn; ən] [ɑːd] ['sɪlvər] [pæs] , [ə; eɪ] [spuːn] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [pleɪt] [pæs] ['hæŋɪŋ] [frʌm; frəm] [ˌʌndər'niːθ] ,

An	odd	silver	pass	,	a	spoon	with	a	plate	pass	hanging	from	underneath	,
一个	奇怪的	银	经过	,	一个	勺子	和	一个	盘子	经过	绞刑	从	下	,

[hæz; həz] [bɪn] [dɪ'skʌvərd] .

has	been	discovered	.
有	到过	发现	.

人们发现了一件奇特的银质传单，它像一把勺子，勺子下面挂着一个盘子传单。

[ðə; ðɪ] ['fɪlɪgriː] , ['sɪlvər][ænd; ənd][goʊld] , [hæv; həv] [bɪn] [ɪk'stensɪvli] ['triːtɪd] [ɪn][ðə; ðɪ] [bʊk] ,

The	filigrees	,	silver	and	gold	,	have	been	extensively	treated	in	the	book	,
这	细丝	,	银	和	金子	,	有	到过	广泛地	治疗	在	这	书	,

['riːəu] [grænd] ['sʌðərn] ['stɔːri] .

Rio	Grande	Southern	Story	.
里约热内卢	格兰德	南方	故事	.

《里奥格兰德南方铁路的故事》一书中对这些银丝细工和金丝细工进行了详尽的描述。

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][æn; ən]['aɪtəm][ɪn][ə; eɪ]['rikəu][sʌn] [ʌv; əv][noʊ'vembər] - , - , ['kɑːpɪd][frʌm; frəm]

According	to	an	item	in	a	Rico	Sun	of	November	28	,	1891	,	copied	from
根据	到	一个	物品	在	一个	里科	太阳	的	十一月	-	,	-	,	复制	从

[ə; eɪ] ['denvər] [sʌn] ,

a	Denver	Sun	,
一个	丹佛	太阳	,

根据1891年11月28日里科太阳报的一篇文章（该文章转载自丹佛太阳报），

[ə; eɪ] ['kʌmpəni] [kɔːld] “ [ʊ'reɪ] [ænd; ənd] ['aɪrntən] [ɪ'lektrɪk] ['reɪlweɪ] , [laɪt] [ænd; ənd] ['paʊər] , ”

a	company	called	“	Ouray	and	Ironton	Electric	Railway	,	Light	and	Power	,	”
一个	公司	称为	“	乌雷	和	艾伦顿	电的	铁路	,	光	和	力量	,	”

[kən'sɪstɪŋ] [ʌv; əv] ['mɪrz] ,

consisting	of	Mears	,
由	的	米尔斯	,

一家名为“Ouray and Ironton Electric Railway, Light and Power”的公司，由Mears组成，

[wɔlsən] , [tʃɑːrlz] ['mʌn] , [dʒeɪmz][eɪtʃ] . [ˌkæsə'noʊvə][ænd; ənd] ['wɪljəm] [eɪtʃ] . ['wɔlis] , [wɪð; wɪθ]

Walsen	,	Charles	Munn	,	James	H	.	Cassanova	and	William	H	.	Wallace	,	with
沃尔森	,	查尔斯	蒙恩	,	詹姆斯	H	.	卡萨诺瓦	和	威廉	H	.	华莱士	,	和

['kæpɪt(ə)l][ʌv; əv] $800 ,

capital	of	$800	,
首都	的	$800	,

Walsen、Charles Munn、James H. Cassanova 和 William H. Wallace，初始资本为 800 美元，

- , [faɪld]['ɑːrtɪk(ə)lz][ʌv; əv] [ɪnˌkɔːrpə'reɪʃn] [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] ['sekrəteri] [ʌv; əv] [steɪt] [ɑːn][noʊ'vembər] - .

000	,	filed	articles	of	incorporation	with	the	Secretary	of	State	on	November	20	.
-	,	已提交	文章	的	公司	和	这	秘书	的	状态	在	十一月	-	.

000 于 11 月 20 日向州务卿提交了公司章程。

[ɪts] ['pɜːrpəs] [wʌz; wəz][tuː; tə] [bɪld] [ə; eɪ][kɑːg][roʊd][frʌm; frəm] [ʊ'reɪ] [tuː; tə] ['aɪrntən] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]

Its	purpose	was	to	build	a	cog	road	from	Ouray	to	Ironton	,	with	a
它是	目的	曾是	到	建造	一个	齿轮	路	从	乌雷	到	艾伦顿	,	和	一个

[brænʧ] [ʌp] Poughkeepsie9

branch	up	Poughkeepsie9
分支	向上	Poughkeepsie9

其目的是修建一条从乌雷到艾伦顿的齿轨公路，并修建一条通往波基普西的支线。

[gʌltʃ] ([ˌʌnkəm'pɑ:gri] ['rɪvər]) [tu:; tə][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv] [sɪ'ment] [kri:k] .

Gulch	(	Uncompahgre	River	)	to	the	head	of	Cement	Creek	.
峡谷	(	昂康帕格雷	河	)	到	这	头	的	水泥	溪	.

从峡谷（昂康帕格雷河）到水泥溪源头。

[ðə; ði] ['fɑ:loʊɪŋ] [kwoʊ'teɪʃ(ə)n][ɪz][frʌm; frəm]['mɪstər] . ['ɑ:rθər] ['rɪdʒˌweɪ] :

The	following	quotation	is	from	Mr	.	Arthur	Ridgway	:
这	下列的	引述	是	从	先生	.	亚瑟	里奇韦	:

以下引语出自亚瑟·里奇韦先生：

“ [ðə; ði] [ə'sʌmpʃ(ə)n] [ðæt] ['mɪstər] . ['mɪrz] ['kɑ:ntəmˌpleɪtɪd] [ɪk'stendɪŋ] [ðə; ði][es] . [ɑ:r] . [frʌm; frəm]

“	The	assumption	that	Mr	.	Mears	contemplated	extending	the	S	.	R	.	from
“	这	假设	那	先生	.	米尔斯	思考	扩展	这	S	.	拉	.	从

['aɪrntən] [tu:; tə] [ʊ'reɪ] [ɪz] [kə'rekt] [bʌt; bət][hi:; hi][wʌz; wəz] [dɪ'tɜ:d] [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ʌv; əv][ɪts] ['bi:ɪŋ] [soʊ]

Ironton	to	Ouray	is	correct	but	he	was	deterred	because	of	its	being	so
艾伦顿	到	乌雷	是	正确的	但	他	曾是	威慑	因为	的	它是	存在	所以

['fɔ:rmɪdəb(ə)l][æn; ən] [ˌʌndər'teɪkɪŋ] .

formidable	an	undertaking	.
强大	一个	承诺	.

“米尔斯先生曾考虑将南方铁路从艾伦顿延伸到乌雷的假设是正确的，但他因为这项工程的艰巨性而放弃了。

[hi:; hi] [meɪ] [hæv; həv] [kən'sɪdərd] ['ɔ:lbəni] [æz; əz][ðə; ði]['pɑ:səb(ə)l] [pɔɪnt] [fɔ:r; fər][ðə; ði]['ɔ:rɪdʒɪn][ʌv; əv]

He	may	have	considered	Albany	as	the	possible	point	for	the	origin	of
他	可能	有	经过考虑的	奥尔巴尼	作为	这	可能的	观点	为了	这	起源	的

[ðə; ði][ɪk'stenʃ(ə)n][æt; ət][fɜ:rst]

the	extension	at	first
这	扩大	在	第一的

他最初可能将奥尔巴尼视为扩建工程的起点。

[bʌt; bət]['leɪtər] ['aɪrntən] [pru:vd] [ðə; ði] [mɔ:r] ['fi:zəb(ə)l] .

but	later	Ironton	proved	the	more	feasible	.
但	之后	艾伦顿	已证实	这	更多的	可行的	.

但后来证明，艾伦顿方案更可行。

['eniweɪ] , [hi:; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [prɪ'lɪmɪneri] [loʊ'keɪʃ(ə)n][fɔ:r; fər][æn; ən] [ɪ'lektrɪk] ['reɪlweɪ] , [ʊ'reɪ] [tu:; tə]

Anyway	,	he	had	a	preliminary	location	for	an	electric	railway	,	Ouray	to
反正	,	他	有	一个	初步的	地点	为了	一个	电的	铁路	,	乌雷	到

['aɪrntən] ,

Ironton	,
艾伦顿	,

总之，他初步选定了从乌雷到艾伦顿的电气化铁路选址。

[meɪd] [ɪn] - [baɪ][ðə; ði] [ðen] ['noʊtɪd][loʊ'keɪtɪŋ] [ˌendʒɪ'nɪr] , [ɑ:r] . [el] . ['keli] .

made	in	1892	by	the	then	noted	locating	engineer	,	R	.	L	.	Kelly	.
制成	在	-	经过	这	然后	著名的	定位	工程师	,	拉	.	L	.	凯莉	.

由当时著名的定位工程师 RL Kelly 于 1892 年制作。

[noʊ] [daʊt] [ðə; ði][ɪmˌpræktɪkə'bɪləti] [ɪf] [nɑ:t][ðə; ði] ['ʌtər] [ɪmˌpɑ:sə'bɪləti] ,

No	doubt	the	impracticability	if	not	the	utter	impossibility	,
不	怀疑	这	不切实际	如果	不是	这	说出	不可能	,

毫无疑问，这即使不是完全不可能，也是不切实际的。

[ʌv; əv] ['ɑpəretɪŋ] [sti:m] [ləʊkə'məʊtɪvz]['oʊvər][ðə; ði] ['hevi] [greɪdz] [ænd; ənd] [sɪ'vɪr] ['kɜ:rvətʃər] [noʊn]
of **operating** **steam** **locomotives** **over** **the** **heavy** **grades** **and** **severe** **curvature** **known**
的 操作 蒸汽 机车 超过 这 重的 成绩 和 严重 曲率 已知

[tu:; tə][bi:; bi] ['nesəseri] [dɪ'sweɪdid] [hɪm; ɪm][frʌm; frəm][ðə; ði] ['pɜ:rpəs] [ʌn'tɪl][ðə; ði] ['rekəgnaɪzd]
to **be** **necessary** **dissuaded** **him** **from** **the** **purpose** **until** **the** **recognized**
到 是 必要的 劝阻 他 从 这 目的 直到 这 认可

[ˌpræktɪkə'bɪləti][ʌv; əv] [ɪ'lektrɪk] ['reɪlweɪ] [ˌɑ:pə'reɪʃ(ə)n] [bɪ'keɪm] [ə'pærənt] [ɪn] - .
practicability **of** **electric** **railway** **operation** **became** **apparent** **in** **1892** **.**
实用性 的 电的 铁路 手术 成为 明显 在 - .

蒸汽机车在陡峭的坡度和急弯上行驶的难度让他打消了开通铁路的念头，直到 1892 年电气化铁路运营的可行性得到认可后，他才改变了主意。

[wət'evər] [ðə; ði] [dɪ'leɪ] ([ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [wʌn][fɔ:r; fər]['mɪstər] . ['mɪrz]) [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][nɑ:t][ʌn'tɪl] -
Whatever **the** **delay** **(** **a** **long** **one** **for** **Mr** **.** **Mears** **)** **it** **was** **not** **until** **1892**
任何 这 延迟 (一个 长的 一 为了 先生 . 米尔斯) 它 曾是 不是 直到 -

[ðæt] [ə; eɪ] ['sɜ:rveɪ] [wʌz; wəz] [meɪd] [ænd; ənd]['i:v(ə)n] [ðen] ,
that **a** **survey** **was** **made** **and** **even** **then** **,**
那 一个 民意调查 曾是 制成 和 甚至 然后 ,

无论耽搁了多久（对米尔斯先生来说，耽搁的时间很长），直到 1892 年才进行调查，即便如此，

[æz; əz]['steɪtɪd] [bɪ'fɔ:r] , [fɔ:r; fər] [ɪ'lektrɪk] [ˌɑ:pə'reɪʃ(ə)n] .
as **stated** **before** **,** **for** **electric** **operation** **.**
作为 声明 前 , 为了 电的 手术 .

如前所述，用于电动操作。

[ðə; ði][mæp][aɪ][hæv; həv][ʌv; əv][ðə; ði] [kəm'pli:tɪd] [loʊ'keɪʃ(ə)n] [ʃoʊz] [ə; eɪ][laɪn] ['sta:tiŋ] [frʌm; frəm][ə; eɪ]
The **map** **I** **have** **of** **the** **completed** **location** **shows** **a** **line** **starting** **from** **a**
这 地图 我 有 的 这 完全的 地点 演出 一个 线 开始 从 一个

[kə'nekʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['denvər] & ['ri:əu] [grænd] [æt; ət][ðə; ði] [ʊ'reɪ] ['di:poʊ] ,
connection **with** **the** **Denver** **&** **Rio** **Grande** **at** **the** **Ouray** **depot** **,**
联系 和 这 丹佛 & 里约热内卢 格兰德 在 这 乌雷 仓库 ,

我手头的完工地点地图显示，线路从乌雷车站与丹佛和里奥格兰德铁路的连接点开始。

[eɪt] [maɪlz] [ɪn][leŋkθ; leŋθ] , [tu:; tə][ə; eɪ] [kə'nekʃ(ə)n] [nɪr] [ðə; ði] ['aɪrntən] ['di:poʊ] ,
eight **miles** **in** **length** **,** **to** **a** **connection** **near** **the** **Ironton** **depot** **,**
八 英里 在 长度 , 到 一个 联系 靠近 这 艾伦顿 仓库 ,

全长八英里，与艾伦顿车站附近的一个连接点相连。

[ɪn'kɔ:rpəreɪtɪŋ] ['sɛvən] % ['mæksɪməm]['greɪdi:ənts][ænd; ənd] 35° ['mæksɪməm] [reɪt] [ʌv; əv] ['kɜ:rvətʃər] .
incorporating **7** **%** **maximum** **gradients** **and** **35°** **maximum** **rate** **of** **curvature** **.**
合并 7 % 最大限度 梯度 和 35° 最大限度 速度 的 曲率 .

最大坡度为 7%，最大曲率角为 35°。

[wɪð; wɪθ]['i:v(ə)n] [ðiːz] [sɪ'vɪr] ['fɪzɪk(ə)l] [ˌkærɪktə'rɪstɪks] [kən'sɪdərəb(ə)l] ['tʌnəliŋ] [wʌz; wəz] ['nesəseri]
With **even** **these** **severe** **physical** **characteristics** **considerable** **tunnelling** **was** **necessary**
和 甚至 这些 严重 身体的 特征 大量 隧道 曾是 必要的

.
:
.

即使面对如此严峻的物理条件，也需要进行大量的隧道挖掘。

[aɪ][du:][nɑ:t][hæv; həv][ðə; ði] ['estɪmeɪtɪd] [kɔ:st][ʌv; əv][ðə; ði]['prɑ:dʒekt; prə'dʒekt][bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:][mʌst; məst]
I **do** **not** **have** **the** **estimated** **cost** **of** **the** **project** **but** **it** **must**
我 做 不是 有 这 估计的 成本 的 这 项目 但 它 必须

[hæv; həv] [bɪn] ['stægərɪŋ] .
have **been** **staggering** **.**
有 到过 令人震惊 .

我没有该项目的预计成本，但肯定非常惊人。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [smɔːl] ['wʌndər] [ðæt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['dɪfɪkəlti] [ʌv; əv]['faɪnænsɪŋˌfaɪ'nænsɪŋˌfə'nænsɪŋ][soʊ]['kɔːstli]

It	is	small	wonder	that	with	the	difficulty	of	financing	so	costly
它	是	小的	想知道	那	和	这	困难	的	融资	所以	昂贵

[ə; eɪ] [skiːm] [ænd; ənd][ðə; ði] [greɪt] [faɪ'nænʃ(ə)l]['pænɪk][ə; eɪ] [jɪr] ['leɪtər][ɪn] - ,

a	scheme	and	the	great	financial	panic	a	year	later	in	1893	,
一个	方案	和	这	伟大的	金融的	恐慌	一个	年	之后	在	-	,

考虑到如此昂贵的计划融资困难，以及一年后1893年爆发的大金融恐慌，也就不难理解了。

[tə'geðər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [kən'tempərəri] ['dekədəns] [ʌv; əv]['sɪlvər]['maɪnɪŋ] ,

together	with	the	contemporary	decadence	of	silver	mining	,
一起	和	这	当代的	颓废	的	银	矿业	,

以及当时白银开采业的颓废风气，

[ðə; ði]['prɑːdʒekt; prə'dʒekt][wʌz; wəz] ['pɜːrmənəntli] [ʃelvd] [baɪ]['iːv(ə)n][ðə; ði] ['vɪʒəneri] ['mɪstər] . ['mɪrz]

the	project	was	permanently	shelved	by	even	the	visionary	Mr	.	Mears
这	项目	曾是	永久的	搁置	经过	甚至	这	有远见的	先生	.	米尔斯

.

:

.

就连富有远见的米尔斯先生也永久搁置了这个项目。

" [diː] . & [ɑːr] . [dʒiː] . [træk] [ɔːl'redi] [leɪ] [bɪ'twiːn] [ʊ'reɪ] [ænd; ənd] ['rɪdʒˌweɪ] [ænd; ənd] [bɪ'twiːn]

"	D	.	&	R	.	G	.	track	already	lay	between	Ouray	and	Ridgway	and	between
"	D	.	&	拉	.	G	.	追踪	已经	躺	之间	乌雷	和	里奇韦	和	之间

['sɪlvərˌtɑːn][ænd; ənd][djuə'ræŋgəu] .

Silverton	and	Durango	.
锡尔弗顿	和	杜兰戈	.

"D. & RG 铁路线已经铺设在 Ouray 和 Ridgway 之间，以及 Silverton 和 Durango 之间。"

['mɪstər] . ['mɪrz] , [baɪ][ðə; ði][end][ʌv; əv] - , [hæd; həd] [kəm'pliːtɪd] [ðə; ði] ['riːəu] [grænd] ['sʌðərn]

Mr	.	Mears	,	by	the	end	of	1891	,	had	completed	the	Rio	Grande	Southern
先生	.	米尔斯	,	经过	这	结尾	的	-	,	有	完全的	这	里约热内卢	格兰德	南方

[frʌm; frəm] ['rɪdʒˌweɪ] [tuː; tə][djuə'ræŋgəu] .

from	Ridgway	to	Durango	.
从	里奇韦	到	杜兰戈	.

到 1891 年底，米尔斯先生完成了从里奇韦到杜兰戈的里奥格兰德南方铁路的建设。

['oʊnli] [eɪt] [maɪlz][frʌm; frəm] ['aɪrntən] [tuː; tə] [ʊ'reɪ] [wɜːr; wər] ['niːdɪd] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [kəm'pliːt]

Only	eight	miles	from	Ironton	to	Ouray	were	needed	to	make	a	complete
仅有的	八	英里	从	艾伦顿	到	乌雷	是	需要	到	制作	一个	完全的

- [maɪl]['sɜːrk(ə)l] .

243	mile	circle	.
-	英里	圆圈	.

从艾伦顿到乌雷只需要八英里，就能构成一个完整的 243 英里的圆。

[ɪf] ['oʊnli][ðæt] [eɪt] [maɪlz][kʊd; kəd][hæv; həv] [bɪn] [kən'strʌktɪd] !

If	only	that	eight	miles	could	have	been	constructed	!
如果	仅有的	那	八	英里	可以	有	到过	建造	!

如果当初能修建那八英里就好了！

[ðen] [ə; eɪ] ['saɪtsɪr] [kʊd; kəd][hæv; həv]['stɑːrtɪd][æt; ət] ['rɪdʒˌweɪ] , ['teɪkən][ə; eɪ][saɪd][trɪp][tuː; tə]

Then	a	sightseer	could	have	started	at	Ridgway	,	taken	a	side	trip	to
然后	一个	观光客	可以	有	开始	在	里奇韦	,	已采取	一个	边	旅行	到

['teljʊˌraɪd; 'teljəˌraɪd] (- . [sɪks][maɪlz]) ,

Telluride	(	14	.	6	miles	)	,
特柳赖德	(	-	.	6	英里	)	,

游客可以从里奇韦出发，顺道游览特柳赖德（14.6 英里）。

[prə'siːdid] [tuː; tə][djuə'ræŋgəu] , [tuː; tə]['sɪlvərˌtɑːn][ænd; ənd] [bæk] [tuː; tə] ['staːtiŋ] [pɔɪnt] .

proceeded	to	Durango	,	to	Silverton	and	back	to	starting	point	.
继续	到	杜兰戈	,	到	锡尔弗顿	和	后退	到	开始	观点	.

随后前往杜兰戈，再到锡尔弗顿，最后返回起点。

[hiː; hi][ʃʊd; ʃəd][nɑːt][hæv; həv] [ə'temptɪd] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði]['wɪntər][ɔːr] [sprɪŋ] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv] [snoʊ]

He	should	not	have	attempted	it	in	the	winter	or	spring	because	of	snow
他	应该	不是	有	尝试过	它	在	这	冬天	或者	春天	因为	的	雪

[blɔ'keɪdz] [ɔːr] [snoʊslaɪdz] [bʌt; bət][ɪn][ðə; ði] ['sʌmər] [ɔːr][fɔːl][hiː; hi][kʊd; kəd][hæv; həv][hæd; həd][ðə; ði]

blockades	or	snowslides	but	in	the	summer	or	fall	he	could	have	had	the
封锁	或者	雪崩	但	在	这	夏天	或者	落下	他	可以	有	有	这

[θrɪl] [ʌv; əv][ə; eɪ]['laɪftaɪm] . -

thrill	of	a	lifetime	.	10
刺激	的	一个	寿命	.	-

他本不该在冬季或春季尝试，因为那时可能会有积雪封锁或雪崩，但在夏季或秋季，他或许能体验到毕生难忘的刺激。10

[hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] [lʊkt] [ə'pɑːn][ɔːr] [wendid] [hɪz; ɪz] [wei] [ə'mʌŋ] ['snoʊkæpt] [piːks] ,

He	would	have	looked	upon	or	wended	his	way	among	snowcapped	peaks	,
他	会	有	看起来	之上	或者	温德	他的	方式	之中	雪山	高峰	,

['hʌndrədz] ['oʊvər] - ,

hundreds	over	12	,
数百	超过	-	,

他本可以眺望或穿行于白雪皑皑的山峰之间，数百座山峰超过 12 座。

- [ɔːr] - , - [fiːt] [haɪ] [ænd; ənd][sʌm; səm]['oʊvər] - , - [fiːt] ,

000	or	13	,	000	feet	high	and	some	over	14	,	000	feet	,
-	或者	-	,	-	脚	高的	和	一些	超过	-	,	-	脚	,

高度有13000英尺，有的甚至超过14000英尺。

['meni] [soʊ] [ʃɑːrp] [æz; əz][tuː; tə][biː; bi] [tɜːm] “ ['niːdlz] ” ; [wʊd] [hæv; həv] [krɔːst] ['sevrəl] ['paːsiz]

many	so	sharp	as	to	be	termed	“	needles	”	;	would	have	crossed	several	passes
许多	所以	锋利的	作为	到	是	称为	“	针	”	;	会	有	交叉	一些	通过

,

,

,

许多尖锐的树枝，锋利得如同“针”；它们可能已经穿过了好几个隘口。

[wʌn]['oʊvər] - , - [fiːt] [ænd; ənd] [ə'nʌðər] ['oʊvər] - , - [fiːt] [ɪn]['æltɪtuːd] ;

one	over	10	,	000	feet	and	another	over	11	,	000	feet	in	altitude	;
一	超过	-	,	-	脚	和	其他	超过	-	,	-	脚	在	高度	;

一座海拔超过 10,000 英尺，另一座海拔超过 11,000 英尺；

[wʊd] [hæv; həv] [gɔːn] [ʌp][wʌn]['kænjən][ænd; ənd] [daʊn] [ə'nʌðər] , ['ɔːf(ə)n] [bɪ'saɪd] ['rʌʃɪŋ] , ['tʌmblɪŋ]

would	have	gone	up	one	canyon	and	down	another	,	often	beside	rushing	,	tumbling
会	有	已消失	向上	一	峡谷	和	向下	其他	,	经常	旁	匆忙	,	翻滚

['rɪvəz] .

rivers	.
河流	.

他们会沿着一条峡谷向上走，再沿着另一条峡谷向下走，常常会沿着湍急翻滚的河流行进。

[hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] [pæst] ['oʊvər] ['breθteɪkɪŋli] [haɪ] ['brɪdʒɪz] , ['oʊvər] ['tres(ə)l] [set] [ə'genst]

He	would	have	passed	over	breathtakingly	high	bridges	,	over	trestles	set	against
他	会	有	通过了	超过	令人叹为观止	高的	桥梁	,	超过	栈桥	放	反对

[ber] [klɪfs] ,

bare	cliffs	,
裸	悬崖	,

他本会经过令人叹为观止的高桥，越过架在光秃秃的悬崖上的栈桥，

[ə'raʊnd] [juː] - ['kɜ˞ːvz] [ɪ'nuːmərəb(ə)l] , ['oʊvər] ['swɪtʃbæk] , ['oʊvər][ə; eɪ] ['tɜːrnteɪbl] , [θruː] [rɑːk]

around	U	-	curves	innumerable	,	over	switchbacks	,	over	a	turntable	,	through	rock
大约	U	-	曲线	无数	,	超过	之字形弯道	,	超过	一个	转盘	,	通过	岩石

['tʌnlz] [ænd; ənd]['iːv(ə)n] [θruː] [snoʊ] ['tʌnlz] .

tunnels	and	even	through	snow	tunnels	.
隧道	和	甚至	通过	雪	隧道	.

绕过无数个 U 形弯道，越过之字形弯道，越过转盘，穿过岩石隧道，甚至穿过雪地隧道。

[bʌt; bət][ðə; ði] [θrilz] [ænd; ənd] ['siːnəri] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] ['tempərd] [wɪð; wɪθ] ['trʌb(ə)l] , [ðæt]

But	the	thrills	and	scenery	would	have	been	tempered	with	trouble	,	that
但	这	刺激	和	风景	会	有	到过	淬火	和	麻烦	,	那

['trʌb(ə)l] - ['trʌb(ə)l] - [bɔɪl] - [ænd; ənd] - ['bʌb(ə)l] [kaɪnd] ,

trouble	-	trouble	-	boil	-	and	-	bubble	kind	,
麻烦	-	麻烦	-	熬	-	和	-	气泡	种类	,

但是，刺激和美景也会伴随着麻烦，那种麻烦不断、暗流涌动的麻烦。

[sʌtʃ] [æz; əz] [di'leiz] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv]['endʒɪnz] ['hævɪŋ] [tuː; tə] [bloʊ] [ʌp] , [hɑːt][bɑːksɪz] , [triːz] [ə'krɔːs]

such	as	delays	because	of	engines	having	to	blow	up	,	hot	boxes	,	trees	across
这样的	作为	延误	因为	的	发动机	拥有	到	吹	向上	,	热的	盒子	,	树木	穿过

[ðə; ði] [træk] ,

the	track	,
这	追踪	,

例如，由于引擎故障、高温箱体、轨道上横着树木等原因造成的延误。

['boʊldərz] [ænd; ənd][lɑːts][ʌv; əv][ðem; ðəm][ɑːn][ðə; ði] [træk] , ['mʌdslaɪdz] , ['wɔʃauts] ,

boulders	and	lots	of	them	on	the	track	,	mudslides	,	washouts	,
巨石	和	很多	的	他们	在	这	追踪	,	泥石流	,	冲刷	,

赛道上有很多巨石，还有泥石流和冲刷路段。

[ə; eɪ] [di'reild] ['endʒɪn][ɔːr][kɑːr][ɔːr][ə; eɪ]['kʌp(ə)l][ʌv; əv] [iːtʃ] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['mɪsɪŋ] [brɪdʒ] [ɔːr] [tuː] .

a	derailed	engine	or	car	or	a	couple	of	each	and	a	missing	bridge	or	two	.
一个	脱轨	引擎	或者	车	或者	一个	夫妻	的	每个	和	一个	丢失的	桥	或者	二	.

一辆脱轨的火车头或车厢，或者各有两辆脱轨的火车头或车厢，以及一座或两座缺失的桥梁。

[ɪf] [hɪz; ɪz] [lʌk] [wɜːr; wər] [stɪl] ['hoʊldɪŋ] [hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] ['rɪdn] [ðə; ði][læst][læp][ɑːn][ðə; ði]

If	his	luck	were	still	holding	he	would	have	ridden	the	last	lap	on	the
如果	他的	运气	是	仍然	保持	他	会	有	骑	这	最后的	膝	在	这

[ɪ'lektrɪk] ['reɪlweɪ] ,

electric	railway	,
电的	铁路	,

如果他运气还好，他本可以乘坐最后一圈电气化铁路。

[daʊn] [ðə; ði] ['ɔːsəm] [red] ['maʊnt(ə)n] [kriːk] [ænd; ənd] [ˌʌnkəm'pɑːgri] ['rɪvər] ['kænjənz] [wer] [ʃɪr]

down	the	awesome	Red	Mountain	Creek	and	Uncompahgre	River	canyons	where	sheer
向下	这	惊人的	红色的	山	溪	和	昂康帕格雷	河	峡谷	在哪里	透明

[rɑːk] [wɔːlz] [wʊd] [hæv; həv] ['rɪzn] ['hʌndrədz] [ʌv; əv] [fiːt] [ə'bʌv] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [drɑːpt] ['hʌndrədz]

rock	walls	would	have	risen	hundreds	of	feet	above	him	and	dropped	hundreds
岩石	墙壁	会	有	升起	数百	的	脚	多于	他	和	掉落	数百

[ʌv; əv] [fiːt] [bɪ'loʊ] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] ,

of	feet	below	him	and	,
的	脚	以下	他	和	,

他沿着壮丽的红山溪和昂康帕格雷河峡谷向下走去，那里陡峭的岩壁在他上方数百英尺高，在他下方数百英尺低。

[æz; əz][hiː; hi] [tɜːrnd] [ə; eɪ][læst] [kɜːrv] ,

as	he	turned	a	last	curve	,
作为	他	转向	一个	最后的	曲线	,

当他转过最后一个弯道时，

[hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] [bɪ'held] [ðə; ði]['nevər] - [tuː; tə] - [biː; bi] - [fər'gɑːtn] [saɪt] [ʌv; əv][ðə; ði]['lɪt(ə)l]

he	would	have	beheld	the	never	-	to	-	be	-	forgotten	sight	of	the	little
他	会	有	观看	这	绝不	-	到	-	是	-	被遗忘的	视线	的	这	小的

[taʊn] [ʌv; əv] [ʊ'reɪ] ,

town	of	Ouray	,
镇	的	乌雷	,

他本应亲眼目睹乌雷小镇那令人难忘的景色。

[ðə; ði][dʒem][ʌv; əv][ɔ:l]['maʊnt(ə)n] [taʊnz] , ['nesəld] [ɪn][ə; eɪ] [di:p] ['pɑ:kɪt] [sə'raʊndɪd] [baɪ] ['taʊərɪŋ]
the **gem** **of** **all** **mountain** **towns** **,** **nestled** **in** **a** **deep** **pocket** **surrounded** **by** **towering**
这 宝石 的 全部 山 城镇 , 依偎 在 一个 深的 口袋 包围 经过 参天
[pi:ks] .
peaks **.**
高峰 .

这座山城宛如一颗璀璨的明珠，坐落在群山环抱的幽深地带。

[ðə; ði] ['sɪlvərˌtɑ:n] ['reɪlroʊd] ['kʌmpəni]
THE **SILVERTON** **RAILROAD** **COMPANY**
这 锡尔弗顿 铁路 公司

锡尔弗顿铁路公司

['denvər] , [ˌkɑ:lə'rædoʊ; ˌkɑ:lə'rɑ:doʊ]
Denver **,** **Colorado**
丹佛 , 科罗拉多州

科罗拉多州丹佛市

[mɑ:rtʃ] 28th , - .
March **28th** **,** **1892** **.**
行进 28th , - .

1892年3月28日。

[dɪr] [sɜ:r] :
Dear **Sir** **:**
亲爱的 先生 :

尊敬的先生：

[aɪ][beg][tu:; tə][hænd][ju:; jʊ][ˌhɪr'wɪð; ˌhɪr'wɪθ][ə; eɪ][rɪ'pɔ:rt][frʌm; frəm][ðə; ði] ['ɔ:dɪtər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɜ:rnɪŋz]
I **beg** **to** **hand** **you** **herewith** **a** **report** **from** **the** **auditor** **of** **the** **earnings**
我 求 到 手 你 此附 一个 报告 从 这 审计员 的 这 收益
[ʌv; əv][ðə; ði]['sɪlvərˌtɑ:n] ['reɪlroʊd] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['jɪrz] - ,
of **the** **Silverton** **Railroad** **for** **the** **years** **1889** **,**
的 这 锡尔弗顿 铁路 为了 这 年 - ,

谨随函附上审计员出具的锡尔弗顿铁路公司1889年度收益报告。

- [ænd; ənd] - , ['ʃoʊɪŋ] ['ɔ:lsoʊ][ðə; ði] ['maɪlɪdʒ] [ænd; ənd]['bɑ:ndɪd] [det] .
1890 **and** **1891** **,** **showing** **also** **the** **mileage** **and** **bonded** **debt** **.**
- 和 - , 显示 还 这 里程 和 粘合 债务 .

1890 年和 1891 年，还显示了里程数和债券债务。

[aɪ] [meɪ] [ˌeɪ di: 'di:][fɔ:r; fər][jʊr; jər][ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [ðæt] [ðɪs] [roʊd][ɪz] [bɪlt] [θru:] [ðə; ði] ['feɪməs] [red]
I **may** **add** **for** **your** **information** **that** **this** **road** **is** **built** **through** **the** **famous** **Red**
我 可能 添加 为了 你的 信息 那 这 路 是 建造 通过 这 著名的 红色的
['maʊnt(ə)n] ['dɪstrɪkt] [ʌv; əv][ðə; ði][sæn][wɑ:n; hwɑ:n] ['kʌntri] ,
Mountain **district** **of** **the** **San** **Juan** **Country** **,**
山 区 的 这 圣 胡安 国家 ,

我还要补充一点，这条路是穿过圣胡安县著名的红山地区修建的。

[ɪn] [wɪtʃ] [ɑ:r; ər]['loʊkeɪtɪd][ðə; ði] [wel] - [noʊn] ['jæŋki] [gɜ:rl][ænd; ənd] ['gʌstən] [maɪnz] , [bɪ'saɪdz]
in **which** **are** **located** **the** **well** **-** **known** **Yankee** **Girl** **and** **Guston** **mines** **,** **besides**
在 哪个 是 位于 这 出色地 - 已知 扬基 女孩 和 古斯顿 矿井 , 除了
['meni] ['ʌðər] [prə'djʊsɪŋ] ['prɑ:pərtiz] . -
many **other** **producing** **properties** **.** **11**
许多 其他 生产 特性 . -

其中就包括著名的扬基女孩矿和古斯顿矿，以及许多其他产油矿。[11]

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði]['oʊnli][roʊd] [ðæt] [kæn; kən][biː; bi] [bɪlt] [θruː] [ðɪs] ['dɪstrɪkt][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv] [læk]

This	is	the	only	road	that	can	be	built	through	this	district	because	of	lack
这	是	这	仅有的	路	那	能	是	建造	通过	这	区	因为	的	缺少

[ʌv; əv] [ruːm] .

of	room	.
的	房间	.

由于空间不足，这是唯一一条可以穿过该地区的道路。

[ðə; ði] [maɪnz] ['menʃ(ə)nd] [ɑːr; ər][lɑːrdʒ] [prə'duːsəz] , [ænd; ənd][ðer; ðər][ɑːr; ər] ['meni] [mɔːr] [wɪtʃ]

The	mines	mentioned	are	large	producers	,	and	there	are	many	more	which
这	矿井	提及	是	大的	生产者	,	和	那里	是	许多	更多的	哪个

[ɑːr; ər] ['biːɪŋ] [dɪ'veləpt] ['ræpɪdli] .

are	being	developed	rapidly	.
是	存在	发达	快速	.

文中提到的矿山都是大型生产矿山，还有许多矿山正在快速开发中。

[ðɪs] [ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][best] [noʊn] ['maɪnɪŋ] ['distrikts] [ɪn][ˌkɑːlə'rædoʊ; ˌkɑːlə'rɑːdoʊ] .

This	is	one	of	the	best	known	mining	districts	in	Colorado	.
这	是	一	的	这	最好的	已知	矿业	地区	在	科罗拉多州	.

这是科罗拉多州最著名的矿区之一。

[frʌm; frəm] ['aɪrntən] [tuː; tə][ðə; ði] [taʊn] [ʌv; əv] [ʊ'reɪ] ,

From	Ironton	to	the	town	of	Ouray	,
从	艾伦顿	到	这	镇	的	乌雷	,

从艾伦顿到乌雷镇，

[wɪtʃ] [ɪz] [riːtʃt] [baɪ] [ə'nʌðər] [bræntʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['denvər] & ['riːəu] [grænd] ,

which	is	reached	by	another	branch	of	the	Denver	&	Rio	Grande	,
哪个	是	达到	经过	其他	分支	的	这	丹佛	&	里约热内卢	格兰德	,

丹佛和里奥格兰德铁路的另一条支线可以到达那里。

[ðə; ði] ['dɪstəns] [ɪz]['sev(ə)n] [maɪlz] ['oʊvər] ['veri] [prɪ'sɪpɪtəs] ['kʌntri] .

the	distance	is	seven	miles	over	very	precipitous	country	.
这	距离	是	七	英里	超过	非常	陡峭	国家	.

这段距离为七英里，路途崎岖陡峭。

[ðə; ði] ['riːz(ə)n] [ðə; ði] [roʊd] [hæz; həz] [nɑːt] [bɪn] [ɪk'stendɪd] [tuː; tə] [ʊ'reɪ] [ɪz] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ʌv; əv] [ðə; ði]

The	reason	the	road	has	not	been	extended	to	Ouray	is	because	of	the
这	原因	这	路	有	不是	到过	扩展	到	乌雷	是	因为	的	这

[ɪk'sesɪv] [kɔːst] ,

excessive	cost	,
过多的	成本	,

这条路之所以没有延伸到乌雷，是因为成本太高。

[bʌt; bət] ['kæpɪtlɪsts] [ɑːr; ər] [naʊ] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] ['meɪkɪŋ] ['estiməts] [ænd; ənd][plænz][fɔːr; fər][æn; ən]

but	capitalists	are	now	engaged	in	making	estimates	and	plans	for	an
但	资本家	是	现在	已订婚的	在	制作	估算	和	计划	为了	一个

[ɪ'lektrɪk] [roʊd][tuː; tə]['kʌvər] [ðɪs] ['dɪstəns] [tuː; tə]['fɑːloʊ] [ðə; ði][laɪn][ʌv; əv][ðə; ði] ['mɪrz] [toʊl][roʊd]

electric	road	to	cover	this	distance	to	follow	the	line	of	the	Mears	toll	road
电的	路	到	覆盖	这	距离	到	跟随	这	线	的	这	米尔斯	收费	路

[æz; əz]['ɪndɪkeɪtɪd][ɑːn][ðə; ði][mæp] .

as	indicated	on	the	map	.
作为	表明的	在	这	地图	.

但资本家们现在正忙于估算和规划修建一条电气化公路，以覆盖这段距离，并沿着地图上所示的米尔斯收费公路的路线修建。

([noʊ][mæp] [ə'kʌmpəniz] [ðɪs] [mə'tɪriəl] .)

(	No	map	accompanies	this	material	.	)
(	不	地图	伴随	这	材料	.	)

（本资料不附带地图。）

[ə; eɪ][laɪn][ʌv; əv] [ðɪs] [kaɪnd][kæn; kən][biː; bi] [bɪlt] [tuː; tə]['ɑːpəreɪt] [mʌtʃ] [mɔːr] ['tʃiːpli] [ðæn; ðən][ə; eɪ]

A	line	of	this	kind	can	be	built	to	operate	much	more	cheaply	than	a
一个	线	的	这	种类	能	是	建造	到	操作	很多	更多的	便宜	比	一个

['reɪlweɪ] [laɪn] ,

railway	line	,
铁路	线	,

这种类型的线路建设成本远低于铁路。

[ænd; ənd][wiː; wi][hæv; həv] [gʊd] ['riːz(ə)n][tuː; tə][ɪk'spekt] [ðæt] [ðɪs] [gæp] [meɪ] [biː; bi][soʊ] [fɪld] ['dʊrɪŋ]

and	we	have	good	reason	to	expect	that	this	gap	may	be	so	filled	during
和	我们	有	好的	原因	到	预计	那	这	差距	可能	是	所以	已填	期间

[ðɪs] [jɪr] .

this	year	.
这	年	.

我们有充分的理由预期，今年这一差距可能会被填补。

[æt; ət][ðə; ði]['prez(ə)nt][taɪm]['steɪdʒɪz] [meɪk] ['deɪli] [trɪps] [iːtʃ] [wei] ['oʊvər][ðə; ði][toʊl][roʊd] ,

At	the	present	time	stages	make	daily	trips	each	way	over	the	toll	road	,
在	这	展示	时间	阶段	制作	日常的	旅行	每个	方式	超过	这	收费	路	,

目前，各站点每天都要往返收费公路。

[ænd; ənd][ðə; ði][trɪp][frʌm; frəm]['sɪlvərˌtɑːn][tuː; tə] [ʊ'reɪ] [ɪz][ə; eɪ] ['feɪvərɪt] [wʌn][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['tʊrɪsts]

and	the	trip	from	Silverton	to	Ouray	is	a	favorite	one	with	the	tourists
和	这	旅行	从	锡尔弗顿	到	乌雷	是	一个	最喜欢的	一	和	这	游客

[ɑːn] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bjuːti] [ænd; ənd]['grændʒər][ʌv; əv][ðə; ði] ['siːnəri] [ɑːn][ðə; ði][toʊl][roʊd] .

on	account	of	the	beauty	and	grandeur	of	the	scenery	on	the	toll	road	.
在	帐户	的	这	美丽	和	宏伟	的	这	风景	在	这	收费	路	.

从锡尔弗顿到乌雷的旅程深受游客喜爱，因为收费公路沿途风景优美壮丽。

[ðer; ðər][ɪz] ['evri] ['riːz(ə)n][tuː; tə][ɪk'spekt][ðæt][ðə; ði] ['ɜːrnɪŋz] [fɔːr; fər][ðə; ði] [jɪr] - [wɪl] [ɪn'kriːs]

There	is	every	reason	to	expect	that	the	earnings	for	the	year	1892	will	increase
那里	是	每一个	原因	到	预计	那	这	收益	为了	这	年	-	将要	增加

[ɪn][ðə; ði] [seɪm] [prə'pɔːrʃ(ə)n][æz; əz][ɪn][ðə; ði][pæst] ,

in	the	same	proportion	as	in	the	past	,
在	这	相同的	部分	作为	在	这	过去的	,

完全有理由预期1892年的收入将以与过去相同的比例增长。

[ænd; ənd] [wɪl] [kən'tɪnjuː][fɔːr; fər][ə; eɪ] [greɪt] ['meni] ['jɪrz] .

and	will	continue	for	a	great	many	years	.
和	将要	继续	为了	一个	伟大的	许多	年	.

这种情况还将持续很多年。

[ðə; ði]['sɪlvərˌtɑːn] ['reɪlroʊd] [ɪz]['ɔːlsoʊ] ['ɔːθəraɪzd] [tuː; tə] [bɪld] [ʌp][ðə; ði] ['ænɪmə] ['rɪvər] .

The	Silverton	Railroad	is	also	authorized	to	build	up	the	Animas	River	.
这	锡尔弗顿	铁路	是	还	授权	到	建造	向上	这	阿尼玛斯	河	.

锡尔弗顿铁路公司也获准沿阿尼马斯河修建铁路。

[wiː; wi] [wʊd] [laɪk] ['veri] [mʌtʃ] [ðɪs] [jɪr] [tuː; tə][ɪk'stend][ðə; ði][roʊd][ɪn] [ðæt] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn]

We	would	like	very	much	this	year	to	extend	the	road	in	that	direction
我们	会	喜欢	非常	很多	这	年	到	延长	这	路	在	那	方向

[sʌm; səm] - [ɔːr] - [maɪlz][ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə] [riːtʃ] [ə; eɪ] ['veri] [rɪtʃ] [ænd; ənd]['væljuəb(ə)l]['maɪnɪŋ] ['dɪstrɪkt]

some	12	or	15	miles	in	order	to	reach	a	very	rich	and	valuable	mining	district
一些	-	或者	-	英里	在	命令	到	抵达	一个	非常	富有的	和	有价值的	矿业	区

.

:

.

今年我们非常希望将这条路向那个方向延伸 12 到 15 英里，以便到达一个非常富有且有价值的矿区。

[ðer; ðər][ɑ:r; ər][ə; eɪ] [greɪt] ['meni] ['veri] [ɪk'stensɪv] [maɪnz] [ʌv; əv] [loʊ] [greɪd] [mə'tɪriəl] ['laɪɪŋ] [bɪ'twi:n]

There	are	a	great	many	very	extensive	mines	of	low	grade	material	lying	between
那里	是	一个	伟大的	许多	非常	广泛的	矿井	的	低的	年级	材料	说谎	之间

['sɪlvərˌtɑ:n][ænd; ənd][ðə; ði] ['sʌmɪt] [ʌv; əv][ðə; ði][reɪndʒ] [tɔ:rdz] [ðə; ði] [ˌnɔ:rθ'i:st] ,

Silverton	and	the	summit	of	the	range	towards	the	northeast	,
锡尔弗顿	和	这	首脑	的	这	范围	向	这	东北	,

在锡尔弗顿和东北方向的山脉山顶之间，分布着许多规模庞大的低品位矿石矿。

[ænd; ənd]['aʊər; ɑ:r]['ɑ:bdʒekt][ɪn] ['ɔ:fərɪŋ] [tu:; tə][ju:; jʊ][ðə; ði][bɑ:ndz][ʌv; əv][ðə; ði]['prez(ə)nt][laɪn][ʌv; əv]

and	our	object	in	offering	to	you	the	bonds	of	the	present	line	of
和	我们的	目的	在	提供	到	你	这	债券	的	这	展示	线	的

[ðə; ði]['reɪlroʊd][ɪz][tu:; tə][əb'teɪn] [fʌndz] [tu:; tə][ɪk'stend][ðə; ði][laɪn][ʌp][ðə; ði] ['ænɪmə] ['rɪvər] .

the	railroad	is	to	obtain	funds	to	extend	the	line	up	the	Animas	River	.
这	铁路	是	到	获得	资金	到	延长	这	线	向上	这	阿尼玛斯	河	.

我们向您提供现有铁路线路债券的目的是为了筹集资金，将线路沿阿尼马斯河延伸。

[wi:; wi][kæn; kən]['ɔ:fər][ju:; jʊ][æt; ət][ðə; ði]['prez(ə)nt][taɪm] $400 , - [aʊt][ʌv; əv][ə; eɪ]['toʊt(ə)l][ʌv; əv]

We	can	offer	you	at	the	present	time	$400	,	000	out	of	a	total	of
我们	能	提供	你	在	这	展示	时间	$400	,	-	出去	的	一个	全部的	的

$425 , - .

$425	,	000	.
$425	,	-	.

目前我们可以向您提供 40 万美元，总金额为 42.5 万美元。

[ði:z] [bɑ:ndz][ɑ:r; ər] ['ɪʃu:d] [ɪn] [dɪˌnɑ:mɪ'neɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] $1 , - [i:tʃ] .

These	bonds	are	issued	in	denominations	of	$1	,	000	each	.
这些	债券	是	发布	在	面额	的	$1	,	-	每个	.

这些债券每张面额为 1,000 美元。

[ðə; ði] ['ɪntrəst] [ɪz]['peɪəb(ə)l]['semi] - ['ænjuəli] [ɑ:n][ðə; ði][fɜ:rst][ʌv; əv]['eɪprəl][ænd; ənd][ðə; ði][fɜ:rst][ʌv; əv]

The	interest	is	payable	semi	-	annually	on	the	first	of	April	and	the	first	of
这	兴趣	是	应付账款	半	-	每年	在	这	第一的	的	四月	和	这	第一的	的

[ɑ:k'toʊbər][æt; ət][ðə; ði] [reɪt] [ʌv; əv][sɪks][pər] [sent] [pər] ['ænəm] [ɪn][ju:] . [es] . [goʊld][kɔɪn] .

October	at	the	rate	of	six	per	cent	per	annum	in	U	.	S	.	gold	coin	.
十月	在	这	速度	的	六	每	中心	每	年	在	U	.	S	.	金子	硬币	.

利息按年利率 6% 以美国金币支付，每年 4 月 1 日和 10 月 1 日支付。

[jɔ:rz] ['veri] ['tru:li] ,

Yours	very	truly	,
此致	非常	真的	,

此致敬礼，

[dʒɑ:n][el] . [mək'ni:l] , [[θri:]] ['treʒərər] . -

John	L	.	McNeil	,	[	3	]	Treasurer	.	12
约翰	L	.	麦克尼尔	,	[	3	]	财务主管	.	-

约翰·L·麦克尼尔[3]，财务主管。12

[ə'merɪkən] [sə'saɪəti] [ʌv; əv]['sɪv(ə)l] ['ɛndʒə'nɪrz] .

AMERICAN	SOCIETY	OF	CIVIL	ENGINEERS	.
美国人	社会	的	民用	工程师	.

美国土木工程师学会。

[institju:tid] - .

INSTITUTED	1852	.
已设立	-	.

成立于1852年。

[træn'zækʃənz] .

TRANSACTIONS	.
交易	.

交易。

[noʊt] . — [ðɪs] [sə'saɪəti][ɪz][nɑːt][rɪ'spɑːnsəb(ə)l] , [æz; əz][ə; eɪ]['bɑːdi] ,

NOTE	.	—	This	Society	is	not	responsible	,	as	a	body	,
笔记	.	—	这	社会	是	不是	负责任的	,	作为	一个	身体	,

注意：本协会作为一个整体，不承担任何责任。

[fɔːr; fər][ðə; ði][fækts][ænd; ənd][ə'pɪnjənz] [əd'vænst] [ɪn]['eni][ʌv; əv][ɪts] [prbli'keiʃnz] . - .

for	the	facts	and	opinions	advanced	in	any	of	its	publications	.	450	.
为了	这	事实	和	意见	先进的	在	任何	的	它是	出版物	.	-	.

对于其任何出版物中提出的事实和观点，450.

['vɑːl] .

Vol	.
沃尔	.

卷

[ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ'aɪ] . — [sep'tembər] , - .

XXIII	.	—	September	,	1890	.
二十三	.	—	九月	,	-	.

23.—1890 年 9 月。

[ðə; ði] [tɜːrn] - ['teɪbl] [ɑːn][ðə; ði] [meɪn] [træk] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪlvərˌtɑːn] ['reɪlroʊd] [ɪn]

THE	TURN	-	TABLE	ON	THE	MAIN	TRACK	OF	THE	SILVERTON	RAILROAD	IN
这	转动	-	桌子	在	这	主要的	追踪	的	这	锡尔弗顿	铁路	在

[ˌkɑːlə'rædoʊ; ˌkɑːlə'rɑːdoʊ] .

COLORADO	.
科罗拉多州	.

科罗拉多州锡尔弗顿铁路主轨道上的转盘。

[baɪ][siː] . ['dʌbljuː] . [gɪbz] , [em] . [ˌeɪ 'em] .

By	C	.	W	.	Gibbs	,	M	.	Am	.
经过	C	.	W	.	吉布斯	,	M	.	是	.

作者：CW Gibbs，美国硕士

[ˌes oʊ 'siː] .

Soc	.
社会	.

社会学

[siː] . [iː] .

C	.	E	.
C	.	E	.

中央电气

[wɪð; wɪθ] [dɪ'skʌʃ(ə)n] .

WITH	DISCUSSION	.
和	讨论	.

附带讨论。

[ðə; ði]['sɪlvərˌtɑːn] ['reɪlroʊd] [ɪz][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [laɪn][bʌt; bət] - . [faɪv][maɪlz] [lɔːŋ] ,

The	Silverton	Railroad	is	a	short	line	but	17	.	5	miles	long	,
这	锡尔弗顿	铁路	是	一个	短的	线	但	-	.	5	英里	长的	,

锡尔弗顿铁路是一条短途线路，但全长17.5英里。

[ænd; ənd][hæz; həz][ðə; ði][ˌrepjuˈteɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['biːɪŋ] [ðə; ði] [stiːpəst] ([faɪv][pər][sent] .

and	has	the	reputation	of	being	the	steepest	(	5	per	cent	.
和	有	这	名声	的	存在	这	最陡峭	(	5	每	中心	.

并且以坡度最陡（5%）而闻名。

[greɪd]) , [ðə; ði] ['krʊkɪdəst] (- [dɪ'griː] ['kɝːvz]) [ænd; ənd][ðə; ði][best] ['peɪɪŋ] [roʊd][ɪn]

grade	)	,	the	crookedest	(	30	degree	curves	)	and	the	best	paying	road	in
年级	)	,	这	最弯曲的	(	-	程度	曲线	)	和	这	最好的	付费	路	在

[ˌkɑːlə'rædoʊ; ˌkɑːlə'rɑːdoʊ] ;

Colorado	;
科罗拉多州	;

坡度最大），科罗拉多州最弯曲（30 度弯道）且收入最高的公路；

[ænd; ənd][ɪz] [oʊnd] [baɪ][wʌn][mæn] , ['ɑːtoʊ] ['mɪrz] .

and	is	owned	by	one	man	,	Otto	Mears	.
和	是	拥有	经过	一	男人	,	奥托	米尔斯	.

它由奥托·米尔斯一人所有。

[ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsoʊ][hæz; həz][ə; eɪ][tɜːrn] - ['teɪbl] [ɑːn][ɪts][meɪn] [træk] ,

It	also	has	a	turn	-	table	on	its	main	track	,
它	还	有	一个	转动	-	桌子	在	它是	主要的	追踪	,

它的主轨道上还有一个转盘。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] ['pɜːrpəs] [ʌv; əv] [ðɪs] ['peɪpər][tuː; tə] [dɪ'skraɪb] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd][ɪk'spleɪn] [waɪ]

and	it	is	the	purpose	of	this	paper	to	describe	it	and	explain	why
和	它	是	这	目的	的	这	纸	到	描述	它	和	解释	为什么

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][soʊ] [pleɪst] .

it	was	so	placed	.
它	曾是	所以	放置	.

本文的目的在于描述它，并解释它为何被如此安排。

[ðɪs] [roʊd] [liːvz] [ðə; ði] ['denvər] [ænd; ənd] ['riːəu] [grænd] [æt; ət]['sɪlvərˌtɑːn] ,

This	road	leaves	the	Denver	and	Rio	Grande	at	Silverton	,
这	路	树叶	这	丹佛	和	里约热内卢	格兰德	在	锡尔弗顿	,

这条路在锡尔弗顿与丹佛和里奥格兰德公路交汇。

[ænd; ənd] [rʌnz] ['oʊvər][ə; eɪ][dɪ'vaɪd] - - [fiːt] [ə'bʌv] [siː] ['lev(ə)l] ,

and	runs	over	a	divide	11	113	feet	above	sea	level	,
和	跑步	超过	一个	划分	-	-	脚	多于	海	等级	,

并跨越海拔 11113 英尺的分水岭，

[ðen] [daʊn] ['ɪntuː][ðə; ði] [rɪtʃ] ['maɪnɪŋ] ['kʌntri] [bɪ'jɑːnd] .

then	down	into	the	rich	mining	country	beyond	.
然后	向下	进入	这	富有的	矿业	国家	超过	.

然后一路向下，进入更广阔的富饶矿区。

[ðə; ði] ['kʌntri] [ɪz] ['veri] [rʌf] [ænd; ənd] ['rʌgɪd] ,

The	country	is	very	rough	and	rugged	,
这	国家	是	非常	粗糙的	和	崎岖	,

这个国家地势崎岖，环境恶劣。

[ænd; ənd][ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə] [riːtʃ] [ðə; ði] [taʊn] [ʌv; əv] [red] ['maʊnt(ə)n][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['nesəseri] [tuː; tə]

and	in	order	to	reach	the	town	of	Red	Mountain	it	was	necessary	to
和	在	命令	到	抵达	这	镇	的	红色的	山	它	曾是	必要的	到

[rʌn] [ʌp][ɑːn][ə; eɪ] ['swɪtʃbæk] ,

run	up	on	a	switchback	,
跑步	向上	在	一个	折返	,

要到达红山镇，必须沿着之字形山路向上行驶。

[æz; əz][noʊ] [ruːm] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [luːp] [kʊd; kəd][biː; bi] [faʊnd] .

as	no	room	for	a	loop	could	be	found	.
作为	不	房间	为了	一个	环形	可以	是	成立	.

因为找不到空间来设置循环。

[ə; eɪ] [waɪ] [wʌz; wəz] , ['ðerfɔːr] , [bɪlt] ,

A	wye	was	,	therefore	,	built	,
一个	星形	曾是	,	所以	,	建造	,

因此，修建了一个Y形岔道。

[ænd; ənd][ðə; ði]['endʒɪn][kʊd; kəd][biː; bi] [tɜːrnd] [waɪl] [ðə; ði][treɪn] [stʊd] [ɑːn][ðə; ði][meɪn] [træk] .

and	the	engine	could	be	turned	while	the	train	stood	on	the	main	track	.
和	这	引擎	可以	是	转向	尽管	这	火车	站立	在	这	主要的	追踪	.

即使火车停在主轨道上，也可以转动引擎。

[ðə; ði]['endʒɪn][wʌz; wəz] [ðʌs] [pleɪst] [ə'hed] [ʌv; əv][ðə; ði][treɪn] ,

The	engine	was	thus	placed	ahead	of	the	train	,
这	引擎	曾是	因此	放置	前方	的	这	火车	,

于是，机车被放置在列车前方。

['oʊnli][ðə; ði][treɪn][ɪz] [pʊld] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði]['steɪʃ(ə)n] [rɪr] [end] [ə'hed] .

only	the	train	is	pulled	out	of	the	station	rear	end	ahead	.
仅有的	这	火车	是	拉	出去	的	这	车站	后部	结尾	前方	.

只有列车是从车站尾部向前驶出的。

[ˌaɪ 'tiː] [rʌnz] [ðʌs] [tɪl] [ðə; ði][tɜːrn] - ['teɪbl] [ɪz] [riːtʃt] .

It	runs	thus	till	the	turn	-	table	is	reached	.
它	跑步	因此	直到	这	转动	-	桌子	是	达到	.

它就这样运转，直到到达转盘为止。

[ðə; ði][treɪn][ɪz] [stɑːpt] [æt; ət][ə; eɪ][pɔɪnt] [mɑːrkt] [ə; eɪ] , [pleɪt] [ˌɛksˈɛksˈaɪˈaɪ] ; [ðə; ði]['endʒɪn] [ˌʌnˈkʌpld]

The	train	is	stopped	at	a	point	marked	A	,	Plate	XXII	;	the	engine	uncoupled
这	火车	是	停止	在	一个	观点	标记	一个	,	盘子	二十二	;	这	引擎	解耦

,

,

,

列车停在标有 A 点（图 XXII）处；机车已脱钩。

[rʌn][ɑːn][tuː; tə][ðə; ði]['teɪbl] , [ɪz] [tɜːrnd] [ænd; ənd] [pʊld] [ʌp][tuː; tə][ə; eɪ][pɔɪnt] [nɪr] [biː] ,

run	on	to	the	table	,	is	turned	and	pulled	up	to	a	point	near	B	,
跑步	在	到	这	桌子	,	是	转向	和	拉	向上	到	一个	观点	靠近	B	,

跑到桌子上，转动并拉到靠近 B 点的位置，

[wer] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [stɑːpt] .

where	it	is	stopped	.
在哪里	它	是	停止	.

它停在那里。

[ðə; ði][treɪn][ɪz] [ðen] [əˈlaʊd] [tuː; tə][drɑːp] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði][tɜːrn] - ['teɪbl] [ænd; ənd][ðə; ði]['endʒɪn]

The	train	is	then	allowed	to	drop	down	to	the	turn	-	table	and	the	engine
这	火车	是	然后	允许	到	降低	向下	到	这	转动	-	桌子	和	这	引擎

[bækt] [ɑːn][tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .

backed	on	to	it	.
支持的	在	到	它	.

然后，列车被允许下降到转盘上，机车倒车驶入转盘。

[ɪn] ['kʌmɪŋ] [ʌp][frʌm; frəm]['ɔːlbəni][ðə; ði][treɪn][ɪz] [stɑːpt] [ɑːn][ðə; ði] [daʊn] [greɪd] [bɪ'twiːn] [ðə; ði]

In	coming	up	from	Albany	the	train	is	stopped	on	the	down	grade	between	the
在	未来	向上	从	奥尔巴尼	这	火车	是	停止	在	这	向下	年级	之间	这

['sʌmɪt] [æt; ət][biː][ænd; ənd][ðə; ði] ['teɪbl] ;

summit	at	B	and	the	table	;
首脑	在	B	和	这	桌子	;

从奥尔巴尼方向驶来的火车在下坡路段，位于 B 点山顶和桌子之间停了下来；

[ðə; ði]['endʒɪn][ɪz]['teɪkən][ɔːf] , [tɜːrnd] [ɑːn][ðə; ði] ['teɪbl] [ænd; ənd] [rʌn] [ʌp][tuː; tə][ə'baʊt][ə; eɪ] ;

the	engine	is	taken	off	,	turned	on	the	table	and	run	up	to	about	A	;
这	引擎	是	已采取	离开	,	转向	在	这	桌子	和	跑步	向上	到	关于	一个	;

发动机被卸下，放在工作台上，运转到大约 A 点；

[ðə; ði] [treɪn] [ɪz] [ðen] [ə'lɑʊd] [tu:; tə] [drɑ:p] [tu:; tə] [ðə; ði] ['teɪbl] [æz; əz] [bɪ'fɔ:r] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['endʒɪn]

the	train	is	then	allowed	to	drop	to	the	table	as	before	and	the	engine
这	火车	是	然后	允许	到	降低	到	这	桌子	作为	前	和	这	引擎

[bækt] [ʌp] [ænd; ənd] ['kʌpld] [ɑ:n] ,

backed	up	and	coupled	on	,
支持的	向上	和	耦合	在	,

然后，列车像之前一样被允许降落到工作台上，机车倒车并重新连接。

['teɪkɪŋ] [nɑ:t] ['oʊvər] [faɪv] ['mɪnɪts] [ɪn] ['goʊɪŋ] ['i:ðər] [wei] .

taking	not	over	five	minutes	in	going	either	way	.
采取	不是	超过	五	分钟	在	去	任何一个	方式	.

无论去往哪个方向，耗时都不会超过五分钟。

[ðə; ði] ['ri:z(ə)n] [ʌv; əv] ['pʊtɪŋ] [ðə; ði] ['teɪbl] [ɪn] [wʌz; wəz] [ðæt] [ðer; ðər] [wɜ:r; wər] [noʊ] [maɪnz] [tu:; tə] [ðə; ði]

The	reason	of	putting	the	table	in	was	that	there	were	no	mines	to	the
这	原因	的	推杆	这	桌子	在	曾是	那	那里	是	不	矿井	到	这

[i:st] [ʌv; əv] ['aɪrntən] [æz; əz] [ʃoʊn] [ɑ:n] [pleɪt] [ˌɛks'ɛks'aɪ] ,

east	of	Ironton	as	shown	on	Plate	XXI	,
东方	的	艾伦顿	作为	所示	在	盘子	二十一	,

放置这张表格的原因是，如图 XXI 所示，艾伦顿以东没有矿场。

[bʌt; bət] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] [tɜ:rn] - ['teɪbl] [ænd; ənd] [ðə; ði] [lu:p] [ðer; ðər] were13

but	between	the	turn	-	table	and	the	loop	there	were13
但	之间	这	转动	-	桌子	和	这	环形	那里	were13

但转盘和循环之间有13个

['sevrəl] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [wʌz; wəz] ['veri] [dɪ'zaɪərəbəl] [tu:; tə] [ri:tʃ] ,

several	that	it	was	very	desireable	to	reach	,
一些	那	它	曾是	非常	理想的	到	抵达	,

其中一些人非常渴望达到这样的目标，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [saɪd] [hɪl] [ɪz] [soʊ] [sti:p] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [ɪm'pɑ:səb(ə)l] [tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [lu:p] [ɑ:n] [ˌaɪ 'ti:] .

and	the	side	hill	is	so	steep	that	it	is	impossible	to	make	a	loop	on	it	.
和	这	边	爬坡道	是	所以	陡	那	它	是	不可能的	到	制作	一个	环形	在	它	.

而且侧坡非常陡峭，不可能绕成环线。

[ðɪs] ['teɪbl] [ɪz] [ðə; ði] [sɔ:rs] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [greɪt] [di:l] [ʌv; əv] ['kɑ:ment] [frʌm; frəm] ['tʊrɪsts] ,

This	table	is	the	source	of	a	great	deal	of	comment	from	tourists	,
这	桌子	是	这	来源	的	一个	伟大的	交易	的	评论	从	游客	,

这张桌子引起了游客们的诸多议论，

[ʌv; əv] [hu:m] [ðer; ðər] [ɑ:r; ər] ['meni] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['sʌmər] [mʌnθs] ,

of	whom	there	are	many	during	the	summer	months	,
的	谁	那里	是	许多	期间	这	夏天	几个月	,

其中夏季月份数量众多。

[æz; əz] [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [ɑ:n] [ðə; ði] [laɪn] [noʊn] [æz; əz] [ðə; ði] “ ['sɜ:rk(ə)l] ,

as	it	is	on	the	line	known	as	the	“	circle	,
作为	它	是	在	这	线	已知	作为	这	“	圆圈	,

因为它位于被称为“圆圈”的线上，

” [soʊ] [ɪk'stensɪvli] ['ædvərtaɪzd] [baɪ] [ðə; ði] ['denvər] [ænd; ənd] ['ri:əu] [grænd] ['reɪlroʊd] .

”	so	extensively	advertised	by	the	Denver	and	Rio	Grande	Railroad	.
”	所以	广泛地	广告	经过	这	丹佛	和	里约热内卢	格兰德	铁路	.

“丹佛和里奥格兰德铁路公司对此进行了广泛的广告宣传。”

[ðə; ði] [roʊd] [ɪz] [ju:st] [bəuθ] [fɔ:r; fər] [ə; eɪ] [freɪt] [ænd; ənd] ['pæsɪndʒər] [roʊd] , [ænd; ənd] [æz; əz] [bɪ'fɔ:r] ['menʃ(ə)nd] ,

The	road	is	used	both	for	a	freight	and	passenger	road	,	and	as	before	mentioned	,
这	路	是	用过的	两个都	为了	一个	货运	和	乘客	路	,	和	作为	前	提及	,

这条公路既用于货运也用于客运，正如前面提到的那样，

[ɪz][ðə; ði][best] ['peɪɪŋ] [roʊd][ɪn][ˌkɑːlə'rædoʊ; ˌkɑːlə'rɑːdoʊ] ,

is	the	best	paying	road	in	Colorado	,
是	这	最好的	付费	路	在	科罗拉多州	,

这是科罗拉多州收入最高的公路。

[tuː] ['endʒɪnz] ['biːɪŋ] [kept] ['bɪzi] ['hɔːlɪŋ] [ɔːr] [tuː; tə]['sɪlvərˌtɑːn][frʌm; frəm][ðə; ði] [red] ['maʊnt(ə)n]

two	engines	being	kept	busy	hauling	ore	to	Silverton	from	the	Red	Mountain
二	发动机	存在	保留	忙碌的	运输	矿石	到	锡尔弗顿	从	这	红色的	山

['dɪstrɪkt] .

district	.
区	.

两台机车正忙着从红山矿区向锡尔弗顿运送矿石。

[ðə; ði]['ɑːbdʒekt][ʌv; əv] ['raɪtɪŋ] [ðɪs] ['peɪpər][wʌz; wəz][tuː; tə] [dɪ'skraɪb] [wʌt] [ðə; ði] ['ɔːθər] [θɪŋks] [ɪz]

The	object	of	writing	this	paper	was	to	describe	what	the	author	thinks	is
这	目的	的	写作	这	纸	曾是	到	描述	什么	这	作者	思考	是

[kwaɪt][ə; eɪ]['nɑːv(ə)lti] ,

quite	a	novelty	,
相当	一个	新奇	,

本文的目的是描述作者认为相当新颖的现象。

['biːɪŋ] [ðə; ði]['oʊnli][tɜːrn] - ['teɪbl] [ðæt] [hiː; hi][hæz; həz]['evər] [hɜːrd] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ɪz] [juːst] [ə'pɑːn][ə; eɪ]

being	the	only	turn	-	table	that	he	has	ever	heard	of	which	is	used	upon	a
存在	这	仅有的	转动	-	桌子	那	他	有	曾经	听到	的	哪个	是	用过的	之上	一个

['swɪtʃbæk] [ɪn] [ðɪs] ['mænər] ,

switchback	in	this	manner	,
折返	在	这	方式	,

这是他所听说过的唯一一款以这种方式用于之字形弯道的唱机。

[ænd; ənd] [wer] [ðə; ði] [greɪdz] [ɑːr; ər] [ə'dʒʌstɪd] [æz; əz] [ðeɪ] [ɑːr; ər][tuː; tə][let][ðə; ði][treɪn] [rʌn][baɪ]

and	where	the	grades	are	adjusted	as	they	are	to	let	the	train	run	by
和	在哪里	这	成绩	是	调整	作为	他们	是	到	让	这	火车	跑步	经过

['grævəti][ɑːn][ðə; ði] ['teɪbl] [frʌm; frəm][bəuθ] [weɪz] .

gravity	on	the	table	from	both	ways	.
重力	在	这	桌子	从	两个都	方式	.

并且调整坡度，使列车能够从两个方向在坡道上依靠重力运行。

[pleɪt] [ˌɛks'ɛks'aɪ][ɪz][ə; eɪ][prɪnt][frʌm; frəm][ə; eɪ] ['foʊtəgræf] [ʌv; əv][ðə; ði][mæp][faɪld][ɪn] ['wɑːʃɪŋtən] ,

Plate	XXI	is	a	print	from	a	photograph	of	the	map	filed	in	Washington	,
盘子	二十一	是	一个	打印	从	一个	照片	的	这	地图	已提交	在	华盛顿	,

图版二十一是根据华盛顿存档的地图照片打印出来的。

[ænd; ənd][ɪz][ə'baʊt][naɪn] - [fiːt] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪntʃ] .

and	is	about	9	000	feet	to	the	inch	.
和	是	关于	9	-	脚	到	这	英寸	.

大约每英寸等于 9000 英尺。

[pleɪt] [ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ][ɪz][æn; ən][ɪn'lɑːrdʒd] [sketʃ] [ʌv; əv][ðə; ði][laɪn] [nɪr] [ðə; ði][tɜːrn] - ['teɪbl] .

Plate	XXII	is	an	enlarged	sketch	of	the	line	near	the	turn	-	table	.
盘子	二十二	是	一个	放大	草图	的	这	线	靠近	这	转动	-	桌子	.

图 XXII 是转盘附近线条的放大草图。

[dɪ'skʌʃ(ə)n] .

DISCUSSION	.
讨论	.

讨论。

[dʒeɪ] . ['fɑːstər] ['krɔmwel] , [em] . [ˌeɪ 'em] .

J	.	Foster	Cromwell	,	M	.	Am	.
J	.	促进	克伦威尔	,	M	.	是	.

J. Foster Cromwell，美国硕士

[ˌes oʊ ˈsiː] .

Soc	.
社会	.

社会学

[siː] . [iː] . — [ˌaɪ ˈtiː] [əˈkɜːrz] [tuː; tə][ˌem ˈiː] [ðæt] [ðə; ði][juːz][ʌv; əv] [ðɪs] [tɜːrn] - [ˈteɪbl] [ˈbiːɪŋ] [ˈsɪmpli] [tuː; tə]

C	.	E	.	—	It	occurs	to	me	that	the	use	of	this	turn	-	table	being	simply	to
C	.	E	.	—	它	发生	到	我	那	这	使用	的	这	转动	-	桌子	存在	简单地	到

[tɜːrn][ðə; ði]['endʒɪn] ['dʊrɪŋ] ['trænzɪt] ,

turn	the	engine	during	transit	,
转动	这	引擎	期间	交通	,

CE——我突然想到，这个转盘的用途可能仅仅是在运输过程中转动引擎。

[waɪl] [ðə; ði][treɪn] [weɪts] , [ænd; ənd] , [mɔːrˈoʊvər] , [æz; əz][ðə; ði] ['sɜːrvɪs] [ɪz][ə; eɪ]['speʃ(ə)l][wʌn][ɑːn][ə; eɪ]

while	the	train	waits	,	and	,	moreover	,	as	the	service	is	a	special	one	on	a
尽管	这	火车	等待	,	和	,	而且	,	作为	这	服务	是	一个	特别的	一	在	一个

[spɜːr][laɪn] ,

spur	line	,
刺	线	,

火车等候期间，而且，由于这是支线上的特殊列车服务，

[ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] ['betər] [tuː; tə][əbˈteɪn][æn; ən]['endʒɪn]['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv] ['rʌnɪŋ] [ɪn] ['iːðər]

it	would	have	been	better	to	obtain	an	engine	capable	of	running	in	either
它	会	有	到过	更好的	到	获得	一个	引擎	有能力的	的	跑步	在	任何一个

[dəˈrekʃn; daɪˈrekʃn][ænd; ənd][nɑːt][riˈkwaiərɪŋ][tuː; tə][biː; bi] [tɜːrnd] ,

direction	and	not	requiring	to	be	turned	,
方向	和	不是	需要	到	是	转向	,

如果能买到一台可以双向运转而无需转向的发动机就好了。

['ræðər] [ðæn; ðən] [rɪˈzɔːrt] [tuː; tə][ə; eɪ][tɜːrn] - ['teɪbl] [ɪn][ðə; ði] [meɪn] [træk] [wɪtʃ] [kənˈteɪnz] [æn; ən]

rather	than	resort	to	a	turn	-	table	in	the	main	track	which	contains	an
相当	比	采取	到	一个	转动	-	桌子	在	这	主要的	追踪	哪个	包含	一个

['elɪmənt] [ʌv; əv]['deɪndʒər][æz; əz] [wel] [æz; əz][ʌv; əv] [dɪˈleɪ] [tuː; tə][ðə; ði]['træfɪk] .

element	of	danger	as	well	as	of	delay	to	the	traffic	.
元素	的	危险	作为	出色地	作为	的	延迟	到	这	交通	.

而不是在主轨道上使用转盘，因为转盘既有危险性，也会延误交通。

[ðə; ði] [dɪˈvaɪs] , [haʊˈevər] , [ɪz][æn; ən] [ɪnˈdʒiːniəs] [wʌn][tuː; tə] [miːt] [ðə; ði][pɪˈkjuːliər][kənˈdɪʃ(ə)nz][ʌv; əv]

The	device	,	however	,	is	an	ingenious	one	to	meet	the	peculiar	conditions	of
这	设备	,	然而	,	是	一个	巧妙	一	到	见面	这	奇特	状况	的

[laɪn] ;

line	;
线	;

然而，该装置设计巧妙，能够满足线路的特殊条件；

[ænd; ənd] [ɪf] [ɪkˈspɪriəns] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ ˈtiː] [pruːvz] [ˌsætɪsˈfæktəri] ,

and	if	experience	with	it	proves	satisfactory	,
和	如果	经验	和	它	证明	令人满意的	,

如果使用体验令人满意，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['ʌðər] [ˈprɔːbləms][ɑːn][ə; eɪ]['lɑːrdʒər] [skeɪl] [rɪˈleɪtɪŋ, riːˈleɪtɪŋ][tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [ʌv; əv]

there	are	other	problems	on	a	larger	scale	relating	to	change	of
那里	是	其他	问题	在	一个	更大的	规模	相关	到	改变	的

[dəˈrekʃn; daɪˈrekʃn][ɪn]['maʊnt(ə)n][loʊˈkeɪʃ(ə)n] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː] [meɪ] [help] [tuː; tə] [sɑːlv] .

direction	in	mountain	location	that	it	may	help	to	solve	.
方向	在	山	地点	那	它	可能	帮助	到	解决	.

还有其他一些与山区位置变化相关的更大范围的问题，这或许有助于解决。

[siː] . ['dʌbljuː] . [gɪbz] , [em] . [ˌeɪ ˈem] .

C	.	W	.	Gibbs	,	M	.	Am	.
C	.	W	.	吉布斯	,	M	.	是	.

CW Gibbs，美国硕士

[ˌes oʊ 'siː] .
Soc **.**
社会 .

社会学

[siː] . [iː] . — [ɪf] [ə; eɪ]['speʃ(ə)l]['endʒɪn][hæd; həd] [bɪn] [prəʊ'kjʊəd] , [æz; əz]['mɪstər] . ['kroʊəl]
C **.** **E** **.** **—** **If** **a** **special** **engine** **had** **been** **procured** **,** **as** **Mr** **.** **Crowell**
C . E . — 如果 一个 特别的 引擎 有 到过 采购 , 作为 先生 . 克罗威尔
[sə'dʒests; səg'dʒests] ,
suggests **,**
建议 ,

CE——如果像克罗威尔先生建议的那样，采购了一台专用发动机，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [æt; ət][æn; ən]['ekstrə] [ɪk'spens] , ['oʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['lɪmɪtɪd] ['nʌmbər]
it **would** **have** **been** **at** **an** **extra** **expense** **,** **owing** **to** **the** **limited** **number**
它 会 有 到过 在 一个 额外的 费用 , 欠款 到 这 有限的 数字
['wɑːntɪd] ;
wanted **;**
通缉 ;

由于所需数量有限，这将产生额外的费用；

[ænd; ənd]['iːv(ə)n][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['speʃ(ə)l] [dɪ'zaɪn] ,
and **even** **with** **a** **special** **design** **,**
和 甚至 和 一个 特别的 设计 ,

即使采用特殊设计，

[ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [hæv; həv] [bɪn] ['dɪfɪkəlt] [fɔːr; fər] ['eni] ['endʒɪn][tuː; tə][hæv; həv] [bækt] [ɪts][loʊd]['oʊvər][soʊ]
it **might** **have** **been** **difficult** **for** **any** **engine** **to** **have** **backed** **its** **load** **over** **so**
它 可能 有 到过 难的 为了 任何 引擎 到 有 支持的 它是 加载 超过 所以
[stiːp] [ə; eɪ] [greɪd] [ænd; ənd] [sʌtʃ] [ʃɑːrp] ['kɜ˞ːvz] [wɪ'ðaʊt] [mɔːr] ['deɪndʒər][ðæn; ðən][wʌz; wəz]
steep **a** **grade** **and** **such** **sharp** **curves** **without** **more** **danger** **than** **was**
陡 一个 年级 和 这样的 锋利的 曲线 没有 更多的 危险 比 曾是
[sə'dʒestɪd] [ðer; ðər] [maɪt] [biː; bi][æt; ət][ðə; ði][tɜːrn] - ['teɪbl] .
suggested **there** **might** **be** **at** **the** **turn** **-** **table** **.**
建议 那里 可能 是 在 这 转动 - 桌子 .

对于任何机车来说，在如此陡峭的坡度和如此急的弯道上倒车行驶，而不比在转盘处可能出现的危险更大，都是非常困难的。

[ðə; ði] [dɪ'leɪ] [tuː; tə]['træfɪk] [ə'maʊnts] [tuː; tə] ['nʌθɪŋ] , [fɔːr; fər][ðer; ðər][ɑːr; ər][noʊ] [kəm'piːtɪŋ] [laɪnz] ,
The **delay** **to** **traffic** **amounts** **to** **nothing** **,** **for** **there** **are** **no** **competing** **lines** **,**
这 延迟 到 交通 金额 到 没有什么 , 为了 那里 是 不 竞争 线条 ,

对交通造成的延误微乎其微，因为没有其他线路可以同时通行。

[nɔːr][duː][aɪ][ɪk'spekt][ðer; ðər]['evər] [wɪl] [biː; bi] .
nor **do** **I** **expect** **there** **ever** **will** **be** **.**
也不 做 我 预计 那里 曾经 将要 是 .

我也不认为将来会有这样的情况。

[ðə; ði][tɜːrn] - ['teɪbl] [hæz; həz] [naʊ] [bɪn] [ɪn]['æktʃuəl][ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n] ['evri] [deɪ] [sɪns] [dʒuːn] , - ,
The **turn** **-** **table** **has** **now** **been** **in** **actual** **operation** **every** **day** **since** **June** **,** **1889** **,**
这 转动 - 桌子 有 现在 到过 在 实际的 手术 每一个 天 自从 六月 , - ,

自1889年6月以来，该转盘每天都在实际运行。

[ænd; ənd][noʊ]['æksɪdənt][hæz; həz]['evər] [ə'kɜːrd] . -
and **no** **accident** **has** **ever** **occurred** **.** **14**
和 不 事故 有 曾经 发生 . -

而且从未发生过任何事故。[14]

[pleɪt] [ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ] .
PLATE **XXII** **.**
盘子 二十二 .

图版 XXII。

[trænz] .
TRANS .
翻译 .

翻译。

[ˌeɪ 'em] .
AM .
是 .

是。

[ˌes oʊ 'siː] .
SOC .
SOC .

SOC。

[sɪv] .
CIV .
文明 .

第四类。

[ɛŋgrz] .
ENG'RS .
工程师 .

工程师们。

['vɑːl] .
VOL .
卷 .

卷

[ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ'aɪ] .
XXIII .
二十三 .

二十三、

[noʊ] . - .
No . **450** .
不 . - .

第450号。

[gɪbz] [ɑːn]
GIBBS **ON**
吉布斯 在

吉布斯

['sɪlvərˌtɑːn] ['reɪlroʊd] .
SILVERTON **RAILROAD** .
锡尔弗顿 铁路 .

锡尔弗顿铁路。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

三条小线(Three little lines)
第2/3页

[sketʃ]
SKETCH
草图

草图

['ʃoʊɪŋ] [ə'laɪnmənt]
SHOWING ALIGNMENT
显示 结盟

显示对齐

[ʌv; əv]
OF
的

的

['sɪlvərˌtɑːn] ['reɪlroʊd] ,
SILVERTON RAILROAD ,
锡尔弗顿 铁路 ,

锡尔弗顿铁路

[æt; ət]
AT
在

在

['kɔːrkskruː] .
CORKSCREW .
开瓶器 .

开瓶器。

[siː] . ['dʌbljuː] . [gɪbz] , [tʃiːf] [ˌendʒɪ'nɪr] . -
C . W . GIBBS , Chief Engineer . 15
C . W . 吉布斯 , 首席 工程师 . -

CW GIBBS，总工程师。15

['ɔdɪtɚz] ['steɪtmənt]
AUDITOR'S STATEMENT
审计员 陈述

审计师声明

['ɜːrnɪŋz] [ænd; ənd] [ɪk'spensɪz] , ['sɪlvərˌtɑːn] ['reɪlroʊd]
EARNINGS AND EXPENSES , SILVERTON RAILROAD
收益 和 开支 , 锡尔弗顿 铁路

锡尔弗顿铁路公司的收入和支出

['jɪrz] - , - [ænd; ənd] -
YEARS 1889 , 1890 AND 18911889
年 - , - 和 -

1889年、1890年和1891年

[groʊs] ['ɜːrnɪŋz] [frʌm; frəm][ˌɛfˌɑːr'tiː] .
Gross earnings from Frt .
总的 收益 从 前 .

来自前线的总收入

- .
Psngr .
- .

Psngr。

[eksp] .
Exp .
经验 .

实验。

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . $ - , - . -
Etc . **$ 80 , 881 . 66**
ETC . $ - , - . -

等等，80,881.66 美元

['ɑpəretɪŋ] [ænd; ənd][ɔ:l] ['ʌðər] [ɪk'spensɪz] - , - . - , - . -
Operating and all other expenses 34 , 285 . 0446 , 596 . 62
操作 和 全部 其他 开支 - , - . - , - . -

运营及其他所有费用 34, 285.0446, 596.62

['ɪntrəst] [ɑ:n][fɜ:rst] ['mɔ:rgɪdʒ] [bɑ:ndz][wʌn] [jɪr] - , - . - , - . -
Interest on first mortgage bonds 1 year 25 , 500 . 0021 , 096 . 621890
兴趣 在 第一的 抵押 债券 1 年 - , - . - , - . -

第一抵押债券利息 1 年 25, 500.0021, 096.621890

[groʊs] ['ɜ:rnɪŋz] [frʌm; frəm][ˌɛfˌɑ:r'ti:] .
Gross earnings from Frt .
总的 收益 从 前 .

来自前线的总收入

- .
Psngr .
- .

Psngr。

[eksp] .
Exp .
经验 .

实验。

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . $105 , - . -
Etc . **$105 , 673 . 39**
ETC . $105 , - . -

等等，105,673.39 美元

['ɑpəretɪŋ] [ænd; ənd][ɔ:l] ['ʌðər] [ɪk'spensɪz] - , - . - , - . -
Operating and all other expenses 51 , 127 . 2254 , 546 . 17
操作 和 全部 其他 开支 - , - . - , - . -

运营及其他所有费用 51, 127.2254, 546.17

['ɪntrəst] [ɑ:n][fɜ:rst] ['mɔ:rgɪdʒ] [bɑ:ndz][wʌn] [jɪr] - , - . - , - . -
Interest on first mortgage bonds 1 year 25 , 500 . 0029 , 046 . 171891
兴趣 在 第一的 抵押 债券 1 年 - , - . - , - . -

第一抵押债券利息 1 年 25,500.0029,046.171891

[groʊs] ['ɜ:rnɪŋz] [frʌm; frəm][ˌɛfˌɑ:r'ti:] .
Gross earnings from Frt .
总的 收益 从 前 .

来自前线的总收入

- .
Psngr .
- .

Psngr。

[eksp] .
Exp **.**
经验 .

实验。

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . $121 , - . -
Etc **.** **$121** **,** **611** **.** **38**
ETC . $121 , - . -

等等，121,611.38 美元

['ɑpəretɪŋ] [ænd; ənd][ɔ:l] ['ʌðər] [ɪk'spensɪz] - , - . - , - . -
Operating **and** **all** **other** **expenses** **57** **,** **548** **.** **3764** **,** **063** **.** **01**
操作 和 全部 其他 开支 - , - . - , - . -

运营及其他所有费用 57,548.3764,063.01

['ɪntrəst] [ɑ:n][fɜ:rst] ['mɔ:rgɪdʒ] [bɑ:ndz][wʌn] [jɪr] - , - . - , - . -
Interest **on** **first** **mortgage** **bonds** **1** **year** **25** **,** **500** **.** **0038** **,** **563** **.** **01**
兴趣 在 第一的 抵押 债券 1 年 - , - . - , - . -

第一抵押债券利息 1 年 25, 500.0038, 563.01

[leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv][laɪn] - [maɪlz]
Length **of** **line** **17** **miles**
长度 的 线 - 英里

线路长度17英里

[leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv][saɪd] [træks] [eɪt][maɪlz]
Length **of** **side** **tracks** **8** **miles**
长度 的 边 轨道 8 英里

支线长度 8 英里

- [maɪlz]
25 **miles**
- 英里

25英里

['floʊtɪŋ] [det] [nɪl]
Floating **debt** **Nil**
漂浮的 债务 零

浮动债务为零

['bɑ:ndɪd] [det] $425 , - . -
Bonded **debt** **$425** **,** **000** **.** **00**
粘合 债务 $425 , - . -

债券债务 425,000.00 美元

['ælɪks] ['ændərsn] , ['ɔ:dɪtər]
Alex **Anderson** **,** **Auditor**
亚历克斯 安德森 , 审计员

审计员 Alex Anderson

[æt; ət][ðə; ði][taɪm][ðə; ði] ['fɔ:rgoʊɪŋ] ['steɪtmənt] [wʌz; wəz] [meɪd] , [ðə; ði] ['kʌmpəni] [oʊnd] [ðə; ði]
At **the** **time** **the** **foregoing** **statement** **was** **made** **,** **the** **Company** **owned** **the**
在 这 时间 这 前文 陈述 曾是 制成 , 这 公司 拥有 这
['fɑ:loʊɪŋ] [ɪ'kwɪpmənt] :
following **equipment** **:**
下列的 设备 :

在作出上述声明时，公司拥有以下设备：

[θri:][ləʊkə'məʊtɪvz]
3 **locomotives**
3 机车

3台机车

[ˌtuːˈtuː] ['koʊtʃɪz]
2 **coaches**
2 教练

2名教练

[wʌn] ['bægɪdʒ] [ænd; ənd] [ɪk'spres] [kɑːr]
1 **baggage** **and** **express** **car**
1 行李 和 表达 车

1辆行李和快递车

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'bʌv] , [ðə; ði] ['kʌmpəni] [naʊ] [oʊnz] - [freɪt] [kɑːrz] , [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː]
In **addition** **to** **the** **above** **,** **the** **company** **now** **owns** **50** **freight** **cars** **,** **which** **it**
在 添加 到 这 多于 , 这 公司 现在 拥有 - 货运 汽车 , 哪个 它
[hæz; həz] [sɪns] ['pəːtʃəst] ,
has **since** **purchased** **,**
有 自从 购买 ,

除上述内容外，该公司目前还拥有 50 节货车车厢，这些车厢是该公司后来购买的。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsoʊ][hæz; həz][ə; eɪ] ['floʊtɪŋ] [det] [ʌv; əv] $32 , - . - .
and **it** **also** **has** **a** **floating** **debt** **of** **$32** **,** **502** **.** **76** **.**
和 它 还 有 一个 漂浮的 债务 的 $32 , - . - .

此外，它还有 32,502.76 美元的浮动债务。

['ælɪks] ['ændərsn] , Auditor16
Alex **Anderson** **,** **Auditor16**
亚历克斯 安德森 , Auditor16

Alex Anderson，审计员16

[æz; əz][hæz; həz] [ɔːl'redi] [bɪn] ['noʊtɪd]['endʒɪn] - [wʌz; wəz] ['pəːtʃəst] [ænd; ənd][pʊt]['ɪntuː] ['sɜːrvɪs]
As **has** **already** **been** **noted** **Engine** **100** **was** **purchased** **and** **put** **into** **service**
作为 有 已经 到过 著名的 引擎 - 曾是 购买 和 放 进入 服务
[æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði]['reɪlroʊd] ['stɑːrtɪd] ['ɑpəretɪŋ] .
as **soon** **as** **the** **railroad** **started** **operating** **.**
作为 很快 作为 这 铁路 开始 操作 .

正如之前提到的，铁路开始运营后，100 号机车就被购买并投入使用。

[ðə; ði] ['riːəu] [grænd] ['sʌðərn] ['reɪlroʊd] [bɔːt] [ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['endʒɪnz] [ɪn][bəuθ] -
The **Rio** **Grande** **Southern** **Railroad** **bought** **a** **number** **of** **engines** **in** **both** **1890**
这 里约热内卢 格兰德 南方 铁路 买 一个 数字 的 发动机 在 两个都 -
[ænd; ənd] - - [ænd; ənd] ,
and **'** **91** **and** **,**
和 - - 和 ,

里奥格兰德南方铁路公司在1890年和1891年都购买了一批机车，

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt] [jet] [ɪn][ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n][ænd; ənd][dɪd][nɑːt] [niːd] [soʊ] ['meni] ,
as **it** **was** **not** **yet** **in** **operation** **and** **did** **not** **need** **so** **many** **,**
作为 它 曾是 不是 然而 在 手术 和 做过 不是 需要 所以 许多 ,

由于当时尚未投入运营，也不需要那么多，

[ˌaɪ 'tiː] [kept] [ɪts] ['sɪstər] ['reɪlroʊd] [ɪn] [sə'plaɪ] .
it **kept** **its** **sister** **railroad** **in** **supply** **.**
它 保留 它是 姐姐 铁路 在 供应 .

它保证了姊妹铁路的物资供应。

[ə; eɪ]['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ʌv; əv] [ðoʊz] [ˌaɪ 'tiː] [ləund] [tuː; tə][ðə; ði][es] . [ɑːr] . [ɪn] - [ɪz][æz; əz] ['fɑːloʊz] :
A **record** **of** **those** **it** **loaned** **to** **the** **S** **.** **R** **.** **in** **1892** **is** **as** **follows** **:**
一个 记录 的 那些 它 借出的 到 这 S . 拉 . 在 - 是 作为 跟随 :

1892年它向SR借出的物品记录如下：

[noʊ] . [eɪt] — ['dʒænjueri][wʌn][tuː; tə]['eɪprəl] -
No **.** **8** **—** **January** **1** **to** **April** **12**
不 . 8 — 一月 1 到 四月 -

第8期——1月1日至4月12日

[noʊ] . [faɪv] — [dʒʊ'laɪ]['sɛvən][tuː; tə][noʊ'vembər] -

No	.	5	—	July	7	to	November	19
不	.	5	—	七月	7	到	十一月	-

第5期——7月7日至11月19日

[noʊ] . ['sɛvən] — ['ɔːgəst] - [tuː; tə] [sep'tembər] [ˌtuː'tuː]

No	.	7	—	August	14	to	September	2
不	.	7	—	八月	-	到	九月	2

第7期——8月14日至9月2日

[noʊ] . [sɪks] — [sep'tembər] [ˌtuː'tuː][tuː; tə][ɑːk'toʊbər] -

No	.	6	—	September	2	to	October	10
不	.	6	—	九月	2	到	十月	-

第6期——9月2日至10月10日

[noʊ] . - — [noʊ'vembər] - [tuː; tə] [dɪ'sembər] -

No	.	34	—	November	27	to	December	31
不	.	-	—	十一月	-	到	十二月	-

第34号—11月27日至12月31日

[ə; eɪ] ['pɪktʃər] [ʌv; əv][noʊ] . [faɪv][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][treɪn][æt; ət] ['sʌmɪt] [meɪ] [biː; bi] [faʊnd] [ˌhɪr'ɪn] .

A	picture	of	No	.	5	with	a	train	at	Summit	may	be	found	herein	.
一个	图片	的	不	.	5	和	一个	火车	在	首脑	可能	是	成立	在此处	.

这里可以找到一张 5 号机车与火车在 Summit 站的合影。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz]['ɔːlweɪz] [bɪn] [sə'poʊzd; sə'poʊzɪd][ðæt] [ðə; ðɪ] [ʃeɪ] ['endʒɪn] [bɪ'lɔːŋd] [ə'rɪdʒənəli][tuː; tə]

It	has	always	been	supposed	that	the	Shay	engine	belonged	originally	to
它	有	总是	到过	据称	那	这	谢伊	引擎	属于	起初	到

[ðə; ðɪ]['sɪlvərˌtɑːn] ['reɪlroʊd] [bʌt; bət][ðə; ðɪ]['liːmə; 'laɪmə][ˌloʊkə'moʊtɪv][wɜːrks] - ['rekərdz] [rɪ'viːl] [ðæt]

the	Silverton	Railroad	but	the	Lima	Locomotive	Works	'	records	reveal	that
这	锡尔弗顿	铁路	但	这	利马	机车	作品	-	记录	揭示	那

['mɪrz] [bɔːt] [ˌaɪ 'tiː]['ʌndər][hɪz; ɪz][oʊn] [neɪm] [ɪn][ðə; ðɪ] [sprɪŋ] [ʌv; əv] - .

Mears	bought	it	under	his	own	name	in	the	spring	of	1890	.
米尔斯	买	它	在下面	他的	自己的	姓名	在	这	春天	的	-	.

人们一直认为谢伊式蒸汽机车最初属于锡尔弗顿铁路，但利马机车厂的记录显示，米尔斯于 1890 年春天以自己的名义购买了它。

[ˌaɪ 'tiː] , [æz; əz][noʊ] . - ,

It	,	as	No	.	269	,
它	,	作为	不	.	-	,

它，编号为269，

[wʌz; wəz] [juːst] [ɑːn] [kən'strʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['riːəu] [grænd] ['sʌðərn] [θruː'aʊt] [ðæt] [jɪr]

was	used	on	construction	of	the	Rio	Grande	Southern	throughout	that	year
曾是	用过的	在	建造	的	这	里约热内卢	格兰德	南方	自始至终	那	年

[ænd; ənd][ðə; ðɪ][nekst] .

and	the	next	.
和	这	下一个	.

该材料在当年及次年被用于里奥格兰德南方铁路的建设。

[ˌaɪ 'tiː] ['iznt] [noʊn] [haʊ] [ɔːr] [wen] [ˌaɪ 'tiː][gɑːt]['ɪntuː][ðə; ðɪ] [pə'zeʃn] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][es] . [ɑːr] . [bʌt; bət]

It	isn't	known	how	or	when	it	got	into	the	possession	of	the	S	.	R	.	but
它	不是	已知	如何	或者	什么时候	它	得到	进入	这	拥有	的	这	S	.	拉	.	但

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][wɪð; wɪθ] [ðæt] ['kʌmpəni] [ɪn][ðə; ðɪ] ['sʌmər] [ʌv; əv] - [ænd; ənd][ə; eɪ] ['pɪktʃər] [ʌv; əv]

it	was	with	that	company	in	the	summer	of	1892	and	a	picture	of
它	曾是	和	那	公司	在	这	夏天	的	-	和	一个	图片	的

[ˌaɪ 'tiː][ɑːn][ðə; ðɪ] ['loʊər] [leg][ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['tɜːrnteɪbl] [træk] [ɪg'zɪsts] .

it	on	the	lower	leg	of	the	turntable	track	exists	.
它	在	这	降低	腿	的	这	转盘	追踪	存在	.

目前尚不清楚它是如何或何时被南方铁路公司拥有的，但它在 1892 年夏天就已在该公司手中，并且有一张它在转盘轨道下部的照片。

[ˌaɪ ˈtiː] [siːmz] [tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] [kɔːld] [bəuθ] “ [ˈaɪrntən] ” [ænd; ənd] “ [ˈgʌstən] ” [ˈdʊrɪŋ] [ðɪs]
It **seems** **to** **have** **been** **called** **both** **“** **Ironton** **”** **and** **“** **Guston** **”** **during** **this**
它 似乎 到 有 到过 称为 两个都 “ 艾伦顿 ” 和 “ 古斯顿 ” 期间 这
[ˈpɪriəd] .
period **.**
时期 .

在此期间，它似乎既被称为“Ironton”，也被称为“Guston”。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ˈtreɪdɪd][tuː; tə][ðə; ði][ɑːr] . [dʒiː] . [es] . [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈlætɚz] [ˈendʒɪn] - [ɑːn][noʊˈvembər]
It **was** **traded** **to** **the** **R** **.** **G** **.** **S** **.** **for** **the** **latter's** **Engine** **34** **on** **November**
它 曾是 交易 到 这 拉 . G . S . 为了 这 后者的 引擎 - 在 十一月
- , - .
27 **,** **1892** **.**
- , - .

1892 年 11 月 27 日，它与皇家地理学会交换了后者的 34 号发动机。

([noʊt] [ðæt] [ðə; ði] [ˈteɪbl] [əˈbʌv] [ʃoʊz] [ðə; ði] - [ˈmɪrli] [ɑːn][loʊn] .
(**Note** **that** **the** **table** **above** **shows** **the** **34** **merely** **on** **loan** **.**
(笔记 那 这 桌子 多于 演出 这 - 仅仅 在 贷款 .

（请注意，上表中的 34 只是租借的。）

[ðə; ði] [treɪd] [deɪt] , [haʊˈevər] , [ɪz] [kəˈrekt] .)
The **trade** **date** **,** **however** **,** **is** **correct** **.** **)**
这 贸易 日期 , 然而 , 是 正确的 .)

但交易日期是正确的。）

[ˌloʊkəˈmoʊtɪv] - [wʌz; wəz][ə; eɪ]['bɔːldwɪn][ʌv; əv][ðə; ði] - [klæs] [wɪtʃ] [hæd; həd] ,
Locomotive **34** **was** **a** **Baldwin** **of** **the** **56** **class** **which** **had** **,**
机车 - 曾是 一个 鲍德温 的 这 - 班级 哪个 有 ,

34号机车是鲍德温56型机车，它拥有：

[bɪˈfɔːr] [ˈgoʊɪŋ][tuː; tə][ðə; ði][ɑːr] . [dʒiː] . [es] . ,
before **going** **to** **the** **R** **.** **G** **.** **S** **.** **,**
前 去 到 这 拉 . G . S . ,

在去皇家地理学会之前，

[bɪˈlɔːŋd] [tuː; tə][bəuθ][ðə; ði][diː] . & [ɑːr] . [dʒiː] . [ænd; ənd][ðə; ði][ɑːr] . [dʒiː] . [ˈdʌbljuː] .
belonged **to** **both** **the** **D** **.** **&** **R** **.** **G** **.** **and** **the** **R** **.** **G** **.** **W** **.**
属于 到 两个都 这 D . & 拉 . G . 和 这 拉 . G . W .

曾隶属于D. & RG和RGW。

[ðə; ði][es] . [ɑːr] . [ˈnʌmbərd] [ˌaɪ ˈtiː] “ - ” [bʌt; bət] [ˈsevrəl] [ˈjɪrz] [ˈleɪtər] [tʃeɪndʒd] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][ə; eɪ]
The **S** **.** **R** **.** **numbered** **it** **“** **101** **”** **but** **several** **years** **later** **changed** **it** **to** **a**
这 S . 拉 . 编号 它 “ - ” 但 一些 年 之后 已更改 它 到 一个
[mɪr] “ [wʌn] ” .
mere **“** **1** **”** **.**
仅仅 “ 1 ” .

SR 最初将其编号为“101”，但几年后将其改为“1”。

[red] [ˈmaʊnt(ə)n][ænd; ənd] [ˈaɪrntən] [bɪˈkeɪm] [tuː] [ˈflɜːrɪʃɪŋ] [taʊnz] [wɪð; wɪθ] [ˈplenti] [ʌv; əv] [ˈstɔrz]
Red **Mountain** **and** **Ironton** **became** **two** **flourishing** **towns** **with** **plenty** **of** **stores**
红色的 山 和 艾伦顿 成为 二 茁茁 城镇 和 很多 的 商店
[ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] [əˈpɜːrtənəns] [ʌv; əv] [ˌsɪvələˈzeɪʃn] .
and **all** **the** **appurtenances** **of** **civilization** **.**
和 全部 这 附属物 的 文明 .

红山和艾伦顿发展成为两个繁荣的城镇，拥有众多商店和所有文明的附属设施。

[ɪn][ðə; ði] [ˈeɪtiːz] [ænd; ənd] [ˈɜːrli] [ˈnaɪntiz] [red] [ˈmaʊnt(ə)n][hæd; həd] [θriː] [ˈnjuːzˌpeɪpəz] .
In **the** **eighties** **and** **early** **nineties** **Red** **Mountain** **had** **three** **newspapers** **.**
在 这 八十年代 和 早期的 九十年代 红色的 山 有 三 报纸 .

上世纪八十年代和九十年代初，红山镇曾拥有三份报纸。

[ɪn] - [ˌaɪ ˈtiː][hæd; həd][ə; eɪ][ˌpɑːpjuˈleɪʃ(ə)n][ʌv; əv] - [waɪl] ['aɪrntən] [hæd; həd] - .

In	1890	it	had	a	population	of	598	while	Ironton	had	322	.
在	-	它	有	一个	人口	的	-	尽管	艾伦顿	有	-	.

1890 年，该地人口为 598 人，而艾伦顿人口为 322 人。

['iːv(ə)n] [ˌtʃætəˈnuːgə] [hæd; həd][ə; eɪ] [mɪl] , [sʌm; səm] ['stɔrz] [ænd; ənd] - ['piːp(ə)l] .

Even	Chattanooga	had	a	mill	,	some	stores	and	51	people	.
甚至	查塔努加	有	一个	磨	,	一些	商店	和	-	人们	.

就连查塔努加也有一家磨坊、几家商店和 51 位居民。

[ðə; ði][loʊˈkæləti][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['biːhaɪv] [ʌv; əv][æk'tɪvəti][æz; əz][maɪnz][ænd; ənd] [mɪlz] [wɜːr; wər]

The	locality	was	a	beehive	of	activity	as	mines	and	mills	were
这	地点	曾是	一个	蜂窝	的	活动	作为	矿井	和	磨坊	是

working17

working17

working17

由于矿山和工厂都在运转，当地一片繁忙景象。17

['evri] [pleɪs] .

every	place	.
每一个	地方	.

到处都是。

[ðə; ði] [hɪlz] [wɜːr; wər] ['lɪbərəli] ['sprɪŋkld] [wɪð; wɪθ] ['haʊzɪz] , ['stɔrz] , [mɪlz] , ['bɔːrdɪŋ] ['haʊzɪz] , [baːnz]

The	hills	were	liberally	sprinkled	with	houses	,	stores	,	mills	,	boarding	houses	,	barns
这	丘陵	是	慷慨地	撒上	和	房屋	,	商店	,	磨坊	,	登机	房屋	,	谷仓

[ænd; ənd][maɪn] ['bɪldɪŋz] .

and	mine	buildings	.
和	矿	建筑物	.

山坡上星罗棋布着房屋、商店、磨坊、寄宿公寓、谷仓和矿井建筑。

[æn; ən] [ɪnˈsendieri] ['faɪər][æt; ət] [red] ['maʊnt(ə)n][ɑːn] ['ɔːgəst] - ,

An	incendiary	fire	at	Red	Mountain	on	August	20	,
一个	燃烧的	火	在	红色的	山	在	八月	-	,

8月20日，红山发生纵火案。

- [dɪˈstrɔɪd] ['præktɪkli] [ðə; ði] [hoʊl] [taʊn] ['kɔːzɪŋ] ['prɑːpərti] ['dæmɪdʒ] ['estɪmeɪtɪd] [æt; ət] $259 ,

1892	destroyed	practically	the	whole	town	causing	property	damage	estimated	at	$259	,
-	损毁	几乎	这	所有的	镇	导致	财产	损害	估计的	在	$259	,

- .

000	.
-	.

1892 年，一场大火几乎摧毁了整个城镇，造成的财产损失估计为 259,000 美元。

[bʌt; bət] ['nʌθɪŋ] [dɔːntid] [ðiːz] ['ɔptəmɪsts] .

But	nothing	daunted	these	optimists	.
但	没有什么	畏惧	这些	乐观主义者	.

但没有什么能吓倒这些乐观主义者。

[ðeɪ] [ɪˈmiːdiətli] [went] [əˈbaʊt] [ˌriːˈbɪldɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː] .

They	immediately	went	about	rebuilding	it	.
他们	立即地	去	关于	重建	它	.

他们立即着手重建。

[ðə; ði][ˌtrænspərˈteɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [səˈplaɪz] [tuː; tə][ðə; ði]['dɪstrɪkt] — [məˈʃiːnəri] , ['tɪmbɚz] [fɔːr; fər][maɪnz] ,

The	transportation	of	supplies	to	the	district	—	machinery	,	timbers	for	mines	,
这	运输	的	补给品	到	这	区	—	机械	,	木材	为了	矿井	,

['lʌmbər] , ['lɪvɪŋ] [nɪˈsesɪtɪz] ,

lumber	,	living	necessities	,
木材	,	活的	必需品	,

向该地区运输物资——机械、矿山用木材、木材、生活必需品，

[koʊl][ænd; ənd] [fiːd] [fɔːr; fər] ['ænɪmlz] — [mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] [tə'rɪfɪk] [fɔːr; fər] [sʌtʃ] ['lɪt(ə)l] [treɪnz]

coal	and	feed	for	animals	—	must	have	been	terrific	for	such	little	trains
煤炭	和	喂养	为了	动物	—	必须	有	到过	了不起	为了	这样的	小的	火车

[tuː; tə]['hænd(ə)l] .

to	handle	.
到	处理	.

煤炭和动物饲料——对于这么小的火车来说，运输这些货物肯定非常吃力。

[rɪ'tɜːrn] [treɪnz] ['kærɪd] [ɔːr] [baʊnd] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['smeltəz] [æt; ət]['sɪlvərˌtɑːn][ænd; ənd][djuə'ræŋgəu] .

Return	trains	carried	ore	bound	for	the	smelters	at	Silverton	and	Durango	.
返回	火车	携带	矿石	边界	为了	这	冶炼厂	在	锡尔弗顿	和	杜兰戈	.

返程列车运载着矿石，目的地是锡尔弗顿和杜兰戈的冶炼厂。

[ə; eɪ] ['kʌmpəni] [ɪn] [wɪtʃ] ['mɪrz] [wʌz; wəz] ['ɪntrəstɪd] [bɪlt] [ə; eɪ] ['smeltər] , [ðə; ði]['stændərd] , [æt; ət]

A	company	in	which	Mears	was	interested	built	a	smelter	,	the	Standard	,	at
一个	公司	在	哪个	米尔斯	曾是	感兴趣的	建造	一个	冶炼厂	,	这	标准	,	在

[djuə'ræŋgəu][ɪn] - ,

Durango	in	1889	,
杜兰戈	在	-	,

米尔斯参股的一家公司于 1889 年在杜兰戈建造了一座冶炼厂，名为“标准冶炼厂”。

[tuː; tə]['hænd(ə)l] ['kɑːpər] [ɔːr] [frʌm; frəm][ðə; ði] [red] ['maʊnt(ə)n] ['eriə] [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][dɪd][nɑːt] [pruːv] [ə; eɪ]

to	handle	copper	ore	from	the	Red	Mountain	area	but	it	did	not	prove	a
到	处理	铜	矿石	从	这	红色的	山	区域	但	它	做过	不是	证明	一个

[sək'ses] .

success	.
成功	.

他们尝试处理来自红山地区的铜矿石，但并未取得成功。

[ɪ'ventʃuəli] , [ɪn] - , [ðə; ði] ['prɑːpərti] [wʌz; wəz][soʊld][ænd; ənd] [reizd] .

Eventually	,	in	1897	,	the	property	was	sold	and	rased	.
最终	,	在	-	,	这	财产	曾是	卖	和	举起	.

最终，在 1897 年，这处房产被出售并拆除。

[ðə; ði][slæg][paɪl] [meɪ] [stɪl] [biː; bi] [siːn] [dʒʌst] [saʊθ] [ʌv; əv] [taʊn] .

The	slag	pile	may	still	be	seen	just	south	of	town	.
这	矿渣	桩	可能	仍然	是	已见	只是	南	的	镇	.

在城镇南边还能看到那堆矿渣。

[ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n] , [nɑːt] [kaʊntɪŋ] [ʃɑːrp] ['kɝːvz] [ænd; ənd] [stiːp] [greɪdz] , [wʌz; wəz]['kɑːmplɪkeɪtɪd] .

Operation	,	not	counting	sharp	curves	and	steep	grades	,	was	complicated	.
手术	,	不是	计数	锋利的	曲线	和	陡	成绩	,	曾是	复杂的	.

撇开急弯和陡坡不谈，运营本身就很复杂。

['tɜːrnɪŋ] [fə'sɪlətiz] [wɜːr; wər] ['nuːmərəs] [fɔːr; fər] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] [piːs] [ʌv; əv]['reɪlroʊd] — ['sɪlvərˌtɑːn] ,

Turning	facilities	were	numerous	for	such	a	short	piece	of	railroad	—	Silverton	,
转弯	设施	是	很多的	为了	这样的	一个	短的	片	的	铁路	—	锡尔弗顿	,

['ʃəridən] ['dʒʌŋkʃ(ə)n] ,

Sheridan	Junction	,
谢里丹	交汇处	,

对于这样一段很短的铁路来说，折返设施却很多——锡尔弗顿、谢里丹枢纽站、

[red] ['maʊnt(ə)n] , ['kɔːrkskruː] [gʌltʃ] , ['aɪrntən] [ænd; ənd] ['ɔːlbəni] .

Red	Mountain	,	Corkscrew	Gulch	,	Ironton	and	Albany	.
红色的	山	,	开瓶器	峡谷	,	艾伦顿	和	奥尔巴尼	.

红山、螺旋峡谷、艾伦顿和奥尔巴尼。

[ðə; ði][ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['tɜːrnteɪbl] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [bɪn] [ɪg'zɪbɪtɪd] .

The	Operation	of	the	turntable	has	already	been	exhibited	.
这	手术	的	这	转盘	有	已经	到过	展出	.

转盘的操作已经展示过了。

[ˌaɪ 'tiː] , ['veri] [suːn] ['æftər] [kəm'pliːʃ(ə)n] , [bɪ'gæn] ['hævɪŋ] ['trʌb(ə)l] [wɪð; wɪθ] [snoʊ] ,

It	,	very	soon	after	completion	,	began	having	trouble	with	snow	,
它	,	非常	很快	后	完成	,	开始	拥有	麻烦	和	雪	,

建成后不久，它就开始受到积雪的困扰。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [lɔːŋ] ['entrəns] [ʃed] [wʌz; wəz] [bɪlt] [tuː; tə] [ə'liːvieɪt] [ðə; ði][kən'dɪʃ(ə)n] .

and	a	long	entrance	shed	was	built	to	alleviate	the	condition	.
和	一个	长的	入口	棚	曾是	建造	到	减轻	这	状况	.

为了缓解这种情况，建造了一个长长的入口棚。

[iːtʃ] [leg][ʌv; əv][ðə; ði] [waɪ] [æt; ət] [red] ['maʊnt(ə)n] [wʊd] [ə'kɑːmədeɪt] ['oʊnli] [tuː] [kɑːrz] ,

Each	leg	of	the	wye	at	Red	Mountain	would	accommodate	only	two	cars	,
每个	腿	的	这	星形	在	红色的	山	会	容纳	仅有的	二	汽车	,

红山岔道的每个岔道只能容纳两辆车。

[ænd; ənd][soʊ][ðə; ði]['endʒɪn][ænd; ənd] ['bægɪdʒ] [kɑːr] [went] [ə'raʊnd] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [hʊkt] ['ɑːntə]

and	so	the	engine	and	baggage	car	went	around	it	and	hooked	onto
和	所以	这	引擎	和	行李	车	去	大约	它	和	钩子	到

[ðə; ði] ['ʌðər] [end][ʌv; əv][ðə; ði] ['koʊtʃɪz] .

the	other	end	of	the	coaches	.
这	其他	结尾	的	这	教练	.

于是，机车和行李车绕到它后面，挂到了客车的另一端。

[fɔːr] ['regjələr] [freɪts] [ænd; ənd]['prɑːbəbli][æn; ən]['ekstrə][wʌn][ɔːr] [tuː] ['ɑːpɝˌeɪtəd] .

Four	regular	freights	and	probably	an	extra	one	or	two	operated	.
四	常规的	货运	和	大概	一个	额外的	一	或者	二	经营的	.

有四列常规货运列车，可能还有一两列额外的列车在运行。

[ðə; ði] ['kʌmpəni] [dɪd][nɑːt][hæv; həv] [ɪ'nʌf] ['endʒɪnz][ɔːr] ['eniθɪŋ] [els] [fɔːr; fər] [sʌtʃ] ['træfɪk][ænd; ənd]

The	company	did	not	have	enough	engines	or	anything	else	for	such	traffic	and
这	公司	做过	不是	有	足够的	发动机	或者	任何事物	别的	为了	这样的	交通	和

[soʊ][mʌst; məst][hæv; həv] ['bɔːroʊd] [frʌm; frəm][ðə; ði][ɑːr] . [dʒiː] . [es] . [ænd; ənd][ðə; ði][diː] . & [ɑːr] . [dʒiː]

so	must	have	borrowed	from	the	R	.	G	.	S	.	and	the	D	.	&	R	.	G
所以	必须	有	借来的	从	这	拉	.	G	.	S	.	和	这	D	.	&	拉	.	G

. ['pæsɪndʒər] ['bɪznəs] [wʌz; wəz]['oʊnli][ə; eɪ]['saɪdlaɪn][bʌt; bət] ['mɪrz] [meɪn'teɪnd] [ðə; ði]['dɪgnəti][ʌv; əv]

.	Passenger	business	was	only	a	sideline	but	Mears	maintained	the	dignity	of
.	乘客	商业	曾是	仅有的	一个	副业	但	米尔斯	维持	这	尊严	的

[hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l]['reɪlroʊd][baɪ] ['rʌnɪŋ] ['deɪli] ,

his	little	railroad	by	running	daily	,
他的	小的	铁路	经过	跑步	日常的	,

该公司没有足够的机车或其他设备来应对如此庞大的客运量，因此肯定向RGS借了东西，而D. & RG客运业务只是副业，但米尔斯坚持每天运营，维护了他这条小铁路的尊严。

[iːtʃ] [wei] , [tuː] ['pæsɪndʒər] [treɪnz] , [iːtʃ] [wɪð; wɪθ] [tuː] [ɔːr] [θriː] ['koʊtʃɪz] [ænd; ənd] ['bægɪdʒ] [kɑːr] .

each	way	,	two	passenger	trains	,	each	with	two	or	three	coaches	and	baggage	car	.
每个	方式	,	二	乘客	火车	,	每个	和	二	或者	三	教练	和	行李	车	.

双向各两列客运列车，每列列车有两到三节车厢和一节行李车。

[hiː; hi] [tʃɑːrdʒd] 20c [pər] [maɪl] [streɪt] [ænd; ənd][hæd; həd][ɔːl][ðə; ði]['raɪdərz][hiː; hi][kʊd; kəd]['hænd(ə)l] .

He	charged	20c	per	mile	straight	and	had	all	the	riders	he	could	handle	.
他	带电	20c	每	英里	直的	和	有	全部	这	骑手	他	可以	处理	.

他按每英里直线收费 20 美分，而且他能应付的所有骑手都挤满了。

['bɪznəs] [hæd; həd] [bɪn] ['veri] [gʊd] , [soʊ] [gʊd] , [ɪn][fækt] ,

Business	had	been	very	good	,	so	good	,	in	fact	,
商业	有	到过	非常	好的	,	所以	好的	,	在	事实	,

生意一直很好，真的非常好。

[ðæt] [ðə; ði]['sɪlvərˌtɑːn] ['reɪlroʊd] [hæd; həd][ðə; ði][ˌrepju'teɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['biːɪŋ] [ðə; ði][best] - ['peɪɪŋ] [fɔːr; fər]

that	the	Silverton	Railroad	had	the	reputation	of	being	the	best	-	paying	for
那	这	锡尔弗顿	铁路	有	这	名声	的	存在	这	最好的	-	付费	为了

[ɪts][saɪz][ɪn][ðə; ði] [steɪt] .

its	size	in	the	state	.
它是	尺寸	在	这	状态	.

锡尔弗顿铁路公司在州内同等规模的铁路公司中享有最高的薪酬声誉。

['mɪrz] ['iːv(ə)n] [juːst] ['prɑːfɪt][frʌm; frəm][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [ə'sɪst] [ðə; ði][ɑːr] . [dʒiː] . [es] . [wɪtʃ] [wʌz; wəz][nɑːt]

Mears	even	used	profit	from	it	to	assist	the	R	.	G	.	S	.	which	was	not
米尔斯	甚至	用过的	利润	从	它	到	协助	这	拉	.	G	.	S	.	哪个	曾是	不是

['duːɪŋ] [æz; əz] [wel] [æz; əz][hæd; həd] [bɪn] [ɪk'spektɪd] . -

doing	as	well	as	had	been	expected	.	18
正在做	作为	出色地	作为	有	到过	预期的	.	-

米尔斯甚至用这笔利润来帮助皇家地理学会，因为该学会的业绩不如预期。[18]

[æn; ən][ɪk'stenʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['sɪlvərˌtɑːn] ['reɪlroʊd] [ʌp][ðə; ði] ['ænɪmə] ['rɪvər] ['væli] [hæd; həd] [bɪn]

An	extension	of	the	Silverton	Railroad	up	the	Animas	River	Valley	had	been
一个	扩大	的	这	锡尔弗顿	铁路	向上	这	阿尼玛斯	河	谷	有	到过

[kən'sɪdərd] [fɔːr; fər] ['sevrəl] ['jɪrz] .

considered	for	several	years	.
经过考虑的	为了	一些	年	.

多年来，人们一直在考虑将锡尔弗顿铁路延伸至阿尼马斯河谷。

[ˌaɪ 'tiː] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] [riˈæləti] [ɪn] - [wen] [ðə; ði] [tuː] [maɪlz] [frʌm; frəm]['sɪlvərˌtɑːn][tuː; tə][ðə; ði]['sɪlvər]

It	became	a	reality	in	1893	when	the	two	miles	from	Silverton	to	the	Silver
它	成为	一个	现实	在	-	什么时候	这	二	英里	从	锡尔弗顿	到	这	银

[leɪk] [mɪl] [æt; ət]['wɔldˌhaɪm, 'vɔldˌhaɪm][wɜːr; wər] [bɪlt] .

Lake	mill	at	Waldheim	were	built	.
湖	磨	在	瓦尔德海姆	是	建造	.

1893 年，从锡尔弗顿到瓦尔德海姆银湖磨坊的两英里路段建成，这一愿景成为现实。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [kən'sɪdərd] [ə; eɪ][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði][es] . [ɑːr] . ['sɪstəm] , [nɑːt][ə; eɪ] ['seprət] [laɪn] .

It	was	considered	a	part	of	the	S	.	R	.	system	,	not	a	separate	line	.
它	曾是	经过考虑的	一个	部分	的	这	S	.	拉	.	系统	,	不是	一个	分离	线	.

它被认为是SR系统的一部分，而不是一条独立的线路。

[ðə; ði][sæn]['hwɑːnz][moʊst] ['kɑːmən] ['preʃəs] ['met(ə)l][wʌz; wəz]['sɪlvər] .

The	San	Juan's	most	common	precious	metal	was	silver	.
这	圣	胡安的	最多	常见的	宝贵的	金属	曾是	银	.

圣胡安人最常见的贵金属是白银。

['ʌðər] [wɜːr; wər][goʊld] , [liːd] , [zɪŋk][ænd; ənd] ['kɑːpər] .

Others	were	gold	,	lead	,	zinc	and	copper	.
其他的	是	金子	,	带领	,	锌	和	铜	.

其他元素包括金、铅、锌和铜。

['trʌb(ə)l] [hæd; həd] [bɪn] ['bruːɪŋ] [fɔːr; fər][sʌm; səm][taɪm][bʌt; bət] [wen] [ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [rɪ'piːld]

Trouble	had	been	brewing	for	some	time	but	when	the	government	repealed
麻烦	有	到过	酿造	为了	一些	时间	但	什么时候	这	政府	废除

[ðə; ði] ['ʃəːmən] ['sɪlvər] ['pɜːrtʃəsɪŋ] [ækt][ɪn] - [ə; eɪ]['pænɪk] [dɪ'sendɪd] [nɑːt]['oʊnli][ɑːn][ðə; ði][sæn]

the	Sherman	Silver	Purchasing	Act	in	1893	a	panic	descended	not	only	on	the	San
这	谢尔曼	银	购买	行为	在	-	一个	恐慌	下降	不是	仅有的	在	这	圣

[wɑːn; hwɑːn][bʌt; bət][ɑːn][ɔːl][ʌv; əv][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] .

Juan	but	on	all	of	the	United	States	.
胡安	但	在	全部	的	这	团结的	各州	.

麻烦酝酿已久，但当政府在 1893 年废除《谢尔曼白银购买法》时，恐慌不仅席卷了圣胡安，也席卷了整个美国。

[ɔːl] ['maɪnɪŋ] [taʊnz] [hæd; həd] , [ʌv; əv] [kɔːrs] , [buːmd] [ænd; ənd][wɜːr; wər] [rɪ'pliːt] [wɪð; wɪθ] ['hɔːdz]

All	mining	towns	had	,	of	course	,	boomed	and	were	replete	with	hordes
全部	矿业	城镇	有	,	的	课程	,	蓬勃发展	和	是	充足的	和	成群结队

[ʌv; əv] [prə'məʊtəz] ,

of	promoters	,
的	发起人	,

所有矿业城镇当然都蓬勃发展起来，到处都是大批的推销员。

['prɔsˌpektəz] , ['maɪnərz][ænd; ənd] ['hængəz] - [ɑːn] .

prospectors	,	miners	and	hangers	-	on	.
探矿者	,	矿工	和	衣架	-	在	.

探矿者、矿工和闲杂人等。

[sə'luːn] , ['gæmblɪŋ] [dʒɔɪnts][ænd; ənd] ['brɔθəlz] ['flʌrɪʃt] .

Saloons	,	gambling	joints	and	brothels	flourished	.
酒吧	,	赌博	关节	和	妓院	繁荣	.

酒吧、赌场和妓院生意兴隆。

[naʊ] , [maɪnz] [kloʊzd] [baɪ][ðə; ði] ['dʌzənz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['pɑːpjələs] [dɪ'pɑːrtɪd] .

Now	,	mines	closed	by	the	dozens	and	the	populace	departed	.
现在	,	矿井	关闭	经过	这	几十个	和	这	民众	已离开	.

现在，数十个矿场关闭，民众也离开了。

['meni] [taʊnz] , [ɪ'speʃəli] [ðə; ði] [smɔːl] [wʌnz] , [wɜːr; wər] ['præktɪkli] [dɪ'zɜːrtɪd] .

Many	towns	,	especially	the	small	ones	,	were	practically	deserted	.
许多	城镇	,	尤其	这	小的	一个	,	是	几乎	荒凉的	.

许多城镇，特别是小城镇，几乎都空无一人。

[treɪn] [ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n] [keɪm] [daʊn] [tuː; tə][ə; eɪ] [mɪkst] [freɪt] [ænd; ənd] ['pæsɪndʒər] .

Train	operation	came	down	to	a	mixed	freight	and	passenger	.
火车	手术	来了	向下	到	一个	混合	货运	和	乘客	.

列车运营模式转变为货运和客运混合模式。

[æz; əz][sʌm; səm][ʌv; əv] ['mɪrz] - ['letərz] ['ɪndɪkeɪt] , [hiː; hi][wʌz; wəz] , ['æftər][ðə; ði]['pænɪk] ,

As	some	of	Mears	'	letters	indicate	,	he	was	,	after	the	panic	,
作为	一些	的	米尔斯	-	信件	表明	,	他	曾是	,	后	这	恐慌	,

从米尔斯的一些信件可以看出，恐慌过后，他.....

['hævɪŋ] [ə; eɪ][moʊst] ['dɪfɪkəlt] [taɪm][ɪn] ['meɪkɪŋ] ['ɛndz] [miːt] .

having	a	most	difficult	time	in	making	ends	meet	.
拥有	一个	最多	难的	时间	在	制作	结束	见面	.

生活极其拮据。

[hiː; hi] [geɪv] [ʌp][ðə; ði] ['riːəu] [grænd] ['sʌðərn] ['ɔːlmoʊst] [ɪ'miːdiətli] [ænd; ənd] [ə'laʊd] [ˌaɪ 'tiː]

He	gave	up	the	Rio	Grande	Southern	almost	immediately	and	allowed	it
他	给予	向上	这	里约热内卢	格兰德	南方	几乎	立即地	和	允许	它

[tuː; tə][goʊ]['ɪntuː] [rɪ'siːvərʃɪp] [ɑːn][ðə; ði] 2nd [ʌv; əv] ['ɔːgəst] , - .

to	go	into	receivership	on	the	2nd	of	August	,	1893	.
到	去	进入	接管	在	这	2nd	的	八月	,	-	.

他几乎立即放弃了里奥格兰德南方铁路公司，并于 1893 年 8 月 2 日允许该公司进入破产管理程序。

[hiː; hi] [traɪd] , [haʊ'evər] , [tuː; tə] [hæŋ] [ɑːn][tuː; tə][ðə; ði]['sɪlvərˌtɑːn] ['reɪlroʊd] [bʌt; bət] , [æz; əz][sʌm; səm]

He	tried	,	however	,	to	hang	on	to	the	Silverton	Railroad	but	,	as	some
他	尝试	,	然而	,	到	悬挂	在	到	这	锡尔弗顿	铁路	但	,	作为	一些

[ʌv; əv][ðə; ði] ['letərz] [rɪ'viːl] ,

of	the	letters	reveal	,
的	这	信件	揭示	,

然而，他试图保住锡尔弗顿铁路，但正如一些信件所揭示的那样，

[hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə][duː][ə; eɪ] [gʊd] [diːl] [ʌv; əv] ['dʒʌglɪŋ] [wɪð; wɪθ][bɑːndz] ,

he	had	to	do	a	good	deal	of	juggling	with	bonds	,
他	有	到	做	一个	好的	交易	的	戏法	和	债券	,

他不得不费尽心思处理各种债券，

[stɑːks] [ænd; ənd] [noʊts] [tuː; tə] [steɪv] [ɔːf] ['krɛdɪtɝz] .

stocks	and	notes	to	stave	off	creditors	.
股票	和	笔记	到	五线谱	离开	债权人	.

发行股票和发行债券以抵御债权人。

[ɪn] - [ðə; ði] ['kʌmpəni] [kleɪmd] - . - [maɪlz] [ʌv; əv] [træk] [frʌm; frəm] ['sɪlvərˌtɑːn] [tuː; tə] ['ɔːlbəni] ,

In	1896	the	company	claimed	18	.	25	miles	of	track	from	Silverton	to	Albany	,
在	-	这	公司	声称	-	.	-	英里	的	追踪	从	锡尔弗顿	到	奥尔巴尼	,

1896年，该公司声称拥有从锡尔弗顿到奥尔巴尼的18.25英里铁轨。

[θriː] . - [maɪlz] [ʌv; əv] ['bræntʃɪz] [ænd; ənd] . - [maɪlz] [ʌv; əv] [spɜːrz] .

3	.	75	miles	of	branches	and	.	48	miles	of	spurs	.
3	.	-	英里	的	分支	和	.	-	英里	的	马刺	.

3.75 英里的支线和 0.48 英里的支路。

[ɪn] [ðə; ði] [seɪm] [jɪr] [ˌaɪ 'tiː] ['lɪstɪd] [tuː] [ləʊkə'məʊtɪvz] , [θriː] [ˌkɑːmbɪ'neɪʃ(ə)n] [kɑːrz] , - [bɑːks] [kɑːrz] ,

In	the	same	year	it	listed	two	locomotives	,	three	combination	cars	,	36	box	cars	,
在	这	相同的	年	它	列出	二	机车	,	三	组合	汽车	,	-	盒子	汽车	,

同年，该公司列出了两台机车、三节组合车厢和36节棚车。

[wʌn] [kə'buːs] [ænd; ənd] [wʌn] “ ['ʌðər] ” .

one	caboose	and	one	“	other	”	.
一	车尾	和	一	“	其他	”	.

一节车厢尾部和一节“其他”车厢。

['iːv(ə)n] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [hɑːrd] [taɪmz] ['mɪrz] ['mænɪdʒd] [baɪ] ['bɔːroʊɪŋ] [tuː; tə] [ɪk'stend] [ðə; ði] ['reɪlroʊd] [ɪn]

Even	with	the	hard	times	Mears	managed	by	borrowing	to	extend	the	railroad	in
甚至	和	这	难的	时代	米尔斯	管理	经过	借贷	到	延长	这	铁路	在

- [frʌm; frəm] ['wɔldˌhaɪm, 'vɔldˌhaɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sʌniːˌsaɪd] [maɪn] [æt; ət] [juː'riːkə] ,

1896	from	Waldheim	to	the	Sunnyside	mine	at	Eureka	,
-	从	瓦尔德海姆	到	这	阳光山	矿	在	尤里卡	,

即使在经济困难时期，米尔斯仍然通过借贷在 1896 年将铁路从瓦尔德海姆延伸到尤里卡的桑尼赛德矿。

[ə'nʌðər] 6½ [maɪlz] .

another	6½	miles	.
其他	6½	英里	.

还有6.5英里。

[ðɪs] [ɪn'taɪər] [piːs] , ['sɪlvərˌtɑːn] [tuː; tə] [juː'riːkə] , [hiː; hi] [ɪn'kɔːrpəreɪtɪd] [æz; əz] [ðə; ði] ['sɪlvərˌtɑːn] ['nɔːrðərn]

This	entire	piece	,	Silverton	to	Eureka	,	he	incorporated	as	the	Silverton	Northern
这	全部的	片	,	锡尔弗顿	到	尤里卡	,	他	公司	作为	这	锡尔弗顿	北方

.

:

.

他将从锡尔弗顿到尤里卡的整条线路都纳入了锡尔弗顿北方铁路的范畴。

[ðɪs] ['reɪlroʊd] [wʌz; wəz] ['dʒʌstɪfaɪd] [æz; əz] [bəuθ] [ðə; ði] ['sɪlvər] [leɪk] [ænd; ənd] ['sʌniːˌsaɪd] [maɪnz] ['kærid]

This	railroad	was	justified	as	both	the	Silver	Lake	and	Sunnyside	mines	carried
这	铁路	曾是	合理的	作为	两个都	这	银	湖	和	阳光山	矿井	携带

[ə; eɪ] [gʊd] [diːl] [ʌv; əv] [goʊld] .

a	good	deal	of	gold	.
一个	好的	交易	的	金子	.

修建这条铁路的必要性在于，银湖金矿和阳光山金矿都蕴藏着大量的黄金。

[æt; ət][ðə; ðɪ][tɜːrn][ʌv; əv][ðə; ðɪ]['sentʃəri][ðə; ðɪ][moʊst] [tɔːkt] [ʌv; əv][ænd; ənd][æn'tɪsɪpeɪtɪd][ɪ'vent][ɪn]

At	the	turn	of	the	century	the	most	talked	of	and	anticipated	event	in
在	这	转动	的	这	世纪	这	最多	谈话	的	和	预期	事件	在

[ðə; ðɪ]['maɪnɪŋ] ['kʌntri] [wʌz; wəz][ðə; ðɪ]['mɛldrəm] ['tʌn(ə)l] [wɪtʃ] [wʌz; wəz][tuː; tə] [bɔːr] [θruː] [ðə; ðɪ]

the	mining	country	was	the	Meldrum	Tunnel	which	was	to	bore	through	the
这	矿业	国家	曾是	这	梅尔德鲁姆	隧道	哪个	曾是	到	钻孔	通过	这

[reɪndʒ][west][ʌv; əv][red]['maʊnt(ə)n][taʊn][ænd; ənd][kə'nekt][wɪð; wɪθ][maɪnz][æt; ət][pæn'dɔːrə][nɪr]

range	west	of	Red	Mountain	town	and	connect	with	mines	at	Pandora	near
范围	西方	的	红色的	山	镇	和	连接	和	矿井	在	潘多拉	靠近

['teljʊˌraɪd; 'teljəˌraɪd][ɑːn][ðə; ðɪ]['ʌðər][saɪd] . -

Telluride	on	the	other	side	.	19
特柳赖德	在	这	其他	边	.	-

世纪之交，矿业地区最受关注和期待的事件是梅尔德鲁姆隧道，该隧道将穿过红山镇以西的山脉，并与另一侧特柳赖德附近的潘多拉矿区相连。19

[ðə; ðɪ]['tʌn(ə)l][wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi][lɑːrdʒ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][kən'teɪn][ə; eɪ]['reɪlroʊd] [wɪtʃ] [wʌz; wəz][tuː; tə]

The	tunnel	was	to	be	large	enough	to	contain	a	railroad	which	was	to
这	隧道	曾是	到	是	大的	足够的	到	包含	一个	铁路	哪个	曾是	到

[kə'nekt] [ðə; ðɪ]['sɪlvərˌtɑːn]['reɪlroʊd][wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] ['riːəu] [grænd] ['sʌðərn] [æt; ət][pæn'dɔːrə] .

connect	the	Silverton	Railroad	with	the	Rio	Grande	Southern	at	Pandora	.
连接	这	锡尔弗顿	铁路	和	这	里约热内卢	格兰德	南方	在	潘多拉	.

隧道要足够大，才能容纳一条铁路，这条铁路将连接锡尔弗顿铁路和潘多拉的里奥格兰德南方铁路。

[ðɪs] [wʊd] [hæv; həv][seɪvd] [mʌtʃ] ['maɪlɪdʒ] [ænd; ənd] [wʊd] , [ɪk'sept][æt; ət][ðə; ðɪ]['ɛndz] , [hæv; həv]

This	would	have	saved	much	mileage	and	would	,	except	at	the	ends	,	have
这	会	有	已保存	很多	里程	和	会	,	除了	在	这	结束	,	有

[bɪn] [friː] [frʌm; frəm][snoʊ] .

been	free	from	snow	.
到过	自由的	从	雪	.

这样可以节省很多里程，而且除了两端以外，沿途都不会有积雪。

['ændruː] ['mɛldrəm] , [ə; eɪ] ['skɔtʃmən] , [ðə; ðɪ][ə'rɪdʒɪneɪtər][ʌv; əv][ðə; ðɪ]['prɑːdʒekt; prə'dʒekt] , [reɪzd]

Andrew	Meldrum	,	a	Scotchman	,	the	originator	of	the	project	,	raised
安德鲁	梅尔德鲁姆	,	一个	苏格兰人	,	这	鼻祖	的	这	项目	,	提高

['mʌni] [ænd; ənd]['stɑːrtɪd][wɜːrk][ɪn] - .

money	and	started	work	in	1898	.
钱	和	开始	工作	在	-	.

该项目的发起人，苏格兰人安德鲁·梅尔德鲁姆，筹集资金并于 1898 年开始工作。

[hiː; hi][left][ə; eɪ][pɔɪnt][ɑːn][ðə; ðɪ][west][saɪd][wʌn][ænd; ənd][ə; eɪ][hæf][maɪlz] [saʊθ] [ʌv; əv][pæn'dɔːrə]

He	left	a	point	on	the	west	side	one	and	a	half	miles	south	of	Pandora
他	左边	一个	观点	在	这	西方	边	一	和	一个	一半	英里	南	的	潘多拉

[ænd; ənd] [drɪld] ['iːstwərd] [ʌn'tɪl][hiː; hi][hæd; həd] [riːtʃt] [ə; eɪ] [depθ] [ʌv; əv] - [fiːt] .

and	drilled	eastward	until	he	had	reached	a	depth	of	1400	feet	.
和	钻孔	向东	直到	他	有	达到	一个	深度	的	-	脚	.

他在潘多拉以南一英里半的西侧留下一个点，然后向东钻探，直到达到 1400 英尺的深度。

[ɪk'sept] [fɔːr; fər][wʌn]['dʒɑːg(ə)l][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][kwaɪt] [streɪt] .

Except	for	one	joggle	it	was	quite	straight	.
除了	为了	一	啮合	它	曾是	相当	直的	.

除了一个小小的弯道之外，其余部分都很笔直。

[æt; ət][ðə; ðɪ] [seɪm] [taɪm][hiː; hi][ræn] [ə'nʌðər] ['tʌn(ə)l] ['westwərd] [frʌm; frəm][ə; eɪ][pɔɪnt] [ə'baʊt][wʌn] -

At	the	same	time	he	ran	another	tunnel	westward	from	a	point	about	one	-
在	这	相同的	时间	他	跑	其他	隧道	向西	从	一个	观点	关于	一	-

[hæf][ʌv; əv][ə; eɪ][maɪl] [nɔːrθ] [ʌv; əv]['dʒoʊkər] ['tʌn(ə)l] [tuː; tə][ə; eɪ] [depθ] [ʌv; əv] - [fiːt] [ɔːr] [mɔːr] .

half	of	a	mile	north	of	Joker	Tunnel	to	a	depth	of	600	feet	or	more	.
一半	的	一个	英里	北	的	小丑	隧道	到	一个	深度	的	-	脚	或者	更多的	.

与此同时，他从 Joker 隧道以北约半英里处向西开凿了另一条隧道，深度达 600 英尺或更深。

[ˌɔːltə'geðər] [hiː; hi] [drɪld] [ə'baʊt][wʌn] . [sɪks][maɪlz][ɑːn][ðə; ði][west] [saɪd][ænd; ənd] . [sɪks][maɪl][ɑːn]

Altogether	**he**	**drilled**	**about**	**1**	**.**	**6**	**miles**	**on**	**the**	**west**	**side**	**and**	**.**	**6**	**mile**	**on**
共	他	钻孔	关于	1	.	6	英里	在	这	西方	边	和	.	6	英里	在

[ðə; ði] [iːst] [saɪd] .

the	**east**	**side**	**.**
这	东方	边	.

他总共在西侧钻探了约 1.6 英里，在东侧钻探了约 0.6 英里。

['faɪnəli] , [ɪn] - , [wɪð; wɪθ][θriː] . [fɔːr][maɪlz] [jet] [tuː; tə][goʊ] ,

Finally	**,**	**in**	**1900**	**,**	**with**	**3**	**.**	**4**	**miles**	**yet**	**to**	**go**	**,**
最后	,	在	-	,	和	3	.	4	英里	然而	到	去	,

最后，到了1900年，距离终点还有3.4英里，

[hiː; hi][ræn][aʊt][ʌv; əv] ['mʌni] [ænd; ənd][hæd; həd][tuː; tə][ə'bændən][ðə; ði]['prɑːdʒekt; prə'dʒekt] .

he	**ran**	**out**	**of**	**money**	**and**	**had**	**to**	**abandon**	**the**	**project**	**.**
他	跑	出去	的	钱	和	有	到	放弃	这	项目	.

他资金耗尽，不得不放弃这个项目。

[haʊ'evər] ,

However	**,**
然而	,

然而，

['mɛldrəmz] [driːm] [dɪd] [mə'tɪriəlaɪz] [ɪn] - ['dʊrɪŋ] [wɜːrld][wɔːr][iː] [wen] [ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [ləund]

Meldrum's	**dream**	**did**	**materialize**	**in**	**1946**	**during**	**World**	**War**	**II**	**when**	**the**	**government**	**loaned**
梅尔德鲁姆的	梦	做过	实现	在	-	期间	世界	战争	二	什么时候	这	政府	借出的

[ðə; ði] - ['maɪnɪŋ] ['kʌmpəni] ,

the	**Idarado**	**Mining**	**Company**	**,**
这	-	矿业	公司	,

梅尔德鲁姆的梦想在二战期间的1946年得以实现，当时政府向伊达拉多矿业公司提供了贷款。

[wɪtʃ] [hæd; həd] [bɔːt] [ðə; ði][oʊld] ['treʒəri] ['tʌn(ə)l] ['wɜːrkɪŋz] [æt; ət] [red] ['maʊnt(ə)n] ,

which	**had**	**bought**	**the**	**old**	**Treasury**	**Tunnel**	**workings**	**at**	**Red**	**Mountain**	**,**
哪个	有	买	这	老的	财政部	隧道	运作	在	红色的	山	,

它收购了红山旧财政隧道的作业区，

[ðə; ði] ['mʌni] [tuː; tə] [kəm'pliːt] [ə; eɪ] ['tʌn(ə)l] [θruː] [ðə; ði]['maʊnt(ə)n][tuː; tə][ðə; ði][pæn'dɔːrə][saɪd] .

the	**money**	**to**	**complete**	**a**	**tunnel**	**through**	**the**	**mountain**	**to**	**the**	**Pandora**	**side**	**.**
这	钱	到	完全的	一个	隧道	通过	这	山	到	这	潘多拉	边	.

用于修建一条穿过山脉通往潘多拉星球的隧道的资金。

[ˌaɪ 'tiː] [teɪks] ['sevrəl] [drɑːps][ænd; ənd]['raɪzɪz][ænd; ənd][goʊz][ɪn] ['veriəs] [də'rekʃ(ə)nz][ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə]

It	**takes**	**several**	**drops**	**and**	**rises**	**and**	**goes**	**in**	**various**	**directions**	**in**	**order**	**to**
它	需要	一些	滴	和	上升	和	去	在	各种各样的	方向	在	命令	到

['kɑːntækt][ðə; ði] [ɔːr] [veɪnz] ,

contact	**the**	**ore**	**veins**	**,**
接触	这	矿石	静脉	,

它需要多次滴落、上升，并朝各个方向移动，才能接触到矿脉。

[soʊ] [ðæt] [ðə; ði]['toʊt(ə)l][leŋkθ; leŋθ][ɪz] 7½ [maɪlz] .

so	**that**	**the**	**total**	**length**	**is**	**7½**	**miles**	**.**
所以	那	这	全部的	长度	是	7½	英里	.

因此总长度为 7.5 英里。

[ðɪs] [ə'maʊnt] [dʌz] [nɑːt] [ɪn'kluːd] [sʌm; səm][teɪl] ['tʌnlz] .

This	**amount**	**does**	**not**	**include**	**some**	**tail**	**tunnels**	**.**
这	数量	做	不是	包括	一些	尾巴	隧道	.

此金额不包含部分尾部隧道。

[ðə; ði] - ['prɑ:pərti] [ɪz] [naʊ] [kən'sɪdərd] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [rɪtʃɪst] [ɪn][ðə; ði][wɜ:rld][fɔ:r; fər]

The	Idarado	property	is	now	considered	one	of	the	richest	in	the	world	for
这	-	财产	是	现在	经过考虑的	一	的	这	最富有的	在	这	世界	为了

['hɑ:rdˌrɑ:k] ['ɔrz] — ['sɪlvər] ,

hardrock	ores	—	silver	,
硬摇滚	矿石	—	银	,

伊达拉多矿区现在被认为是世界上硬岩矿石（银）储量最丰富的矿区之一。

[goʊld] , [li:d] , [zɪŋk] , ['kɑ:pər] [ænd; ənd] ['mæŋgəni:z] .

gold	,	lead	,	zinc	,	copper	and	manganese	.
金子	,	带领	,	锌	,	铜	和	锰	.

金、铅、锌、铜和锰。

['mɛldrəm] [lɪvd] [aʊt] [hɪz; ɪz] [laɪf] [ɪn] [ʊ'reɪ] [ænd; ənd] [daɪd] [ɪn] [ə; eɪ] ['kæbɪn] [ðer; ðər] [ɔ:l] [ə'loʊn] ,

Meldrum	lived	out	his	life	in	Ouray	and	died	in	a	cabin	there	all	alone	,
梅尔德鲁姆	居住地	出去	他的	生活	在	乌雷	和	死亡	在	一个	舱	那里	全部	独自的	,

梅尔德鲁姆在乌雷度过了余生，并独自一人死在了那里的一间小木屋里。

[ə; eɪ] [fju:] ['jɪrz] [tu:] [su:n] [tu:; tə] [si:] [hɪz; ɪz] [dri:m] [kʌm] [tru:] .

a	few	years	too	soon	to	see	his	dream	come	true	.
一个	很少	年	也	很快	到	看	他的	梦	来	真的	.

可惜他梦想成真的时间还早了几年。

['evribɑ:di; 'evribʌdi] [hoʊpt] [ænd; ənd] [ɪk'spektɪd] [ðæt] ['maɪnɪŋ] [wʊd] [su:n] [rɪ'vaɪv] [bʌt; bət] [ðə; ði] [taɪm]

Everybody	hoped	and	expected	that	mining	would	soon	revive	but	the	time
大家	希望	和	预期的	那	矿业	会	很快	复活	但	这	时间

['drægd] [ɑ:n] [ænd; ənd] [ˌaɪ 'ti:] [dɪd] [nɑ:t] .

dragged	on	and	it	did	not	.
拖拽	在	和	它	做过	不是	.

大家都希望并期待采矿业很快复苏，但时间一分一秒地过去，采矿业却并未复苏。

['wɪljəm] ['dʒenɪŋz] ['braɪən] [ræn] [fɔ:r; fər] ['prezɪdənt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ju'naɪtɪd] [steɪts] [ɪn] - [ɑ:n] [ə; eɪ] “ [fri:]

William	Jennings	Bryan	ran	for	president	of	the	United	States	in	1896	on	a	“	free
威廉	詹宁斯	布莱恩	跑	为了	总统	的	这	团结的	各州	在	-	在	一个	“	自由的

['kɔɪnɪdʒ] [ʌv; əv] ['sɪlvər] ” ['plætfɔ:rm] [ænd; ənd] [ðə; ði] “ ['sɪlvər] [sæn] [wɑ:n; hwɑ:n] ” ,

coinage	of	silver	”	platform	and	the	“	Silver	San	Juan	”	,
铸币	的	银	”	平台	和	这	“	银	圣	胡安	”	,

威廉·詹宁斯·布莱恩于 1896 年以“自由铸造银币”和“圣胡安银币”为竞选纲领，竞选美国总统。

['mɪrz] [ɪ'speʃəli] , ['ɑ:rdntli] [kæm'peɪn] [fɔ:r; fər] [hɪm; ɪm] .

Mears	especially	,	ardently	campaigned	for	him	.
米尔斯	尤其	,	热切地	竞选活动	为了	他	.

尤其是米尔斯，热情地为他拉票。

[wen] ['braɪən] [wʌz; wəz] [dɪ'fi:tɪd] ,

When	Bryan	was	defeated	,
什么时候	布莱恩	曾是	战败	,

布莱恩战败后，

['mɪrz] [geɪv] [ʌp] [ɑ:n] [ə; eɪ] ['maɪnɪŋ] [rɪ'vaɪv(ə)l] [ænd; ənd] ['ɜ:rli] [ɪn] - [mu:vd] [tu:; tə] [ðə; ði] [i:st] .

Mears	gave	up	on	a	mining	revival	and	early	in	1897	moved	to	the	East	.
米尔斯	给予	向上	在	一个	矿业	复兴	和	早期的	在	-	已搬	到	这	东方	.

米尔斯放弃了重振采矿业的希望，于 1897 年初迁往东部。

[ðer; ðər] [hi:; hi] [tʊk] [ʌp] ['sevrəl] ['bɪznəs] ['entərˌpraɪz] [ænd; ənd] [steɪd] [fɔ:r; fər] [ten] ['jɪrz] .

There	he	took	up	several	business	enterprises	and	stayed	for	ten	years	.
那里	他	采取	向上	一些	商业	企业	和	入住	为了	十	年	.

他在那里创办了几家企业，并在那里生活了十年。

[haʊ'evər] ,

However	,
然而	,

然而，

[hiː; hi] [riˈteind] [ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl][ˌsuːpərˈvɪʒ(ə)n]['oʊvər][hɪz; ɪz] ['reilrəudz] [ænd; ənd] [meɪd] ['nʌmbərləs]

he	retained	a	general	supervision	over	his	railroads	and	made	numberless
他	保留	一个	一般的	监督	超过	他的	铁路	和	制成	无数

[trɪps] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði][sæn][wɑːn; hwɑːn] .

trips	back	to	the	San	Juan	.
旅行	后退	到	这	圣	胡安	.

他仍然对他的铁路保持着全面的监督，并无数次返回圣胡安。

['revənjuːz] [hæd; həd] [dɪ'kriːst] [soʊ] ['greɪtli] [ðæt] [ðə; ði]['reɪlroʊd] [wʌz; wəz]['faɪnəli] , [ɪn] - , -

Revenues	had	decreased	so	greatly	that	the	railroad	was	finally	,	in	1898	,	20
收入	有	减少	所以	非常	那	这	铁路	曾是	最后	,	在	-	,	-

由于收入大幅下降，铁路最终在1898年倒闭。

[fɔːrst] ['ɪntuː] [rɪ'siːvərʃɪp] .

forced	into	receivership	.
强制	进入	接管	.

被迫进入破产管理程序。

['ælɪks] ['ændərsn] , [ə; eɪ] ['skɔtʃmən] [ænd; ənd][ə; eɪ]['fɔːrmər] ['ɔːdɪtər] , [wʌz; wəz] [meɪd] [ðə; ði] [rɪ'siːvər] .

Alex	Anderson	,	a	Scotchman	and	a	former	auditor	,	was	made	the	receiver	.
亚历克斯	安德森	,	一个	苏格兰人	和	一个	以前的	审计员	,	曾是	制成	这	接收者	.

苏格兰人、前审计员亚历克斯·安德森被任命为接管人。

[ðə; ði] ['krɔfəd] ['ɪntrəsts] [huː] [wɜːr; wər] [prəˈmoʊtɪŋ] [ðə; ði]['dʒoʊkər] ['tʌn(ə)l] ([ə; eɪ] ['dreɪnɪdʒ]

The	Crawford	interests	who	were	promoting	the	Joker	Tunnel	(	a	drainage
这	克劳福德	兴趣	WHO	是	推广	这	小丑	隧道	(	一个	引流

[ˌɑːpəˈreɪʃ(ə)n]) [gɑːt][kənˈtroʊl][ʌv; əv][ðə; ði]['reɪlroʊd][ɪn][ə; eɪ] [fɔːrˈkloʊʒər] [seɪl] [ɪn] - .

operation	)	got	control	of	the	railroad	in	a	foreclosure	sale	in	1904	.
手术	)	得到	控制	的	这	铁路	在	一个	止赎	销售	在	-	.

克劳福德家族推动修建小丑隧道（一项排水工程），并在 1904 年的一次止赎拍卖中获得了铁路的控制权。

[ɑːn][noʊˈvembər][θriː][ʌv; əv] [ðæt] [jɪr] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ɪnˈkɔːrpəreɪtɪd] [baɪ]['ɑːtoʊ] ['mɪrz] , ['ælɪks]

On	November	3	of	that	year	it	was	incorporated	by	Otto	Mears	,	Alex
在	十一月	3	的	那	年	它	曾是	公司	经过	奥托	米尔斯	,	亚历克斯

['ændərsn] ,

Anderson	,
安德森	,

同年11月3日，该公司由奥托·米尔斯和亚历克斯·安德森注册成立。

[dʒɑːn] ['juːɪŋ] , [dʒɔːrdʒ] ['krɔfəd] [ænd; ənd] ['hæri] ['rɪdəl] [æz; əz][ðə; ði]['sɪlvərˌtɑːn] ['reɪlweɪ] , [wɪð; wɪθ]

John	Ewing	,	George	Crawford	and	Harry	Riddell	as	the	Silverton	Railway	,	with
约翰	尤因	,	乔治	克劳福德	和	哈里	里德尔	作为	这	锡尔弗顿	铁路	,	和

['mɪrz] [æz; əz] ['prezɪdənt] .

Mears	as	president	.
米尔斯	作为	总统	.

约翰·尤因、乔治·克劳福德和哈里·里德尔组成了锡尔弗顿铁路公司，米尔斯担任总裁。

[ðə; ði] [nuː] ['kʌmpəni] [rɪ'pleɪst] [ðə; ði][oʊld] - - ['el biː] .

The	new	company	replaced	the	old	30	-	lb	.
这	新的	公司	替换	这	老的	-	-	磅	.

新公司取代了旧的 30 磅重的

[stiːl] [wɪð; wɪθ] - - ['el biː] .

steel	with	45	-	lb	.
钢	和	-	-	磅	.

钢材重 45 磅。

['mɪstər] . ['rɪdʒˌweɪ] , [æz; əz] [ˌsuːpərɪn'tendənt] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , - [ænd; ənd] - ,

Mr	.	Ridgway	,	as	superintendent	at	this	time	,	1904	and	1905	,
先生	.	里奇韦	,	作为	校长	在	这	时间	,	-	和	-	,

里奇韦先生于1904年和1905年担任校长。

[hæd; həd][tuː; tə] [kiːp] [θriː] [sets][ʌv; əv] [bʊks] — [wʌn][fɔːr; fər][ðə; ði][es] . [ɑːr] . ,

had	to	keep	three	sets	of	books	—	one	for	the	S	.	R	.	,
有	到	保持	三	套	的	图书	—	一	为了	这	S	.	拉	.	,

必须保留三套账簿——一套给SR，

[wʌn][fɔːr; fər][ðə; ði][es] . [raɪ] . [ænd; ənd][wʌn][fɔːr; fər][ðə; ði][es] . [en] .

one	for	the	S	.	Ry	.	and	one	for	the	S	.	N	.
一	为了	这	S	.	ry	.	和	一	为了	这	S	.	N	.

一辆给南方铁路公司，一辆给南方铁路公司。

[dʒʌst] [bɪˈfɔːr] [ænd; ənd]['æftər][ðə; ði][riˌɔːrgənəˈzeɪʃ(ə)n] ,

Just	before	and	after	the	reorganization	,
只是	前	和	后	这	重组	,

重组前后，

['bɪznəs] [riˈvaivd][ʌnˈtɪl][ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] ['nɪrli] [æz; əz] [gʊd] [æz; əz][ɪn][ðə; ði] [bɪˈgɪnɪŋ] [ðoʊ] ['oʊnli]

business	revived	until	it	was	nearly	as	good	as	in	the	beginning	though	only
商业	复活	直到	它	曾是	几乎	作为	好的	作为	在	这	开始	尽管	仅有的

[wʌn] ['pæsɪndʒər] [treɪn] ['evər][ræn] [ə'gen] [ænd; ənd] [ðen] ['oʊnli][æz; əz][fɑːr][æz; əz]['dʒoʊkər] ['tʌn(ə)l] .

one	passenger	train	ever	ran	again	and	then	only	as	far	as	Joker	Tunnel	.
一	乘客	火车	曾经	跑	再次	和	然后	仅有的	作为	远的	作为	小丑	隧道	.

生意逐渐恢复，几乎和刚开始时一样好，但只有一列客运列车再次运行，而且只到小丑隧道。

[ðə; ði][treɪn] [kən'sistid] [ʌv; əv] [tuː] ['koʊtʃɪz] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['bægɪdʒ] [kɑːr][tuː; tə] [red] ['maʊnt(ə)n] [wer]

The	train	consisted	of	two	coaches	and	a	baggage	car	to	Red	Mountain	where
这	火车	由.....组成	的	二	教练	和	一个	行李	车	到	红色的	山	在哪里

[wʌn] [koʊtʃ] [wʌz; wəz][set] [aʊt][ænd; ənd][ðə; ði][rest] [went] [ɑːn][tuː; tə]['dʒoʊkər] .

one	coach	was	set	out	and	the	rest	went	on	to	Joker	.
一	教练	曾是	放	出去	和	这	休息	去	在	到	小丑	.

这列火车由两节车厢和一节行李车组成，开往红山，在那里卸下一节车厢，其余的车厢继续开往小丑。

[ɪn] - [ə; eɪ] ['deɪli] ['pæsɪndʒər] [wʌz; wəz] ['rʌnɪŋ] ['oʊnli][æz; əz][fɑːr][æz; əz] [red] ['maʊnt(ə)n] .

In	1912	a	daily	passenger	was	running	only	as	far	as	Red	Mountain	.
在	-	一个	日常的	乘客	曾是	跑步	仅有的	作为	远的	作为	红色的	山	.

1912年，每天只有一班客运列车运行到红山。

[ɪn] - [ænd; ənd] - - [ə; eɪ] ['pæsɪndʒər] [wʌz; wəz] [stɪl] ['goʊɪŋ][tuː; tə][ðə; ði] [seɪm] [ˌdestɪ'neɪʃ(ə)n] .

In	1919	and	'	20	a	passenger	was	still	going	to	the	same	destination	.
在	-	和	-	-	一个	乘客	曾是	仍然	去	到	这	相同的	目的地	.

1919 年和 1920 年，乘客仍然前往同一个目的地。

['dʊrɪŋ] [ðɪs] ['pɪriəd] [ə'baʊt] [tuː] [freɪts] ['ɑːpɝˌeɪtəd] [ðoʊ] [ðə; ði] ['nʌmbər] [dɪ'pendɪd] [ɑːn][ðə; ði]

During	this	period	about	two	freights	operated	though	the	number	depended	on	the
期间	这	时期	关于	二	货运	经营的	尽管	这	数字	取决于	在	这

[ə'maʊnt] [ʌv; əv] ['bɪznəs] .

amount	of	business	.
数量	的	商业	.

在此期间，大约有两列货运列车运行，但列车数量取决于业务量。

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['endʒɪn][kʊd; kəd] [hɔːl] [θriː] ['loʊdz][ʌp][tuː; tə] [red] ['maʊnt(ə)n][ænd; ənd][ə; eɪ][bɪg][wʌn]

A	little	engine	could	haul	three	loads	up	to	Red	Mountain	and	a	big	one
一个	小的	引擎	可以	运输	三	负载	向上	到	红色的	山	和	一个	大的	一

[kʊd; kəd] [hɔːl] [faɪv] .

could	haul	five	.
可以	运输	五	.

小型火车头可以拉三车货物上红山，大型火车头可以拉五车。

[bəuθ]['hændəld][ten]['loʊdz] [daʊn] .

Both	handled	ten	loads	down	.
两个都	处理	十	负载	向下	.

两人都搬运了十车货物。

[ɪn][ðə; ði]['wɪntər][ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n][wʌz; wəz] [sə'spendɪd] ['iːðər] [fɔːr; fər] [ʃɔːrt] [pɪrɪədz] [ɔːr][fɔːr; fər][ðə; ði]

In	the	winter	operation	was	suspended	either	for	short	periods	or	for	the
在	这	冬天	手术	曾是	暂停	任何一个	为了	短的	时期	或者	为了	这

['siːz(ə)n][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv] [snoʊ] [blɔ'keɪdz] .

season	because	of	snow	blockades	.
季节	因为	的	雪	封锁	.

冬季，由于积雪封锁，作业有时会短暂暂停，有时则会整个冬季暂停。

[ðə; ði] ['tɜːrnteɪbl] [wʌz; wəz] [stɪl] ['stændɪŋ] [ɪn] ['ɜːrli] - [fɔːr; fər][dʒɑːn] [krʌm] [huː] [ðæt] [sprɪŋ] [droʊv]

The	turntable	was	still	standing	in	early	1906	for	John	Crum	who	that	spring	drove
这	转盘	曾是	仍然	常设	在	早期的	-	为了	约翰	克鲁姆	WHO	那	春天	驾驶

[ə; eɪ] ['lɔːgɪŋ] [tiːm] [frʌm; frəm] ['ɔːlbəni] [gʌltʃ] [tuː; tə][ðə; ði][goʊld]['laɪən][maɪn] ,

a	logging	team	from	Albany	Gulch	to	the	Gold	Lion	mine	,
一个	日志记录	团队	从	奥尔巴尼	峡谷	到	这	金子	狮子	矿	,

1906年初，约翰·克鲁姆驾驶着那台转盘，从奥尔巴尼峡谷前往金狮矿，当时转盘仍然屹立在那里。

[æt; ət] [naɪt] [tɜːrnd] [hɪz; ɪz]['hɔːrsɪz] [luːs] [ɑːn][ə; eɪ][flæt] [ˌnɪr'baɪ] [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [hæd; həd]

at	night	turned	his	horses	loose	on	a	flat	nearby	and	in	the	morning	had
在	夜晚	转向	他的	马匹	松动的	在	一个	平坦的	附近	和	在	这	早晨	有

[tuː; tə] [pleɪ] [tæg][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['teɪbl] [tuː; tə] [kætʃ] [ðem; ðəm] .

to	play	tag	with	them	around	the	table	to	catch	them	.
到	玩	标签	和	他们	大约	这	桌子	到	抓住	他们	.

晚上，他把马匹放养在附近的一片平地上，早上，他不得不绕着桌子和马匹玩捉迷藏，才能把它们抓住。

['mɪrz] ,

Mears	,
米尔斯	,

米尔斯，

[huː] [wʌz; wəz] [ɪk'spektɪŋ] [greɪt] [θɪŋz] [ʌv; əv][ðə; ði][koʊld] [prɪns] [maɪn][ænd; ənd] [mɪl] [æt; ət] ['ænɪmə]

who	was	expecting	great	things	of	the	Cold	Prince	mine	and	mill	at	Animas
WHO	曾是	期待	伟大的	事物	的	这	寒冷的	王子	矿	和	磨	在	阿尼玛斯

[fɔːks] [ɑːn][ðə; ði]['sɪlvərˌtɑːn] ['nɔːrðərn] ,

Forks	on	the	Silverton	Northern	,
叉子	在	这	锡尔弗顿	北方	,

有人曾对位于锡尔弗顿北部铁路阿尼马斯福克斯的冷王子矿和选矿厂寄予厚望，

[dɪ'saɪdɪd][hiː; hi] ['niːdɪd] [ə; eɪ] ['tɜːrnteɪbl] [wɜːrs] [ðer; ðər][ðæn; ðən][æt; ət] ['kɔːrkskruː] .

decided	he	needed	a	turntable	worse	there	than	at	Corkscrew	.
决定	他	需要	一个	转盘	更糟	那里	比	在	开瓶器	.

他意识到自己在那里比在 Corkscrew 更需要一台唱机。

[soʊ] , [ɪn][ðə; ði] ['sʌmər] [ʌv; əv] - , ['edwərd] ['maɪər] , [æn; ən] [ˌendʒɪ'nɪr] ,

So	,	in	the	summer	of	1906	,	Edward	Meyer	,	an	engineer	,
所以	,	在	这	夏天	的	-	,	爱德华	迈耶	,	一个	工程师	,

因此，在1906年夏天，工程师爱德华·迈耶

[tʊk] [ə; eɪ][treɪn][tuː; tə][ðə; ði] [gʌltʃ] [tuː; tə] [rɪ'triːv] [ɔːl] [ɪ'senʃ(ə)l] [ænd; ənd] [rɪ'muːvəbl] [pɑːrts] [ə'lɔːŋ]

took	a	train	to	the	gulch	to	retrieve	all	essential	and	removable	parts	along
采取	一个	火车	到	这	峡谷	到	取回	全部	基本的	和	可拆卸的	部分	沿着

[wɪð; wɪθ] ['ʌðər] [ə'pɜːrtənəns] .

with	other	appurtenances	.
和	其他	附属物	.

我乘火车到峡谷里取回所有必要的、可拆卸的零件以及其他附属设备。

[ðiːz] [wɜːr; wər] [ðen] [træns'pɔːtid] [tuː; tə][ænd; ənd] [ɪn'stɔːld] [æt; ət] ['ænɪmə] [fɔːks] .

These	were	then	transported	to	and	installed	at	Animas	Forks	.
这些	是	然后	运输	到	和	已安装	在	阿尼玛斯	叉子	.

然后这些设备被运往阿尼马斯福克斯并安装在那里。

[dʒoʊ] ['drɛsˌbɑːk] , [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl]['mænɪdʒər][ʌv; əv][ðə; ði][taɪm] ,

Joe	Dresbach	,	the	general	manager	of	the	time	,
乔	德雷斯巴赫	,	这	一般的	经理	的	这	时间	,

当时的总经理乔·德雷斯巴赫

[hæz; həz]['ɔːlsoʊ]['steɪtɪd] [ðæt] [ɪ'senʃ(ə)l] [ænd; ənd] [rɪ'muːvəbl] [pɑːrts][ʌv; əv][ðə; ði] ['tɜːrnteɪbl] [æt; ət]

has	also	stated	that	essential	and	removable	parts	of	the	turntable	at
有	还	声明	那	基本的	和	可拆卸的	部分	的	这	转盘	在

['kɔːrkskruː] [wɜːr; wər] retrieved21

Corkscrew	were	retrieved21
开瓶器	是	retrieved21

还表示，Corkscrew 转盘的关键可拆卸部件已被回收21

[ænd; ənd] [ɪn'stɔːld] [æt; ət] ['ænɪmə] [fɔːks] .

and	installed	at	Animas	Forks	.
和	已安装	在	阿尼玛斯	叉子	.

并安装在阿尼马斯福克斯。

[tʃɑːrlz] ['dekər] , [æn; ən] [ˌendʒɪ'nɪr] ,

Charles	Decker	,	an	engineer	,
查尔斯	德克尔	,	一个	工程师	,

工程师查尔斯·德克尔

[sez] [ðæt] [ðə; ði] ['haʊzɪŋ] [ænd; ənd] ['ɑpəretɪŋ] [pɑːrts][ʌv; əv][ðə; ði] ['tɜːrnteɪbl] [æt; ət] ['kɔːrkskruː]

says	that	the	housing	and	operating	parts	of	the	turntable	at	Corkscrew
说道	那	这	住房	和	操作	部分	的	这	转盘	在	开瓶器

[wɜːr; wər] [gɔːn] [wen] [hiː; hi] [went] [ðer; ðər][fɔːr; fər][ðə; ði][fɜːrst][taɪm][ɪn] - .

were	gone	when	he	went	there	for	the	first	time	in	1907	.
是	已消失	什么时候	他	去	那里	为了	这	第一的	时间	在	-	.

他说，当他 1907 年第一次去科克斯克鲁时，转盘的外壳和操作部件已经不见了。

[ðə; ði][treɪn] ['mɪrli] [ræn]['oʊvər][ðə; ði] ['steɪʃəneri] ['teɪbl]['ɑːntə][ə; eɪ] ['swɪtʃbæk] [ðæt][hæd; həd] [bɪn]

The	train	merely	ran	over	the	stationary	table	onto	a	switchback	that	had	been
这	火车	仅仅	跑	超过	这	静止的	桌子	到	一个	折返	那	有	到过

[ɪk'stendɪd][tuː; tə][hoʊld] ['sevrəl] [kɑːrz] ,

extended	to	hold	several	cars	,
扩展	到	抓住	一些	汽车	,

火车只是越过静止的轨道，驶入一个已经延伸以容纳多节车厢的折返轨道上。

[ænd; ənd] [ðen] [bækt] [aʊt] .

and	then	backed	out	.
和	然后	支持的	出去	.

然后又退出了。

['æftər][ðə; ði] ['tɜːrnteɪbl] [wʌz; wəz] [ə'bændənd] [ə; eɪ][treɪn] ['liːvɪŋ] [red] ['maʊnt(ə)n] ['hedɪd] ['ɪntuː]

After	the	turntable	was	abandoned	a	train	leaving	Red	Mountain	headed	into
后	这	转盘	曾是	弃	一个	火车	离开	红色的	山	标题	进入

['kɔːrkskruː] [gʌltʃ] ,

Corkscrew	Gulch	,
开瓶器	峡谷	,

转盘被废弃后，一列离开红山的火车驶入了螺旋峡谷。

[bækt] [daʊn] [tuː; tə]['dʒoʊkər] ['tʌn(ə)l] , ['hedɪd] ['ɪntuː] ['kɔːrkskruː] [ə'gen] [ænd; ənd]['faɪnəli] [bækt]

backed	down	to	Joker	Tunnel	,	headed	into	Corkscrew	again	and	finally	backed
支持的	向下	到	小丑	隧道	,	标题	进入	开瓶器	再次	和	最后	支持的

[tuː; tə] [red] ['maʊnt(ə)n] .

to	Red	Mountain	.
到	红色的	山	.

退回到小丑隧道，再次进入螺旋弯道，最后退回到红山。

[ɔːr][ðə; ði][ˌɑːpəˈreɪʃ(ə)n][wʌz; wəz] [rɪˈvɜːrst] [baɪ] [ˈbækɪŋ] [aʊt][ʌv; əv] [red] [ˈmaʊnt(ə)n][tuː; tə] [bɪˈgɪn]

Or	**the**	**operation**	**was**	**reversed**	**by**	**backing**	**out**	**of**	**Red**	**Mountain**	**to**	**begin**
或者	这	手术	曾是	反转	经过	后盾	出去	的	红色的	山	到	开始

[wɪð; wɪθ] .

with	**.**
和	.

或者，一开始就放弃了红山项目，从而扭转了局面。

[æz; əz] [treɪnz] [wɪl] [nɑːt] [bæk] [θruː] [mʌtʃ] [snoʊ] [ˌdaʊnˈhɪl] [ænd; ənd] [ˈpræktɪkli] [nʌn] [ˌʌpˈhɪl] [ðɪs]

As	**trains**	**will**	**not**	**back**	**through**	**much**	**snow**	**downhill**	**and**	**practically**	**none**	**uphill**	**this**
作为	火车	将要	不是	后退	通过	很多	雪	下坡	和	几乎	没有任何	上坡	这

[ˈreɪlroʊd][gɑːt][ˈɪntuː] [ˈtrʌb(ə)l] [ɪn][ðə; ði] [ˈwɪntər] [noʊ] [ˈmætər] [haʊ] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈstɑːrtɪd] [aʊt] [ɔːr] [wʌt] [ˌaɪ ˈtiː][dɪd]

railroad	**got**	**into**	**trouble**	**in**	**the**	**winter**	**no**	**matter**	**how**	**it**	**started**	**out**	**or**	**what**	**it**	**did**
铁路	得到	进入	麻烦	在	这	冬天	不	事情	如何	它	开始	出去	或者	什么	它	做过

.

:
.

由于火车下坡时很难在积雪很厚的情况下倒车，上坡时几乎没有积雪，因此无论这条铁路是如何起步的，或者做了什么，它在冬天都会遇到麻烦。

[ˈmɪrz] [wʌz; wəz] [ɪmˈplɔɪd] [baɪ][ðə; ði][diː] . & [ɑːr] . [dʒiː] . [tuː; tə] [ˌriːkənˈstrʌkt] [ðə; ði][ˈreɪlroʊd][ɪn][ðə; ði]

Mears	**was**	**employed**	**by**	**the**	**D**	**.**	**&**	**R**	**.**	**G**	**.**	**to**	**reconstruct**	**the**	**railroad**	**in**	**the**
米尔斯	曾是	受雇	经过	这	D	.	&	拉	.	G	.	到	重建	这	铁路	在	这

['ænɪmə] ['kænjən]['æftər][ðə; ði] [dɪˈzæstrəs] [flʌd] [ʌv; əv][ɑːkˈtoʊbər][faɪv] , - .

Animas	**canyon**	**after**	**the**	**disastrous**	**flood**	**of**	**October**	**5**	**,**	**1911**	**.**
阿尼玛斯	峡谷	后	这	灾难性的	洪水	的	十月	5	,	-	.

1911 年 10 月 5 日发生灾难性洪水后，米尔斯受雇于 D. & RG 公司，负责重建阿尼马斯峡谷的铁路。

[hiː; hi] [juːst] [es] . [raɪ] . ,

He	**used**	**S**	**.**	**Ry**	**.**	**,**
他	用过的	S	.	ry	.	,

他使用了S. Ry.，

[es] . [dʒiː] . & [en] . [ænd; ənd][es] . [en] . ['endʒɪnz] [ænd; ənd] [kruːz] [tuː; tə][wɜːrk][frʌm; frəm][ðə; ði] [nɔːrθ]

S	**.**	**G**	**.**	**&**	**N**	**.**	**and**	**S**	**.**	**N**	**.**	**engines**	**and**	**crews**	**to**	**work**	**from**	**the**	**north**
S	.	G	.	&	N	.	和	S	.	N	.	发动机	和	船员	到	工作	从	这	北

[end] .

end	**.**
结尾	.

SG & N. 和 SN 型机车及乘务员将从北端开始工作。

[treɪnz] [went] [tuː; tə]['dʒoʊkər] ['tʌn(ə)l] [tuː; tə] [pɪk] [ʌp] [reɪlz] [ðæt] [hæd; həd] [bɪn] [brɔːt] [ðæt] [fɑːr][baɪ]

Trains	**went**	**to**	**Joker**	**Tunnel**	**to**	**pick**	**up**	**rails**	**that**	**had**	**been**	**brought**	**that**	**far**	**by**
火车	去	到	小丑	隧道	到	挑选	向上	铁轨	那	有	到过	带来	那	远的	经过

[freɪt] [tiːmz] [frʌm; frəm] [ʊˈreɪ] .

freight	**teams**	**from**	**Ouray**	**.**
货运	团队	从	乌雷	.

火车开往小丑隧道，取回货运队从乌雷运来的铁轨。

['sɪlvərˌtɑːn][ræn][aʊt][ʌv; əv][koʊl] ,

Silverton	**ran**	**out**	**of**	**coal**	**,**
锡尔弗顿	跑	出去	的	煤炭	,

锡尔弗顿煤矿没煤了，

[ænd; ənd][sʌm; səm] [ðæt] [hæd; həd] [ɔːlˈredi] [bɪn] [hɔːld] [tuː; tə][ðə; ði] ['treʒəri] ['tʌn(ə)l] [æt; ət] [red]

and	**some**	**that**	**had**	**already**	**been**	**hauled**	**to**	**the**	**Treasury**	**Tunnel**	**at**	**Red**
和	一些	那	有	已经	到过	拖拽	到	这	财政部	隧道	在	红色的

['maʊnt(ə)n][wʌz; wəz] [brɔːt] [bæk] [tuː; tə] [taʊn] .

Mountain	**was**	**brought**	**back**	**to**	**town**	**.**
山	曾是	带来	后退	到	镇	.

一些已经被运到红山财政隧道的货物又被运回了镇上。

[ɪn] [ə'baʊt] - [deɪz] [ðə; ði] [laɪn] [wʌz; wəz] ['oʊpən] [ænd; ənd] [ðə; ði] [fɜːrst] [tuː] [freɪt] [kɑːrz] [tuː; tə] [ə'raɪv]
In about 60 days the line was open and the first two freight cars to arrive
在 关于 - 天 这 线 曾是 打开 和 这 第一的 二 货运 汽车 到 到达
[ɪn] ['sɪlvərˌtɑːn] [wɜːr; wər] [wʌn] [ʌv; əv] ['kæskɪt] [ænd; ənd] [wʌn] [ʌv; əv] [bɪr] .
in Silverton were one of caskets and one of beer .
在 锡尔弗顿 是 一 的 棺材 和 一 的 啤酒 .

大约 60 天后，这条线路开通了，抵达锡尔弗顿的首批两节货车车厢，一节装满了棺材，一节装满了啤酒。

['meni] [diː'reɪlmənt] [ænd; ənd] ['maɪnər] ['æksədənts] [ə'kɜːrd] [bʌt; bət] [ɪn] [ɪts] - ['jɪrz] [ʌv; əv] [ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n]
Many derailments and minor accidents occurred but in its 39 years of operation
许多 脱轨 和 次要的 事故 发生 但 在 它是 - 年 的 手术
['oʊnli] [wʌn] [feɪ'tæləti] .
only one fatality .
仅有的 一 死亡 .

虽然发生过多次脱轨和小事故，但在运营的 39 年里，只造成一人死亡。

[ɪn] - [ɔːr] - - [æn; ən] ['endʒɪn] [ræn] [ɔːf] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] [reɪl] [æt; ət] ['ʃəridən] ['dʒʌŋkʃ(ə)n] ['kɔːzɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]
In 1902 or ' 03 an engine ran off a short rail at Sheridan Junction causing it
在 - 或者 - - 一个 引擎 跑 离开 一个 短的 轨 在 谢里丹 交汇处 导致 它
[tuː; tə] [ˌoʊvər'tɜːrn] .
to overturn .
到 颠覆 .

1902 年或 1903 年，一辆机车在谢里丹枢纽站脱轨，导致机车翻车。

[ðə; ði] [ˌendʒɪ'nɪr] , ['bæli] ['tɔmpsn] , [wʌz; wəz] [kɔːt] [ænd; ənd] [krʌʃt] ['ʌndər] [ðə; ði] ['bɔɪlər] .
The engineer , Bally Thompson , was caught and crushed under the boiler .
这 工程师 , 巴利 汤普森 , 曾是 捕捉 和 碎 在下面 这 锅炉 .

工程师巴利·汤普森被困在锅炉下，遭其压死。

[ðə; ði] [hoʊl] [tɑːp] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [dʒɔː] [wɜːr; wər] [tɔːrn] [ɔːf] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [skɪn] [wʌz; wəz]
The whole top of his head and jaw were torn off and his skin was
这 所有的 顶部 的 他的 头 和 颚 是 撕裂 离开 和 他的 皮肤 曾是
[kʊkt] [laɪk] [ðæt] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['roʊstɪd] ['tɜːrki] .
cooked like that of a roasted turkey .
煮熟 喜欢 那 的 一个 烤 火鸡 .

他的整个头顶和下巴都被撕掉了，皮肤像烤火鸡一样烤熟了。

[ðə; ði] [jɪr] ['endɪŋ] [dʒuːn] - ,
The year ending June 30 ,
这 年 结束 六月 - ,

截至6月30日的年度，

- [ʃoʊd] [ə; eɪ] [kæʃ] ['bæləns] [ʌv; əv] $9 [waɪl] [ðə; ði] [jɪr] ['endɪŋ] [dɪ'sembər] - ,
1911 showed a cash balance of $9 while the year ending December 31 ,
- 显示 一个 现金 平衡 的 $9 尽管 这 年 结束 十二月 - ,

1911 年的现金余额为 9 美元，而截至 12 月 31 日的年度，

- [tɜːrnd] [ʌp] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['defɪsɪt] [ʌv; əv] $25 , - .
1917 turned up with a deficit of $25 , 241 .
- 转向 向上 和 一个 赤字 的 $25 , - .

1917 年出现了 25,241 美元的赤字。

['regjələr] [ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n] ['siːst] [ɪn] - [ænd; ənd] [ə'bændənmənt] [prə'siːdɪŋz] [wɜːr; wər] [held] [ɪn] [ðə; ði]
Regular operation ceased in 1921 and abandonment proceedings were held in the
常规的 手术 停止 在 - 和 放弃 诉讼程序 是 握住 在 这
['ɜːrli] [fɔːl] [ʌv; əv] - .
early fall of 1922 .
早期的 落下 的 - .

1921年，该设施停止正常运营，1922年初秋举行了废弃程序。

[ɔːl] ['roʊlɪŋ] [stɑːk] , [ɪn'kluːdɪŋ] ['endʒɪnz] - [ænd; ənd] - ([wʌn]) [wɜːr; wər] [tɜːrnd] ['oʊvər][tuː; tə][ðə; ði]

All	rolling	stock	,	including	Engines	100	and	101	(	1	)	were	turned	over	to	the
全部	滚动	库存	,	包括	发动机	-	和	-	(	1	)	是	转向	超过	到	这

[es] . [en] . -

S	.	N	.	22
S	.	N	.	-

所有车辆，包括100号和101号机车（1），都移交给了SN22。

[bɪ'loʊ] [ɪz][ðə; ði][læst]['steɪʃ(ə)n][lɪst]['evər] ['pʌblɪʃt] : . -

Below	is	the	last	station	list	ever	published	:	.	00
以下	是	这	最后的	车站	列表	曾经	已发布	:	.	-

以下是最后公布的电台列表：.00

['sɪlvərˌtɑːn][naɪn] , -

Silverton	9	,	300
锡尔弗顿	9	,	-

锡尔弗顿 9,300

[faɪv] . - ['bɜːroʊ] [brɪdʒ] - , -

5	.	30	Burro	Bridge	10	,	236
5	.	-	驴子	桥	-	,	-

5.30 布罗桥 10, 236

['sɛvən] . - [ˌtʃætə'nuːgə] - , -

7	.	23	Chattanooga	10	,	400
7	.	-	查塔努加	-	,	-

7.23 查塔努加 10,400

- . - ['sʌmɪt] - , -

10	.	64	Summit	11	,	235
-	.	-	首脑	-	,	-

10.64 峰 11, 235

- . - [red] ['maʊnt(ə)n] - , -

11	.	97	Red	Mountain	11	,	025
-	.	-	红色的	山	-	,	-

11.97 红山 11,025

- . - ['vændərbɪlt]

12	.	66	Vanderbilt
-	.	-	范德比尔特

12.66 范德比尔特

- . - ['jæŋki] [gɜːrl]

12	.	85	Yankee	Girl
-	.	-	扬基	女孩

12.85 洋基女郎

- . - ['rɔbinsn]

13	.	26	Robinson
-	.	-	罗宾逊

13.26 罗宾逊

- . - ['gʌstən]

13	.	46	Guston
-	.	-	古斯顿

13.46 古斯顿

- . - ['peɪmæstər] [koʊl] [træk]

13	.	93	Paymaster	Coal	Track
-	.	-	出纳员	煤炭	追踪

13.93 薪饷煤轨

- . - ['kɔ:rkskru:] [gʌltʃ]
14 . 38 Corkscrew Gulch
- . - 开瓶器 峡谷

14.38 螺旋峡谷

- . - ['peɪmæstər] [ɔ:r] [træk]
14 . 81 Paymaster Ore Track
- . - 出纳员 矿石 追踪

14.81 薪饷矿石轨道

- . - ['sɪlvər] [bel]
15 . 03 Silver Belle
- . - 银 美女

15.03 银铃

- . - ['dʒoʊkər]
16 . 06 Joker
- . - 小丑

16.06 小丑

[æz; əz][ðə; ði] [træk] [wʌz; wəz][nɑ:t] [ɪ'mi:diətli] [rɪ'mu:vd] [æn; ən] [ə'keɪʒən(ə)l] [treɪn] [wʌz; wəz] [rʌn] [tu:; tə]
As the track was not immediately removed an occasional train was run to
作为 这 追踪 曾是 不是 立即地 已移除 一个 偶然 火车 曾是 跑步 到
[red] ['maʊnt(ə)n] [ɔ:r] ['i:v(ə)n] [tu:; tə] [ðə; ði] [maɪnz] [bɪ'jɑ:nd] .
Red Mountain or even to the mines beyond .
红色的 山 或者 甚至 到 这 矿井 超过 .

由于铁轨没有立即被拆除，偶尔会有火车开往红山，甚至开往更远的矿区。

[wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['sælvidʒiŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [reɪlz] [ɪn] - [ðə; ði] ['sɪlvərˌtɑ:n] ['reɪlroʊd] [meɪd] [ɪts] [læst] [rʌn] .
With the salvaging of the rails in 1926 the Silverton Railroad made its last run .
和 这 打捞 的 这 铁轨 在 - 这 锡尔弗顿 铁路 制成 它是最后的 跑步 .

1926 年铁轨被拆除后，锡尔弗顿铁路完成了它的最后一次运营。

[ðə; ði] [ə'rɪdʒən(ə)l] [red] ['maʊnt(ə)n] [taʊn] [wʌz; wəz] [ɑ:n] [ðə; ði] [i:st] [saɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [smɔ:l] [hɪl] [kɔ:ld]
The original Red Mountain Town was on the east side of the small hill called
这 原来的 红色的 山 镇 曾是 在 这 东方 边 的 这 小的 爬坡道 称为
[ðə; ði] [nɑ:b] .
the Knob .
这 旋钮 .

最初的红山镇位于被称为“小山丘”的小山丘的东侧。

[ðə; ði] [pleɪs] [bɪ'gæn] [dɪ'klaɪnɪŋ] [ə'baʊt] - [ænd; ənd] [ðə; ði] [taɪm] [keɪm] [wen] [ˌaɪ 'ti:] [wʌz; wəz]
The place began declining about 1907 and the time came when it was
这 地方 开始 下降 关于 - 和 这 时间 来了 什么时候 它 曾是
[dɪ'zɜ:rtɪd] [ænd; ənd] [ɔ:l] ['strʌktʃər] [wɜ:r; wər] [ɪn] [ə; eɪ] [steɪt] [ʌv; əv] [nɪr] [ɔ:r] [kəm'pli:t] [kə'læps] .
deserted and all structures were in a state of near or complete collapse .
荒凉的 和 全部 结构 是 在 一个 状态 的 靠近 或者 完全的 坍塌 .

这个地方从 1907 年左右开始衰落，后来变得荒无人烟，所有建筑物都处于接近或完全坍塌的状态。

[ðə; ði] - , [ðə; ði] [oʊld] ['treʒəri] ['tʌn(ə)l] , [tu:; tə] [ðə; ði] [nɔ:rθ] [saɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [nɑ:b] ,
The Idarado , the old Treasury Tunnel , to the north side of the Knob ,
这 - , 这 老的 财政部 隧道 , 到 这 北 边 的 这 旋钮 ,

伊达拉多隧道，也就是旧财政部隧道，位于山丘北侧。

[wɪð; wɪθ] [ɔ:l] [ɪts] ['prɑ:spərəs] ['lʊkɪŋ] [maɪn] [ænd; ənd] [mɪl] ['bɪldɪŋz] [ænd; ənd] [ɪts] [naɪs] [d'welɪŋz] ,
with all its prosperous looking mine and mill buildings and its nice dwellings ,
和 全部 它是 繁荣 寻找 矿 和 磨 建筑物 和 它是 好的 住宅 ,

这里拥有繁荣的矿山和磨坊建筑以及漂亮的住宅，

[moʊst][ʌv; əv] [wɪtʃ] [wɜːr; wər] [muːvd] [ðer; ðər][frʌm; frəm] [juˈriːkə] , [naʊ] [ˈkɑːnstəˌtuːts][ðə; ði] [taʊn] [ʌv; əv]

most	of	which	were	moved	there	from	Eureka	,	now	constitutes	the	town	of
最多	的	哪个	是	已搬	那里	从	尤里卡	,	现在	构成	这	镇	的

[red] [ˈmaʊnt(ə)n] .

Red	Mountain	.
红色的	山	.

其中大部分是从尤里卡迁来的，现在构成了红山镇。

[ðɪs] [ˈtʌn(ə)l] [ɪz][ə; eɪ][wɜːrld][wɔːr][iː] [dɪˈveləpmənt] [ænd; ənd][ɪz] [ˈfeɪməs] [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ˌaɪ ˈtiː] [bɔːz]

This	Tunnel	is	a	World	War	II	development	and	is	famous	because	it	bores
这	隧道	是	一个	世界	战争	二	发展	和	是	著名的	因为	它	钻孔

[θruː] [ðə; ði][ˈmaʊnt(ə)n][tuː; tə][ðə; ði][maɪnz][ɑːn][ðə; ði][ˈteljʊˌraɪd; ˈteljəˌraɪd][saɪd] . -

through	the	mountain	to	the	mines	on	the	Telluride	side	.	23
通过	这	山	到	这	矿井	在	这	特柳赖德	边	.	-

这条隧道是二战期间修建的，因其穿过山体直达特柳赖德一侧的矿井而闻名。23

[ðə; ði] [nuː] [ˈhaɪweɪ] [hæz; həz][ˈɔːlmoʊst][əˈblitəreitid][ðə; ði][oʊld][ˈreɪlroʊd] [greɪd] .

The	new	highway	has	almost	obliterated	the	old	railroad	grade	.
这	新的	公路	有	几乎	彻底摧毁	这	老的	铁路	年级	.

新建的高速公路几乎完全摧毁了旧铁路路基。

[ˌaɪ ˈtiː] [meɪ] [biː; bi] [siːn] [ˈkrɔːlɪŋ] [əˈlɔːŋ] [ɑːn][ðə; ði][ˈsaɪdˌhɪl] [ʌp][tuː; tə][ˈbɜːroʊ] [brɪdʒ] ,

It	may	be	seen	crawling	along	on	the	sidehill	up	to	Burro	Bridge	,
它	可能	是	已见	爬行	沿着	在	这	侧山	向上	到	驴子	桥	,

人们可能会看到它沿着山坡缓缓爬向布罗桥。

[ænd; ənd] [əˈgen] [æt; ət] [ˌtʃætəˈnuːgə] [luːp] [ænd; ənd][ˌoʊvərˈhed][æz; əz][ˌaɪ ˈtiː] [klaimz] [tuː; tə][ðə; ði]

and	again	at	Chattanooga	Loop	and	overhead	as	it	climbs	to	the
和	再次	在	查塔努加	环形	和	开销	作为	它	攀登	到	这

[ˈsʌmɪt] .

summit	.
首脑	.

在查塔努加环线和山顶上方再次出现。

[ˌaɪ ˈtiː][ˈɔːlsoʊ] [meɪ] [biː; bi] [siːn] [ˈkəːviŋ] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [nɑːb] [tuː; tə][oʊld] [red] [ˈmaʊnt(ə)n] [taʊn] ,

It	also	may	be	seen	curving	around	the	Knob	to	old	Red	Mountain	town	,
它	还	可能	是	已见	弯曲	大约	这	旋钮	到	老的	红色的	山	镇	,

也可以看到它绕过山丘，通往古老的红山镇。

[ˈkrɔːlɪŋ] [əˈlɔːŋ] [ðə; ði][ˈmaʊnt(ə)n][tuː; tə] [ˈkɔːrkskruː] [gʌltʃ] [ænd; ənd] [ˈdrɑːpɪŋ] [daʊn] [tuː; tə][ˈdʒoʊkər]

crawling	along	the	mountain	to	Corkscrew	Gulch	and	dropping	down	to	Joker
爬行	沿着	这	山	到	开瓶器	峡谷	和	下降	向下	到	小丑

[ˈtʌn(ə)l] .

Tunnel	.
隧道	.

沿着山体爬行到螺旋峡谷，然后下降到小丑隧道。

[ðen] [ɔːl] [ˈtreɪsɪz][ʌv; əv][ˌaɪ ˈtiː][ɑːr; ər] [gɔːn] [ɪkˈsept] [sʌm; səm][oʊld] [greɪd] [æt; ət] [ˈɔːlbəni] .

Then	all	traces	of	it	are	gone	except	some	old	grade	at	Albany	.
然后	全部	痕迹	的	它	是	已消失	除了	一些	老的	年级	在	奥尔巴尼	.

之后，除了奥尔巴尼的一些旧路基外，所有的痕迹都消失了。

[fɜːrst][ə; eɪ][roʊd] , [ðen] [ə; eɪ][ˈreɪlroʊd][ænd; ənd] [əˈgen] [ə; eɪ][roʊd] ! -

First	a	road	,	then	a	railroad	and	again	a	road	!	25
第一的	一个	路	,	然后	一个	铁路	和	再次	一个	路	!	-

先是公路，然后是铁路，最后又是公路！25

[ˈsɪlvərˌtaːn] , [ˈglædstəun] & [ˈnɔːrðərli]

SILVERTON	,	GLADSTONE	&	NORTHERLY
锡尔弗顿	,	格拉德斯通	&	北风

锡尔弗顿、格拉德斯通和北部

[ðə; ði][goʊld] [kɪŋ] ['maɪnɪŋ] ['kʌmpəni] , ['ʌndər] ['prezɪdənt] ['dʌbljuː] . [ziː] . ['kɪni] ,

The	Gold	King	Mining	Company	,	under	President	W	.	Z	.	Kinney	,
这	金子	国王	矿业	公司	,	在下面	总统	W	.	Z	.	金尼	,

金王矿业公司，总裁为WZ Kinney，

[prə'moʊtɪd][ə; eɪ]['reɪlroʊd][fɔːr; fər][ðə; ði] ['pɜːrpəs] [ʌv; əv] ['hɔːlɪŋ] ['kɑːns(ə)ntreɪts][frʌm; frəm] [mɪlz] [ə'lɔːŋ]

promoted	a	railroad	for	the	purpose	of	hauling	concentrates	from	mills	along
推广	一个	铁路	为了	这	目的	的	运输	浓缩物	从	磨坊	沿着

[sɪ'ment] [kriːk] [tuː; tə][ðə; ði] ['smeltəz] [æt; ət]['sɪlvərˌtɑːn] .

Cement	Creek	to	the	smelters	at	Silverton	.
水泥	溪	到	这	冶炼厂	在	锡尔弗顿	.

为了将水泥溪沿岸磨坊的精矿运往锡尔弗顿的冶炼厂，政府推动修建了一条铁路。

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['mænjuəl][ðə; ði]['reɪlroʊd][wʌz; wəz] ['tʃɑːrtərd] ['eɪprəl][sɪks] , - [ænd; ənd]

According	to	the	Manual	the	railroad	was	chartered	April	6	,	1899	and
根据	到	这	手动的	这	铁路	曾是	特许	四月	6	,	-	和

[kəm'pliːtɪd] [ɪn][dʒʊ'laɪ] .

completed	in	July	.
完全的	在	七月	.

根据手册记载，该铁路于 1899 年 4 月 6 日获得特许经营权，并于 7 月竣工。

[dʒeɪmz]['daɪsən]['loʊkeɪtɪd][ðə; ði] [ruːt] [ænd; ənd][ðə; ði] ['rɑːki] ['maʊnt(ə)n] [kən'strʌkʃ(ə)n] [ˌsiː 'oʊ] . ,

James	Dyson	located	the	route	and	the	Rocky	Mountain	Construction	Co	.	,
詹姆斯	戴森	位于	这	路线	和	这	洛基	山	建造	合作	.	,

[ɪn'kɔːrpəreɪtɪd][ɪn] [meɪn] ,

incorporated	in	Maine	,
公司	在	缅因州	,

詹姆斯·戴森确定了路线，而落基山建筑公司则在缅因州注册成立。

[kən'strʌktɪd] [ðə; ði]['sɛvən] . [faɪv][maɪlz][ʌv; əv][laɪn][ænd; ənd][ðə; ði][wʌn] - [hæf][maɪl][ʌv; əv]['saidiŋz]

constructed	the	7	.	5	miles	of	line	and	the	one	-	half	mile	of	sidings
建造	这	7	.	5	英里	的	线	和	这	一	-	一半	英里	的	壁板

[frʌm; frəm]['sɪlvərˌtɑːn][tuː; tə]['glædstəun] .

from	Silverton	to	Gladstone	.
从	锡尔弗顿	到	格拉德斯通	.

从锡尔弗顿到格拉德斯通，修建了 7.5 英里的铁路线和 0.5 英里的侧线。

['fɔːrti] - [faɪv] - [paʊnd] [reɪl][wʌz; wəz] [juːst] .

Forty	-	five	-	pound	rail	was	used	.
四十	-	五	-	磅	轨	曾是	用过的	.

使用了45磅重的钢轨。

[træk] [left][ðə; ði][meɪn][laɪn][ʌv; əv][ðə; ði][diː] . & [ɑːr] . [dʒiː] . [æt; ət][ðə; ði] [nɔːrθ] [end][ʌv; əv]['sɪlvərˌtɑːn]

Track	left	the	main	line	of	the	D	.	&	R	.	G	.	at	the	north	end	of	Silverton
追踪	左边	这	主要的	线	的	这	D	.	&	拉	.	G	.	在	这	北	结尾	的	锡尔弗顿

[ænd; ənd][ðer; ðər][ə; eɪ] ['raʊndhaʊs] [wʌz; wəz] [bɪlt] .

and	there	a	roundhouse	was	built	.
和	那里	一个	圆形车库	曾是	建造	.

轨道从D. & RG主线在锡尔弗顿北端离开，并在那里建造了一个圆形机车库。

[sæn][wɑːn; hwɑːn] ['kaʊnti] ['rekərdz] [ʃoʊ] [ðæt][ðə; ði]['prɑːpərti][wʌz; wəz] [kən'veid] [frʌm; frəm][ðə; ði]

San	Juan	County	records	show	that	the	property	was	conveyed	from	the
圣	胡安	县	记录	展示	那	这	财产	曾是	传递	从	这

[kən'strʌkʃ(ə)n] ['kʌmpəni] [tuː; tə][ðə; ði]['reɪlroʊd] ['kʌmpəni] [dʒʊ'laɪ] - , - .

construction	company	to	the	railroad	company	July	21	,	1899	.
建造	公司	到	这	铁路	公司	七月	-	,	-	.

圣胡安县的记录显示，该房产于 1899 年 7 月 21 日从建筑公司转让给了铁路公司。

[tuː] ['fɪgjərz] , $247 , - [ænd; ənd] $252 , - , [hæv; həv] [bɪn] ['gɪv(ə)n][æz; əz][ðə; ði][kɔːst][ʌv; əv]
Two figures , $247 , 838 and $252 , 979 , have been given as the cost of
二 数据 , $247 , - 和 $252 , - , 有 到过 给定 作为 这 成本 的
[ðə; ði][dʒɑːb] .
the job .
这 工作 .

这项工作的成本给出了两个数字：247,838 美元和 252,979 美元。

[ðə; ði] ['dɪfrəns] [meɪ] [hæv; həv] ['kʌvərd] [ɪ'kwɪpmənt] .
The difference may have covered equipment .
这 不同之处 可能 有 涵盖 设备 .

差额可能涵盖了设备费用。

[ðə; ði][es] . [dʒiː] . & [en] . [bɔːt] ['endʒɪn] - [frʌm; frəm][ðə; ði] ['riːəu] [grænd] ['sʌðərn] [θruː]
The S . G . & N . bought Engine 32 from the Rio Grande Southern through
这 S . G . & N . 买 引擎 - 从 这 里约热内卢 格兰德 南方 通过
[ðə; ði][diː] . & [ɑːr] . [dʒiː] . ['pɜːrtʃəsɪŋ] ['eɪdʒənt] ,
the D . & R . G . purchasing agent ,
这 D . & 拉 . G . 购买 代理人 ,

SG&N公司通过D&RG采购代理从里奥格兰德南方铁路公司购买了32号发动机。

[siː] . [em] . [hɔbz] , [fɔːr; fər] $3252 .
C . M . Hobbs , for $3252 .
C . M . 霍布斯 , 为了 $3252 .

CM Hobbs，售价 3252 美元。

['mɪstər] . [hɔbz] [ɪn'strʌktɪd] ['mɪstər] . [liː] , ['dʒen(ə)rəl] [ˌsuːpərɪn'tendənt] [ʌv; əv][ðə; ði][ɑːr] . [dʒiː] . [es] . ,
Mr . Hobbs instructed Mr . Lee , general superintendent of the R . G . S . ,
先生 . 霍布斯 指示 先生 . 李 , 一般的 校长 的 这 拉 . G . S . ,
[tuː; tə] ['letər] [ˌaɪ 'tiː] ['prɑːpərli] ,
to letter it properly ,
到 信 它 适当地 ,

霍布斯先生指示皇家文理学院院长李先生正确地书写校名。

[dɪ'lɪvər] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə]['dʌbljuː] . [ziː] . ['kɪni] [æt; ət]['sɪlvərˌtɑːn][ɑːn] ['ɔːgəst] [wʌn] , - [ænd; ənd] [kə'lekt]
deliver it to W . Z . Kinney at Silverton on August 1 , 1899 and collect
递送 它 到 W . Z . 金尼 在 锡尔弗顿 在 八月 1 , - 和 收集
[ðə; ði] ['mʌni] .
the money .
这 钱 .

1899 年 8 月 1 日将款项送至 Silverton 的 WZ Kinney 处并收取。

[tuː] ['veri] [naɪs] [meɪd] - [tuː; tə] - ['ɔːrdər] ['koʊtʃɪz] ,
Two very nice made - to - order coaches ,
二 非常 好的 制成 - 到 - 命令 教练 ,

两辆非常漂亮的定制客车，

[ðæt] [hæd; həd] [siːts] [fɔːr; fər] ['pæsndʒə˞] [ɪn][wʌn][end][ænd; ənd] ['bægɪdʒ] [kəm'pɑːtmənts] [ɪn][ðə; ði]
that had seats for passengers in one end and baggage compartments in the
那 有 座位 为了 乘客 在 一 结尾 和 行李 隔间 在 这
['ʌðər] , [wɜːr; wər] [əb'teɪnd] .
other , were obtained .
其他 , 是 获得 .

我们找到了一端是乘客座位，另一端是行李舱的车辆。

[tuː] [treɪnz] [ræn] ['deɪli] [kən'sɪstɪŋ] , ['dʒen(ə)rəli] , [ʌv; əv][æn; ən]['endʒɪn] , [tuː] ['loʊdz][ænd; ənd][ə; eɪ]
Two trains ran daily consisting , generally , of an engine , two loads and a
二 火车 跑 日常的 由 , 一般来说 , 的 一个 引擎 , 二 负载 和 一个
['pæsɪndʒər] [koʊtʃ] .
passenger coach .
乘客 教练 .

每天运行两列火车，通常由一台机车、两节货车车厢和一节客车车厢组成。

[ðə; ði][fɜːrst] [jɪr] [ʌv; əv][ˌɑːpəˈreɪʃ(ə)n] [ʃoʊd] [ə; eɪ]['sɜːrplʌs][ʌv; əv] $35 , - . - .

The	first	year	of	operation	showed	a	surplus	of	$35	,	366	.	21	.
这	第一的	年	的	手术	显示	一个	剩余	的	$35	,	-	.	-	.

运营第一年盈余为 35,366.21 美元。

[ðə; ði] ['kʌmpəni] , ['evɪdəntli] ,

The	company	,	evidently	,
这	公司	,	显然	,

显然，该公司

[dɪd][nɑːt][hæv; həv] [ɪˈnʌf] ['paʊər] [ænd; ənd][ɪn][ɑːk'toʊbər] - [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['æskɪŋ] [ðə; ði][ɑːr] . [dʒiː]

did	not	have	enough	power	and	in	October	1900	it	was	asking	the	R	.	G
做过	不是	有	足够的	力量	和	在	十月	-	它	曾是	问	这	拉	.	G

. [es] . [fɔːr; fər] [əˈnʌðər] [ˌloʊkəˈmoʊtɪv][laɪk][ðə; ði][wʌn][ˌaɪ 'tiː] [ɔːlˈredi] [hæd; həd] ,

.	S	.	for	another	locomotive	like	the	one	it	already	had	,
.	S	.	为了	其他	机车	喜欢	这	一	它	已经	有	,

动力不足，1900年10月，它向皇家地理学会请求再添置一台与现有机车类似的机车。

[bʌt; bət] [nʌn] [wʌz; wəz][əˈveɪləb(ə)l] .

but	none	was	available	.
但	没有任何	曾是	可用的	.

但是没有一个可用的。

['miːnwaɪl] , [ə; eɪ] ['kʌmpəni] [ɪn]['pæləstaɪn] ,

Meanwhile	,	a	company	in	Palestine	,
同时	,	一个	公司	在	巴勒斯坦	,

与此同时，巴勒斯坦的一家公司

['teksəs] [hæd; həd] [bɔːt] [ɑːr] . [siː] . [es] . - ([ɪgˈzæktli][laɪk] -) [bʌt; bət][ɑːn]['faɪndɪŋ][ˌaɪ 'tiː]

Texas	had	bought	R	.	C	.	S	.	33	(	exactly	like	32	)	but	on	finding	it
德克萨斯州	有	买	拉	.	C	.	S	.	-	(	确切地	喜欢	-	)	但	在	寻找	它

[ˌʌnˌsætɪsˈfæktəri] ,

unsatisfactory	,
不令人满意	,

德克萨斯州购买了RCS 33（与32完全相同），但发现它不尽如人意，

[hæd; həd] [ʃɪpt] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] .

had	shipped	it	back	.
有	已发货	它	后退	.

已经寄回去了。

[ðə; ði][ɑːr] . [dʒiː] . [es] . [pleɪst] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði]['bɝːnəm, 'bɝːnhæm] [ʃɑːps] [æt; ət] ['denvər] [wer] ,

The	R	.	G	.	S	.	placed	it	in	the	Burnham	Shops	at	Denver	where	,
这	拉	.	G	.	S	.	放置	它	在	这	伯纳姆	商店	在	丹佛	在哪里	,

RGS将其放置在丹佛的伯纳姆商店，

[ɪn] - , [ˌaɪ 'tiː] [ˌʌndərˈwent] [ɪkˈstensɪv] [rɪˈper] .

in	1902	,	it	underwent	extensive	repairs	.
在	-	,	它	经历了	广泛的	维修	.

1902年，它进行了大规模的修缮。

[ðen] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][soʊld][tuː; tə][ðə; ði][es] . [dʒiː] . & [en] .

Then	it	was	sold	to	the	S	.	G	.	&	N	.
然后	它	曾是	卖	到	这	S	.	G	.	&	N	.

然后它被卖给了SG&N公司。

[ðə; ði] [tuː] [ləʊkəˈməʊtɪvz] ['menʃ(ə)nd] [əˈbʌv] [wɜːr; wər] ['sɪstər] [tuː; tə][ðə; ði]['sɪlvərˌtaːn] ['reɪlˌroʊdz] [noʊ] .

The	two	locomotives	mentioned	above	were	sisters	to	the	Silverton	Railroad's	No	.
这	二	机车	提及	多于	是	姐妹	到	这	锡尔弗顿	铁路的	不	.

- ([wʌn]) ,

101	(	1	)	,
-	(	1	)	,

上面提到的两台机车与锡尔弗顿铁路的 101 号机车是姊妹机车（1）。

['fɔ:rmərli] [ɑ:r] . [dʒi:] . [es] . - .
formerly R . G . S . 34 .
以前 拉 . G . S . - .

原RGS 34。

[ɔ:l] [θri:] [wɜ:r; wər][ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] make26
All three were of the same make26
全部 三 是 的 这 相同的 make26

这三件都是同一品牌26

[ænd; ənd][ðə; ði] [seɪm] [klæs] [ænd; ənd][hæd; həd][ðə; ði] [seɪm] ['oʊnərz] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm]
and the same class and had the same owners at the same time
和 这 相同的 班级 和 有 这 相同的 所有者 在 这 相同的 时间
[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['ɔ:rdər] — [ðə; ði][di:] . & [ɑ:r] . [dʒi:] . ,
and in the same order — the D . & R . G . ,
和 在 这 相同的 命令 — 这 D . & 拉 . G . ,

同一级别的车辆，同一时期同一所有者，并且顺序相同——D. & RG，

[ðə; ði][ɑ:r] . [dʒi:] . ['dʌblju:] . [ænd; ənd][ðə; ði][ɑ:r] . [dʒi:] . [es] . [ɔ:l][ʌv; əv] [ði:z] ['endʒɪnz] ['endɪd] [ʌp]
the R . G . W . and the R . G . S . All of these engines ended up
这 拉 . G . W . 和 这 拉 . G . S . 全部 的 这些 发动机 结束 向上
[wɪð; wɪθ][ðə; ði][es] . [en] . ([soʊ][dɪd][es] . [ɑ:r] . [noʊ] . - .)
with the S . N . (So did S . R . No . 100 .)
和 这 S . N . (所以 做过 S . 拉 . 不 . - .)

RGW 和 RGS 所有这些发动机最终都带有序列号（SR 100 号也是如此）。

[ɔ:l] [hæd; həd] [faɪv] ['oʊnərz] .
All had five owners .
全部 有 五 所有者 .

每栋楼都有五位主人。

[ðə; ði] - [hæd; həd][sɪks] ['oʊnərz] [ɪf] [wʌn] [wʊd] [kaʊnt] [ðə; ði] ['kʌmpəni] [ɪn] ['teksəs] [bʌt; bət] ,
The 33 had six owners if one would count the company in Texas but ,
这 - 有 六 所有者 如果 一 会 数数 这 公司 在 德克萨斯州 但 ,

如果算上德克萨斯州的那家公司，这辆33号车共有六个所有者，但是

[æz; əz][fɑ:r][æz; əz][ɪz] [noʊn] , [noʊ] ['mʌni] [tʃeɪndʒd] [hændz] .
as far as is known , no money changed hands .
作为 远的 作为 是 已知 , 不 钱 已更改 双手 .

据目前所知，没有金钱交易。

[ə; eɪ] [nu:] [ˌloʊkə'moʊtɪv] , [noʊ] . - , [ə; eɪ]['bɔ:ldwɪn][ʌv; əv][ðə; ði] - [klæs] , [wʌz; wəz] ['pə:tʃəst] [ɪn]
A new locomotive , No . 34 , a Baldwin of the 100 class , was purchased in
一个 新的 机车 , 不 . - , 一个 鲍德温 的 这 - 班级 , 曾是 购买 在
- .
1904 .
- .

1904 年，购入了一台新的机车，编号为 34，是鲍德温 100 型机车。

[ðə; ði]['mænjuəl][ʌv; əv] - [lɪsts] [θri:] ['endʒɪnz] , [tu:] ['koʊtʃɪz] , [ænd; ənd] ['twenti] [freɪt] [kɑ:rz] ;
The Manual of 1905 lists three engines , two coaches , and twenty freight cars ;
这 手动的 的 - 列表 三 发动机 , 二 教练 , 和 二十 货运 汽车 ;

1905 年的手册列出了三台发动机、两节客车车厢和二十节货车车厢;

[ðə; ði][wʌn][ʌv; əv] - [sez] [tu:] [ləʊkə'məʊtɪvz] , [tu:] ['koʊtʃɪz] , [ten][bɑ:ks][kɑ:rz][ænd; ənd] ['twenti] -
the one of 1909 says two locomotives , two coaches , ten box cars and twenty -
这 一 的 - 说道 二 机车 , 二 教练 , 十 盒子 汽车 和 二十 -
[wʌn] ['gɔndələz] .
one gondolas .
一 贡多拉 .

1909 年的一份记录显示，有两台机车、两节客车、十节棚车和二十一节敞车。

['endʒɪn] - [wʌz; wəz][ðə; ði][wʌn][aʊt][ʌv; əv] ['sɜːrvɪs] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] .

Engine	32	was	the	one	out	of	service	at	this	time	.
引擎	-	曾是	这	一	出去	的	服务	在	这	时间	.

当时停用的引擎是32号。

[ɪ'ventʃuəli] [ɪts] ['bɔɪlər] [went] [tuː; tə][ə; eɪ] ['sɔːmɪl] [æt; ət] [kæ'skeɪd] .

Eventually	its	boiler	went	to	a	sawmill	at	Cascade	.
最终	它是	锅炉	去	到	一个	锯木厂	在	级联	.

最终，它的锅炉被送到了卡斯卡德的一家锯木厂。

[noʊ] . - ['læstɪd][ə; eɪ][fjuː] ['jɪrz] [lɔːŋgər] .

No	.	33	lasted	a	few	years	longer	.
不	.	-	持续	一个	很少	年	更长	.

第33号的任期比第33号长了几年。

[ɪk'sept] [fɔːr; fər]['mɪstər] . ['kɪni] [ʌv; əv]['sɪlvərˌtɑːn] ,

Except	for	Mr	.	Kinney	of	Silverton	,
除了	为了	先生	.	金尼	的	锡尔弗顿	,

除了锡尔弗顿的金尼先生之外，

[ðə; ði] [bɔːrd] [ʌv; əv][ten][dɝ'ɛktɝz, daɪ'rɛktɝz, diː'rɛktɝz, dɪ'rɛktɝz] [ɪ'lektɪd] [ɪn] - [wɜːr; wər][ɔːl][frʌm; frəm]

the	board	of	ten	directors	elected	in	1904	were	all	from
这	木板	的	十	导演	当选	在	-	是	全部	从

[meɪn] ,

Maine	,
缅因州	,

1904年选出的十名董事全部来自缅因州。

[ˌmæsə'tʃuːsɪts] [ɔːr] [nuː] ['brʌnzwɪk] [ænd; ənd][ðə; ði] [trʌ'stiː] ['ʌndər][ðə; ði] ['mɔːrgɪdʒ] [wʌz; wəz][ðə; ði]

Massachusetts	or	New	Brunswick	and	the	trustee	under	the	mortgage	was	the
马萨诸塞州	或者	新的	布伦瑞克	和	这	受托人	在下面	这	抵押	曾是	这

['nuːtnˌvɪl] [trʌst] [ˌsiː 'oʊ] . [ʌv; əv] ['nuːtnˌvɪl] ,

Newtonville	Trust	Co	.	of	Newtonville	,
牛顿维尔	相信	合作	.	的	牛顿维尔	,

马萨诸塞州或新不伦瑞克省，抵押贷款的受托人是位于牛顿维尔的牛顿维尔信托公司。

[mæs] .

Mass	.
大量的	.

大量的。

[ɪn] - [ðə; ði] ['fʌndɪd] [det] [wʌz; wəz] $100 , - [ænd; ənd][ðə; ði] [aʊt'stændɪŋ] [stɑːk] , $121 , - .

In	1905	the	funded	debt	was	$100	,	000	and	the	outstanding	stock	,	$121	,	000	.
在	-	这	已资助	债务	曾是	$100	,	-	和	这	杰出的	库存	,	$121	,	-	.

1905 年，已发行债务为 100,000 美元，流通股为 121,000 美元。

[ɪn][ðə; ði] [jɪr] ['endɪŋ] [dʒuːn] - , - , [ðə; ði]['reɪlroʊd][hæd; həd] ['kærid] - ,

In	the	year	ending	June	30	,	1909	,	the	railroad	had	carried	16	,
在	这	年	结束	六月	-	,	-	,	这	铁路	有	携带	-	,

截至1909年6月30日的一年中，铁路运输了16,000辆次列车。

- [tʌnz] [ʌv; əv] [freɪt] [ænd; ənd][θriː] , - ['pæsndʒɝ] .

667	tons	of	freight	and	3	,	916	passengers	.
-	吨	的	货运	和	3	,	-	乘客	.

667吨货物和3916名乘客。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt] [ʌn'kɑːmən] [fɔːr; fər] ['sɜːrvɪs] [tuː; tə][biː; bi] [ˌdɪskən'tɪnjuːd] [fɔːr; fər] [ʃɔːrt] [ɔːr] [lɔːŋ]

It	was	not	uncommon	for	service	to	be	discontinued	for	short	or	long
它	曾是	不是	罕见	为了	服务	到	是	已停产	为了	短的	或者	长的

[pɪrɪədz] [ɪn]['eni] ['wɪntər][ɑːn] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv] [snoʊ] [blɔ'keɪdz] [bʌt; bət][ðə; ði] [sə'spenʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði][fɔːl]

periods	in	any	winter	on	account	of	snow	blockades	but	the	suspension	in	the	fall
时期	在	任何	冬天	在	帐户	的	雪	封锁	但	这	暂停	在	这	落下

[ʌv; əv] - [wʌz; wəz] [duː] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪk'stensɪv] ['wɔʃauts] [ɑːn][ðə; ði][diː] . & [ɑːr] . [dʒiː] . [ɪn][ðə; ði]

of	1911	was	due	to	the	extensive	washouts	on	the	D	.	&	R	.	G	.	in	the
的	-	曾是	到期的	到	这	广泛的	冲刷	在	这	D	.	&	拉	.	G	.	在	这

['ænɪmə] ['kænən] .

Animas	Canon	.
阿尼玛斯	佳能	.

在任何冬季，由于积雪封锁，铁路服务都会出现短暂或长时间的中断，但这在 1911 年秋季并不罕见。然而，1911 年秋季的停运是由于阿尼马斯峡谷的 D. & RG 铁路遭到大面积冲毁所致。

[es] . [dʒiː] . & [en] . [men][ænd; ənd] [ɪ'kwɪpmənt] [wɜːr; wər][sent][tuː; tə] [ə'sɪst] [ɪn][ðə; ði] [ˌriːkən'strʌkʃ(ə)n] .

S	.	G	.	&	N	.	men	and	equipment	were	sent	to	assist	in	the	reconstruction	.
S	.	G	.	&	N	.	男人	和	设备	是	发送	到	协助	在	这	重建	.

SG&N.公司派出人员和设备协助重建工作。

[iks'kəːʃənz] [wɜːr; wər]['ɔːf(ə)n] [rʌn] [tuː; tə]['glædstəun][fɔːr; fər]['pikniks][ɔːr][tuː; tə]['gæðər] ['kɑːləmbaɪn]

Excursions	were	often	run	to	Gladstone	for	picnics	or	to	gather	columbines
短途旅行	是	经常	跑步	到	格拉德斯通	为了	野餐	或者	到	收集	耧斗菜

['iːðər] [tuː; tə][send] [aʊt] [ʌv; əv] [taʊn] [fɔːr; fər][sʌm; səm]['speʃ(ə)l] ['duːɪŋz] [ɔːr][fɔːr; fər] ['eni] [kaɪnd][ʌv; əv]

either	to	send	out	of	town	for	some	special	doings	or	for	any	kind	of
任何一个	到	发送	出去	的	镇	为了	一些	特别的	行为	或者	为了	任何	种类	的

['loʊk(ə)l][ˌselə'breɪʃ(ə)n] .

local	celebration	.
当地的	庆典	.

人们经常组织短途旅行到格拉德斯通去野餐，或者采集耧斗菜，然后送到城外参加一些特殊活动或各种当地庆祝活动。

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [gaɪdz] [ʌv; əv] - , - [ænd; ənd] - [mɪkst] [treɪnz] [ræn] [θraɪs]

According	to	the	Official	Guides	of	1913	,	1914	and	1915	mixed	trains	ran	thrice
根据	到	这	官方的	指南	的	-	,	-	和	-	混合	火车	跑	三次

['wiːkli] — ['mʌndeɪ; 'mʌndi] ,

weekly	—	Monday	,
每周	—	周一	,

根据 1913 年、1914 年和 1915 年的官方指南，混合列车每周运行三次——星期一、

['wenzdeɪ] [ænd; ənd]['fraɪdeɪ] .

Wednesday	and	Friday	.
周三	和	星期五	.

周三和周五。

[ɪn] - [treɪnz] [left]['sɪlvərˌtɑːn][æt; ət][wʌn] : - [piː] . [em] . [ænd; ənd] [ə'raɪvd] [æt; ət]['glædstəun][æt; ət]

In	1913	trains	left	Silverton	at	1	:	00	P	.	M	.	and	arrived	at	Gladstone	at
在	-	火车	左边	锡尔弗顿	在	1	:	-	P	.	M	.	和	到达的	在	格拉德斯通	在

[wʌn] :

1	:
1	:

1913年，火车下午1点从锡尔弗顿出发，下午1点到达格拉德斯通。

- [piː] . [em] . ; [left]['glædstəun][æt; ət][ˌtuː'tuː] : - [piː] . [em] . [ænd; ənd] [ə'raɪvd] [æt; ət]['sɪlvərˌtɑːn][æt; ət]

45	P	.	M	.	;	left	Gladstone	at	2	:	15	P	.	M	.	and	arrived	at	Silverton	at
-	P	.	M	.	;	左边	格拉德斯通	在	2	:	-	P	.	M	.	和	到达的	在	锡尔弗顿	在

[θriː] : - [piː] . [em] .

3	:	00	P	.	M	.
3	:	-	P	.	M	.

下午4点45分；下午2点15分离开格拉德斯通，下午3点到达锡尔弗顿。

[ðɪs] [wʌz; wəz][ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l] [dɪ'klaɪn] [frʌm; frəm][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] [tuː] [treɪnz] [pər] [deɪ] .

This	was	a	considerable	decline	from	the	original	two	trains	per	day	.
这	曾是	一个	大量	衰退	从	这	原来的	二	火车	每	天	.

与最初每天两趟列车相比，这是一个相当大的下降。

[ə'baʊt] [ðə; ði][fɜːrst][ʌv; əv]['dʒænjueri] - , ['mɪrz] , ['slætɝi] [ænd; ənd] ['pɪtʃər] [liːst] [ðə; ði][goʊld] [kɪŋ] [maɪn] .

About	the	first	of	January	1910	,	Mears	,	Slattery	and	Pitcher	leased	the	Gold	King	mine	.
关于	这	第一的	的	一月	-	,	米尔斯	,	斯莱特里	和	投手	租赁	这	金子	国王	矿	.

1910 年 1 月 1 日左右，米尔斯、斯莱特里和皮彻租下了金王矿。

[ɑːn]['dʒænjueri] - [ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] [jɪr] [ðə; ði]['sɪlvərˌtɑːn] ['nɔːrðərn] ['reɪlroʊd] [liːst] [ðə; ði][es] . [dʒiː] . & [en] . [ænd; ənd][faɪv] ['jɪrz] ['leɪtər] ,

On	January	15	of	the	same	year	the	Silverton	Northern	Railroad	leased	the	S	.	G	.	&	N	.	and	five	years	later	,
在	一月	-	的	这	相同的	年	这	锡尔弗顿	北方	铁路	租赁	这	S	.	G	.	&	N	.	和	五	年	之后	,

同年1月15日，锡尔弗顿北方铁路公司租用了SG&N铁路公司，五年后，

[ɑːn][dʒuːn] - , - , bought27

on	June	10	,	1915	,	bought27
在	六月	-	,	-	,	bought27

1915年6月10日，购买了27

[ˌaɪ 'tiː][æt; ət] ['ɔːkʃn] .

it	at	auction	.
它	在	拍卖	.

它在拍卖会上被拍卖。

[sæn][wɑːn; hwɑːn] ['kaʊnti] ['rekərdz] [ʃoʊ] [ðæt][ðə; ði] [diːd] [wʌz; wəz] [meɪd] [dʒʊ'laɪ] - .

San	Juan	County	records	show	that	the	deed	was	made	July	23	.
圣	胡安	县	记录	展示	那	这	契据	曾是	制成	七月	-	.

圣胡安县的记录显示，该契约于7月23日签订。

['mɪrz] [ðen] [oʊnd] [ɔːl] [θriː] ['reilrəudz] .

Mears	then	owned	all	three	railroads	.
米尔斯	然后	拥有	全部	三	铁路	.

当时米尔斯拥有这三条铁路。

['oʊnli][wʌn][es] . [dʒiː] . & [en] . ['endʒɪn] , [ðə; ði] - , [wʌz; wəz][ɪn] ['sɜːrvɪs] .

Only	one	S	.	G	.	&	N	.	engine	,	the	34	,	was	in	service	.
仅有的	一	S	.	G	.	&	N	.	引擎	,	这	-	,	曾是	在	服务	.

只有一台SG&N发动机，即34号发动机，在役。

[ðə; ði]['pɑːrtnərz] [geɪv] [ʌp][ðə; ði] [liːs] [ɑːn][ðə; ði][maɪn][ɪn] - [ænd; ənd] ['mɪrz] ,

The	partners	gave	up	the	lease	on	the	mine	in	1917	and	Mears	,
这	合作伙伴	给予	向上	这	租	在	这	矿	在	-	和	米尔斯	,

合伙人于 1917 年放弃了矿山的租赁权，米尔斯

[ðen] - ['jɪrz] [oʊld] , [left][fɔːr; fər][ˌkælə'fɔːrniə] , ['nevər][tuː; tə][rɪ'tɜːrn] .

then	77	years	old	,	left	for	California	,	never	to	return	.
然后	-	年	老的	,	左边	为了	加利福尼亚州	,	绝不	到	返回	.

当时77岁的他去了加利福尼亚州，再也没有回来。

['mɪsɪz] . ['pəːsi] ['eri] [hæz; həz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['stɔːri][tuː; tə] [tel] [ʌv; əv] [ðɪs] ['pɪriəd] .

Mrs	.	Percy	Airy	has	a	little	story	to	tell	of	this	period	.
太太	.	珀西	艾里	有	一个	小的	故事	到	告诉	的	这	时期	.

珀西·艾里夫人有一个关于这段时期的小故事要讲。

[ɪn] - [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] [wʌz; wəz] ['wɜːrkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][goʊld] [kɪŋ] [mɪl] [æt; ət]['glædstəun]

In	1911	her	husband	was	working	at	the	Gold	King	mill	at	Gladstone
在	-	她	丈夫	曾是	在职的	在	这	金子	国王	磨	在	格拉德斯通

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['lɪvɪŋ] [ɪn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['kæbɪn][wɪð; wɪθ]['ɔːlmoʊst][noʊ] ['fɜːrnɪtʃər] [ænd; ənd]

and	they	were	living	in	a	little	cabin	with	almost	no	furniture	and
和	他们	是	活的	在	一个	小的	舱	和	几乎	不	家具	和

[kən'viːnjənsis] .

conveniences	.
便利设施	.

1911 年，她的丈夫在格拉德斯通的金王磨坊工作，他们住在一间几乎没有家具和生活设施的小木屋里。

[wʌn] ['mɔːrnɪŋ] [waɪl] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] ['wɑːʃɪŋ] , ['pəːsi] [keɪm] ['rʌʃɪŋ] [ɪn] ,

One	morning	while	she	was	washing	,	Percy	came	rushing	in	,
一	早晨	尽管	她	曾是	洗涤	,	珀西	来了	匆忙	在	,

一天早晨，她正在洗漱时，珀西冲了进来。

['seɪɪŋ] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['brɪŋɪŋ] [hɪz; ɪz]['ʌŋk(ə)l][dʒæk] ['slætɚi] , ['ɑːtoʊ] ['mɪrz] ,

saying	he	was	bringing	his	uncle	Jack	Slattery	,	Otto	Mears	,
说	他	曾是	带来	他的	叔叔	杰克	斯莱特里	,	奥托	米尔斯	,

他说他要带他的叔叔杰克·斯莱特里、奥托·米尔斯一起来。

[dʒeɪmz] ['pɪtʃər] [ænd; ənd] ['luːɪs] - [ɪn][fɔːr; fər] ['dɪnər] .

James	Pitcher	and	Louis	Quarnstrom	in	for	dinner	.
詹姆斯	投手	和	路易斯	-	在	为了	晚餐	.

詹姆斯·皮彻和路易斯·夸恩斯特罗姆来吃晚饭。

['flʌstərd] [ænd; ənd] [dɪs'meɪd] [wɜːr; wər][noʊ][wɜːrdz][fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] !

Flustered	and	dismayed	were	no	words	for	it	!
慌乱	和	沮丧	是	不	字	为了	它	!

慌乱和沮丧，都无法用语言来形容我的感受！

[æt; ət] [sʌtʃ] [ə; eɪ][kæmp][noʊ] [freʃ] [stʌf] [wʌz; wəz][ə'veɪləb(ə)l][bʌt; bət][ʃiː; ʃi] ['mænɪdʒd] [ə; eɪ] ['dɪnər]

At	such	a	camp	no	fresh	stuff	was	available	but	she	managed	a	dinner
在	这样的	一个	营	不	新鲜的	东西	曾是	可用的	但	她	管理	一个	晚餐

[ʌv; əv][hæm] ,

of	ham	,
的	火腿	,

在这样的营地里，没有新鲜食材，但她还是设法吃了一顿火腿晚餐。

['skæləpt; 'skɔːləpt; 'skɑːləpt] [pə'tetoz] , [ə; eɪ] [kænd] ['vedʒtəb(ə)l] , ['bɪskɪts] [wɪð; wɪθ] ['bʌtər] [ænd; ənd]

scalloped	potatoes	,	a	canned	vegetable	,	biscuits	with	butter	and
扇贝状的	土豆	,	一个	罐装	蔬菜	,	饼干	和	黄油	和

[dʒæm] , [freʃ] [kænd] ['maʊnt(ə)n] ['ræzˌberiːz] , [keɪk] [ænd; ənd] ['kɔːfi] .

jam	,	fresh	canned	mountain	raspberries	,	cake	and	coffee	.
果酱	,	新鲜的	罐装	山	覆盆子	,	蛋糕	和	咖啡	.

焗土豆、罐装蔬菜、黄油果酱饼干、新鲜罐装山莓、蛋糕和咖啡。

[ʃiː; ʃi][hæd; həd]['oʊnli] [tuː] [stuːl] [tʃerz] [ænd; ənd][wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm][wʌz; wəz]['ɑːkjupaɪd][baɪ][ðə; ði]

She	had	only	two	stool	chairs	and	one	of	them	was	occupied	by	the
她	有	仅有的	二	凳子	椅子	和	一	的	他们	曾是	占领	经过	这

['wɑːʃtʌb] [wɪtʃ] ['mɪrz] ['ɝːdʒd][hɜːr; hər][nɑːt][tuː; tə] [muːv] .

washtub	which	Mears	urged	her	not	to	move	.
洗衣盆	哪个	米尔斯	敦促	她	不是	到	移动	.

她只有两张凳子，其中一张凳子上放着洗衣盆，米尔斯劝她不要挪动它。

[ʃiː; ʃi][pʊt][wʌn][mæn][ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [stuːl] [tʃer] , [tuː] [ɑːn][ðə; ði][bed][ænd; ənd] [tuː] [ɪn] ['rɑːkɚz] .

She	put	one	man	on	the	other	stool	chair	,	two	on	the	bed	and	two	in	rockers	.
她	放	一	男人	在	这	其他	凳子	椅子	,	二	在	这	床	和	二	在	摇滚乐手	.

她让一个男人坐在另一张凳子上，两个男人睡在床上，两个男人睡在摇椅上。

['biːɪŋ] ['veri] [jʌŋ] , ['oʊnli] [ˌnaɪn'tiːn] , [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][soʊ] [ɪm'bærəst] [ʃiː; ʃi] ['wʊdnt] [sɪt] [daʊn]

Being	very	young	,	only	nineteen	,	she	was	so	embarrassed	she	wouldn't	sit	down
存在	非常	年轻的	,	仅有的	十九	,	她	曾是	所以	尴尬的	她	不会	坐	向下

[æt; ət][ðə; ði] ['teɪbl] .

at	the	table	.
在	这	桌子	.

由于年纪很小，只有十九岁，她感到非常尴尬，以至于不敢在桌边坐下。

['evribɑːdi; 'evribʌdi] [preɪzd] [hɜːr; hər] ['dɪnər] [ænd; ənd][ʃiː; ʃi][felt] ['betər] .

Everybody	praised	her	dinner	and	she	felt	better	.
大家	赞扬	她	晚餐	和	她	毛毡	更好的	.

大家都称赞她做的晚餐，她感觉好多了。

[wen] ['mɪrz] [left][hiː; hi] [prɪ'zentɪd] [hɜːr; hər][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['veri] [rɪtʃ] [piːs] [ʌv; əv][goʊld] [ɔːr] ,

When	Mears	left	he	presented	her	with	a	very	rich	piece	of	gold	ore	,
什么时候	米尔斯	左边	他	呈现	她	和	一个	非常	富有的	片	的	金子	矿石	,

米尔斯离开时送给她一块非常值钱的金矿石。

[ə'baʊt][ðə; ði][saɪz][ʌv; əv][ə; eɪ][lɑːrdʒ] ['ɔrɪndʒ] ,

about	the	size	of	a	large	orange	,
关于	这	尺寸	的	一个	大的	橙子	,

大约有大橙子那么大，

[ænd; ənd][toʊld] [hɪr] [ɪf] [ʃiːd] ['ɔːlweɪz] [kiːp] [ðæt] [ʃiːd] ['nevər][biː; bi] [pʊr] .

and	told	here	if	she'd	always	keep	that	she'd	never	be	poor	.
和	讲述	这里	如果	棚	总是	保持	那	棚	绝不	是	贫穷的	.

这里告诉她，如果她一直坚持这一点，她就永远不会贫穷。

['leɪtər][ʃiː; ʃi][ɪn'geɪdʒd][ə; eɪ]['dʒuːələr][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [wɑːtʃ] [tʃɑːrm] [frʌm; frəm][ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər][hɜːr; hər]

Later	she	engaged	a	jeweler	to	make	a	watch	charm	from	it	for	her
之后	她	已订婚的	一个	珠宝商	到	制作	一个	手表	魅力	从	它	为了	她

['hʌzbənd] .

husband	.
丈夫	.

后来，她请一位珠宝商用它为丈夫制作了一个手表挂饰。

[ə; eɪ] [smɔːl] [krækt] [tʃɑːrm] [ænd; ənd] [tuː] [smɔːl] ['piːsɪz] [ʌv; əv] [ɔːr] [wɜːr; wər][ɔːl] [ðæt] [wʌz; wəz]

A	small	cracked	charm	and	two	small	pieces	of	ore	were	all	that	was
一个	小的	裂纹	魅力	和	二	小的	件	的	矿石	是	全部	那	曾是

[rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][hɜːr; hər] .

returned	to	her	.
返回	到	她	.

她只找回了一个破损的小护身符和两小块矿石。

[ðə; ði] ['feloʊ] [kleɪmd] [hiː; hi][hæd; həd][hæd; həd][tuː; tə] [breɪk] [ðə; ði][bɪg] [tʃʌŋk] [ɔːl][tuː; tə] ['piːsɪz]

The	fellow	claimed	he	had	had	to	break	the	big	chunk	all	to	pieces
这	同伴	声称	他	有	有	到	休息	这	大的	块	全部	到	件

[tuː; tə][get][ðə; ði] [tʃɑːrm] [ænd; ənd][hæd; həd] [θroʊn] [ðə; ði][skræps][ə'weɪ] .

to	get	the	charm	and	had	thrown	the	scraps	away	.
到	得到	这	魅力	和	有	抛掷	这	碎屑	离开	.

那人声称他不得不把那块大石头敲成碎片才能取出护身符，然后把碎屑扔掉了。

[ʌv; əv] [kɔːrs] ['evri] [smɔːl] [greɪn][ʌv; əv] [ðæt] [ɔːr] [wʌz; wəz]['væljuəb(ə)l] .

Of	course	every	small	grain	of	that	ore	was	valuable	.
的	课程	每一个	小的	粮食	的	那	矿石	曾是	有价值的	.

当然，每一粒矿石都弥足珍贵。

['bɪznəs] [kept] ['dwindlɪŋ] [ʌn'tɪl]['oʊnli][æn; ən][ə'keɪʒən(ə)l] [treɪn][wʌz; wəz][rʌn] .

Business	kept	dwindling	until	only	an	occasional	train	was	run	.
商业	保留	逐渐减少	直到	仅有的	一个	偶然	火车	曾是	跑步	.

业务持续下滑，最后只剩下偶尔一列火车运行。

[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] ['teɪbl] ['ɪndɪˌkeɪts] [ðæt] [ðə; ði] [træk] [wʌz; wəz] [stɪl] ['laɪɪŋ] [ɪn] - . -

The	following	table	indicates	that	the	track	was	still	lying	in	1923	.	28
这	下列的	桌子	表示	那	这	追踪	曾是	仍然	说谎	在	-	.	-

下表显示，该轨道在 1923 年仍然存在。28

['sɪlvərˌtɑːn] , ['glædstəun] & ['nɔːrðərli]

SILVERTON	,	GLADSTONE	&	NORTHERLY
锡尔弗顿	,	格拉德斯通	&	北风

锡尔弗顿、格拉德斯通和北部

[əˈfɪʃ(ə)l] ['rɑːstər] -

Official	Roster	19230
官方的	名册	-

官方名册 19230

['sɪlvərˌtɑːn][naɪn] , -

Silverton	9	,	300
锡尔弗顿	9	,	-

锡尔弗顿 9,300

[θriː] . [ˌtuːˈtuː]['juːkɑːn] [mɪlz]

3	.	2	Yukon	Mills
3	.	2	育空地区	米尔斯

3.2 育空磨坊

[faɪv] . - ['pɔːrkjupaɪn] [gʌltʃ]

5	.	0	Porcupine	Gulch
5	.	-	豪猪	峡谷

5.0 豪猪峡谷

['sɛvən] . - ['fɪʃɝz] [mɪl]

7	.	0	Fishers	Mill
7	.	-	费舍尔	磨

7.0 费舍尔磨坊

['sɛvən] . [faɪv]['glædstəun] - , -

7	.	5	Gladstone	10	,	600
7	.	5	格拉德斯通	-	,	-

7.5 格拉德斯通 10,600

[noʊ][ɪgˈzækt] [deɪt] [kæn; kən][biː; bi] [faʊnd] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['terɪŋ] [ʌp][ʌv; əv][ðə; ði][reɪlz][bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː]

No	exact	date	can	be	found	for	the	tearing	up	of	the	rails	but	it
不	精确的	日期	能	是	成立	为了	这	撕裂	向上	的	这	铁轨	但	它

['prɑːbəbli][wʌz; wəz][ɪn] - ,

probably	was	in	1926	,
大概	曾是	在	-	,

虽然无法确定铁轨被拆除的确切日期，但很可能是在1926年。

[ðə; ði] [seɪm] [jɪr] [ðə; ði][es] . [ɑːr] . [wʌz; wəz] [disˈmæntld] .

the	same	year	the	S	.	R	.	was	dismantled	.
这	相同的	年	这	S	.	拉	.	曾是	拆卸	.

同年，SR被拆除。

[ɔːl] [ɪˈkwɪpmənt] [went] [tuː; tə][ðə; ði][es] . [en] . [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [ɔːlˈredi] [bɪˈlɔːŋd] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] ['eniweɪ] .

All	equipment	went	to	the	S	.	N	.	as	it	already	belonged	to	it	anyway	.
全部	设备	去	到	这	S	.	N	.	作为	它	已经	属于	到	它	反正	.

所有设备都归了SN所有，因为这些设备本来就属于SN。

[ðə; ði] ['gʌvərnmənt] , ['dʊrɪŋ] ['aʊər; ɑːr][wɔːr][wɪð; wɪθ][dʒə'pæn] , [ɪ'stæblɪʃt] ['mɪlətəri][poʊsts][ɪn]

The	government	,	during	our	war	with	Japan	,	established	military	posts	in
这	政府	,	期间	我们的	战争	和	日本	,	已确立的	军队	帖子	在

[ə'læskə] .

Alaska	.
阿拉斯加州	.

在对日战争期间，美国政府在阿拉斯加设立了军事哨所。

[ðə; ði]['reɪlroʊd] [ʌp][ðer; ðər] , [ðə; ði] [waɪt] [pæs] [ænd; ənd]['juːkɑːn] ,

The	railroad	up	there	,	the	White	Pass	and	Yukon	,
这	铁路	向上	那里	,	这	白色的	经过	和	育空地区	,

那边的铁路，白隘口和育空铁路，

['niːdɪd] [mɔːr] [ləʊkə'məʊtɪvz][ænd; ənd][ɪn] - [ˌaɪ 'tiː] ['pəːtʃəst] [ɔːl] [ðæt] [wɜːr; wər][left][ɑːn][ðə; ði][es] .

needed	more	locomotives	and	in	1942	it	purchased	all	that	were	left	on	the	S	.
需要	更多的	机车	和	在	-	它	购买	全部	那	是	左边	在	这	S	.

[en] . — [ðə; ði][θriː] ,

N	.	—	the	3	,
N	.	—	这	3	,

需要更多机车，于是在 1942 年，它购买了 SN 剩余的所有机车——3 台。

[fɔːr][ænd; ənd] - .

4	and	34	.
4	和	-	.

4 和 34。

([ðə; ði][es] . [en] . [hæd; həd] ['siːst] [ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n] [θriː] ['jɪrz] ['priːviəsli] .)

(	The	S	.	N	.	had	ceased	operation	three	years	previously	.	)
(	这	S	.	N	.	有	停止	手术	三	年	之前	.	)

（SN号列车三年前已停止运营。）

[ðə; ði] - , [æz; əz][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [rɪ'membər] ,

The	34	,	as	should	be	remembered	,
这	-	,	作为	应该	是	记得	,

需要记住的是，第34条

[hæd; həd] [bɪ'lɔːŋd] [tuː; tə][ðə; ði][es] . [dʒiː] . & [en] . [wen] [ðə; ði][ə'læskən]['reɪlroʊd] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] -

had	belonged	to	the	S	.	G	.	&	N	.	When	the	Alaskan	railroad	received	the	34
有	属于	到	这	S	.	G	.	&	N	.	什么时候	这	阿拉斯加	铁路	已收到	这	-

[ˌaɪ 'tiː] ['nʌmbərd] [ˌaɪ 'tiː] “ - ” .

it	numbered	it	“	24	”	.
它	编号	它	“	-	”	.

曾属于SG&N铁路公司。当阿拉斯加铁路公司接收这辆34号机车时，将其编号为“24”。

['æftər]['diːz(ə)l] ['paʊər] [wʌz; wəz] [əb'teɪnd] [ðer; ðər][ðə; ði] - ([neɪ] -) , [ðen] [ə'baʊt] ['fɔːrti] ['jɪrz] [oʊld]

After	Diesel	power	was	obtained	there	the	24	(	nee	34	)	,	then	about	forty	years	old
后	柴油机	力量	曾是	获得	那里	这	-	(	需要	-	)	,	然后	关于	四十	年	老的

,

,

,

柴油动力设备到位后，那台当时大约有四十年历史的24号（原34号）蒸汽机车.....

[wʌz; wəz][rɪ'taɪərd][tuː; tə][ðə; ði] ['boʊnˌjɑɹd] .

was	retired	to	the	boneyard	.
曾是	退休	到	这	骸骨场	.

被送往了飞机坟场。

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l][es] . [dʒiː] . & [en] . ['koʊtʃɪz] [wʌz; wəz] [bɔːt] [frʌm; frəm][ðə; ði][es] . [en] . ,

One	of	the	original	S	.	G	.	&	N	.	coaches	was	bought	from	the	S	.	N	.	,
一	的	这	原来的	S	.	G	.	&	N	.	教练	曾是	买	从	这	S	.	N	.	,

其中一辆原SG&N客车是从SN公司购买的，

[muːvd] [tuː; tə][djuəˈræŋgəu][ænd; ənd][set][ʌp][ɑːn][meɪn] [ˈævənuː][æz; əz][ðə; ði] “ [ˌpaɪəˈnɪr][ˈdaɪnər] ” .

moved	to	Durango	and	set	up	on	Main	Avenue	as	the	“	Pioneer	Diner	”	.
已搬	到	杜兰戈	和	放	向上	在	主要的	大街	作为	这	“	先锋	餐馆	”	.

搬到杜兰戈，在主街上开了一家名为“先锋餐厅”的餐馆。

[ˈleɪtər] , [ˈæftər][ˈtʃeɪndʒɪz][ænd; ənd] [əˈdɪʃənz] , [ˌaɪ ˈtiː] [bɪˈkeɪm] [ðə; ði] “ [tʃiːf] [ˈdaɪnər] ” .

Later	,	after	changes	and	additions	,	it	became	the	“	Chief	Diner	”	.
之后	,	后	变化	和	新增内容	,	它	成为	这	“	首席	餐馆	”	.

后来经过一些改动和扩建，它变成了“首席餐厅”。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [stɪl] [ˈɑpəretɪŋ] [ænd; ənd] [meɪ] [biː; bi] [siːn] [ɪn][djuəˈræŋgəu] . -

It	is	still	operating	and	may	be	seen	in	Durango	.	29
它	是	仍然	操作	和	可能	是	已见	在	杜兰戈	.	-

它仍在运行，在杜兰戈可以看到。29

[ˈsɪlvərˌtɑːn] [ˈnɔːrðərn]

SILVERTON	NORTHERN
锡尔弗顿	北方

锡尔弗顿北部

[ˈmɪrz] [hoʊpt] [tuː; tə] [rʌn] [ə; eɪ] [ˈreɪlroʊd] [frʌm; frəm][ˈsɪlvərˌtɑːn][tuː; tə][ˈmɪnərəl] [pɔɪnt] [ænd; ənd] [ˈpɑːsəbli] [ɑːn][tuː; tə] [leɪk] [ˈsɪti] ,

Mears	hoped	to	run	a	railroad	from	Silverton	to	Mineral	Point	and	possibly	on	to	Lake	City	,
米尔斯	希望	到	跑步	一个	铁路	从	锡尔弗顿	到	矿物	观点	和	可能	在	到	湖	城市	,

米尔斯希望修建一条从锡尔弗顿到矿点，甚至可能延伸到湖城的铁路。

[ˈfɑːloʊɪŋ] [ˈpræktɪkli] [ðə; ði] [seɪm] [ruːt] [æz; əz][ðə; ði]['wægən][roʊd][hiː; hi][hæd; həd] [bɪlt] [twelv] [jɪrz] [ˈpriːviəsli] .

following	practically	the	same	route	as	the	wagon	road	he	had	built	twelve	years	previously	.
下列的	几乎	这	相同的	路线	作为	这	车皮	路	他	有	建造	十二	年	之前	.

几乎沿着与他十二年前修建的马车道相同的路线。

[siː] . [ˈdʌbljuː] . [gɪbz] , [tʃiːf] [ˌendʒɪˈnɪr] , [meɪd] [sɝˈveɪz, ˈsɝːˌveɪz][frʌm; frəm]['sɪlvərˌtɑːn][tuː; tə] [juˈriːkə] [ɪn] [bəuθ] - [ænd; ənd] - -

C	.	W	.	Gibbs	,	chief	engineer	,	made	surveys	from	Silverton	to	Eureka	in	both	1889	and	'	90
C	.	W	.	吉布斯	,	首席	工程师	,	制成	调查	从	锡尔弗顿	到	尤里卡	在	两个都	-	和	-	-

总工程师CW Gibbs分别于1889年和1890年对从锡尔弗顿到尤里卡的路段进行了勘测。

[bʌt; bət] [ˈnʌθɪŋ] [wʌz; wəz] [ɪˈmiːdiətli] [əˈtemptɪd] ,

but	nothing	was	immediately	attempted	,
但	没有什么	曾是	立即地	尝试过	,

但当时并没有立即采取任何行动。

[ˈprɑːbəbli][bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ʌv; əv][ɔːl] [ˈefərt] [ænd; ənd] [ˈmʌni] [ˈgoʊɪŋ] [tɔːrd] [ðə; ði] [kənˈstrʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈriːəu] [grænd] [ˈsʌðərn] .

probably	because	of	all	effort	and	money	going	toward	the	construction	of	the	Rio	Grande	Southern	.
大概	因为	的	全部	努力	和	钱	去	朝向	这	建造	的	这	里约热内卢	格兰德	南方	.

可能是因为所有的人力物力都投入到了里奥格兰德南方铁路的建设中。

[haʊˈevər] ,

However	,
然而	,

然而，

[tuː] [maɪlz] [frʌm; frəm] ['sɪlvərˌtɑːn] [tuː; tə] ['wɔldˌhaɪm, 'vɔldˌhaɪm] [wɜːr; wər] [bɪlt] [ɪn] - [æz; əz] [æn; ən]

two	miles	from	Silverton	to	Waldheim	were	built	in	1893	as	an
二	英里	从	锡尔弗顿	到	瓦尔德海姆	是	建造	在	-	作为	一个

[ɪk'stenʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sɪlvərˌtɑːn] ['reɪlroʊd] .

extension	of	the	Silverton	Railroad	.
扩大	的	这	锡尔弗顿	铁路	.

从锡尔弗顿到瓦尔德海姆的两英里路段于 1893 年建成，作为锡尔弗顿铁路的延伸段。

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [sæn] [wɑːn; hwɑːn] ['kaʊnti] ['rekərdz] [ðə; ði] ['sɪlvərˌtɑːn] ['nɔːrðərn] [wʌz; wəz] [ɪn'kɔːrpəreɪtɪd]

According	to	San	Juan	County	records	the	Silverton	Northern	was	incorporated
根据	到	圣	胡安	县	记录	这	锡尔弗顿	北方	曾是	公司

[ɑːn] [sep'tembər] - , - .

on	September	20	,	1895	.
在	九月	-	,	-	.

根据圣胡安县的记录，锡尔弗顿北方铁路公司于 1895 年 9 月 20 日成立。

[fred] [wɔlsən] [wʌz; wəz] [ðə; ði] ['prezɪdənt] , ['ɑːtoʊ] ['mɪrz] [ðə; ði] [vaɪs] - ['prezɪdənt] [ænd; ənd] ['ælɪks]

Fred	Walsen	was	the	president	,	Otto	Mears	the	vice	-	president	and	Alex
弗雷德	沃尔森	曾是	这	总统	,	奥托	米尔斯	这	副	-	总统	和	亚历克斯

['ændərsn] [ðə; ði] ['sekrəteri] - ['treʒərər] .

Anderson	the	secretary	-	treasurer	.
安德森	这	秘书	-	财务主管	.

Fred Walsen 担任总裁，Otto Mears 担任副总裁，Alex Anderson 担任秘书兼财务主管。

[kən'strʌkʃ(ə)n] [bɪ'gæn] [æt; ət] [ðə; ði] [nɔːrθ] [stɑːr] [brɪdʒ] , [ðə; ði] [end] [ʌv; əv] [ðə; ði] [fɜːrst] [piːs] [ʌv; əv]

Construction	began	at	the	North	Star	bridge	,	the	end	of	the	first	piece	of
建造	开始	在	这	北	星星	桥	,	这	结尾	的	这	第一的	片	的

['reɪlroʊd] ,

railroad	,
铁路	,

铁路建设始于北极星桥，那是第一段铁路的终点。

[ɪn] [leɪt] ['eɪprəl] [ʌv; əv] - [ænd; ənd] [ðə; ði] 6½ [maɪlz] [wɜːr; wər] [kəm'pliːtɪd] [tuː; tə] [juː'riːkə] [ɪn] [leɪt]

in	late	April	of	1896	and	the	6½	miles	were	completed	to	Eureka	in	late
在	晚的	四月	的	-	和	这	6½	英里	是	完全的	到	尤里卡	在	晚的

[dʒuːn] .

June	.
六月	.

1896 年 4 月下旬，6.5 英里长的路段延伸至尤里卡，于 6 月下旬完工。

[ðə; ði] [trænsˈfɜːr] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['prɑːpərti] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [kən'strʌkʃ(ə)n] ['kʌmpəni] [tuː; tə] [ðə; ði] ['reɪlroʊd]

The	transfer	of	the	property	from	the	construction	company	to	the	railroad
这	转移	的	这	财产	从	这	建造	公司	到	这	铁路

['kʌmpəni] [wʌz; wəz] [meɪd] [ɑːn] [dʒʊ'laɪ] 1st .

company	was	made	on	July	1st	.
公司	曾是	制成	在	七月	1st	.

7月1日，该房产从建筑公司移交给了铁路公司。

['sɪlvərˌtɑːn] ['nɔːrðərn] [bʊks] [geɪv] [ðə; ði] [kɔːst] [ʌv; əv] [kən'strʌkʃ(ə)n] [æz; əz] $272 , - .

Silverton	Northern	books	gave	the	cost	of	construction	as	$272	,	400	.
锡尔弗顿	北方	图书	给予	这	成本	的	建造	作为	$272	,	-	.

Silverton Northern 的账簿显示，建设成本为 272,400 美元。

['miːnwaɪl] [ðə; ði] [fɜːrst] [tuː] [maɪlz] [hæd; həd] [bɪn] [træns'fəːd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['sɪlvərˌtɑːn] ['reɪlroʊd]

Meanwhile	the	first	two	miles	had	been	transferred	from	the	Silverton	Railroad
同时	这	第一的	二	英里	有	到过	转移	从	这	锡尔弗顿	铁路

[tuː; tə] [ðə; ði] ['sɪlvərˌtɑːn] ['nɔːrðərn] .

to	the	Silverton	Northern	.
到	这	锡尔弗顿	北方	.

与此同时，前两英里路段已从锡尔弗顿铁路公司移交给锡尔弗顿北部铁路公司。

[ə; eɪ][bɪg][ˌselə'breɪʃ(ə)n] [tʊk] [pleɪs] [æt; ət] [ju'ri:kə] [ɑ:n][ðə; ði] [kəm'pli:ʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði][laɪn][ænd; ənd]

A	big	celebration	took	place	at	Eureka	on	the	completion	of	the	line	and
一个	大的	庆典	采取	地方	在	尤里卡	在	这	完成	的	这	线	和

['mɪsɪz] . ['edwərd][dʒi:] . ['stɔɪbɝ] [droʊv][ðə; ði]['goʊldən][spaɪk] .

Mrs	.	Edward	G	.	Stoiber	drove	the	golden	spike	.
太太	.	爱德华	G	.	斯托伊伯	驾驶	这	金的	长钉	.

铁路竣工时，尤里卡举行了盛大的庆祝活动，爱德华·G·斯托伊伯夫人钉下了最后一根金钉。

[ə; eɪ] ['pɪktʃər] [ɪz][ɪk'stænt] [wɪtʃ] [ʃoʊz] [ðə; ði] [kraʊd] [ðer; ðər] .

A	picture	is	extant	which	shows	the	crowd	there	.
一个	图片	是	现存	哪个	演出	这	人群	那里	.

现存的一张照片显示了当时的群众场面。

[es] . [ɑ:r] . ['endʒɪn] - [wʌz; wəz] [træns'fə:d] [tu:; tə][ðə; ði][es] . [en] . [bʌt; bət] [ˌhens'fɔ:rθ] [wʌz; wəz]

S	.	R	.	Engine	101	was	transferred	to	the	S	.	N	.	but	henceforth	was
S	.	拉	.	引擎	-	曾是	转移	到	这	S	.	N	.	但	今后	曾是

[tu:; tə][goʊ][baɪ][ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv][wʌn] .

to	go	by	the	number	of	1	.
到	去	经过	这	数字	的	1	.

SR 101 号发动机被移交给 SN，但从此以后将使用 1 号编号。

[ʌv; əv] [kɔ:rs] ,

Of	course	,
的	课程	,

当然，

[ðə; ði] ['kʌmpəni] [kʊd; kəd] ['bɔ:roʊ] [ə; eɪ][ˌloʊkə'moʊtɪv][ɔ:r] ['ʌðər] [ɪ'kwɪpmənt] [frʌm; frəm][ðə; ði][es] . [ɑ:r] .

the	company	could	borrow	a	locomotive	or	other	equipment	from	the	S	.	R	.
这	公司	可以	借	一个	机车	或者	其他	设备	从	这	S	.	拉	.

[ɔ:r][ðə; ði][di:] . & [ɑ:r] . [dʒi:] . [æz; əz] ['ni:dɪd] .

or	the	D	.	&	R	.	G	.	as	needed	.
或者	这	D	.	&	拉	.	G	.	作为	需要	.

公司可根据需要从南方铁路公司或特拉华和罗切斯特铁路公司借用机车或其他设备。

['evər] [sɪns] [ðə; ði]['pænɪk][ʌv; əv] - [wɪð; wɪθ][ɪts] [dimʌnɪtɪ'zeʃən] [ʌv; əv]['sɪlvər] ,

Ever	since	the	panic	of	1893	with	its	demonetization	of	silver	,
曾经	自从	这	恐慌	的	-	和	它是	废钞令	的	银	,

自1893年白银被废除引发恐慌以来，

['maɪnɪŋ][ɪn][ðə; ði][sæn][wɑ:n; hwɑ:n][hæd; həd] [bɪn] ['sɪriəsli] ['krɪpld] [bʌt; bət] ,

mining	in	the	San	Juan	had	been	seriously	crippled	but	,
矿业	在	这	圣	胡安	有	到过	严重地	残疾的	但	,

圣胡安地区的采矿业曾一度遭受重创，但是，

[sɪns] [ðə; ði] ['sʌni:ˌsaɪd] [maɪn] [nɪr] [ju'ri:kə] [ænd; ənd][ðə; ði]['sɪlvər] [leɪk] [maɪn] [nɪr]

since	the	Sunnyside	mine	near	Eureka	and	the	Silver	Lake	mine	near
自从	这	阳光山	矿	靠近	尤里卡	和	这	银	湖	矿	靠近

['wɔldˌhaɪm, 'vɔldˌhaɪm] [prə'du:st] [gʊd] ['vælju:z][ɪn][goʊld] ,

Waldheim	produced	good	values	in	gold	,
瓦尔德海姆	生产	好的	值	在	金子	,

由于尤里卡附近的桑尼赛德金矿和瓦尔德海姆附近的银湖金矿都产出了优质黄金，

[ðə; ði][es] . [en] . [kʊd; kəd] [meɪk] [ə; eɪ]['prɑ:fɪt] .

the	S	.	N	.	could	make	a	profit	.
这	S	.	N	.	可以	制作	一个	利润	.

SN公司可能会盈利。

['maɪnɪŋ] [men] , ['mɪrz] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] ,

Mining	men	,	Mears	among	them	,
矿业	男人	,	米尔斯	之中	他们	,

矿工们，其中就包括米尔斯。

[hæd; həd] [greɪt] [hoʊps] [ðæt] ['maɪnɪŋ] [wʊd] [rɪ'vaɪv] [æz; əz][ʌv; əv][oʊld] [ɪf] ['wɪljəm] ['dʒenɪŋz] ['braɪən]

had	great	hopes	that	mining	would	revive	as	of	old	if	William	Jennings	Bryan
有	伟大的	希望	那	矿业	会	复活	作为	的	老的	如果	威廉	詹宁斯	布莱恩

[kʊd; kəd][biː; bi] [ɪ'lektɪd] [æz; əz] ['prezɪdənt] . -

could	be	elected	as	president	.	30
可以	是	当选	作为	总统	.	-

人们曾寄予厚望，如果威廉·詹宁斯·布莱恩能够当选总统，采矿业就能像过去一样复兴。30

['braɪən] , [ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [rɪ'membər] ,

Bryan	,	it	should	be	remembered	,
布莱恩	,	它	应该	是	记得	,

布莱恩，这一点应该记住。

[wʌz; wəz] ['rʌnɪŋ] [ɪn] - [ɑːn][ə; eɪ]['plætfɔːrm][ʌv; əv]['sɪlvər] ['kɔɪnɪdʒ] [æt; ət] - [tuː; tə][wʌn][wɪð; wɪθ]

was	running	in	1896	on	a	platform	of	silver	coinage	at	16	to	1	with
曾是	跑步	在	-	在	一个	平台	的	银	铸币	在	-	到	1	和

[goʊld] .

gold	.
金子	.

1896 年，银币与金币的兑换比例为 16 比 1。

[wen] [hiː; hi][wʌz; wəz] [dɪ'fiːtɪd] ['mɪrz] [lɔːst][hoʊp][fɔːr; fər]['eni] [ɪm'pruːvmənt] [ɪn]['maɪnɪŋ][ænd; ənd]

When	he	was	defeated	Mears	lost	hope	for	any	improvement	in	mining	and
什么时候	他	曾是	战败	米尔斯	丢失的	希望	为了	任何	改进	在	矿业	和

[muːvd] [tuː; tə][ðə; ði] [iːst] [wer] [hiː; hi] [tʊk] [ʌp] ['sevrəl] ['prɑːdʒɛkts, prɑː'dʒɛkts] .

moved	to	the	East	where	he	took	up	several	projects	.
已搬	到	这	东方	在哪里	他	采取	向上	一些	项目	.

战败后，米尔斯对采矿业的任何改善都失去了希望，于是搬到了东部，在那里他承接了几个项目。

[wʌn][wʌz; wəz][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tʃesəˌpik] [biːtʃ] ['reɪlroʊd][frʌm; frəm] ['wɑːʃɪŋtən] [tuː; tə]

One	was	the	building	of	the	Chesapeake	Beach	railroad	from	Washington	to
一	曾是	这	建筑	的	这	切萨皮克	海滩	铁路	从	华盛顿	到

[ðə; ði] [biːtʃ] .

the	beach	.
这	海滩	.

其中一项工程是修建从华盛顿到切萨皮克海滩的铁路。

[ə'nʌðər] [wʌz; wəz][ðə; ði][prə'moʊʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [mæk] [trʌk] [ˌsiː 'oʊ] . [wɪð; wɪθ][hɪm'self][æz; əz][ðə; ði]

Another	was	the	promotion	of	the	Mack	Truck	Co	.	with	himself	as	the
其他	曾是	这	晋升	的	这	麦克	卡车	合作	.	和	他自己	作为	这

[fɜːrst] ['prezɪdənt] .

first	president	.
第一的	总统	.

另一项成就是创立了马克卡车公司，并担任首任总裁。

[hiː; hi] , [æt; ət] [ðæt] ['ɜːrli] [deɪt] , [sɔː] [ðə; ði] [ˌpɔsə'bilitiz] [ʌv; əv] ['ɔːtəməbiːl] [ˌtrænspər'teɪʃ(ə)n] .

He	,	at	that	early	date	,	saw	the	possibilities	of	automobile	transportation	.
他	,	在	那	早期的	日期	,	锯	这	可能性	的	汽车	运输	.

他很早就看到了汽车运输的可能性。

[ðoʊ] ['mɪrz] [steɪd] [ɪn][ðə; ði] [iːst] [ʌn'tɪl] - [hiː; hi] ['eksəd] [ə; eɪ] [strɔːŋ] [ˌsuːpər'vɪʒ(ə)n]['oʊvər]

Though	Mears	stayed	in	the	east	until	1907	he	exercised	a	strong	supervision	over
尽管	米尔斯	入住	在	这	东方	直到	-	他	锻炼	一个	强的	监督	超过

[hɪz; ɪz][sæn][wɑːn; hwɑːn] ['reilrəudz] [ænd; ənd] [meɪd] [ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv][trɪps] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði]

his	San	Juan	railroads	and	made	a	number	of	trips	back	to	the
他的	圣	胡安	铁路	和	制成	一个	数字	的	旅行	后退	到	这

['kʌntri] [tuː; tə][ˌoʊvər'siː][ðem; ðəm] .

country	to	oversee	them	.
国家	到	监督	他们	.

尽管米尔斯一直留在东部直到 1907 年，但他对他的圣胡安铁路实行了严格的监督，并多次返回乡村进行监督。

[ɪn] - [ðə; ði] ['kʌmpəni] [oʊnd] [wʌn][ˌloʊkə'moʊtɪv] , [wʌn]['pæsɪndʒər] [koʊtʃ] , [ten][bɑ:ks][kɑ:rz]

In	1901	the	company	owned	one	locomotive	,	one	passenger	coach	,	ten	box	cars
在	-	这	公司	拥有	一	机车	,	一	乘客	教练	,	十	盒子	汽车

[ænd; ənd][wʌn] ['sɜ:rvɪs] [kɑ:r] .

and	one	service	car	.
和	一	服务	车	.

1901年，该公司拥有一台机车、一节客车车厢、十节棚车和一节勤务车。

[fɔ:r; fər][ðə; ði] [jɪr] ['endɪŋ] [dʒu:n] - ,

For	the	year	ending	June	30	,
为了	这	年	结束	六月	-	,

截至6月30日止年度，

- [ˌaɪ 'ti:][hæd; həd]['ɑ:pɝˌeɪtəd] - [maɪlz][ʌv; əv] [mɪkst] [ænd; ənd] - [maɪlz][ʌv; əv]['pæsɪndʒər]

1901	it	had	operated	3376	miles	of	mixed	and	1310	miles	of	passenger
-	它	有	经营的	-	英里	的	混合	和	-	英里	的	乘客

['sɜ:rvɪs] .

service	.
服务	.

1901 年，该公司运营了 3376 英里的混合运输线路和 1310 英里的客运线路。

[ɪn] - [ˌaɪ 'ti:] [peɪd] [ə; eɪ]['dɪvɪdend][ʌv; əv] - % .

In	1902	it	paid	a	dividend	of	10	%	.
在	-	它	有薪酬的	一个	股利	的	-	%	.

1902年，该公司支付了10%的股息。

[ðə; ði][goʊld] [prɪns] [maɪn] , [fɔ:r] [maɪlz] [ʌp][ðə; ði] ['ænɪmə] ['rɪvər]['kænən][frʌm; frəm] [ju'ri:kə] ,

The	Gold	Prince	mine	,	four	miles	up	the	Animas	River	canon	from	Eureka	,
这	金子	王子	矿	,	四	英里	向上	这	阿尼玛斯	河	正典	从	尤里卡	,

金王子矿位于尤里卡上游四英里处的阿尼马斯河峡谷，

[wʌz; wəz] [ðen] ['flɜ:rɪʃɪŋ] [soʊ] ['mɪrz] [dɪ'saɪdɪd][tu:; tə] [bɪld] [ə; eɪ]['reɪlroʊd][tu:; tə][ðə; ði] [pleɪs] .

was	then	flourishing	so	Mears	decided	to	build	a	railroad	to	the	place	.
曾是	然后	芊芊	所以	米尔斯	决定	到	建造	一个	铁路	到	这	地方	.

当时那里发展繁荣，所以米尔斯决定修建一条铁路通往那里。

[hi:; hi][haɪrd] ['tɔməs] ['wɪgəlzˌwɜ:θ] [æz; əz] [sər'veɪər] [ænd; ənd] [kən'strʌktər] .

He	hired	Thomas	Wigglesworth	as	surveyor	and	constructor	.
他	雇用	托马斯	威格尔斯沃思	作为	测量员	和	构造函数	.

他聘请托马斯·威格尔斯沃思担任测量员和施工员。

[kən'strʌkʃ(ə)n] [frʌm; frəm]['sɪlvərˌtɑ:n][tu:; tə] [ju'ri:kə] [hæd; həd] [bɪn] ['i:zi] — [noʊ][hɑ:rd] ['greɪdɪŋ]

Construction	from	Silverton	to	Eureka	had	been	easy	—	no	hard	grading
建造	从	锡尔弗顿	到	尤里卡	有	到过	简单的	—	不	难的	等级

[ænd; ənd]['oʊnli] [tu:] [smɔ:l] ['brɪdʒɪz] — [bʌt; bət][frʌm; frəm] [ju'ri:kə] [tu:; tə] ['ænɪmə] [fɔ:ks] ,

and	only	two	small	bridges	—	but	from	Eureka	to	Animas	Forks	,
和	仅有的	二	小的	桥梁	—	但	从	尤里卡	到	阿尼玛斯	叉子	,

从锡尔弗顿到尤里卡的路段建设比较容易——无需进行复杂的路基工程，只有两座小桥——但从尤里卡到阿尼马斯福克斯的路段，

[ðə; ði]['lɪt(ə)l] [taʊn] [nɪr] [ðə; ði][goʊld] [prɪns] ,

the	little	town	near	the	Gold	Prince	,
这	小的	镇	靠近	这	金子	王子	,

金王子附近的那个小镇

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][tu:; tə][bi:; bi] ['veri] ['dɪfɪkəlt] — [ʌp][ə; eɪ] [rʌf] ['kænən][ænd; ənd]['oʊvər]['sɛvən] % [tu:; tə]

it	was	to	be	very	difficult	—	up	a	rough	canon	and	over	7	%	to
它	曾是	到	是	非常	难的	—	向上	一个	粗糙的	正典	和	超过	7	%	到

7½ % [greɪd] ,

7½	%	grade	,
7½	%	年级	,

这将非常困难——要爬上一条崎岖不平的山路，坡度超过7%到7.5%。

[ðə; ði] ['veri] ['mæksɪməm][fɔːr; fər][ə; eɪ] [stiːm] ['reɪlroʊd] .

the	very	maximum	for	a	steam	railroad	.
这	非常	最大限度	为了	一个	蒸汽	铁路	.

这是蒸汽铁路所能达到的最高限度。

['mɪstər] . [vest] [deɪ] ['gɪvz] [æn; ən] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][ɪts] ['bɪldɪŋ] :

Mr	.	Vest	Day	gives	an	account	of	its	building	:
先生	.	背心	天	给予	一个	帐户	的	它是	建筑	:

韦斯特·戴先生讲述了它的建造过程：

“ ['mɪstər] . ['tɔməs] ['wɪgəlzˌwɝːθ] , [fɔːr; fər] [huːm] [aɪ][hæd; həd] [wɜːrkt] ['sevrəl] [taɪmz] [bɪ'fɔːr] ,

“	Mr	.	Thomas	Wigglesworth	,	for	whom	I	had	worked	several	times	before	,
“	先生	.	托马斯	威格尔斯沃思	,	为了	谁	我	有	工作	一些	时代	前	,

“我之前曾多次为托马斯·威格尔斯沃思先生工作过，

[haɪrd] [ˌem 'iː][tuː; tə][get] [stʌf] [tə'geðər] [ænd; ənd][goʊ][ʌp][tuː; tə] ['ænɪmə] [fɔːks] [tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [ə; eɪ]

hired	me	to	get	stuff	together	and	go	up	to	Animas	Forks	to	establish	a
雇用	我	到	得到	东西	一起	和	去	向上	到	阿尼玛斯	叉子	到	建立	一个

[kæmp] .

camp	.
营	.

他们雇我去阿尼马斯福克斯建立营地。

[leɪt] [ɪn] [meɪ] [ʌv; əv] - [aɪ] ['loʊdɪd] [ɑːn][ðə; ði] [treɪn] [æt; ət][djuə'ræŋgəu] [ə'baʊt] [ə; eɪ]['kɑːrloʊd][ʌv; əv]

Late	in	May	of	1904	I	loaded	on	the	train	at	Durango	about	a	carload	of
晚的	在	可能	的	-	我	已加载	在	这	火车	在	杜兰戈	关于	一个	一车	的

[sɝ'veɪɝz, ˌsɝːˌveɪɝz] [ɪ'kwɪpmənt] [ænd; ənd][kæmp] [sə'plaɪz] ,

surveyor's	equipment	and	camp	supplies	,
测量员的	设备	和	营	补给品	,

1904年5月下旬，我在杜兰戈装了一车厢的测量设备和营地用品上了火车。

[ə'mʌŋ] [wɪtʃ] [wʌz; wəz][ə; eɪ] - - ['el biː] .

among	which	was	a	350	-	lb	.
之中	哪个	曾是	一个	-	-	磅	.

其中包括一个 350 磅重的物体。

[kʊk] [stoʊv] , [ɔːl][tuː; tə][biː; bi]['teɪkən][baɪ][reɪl][tuː; tə] [ju'riːkə] .

cook	stove	,	all	to	be	taken	by	rail	to	Eureka	.
厨师	火炉	,	全部	到	是	已采取	经过	轨	到	尤里卡	.

炊具、炉灶，所有物品都将通过铁路运往尤里卡。

[ðer; ðər][ðə; ði] [tuː] [pek] ['brʌðərz] [pækt] [ˌaɪ 'tiː][ɑːn]['bʌrəuz][ænd; ənd] , [sɪns] [ðə; ði] [snoʊ] [wʌz; wəz]

There	the	two	Peck	brothers	packed	it	on	burros	and	,	since	the	snow	was
那里	这	二	啄	兄弟	包装	它	在	驴	和	,	自从	这	雪	曾是

[diːp] [ænd; ənd][sɔːft] ,

deep	and	soft	,
深的	和	柔软的	,

佩克兄弟俩用驴子驮着它，由于积雪又深又松软，

[ðeɪ] ['ɔːf(ə)n][hæd; həd][tuː; tə] [spred] ['gʌni] [sæks] [aʊt][fɔːr; fər][ðə; ði]['bʌrəuz][tuː; tə][step][ɑːn] ,

they	often	had	to	spread	gunny	sacks	out	for	the	burros	to	step	on	,
他们	经常	有	到	传播	枪炮	麻袋	出去	为了	这	驴	到	步	在	,

他们经常需要铺开麻袋供驴子踩踏，

[ɪ'speʃəli] [fɔːr; fər][ðə; ði][wʌn][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [stoʊv] , [tuː; tə] [kiːp] [ðem; ðəm][frʌm; frəm] ['sɪŋkɪŋ] [ɪn] [tuː]

especially	for	the	one	with	the	stove	,	to	keep	them	from	sinking	in	too
尤其	为了	这	一	和	这	火炉	,	到	保持	他们	从	下沉	在	也

['diːpli] .

deeply	.
深	.

尤其是对于有炉灶的那台，要防止它们陷得太深。

['evriθɪŋ] [ə'raɪvd] [æt; ət] ['ænɪmə] [fɔ:ks] [ɪn] [gʊd] ['ɔ:rdər] .

Everything	**arrived**	**at**	**Animas**	**Forks**	**in**	**good**	**order**	**.**
一切	到达的	在	阿尼玛斯	叉子	在	好的	命令	.

所有物品都完好无损地运抵阿尼马斯福克斯。

" [ðə; ði] [snoʊ] [wʌz; wəz][sɪks] [fi:t] [di:p] [ə'raʊnd][ðə; ði]['kæbinz][wi:; wi][wɜ:r; wər][tu:; tə]['ɑ:kjupaɪ][soʊ] I31

"	**The**	**snow**	**was**	**six**	**feet**	**deep**	**around**	**the**	**cabins**	**we**	**were**	**to**	**occupy**	**so**	**I31**
"	这	雪	曾是	六	脚	深的	大约	这	小木屋	我们	是	到	占据	所以	I31

"我们即将入住的小木屋周围积雪有六英尺深，所以I31

[hæd; həd][tu:; tə] ['ʃʌv(ə)l] [pæðz] [ænd; ənd][dɪg] [daʊn] [tu:; tə][get][ðə; ði] [dɔ:z] ['oʊpən] .

had	**to**	**shovel**	**paths**	**and**	**dig**	**down**	**to**	**get**	**the**	**doors**	**open**	**.**
有	到	铲	路径	和	挖	向下	到	得到	这	门	打开	.

不得不铲开道路，向下挖掘才能打开门。

[ðen] [aɪ][hæd; həd][tu:; tə] ['gæðər] [wʊd] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] [tri:] [tɑ:ps][bʌt; bət][hæd; həd][ðə; ði][stoʊv] [ʌp]

Then	**I**	**had**	**to**	**gather**	**wood**	**out**	**of**	**the**	**tree**	**tops**	**but**	**had**	**the**	**stove**	**up**
然后	我	有	到	收集	木头	出去	的	这	树	最高额	但	有	这	火炉	向上

[ænd; ənd][ə; eɪ] [gʊd] ['sʌpər] ['redi] [wen] ['mɪstər] . ['wɪgəlzˌwɜ:θ] [ə'raɪvd] [wɪð; wɪθ] [θri:] ['ʌðər]

and	**a**	**good**	**supper**	**ready**	**when**	**Mr**	**.**	**Wigglesworth**	**arrived**	**with**	**three**	**other**
和	一个	好的	晚餐	准备好	什么时候	先生	.	威格尔斯沃思	到达的	和	三	其他

[jʌŋ] ['fɛloʊz] .

young	**fellows**	**.**
年轻的	伙伴们	.

然后我不得不从树梢上捡柴，但当威格尔斯沃思先生带着另外三个年轻人到来时，炉子已经架好了，丰盛的晚餐也准备好了。

" [wi:; wi][fɜ:rst][dɪd][sʌm; səm] [prɪ'lɪmɪneri] [sər'veɪɪŋ] ,

"	**We**	**first**	**did**	**some**	**preliminary**	**surveying**	**,**
"	我们	第一的	做过	一些	初步的	测量	,

"我们首先进行了一些初步调查，

['rʌnɪŋ] [ə; eɪ][laɪn][frʌm; frəm] ['ænɪmə] [fɔ:ks] [tu:; tə][ðə; ði][dɪ'vaɪd][ɪn] [keɪs] ['mɪstər] . ['mɪrz] [ʃʊd; ʃəd]

running	**a**	**line**	**from**	**Animas**	**Forks**	**to**	**the**	**divide**	**in**	**case**	**Mr**	**.**	**Mears**	**should**
跑步	一个	线	从	阿尼玛斯	叉子	到	这	划分	在	案件	先生	.	米尔斯	应该

[dɪ'saɪd] [ɑ:n][ə; eɪ]['reɪlroʊd][tu:; tə] [leɪk] ['sɪti] .

decide	**on**	**a**	**railroad**	**to**	**Lake**	**City**	**.**
决定	在	一个	铁路	到	湖	城市	.

如果米尔斯先生决定修建一条通往湖城的铁路，那么就从阿尼马斯福克斯到分水岭修建一条线路。

[ðə; ði] [snoʊ] [wʌz; wəz][soʊ] [di:p] [wi:; wi][kʊd; kəd][nɑ:t][draɪv][ðə; ði] [steɪks] [soʊ][wi:; wi][kʌt] ['tɜ:rnɪŋ]

The	**snow**	**was**	**so**	**deep**	**we**	**could**	**not**	**drive**	**the**	**stakes**	**so**	**we**	**cut**	**turning**
这	雪	曾是	所以	深的	我们	可以	不是	驾驶	这	赌注	所以	我们	切	转弯

[pɔɪnts] [ɪn][ðə; ði][hɑ:rd] [krʌst] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['hætʃɪt] .

points	**in**	**the**	**hard**	**crust**	**with**	**a**	**hatchet**	**.**
积分	在	这	难的	地壳	和	一个	斧头	.

雪太深了，我们无法打入木桩，所以我们用斧头在坚硬的雪壳上砍出转弯点。

" [ðen] [wi:; wi]['stɑ:rtɪd][tu:; tə][wɜ:rk][ɪn][ðə; ði]['kænən] [wɪtʃ] [wʌz; wəz][ə; eɪ][hɑ:rd]['prɑ:bləm][ænd; ənd]

"	**Then**	**we**	**started**	**to**	**work**	**in**	**the**	**canon**	**which**	**was**	**a**	**hard**	**problem**	**and**
"	然后	我们	开始	到	工作	在	这	正典	哪个	曾是	一个	难的	问题	和

[hæd; həd] ['leɪbərd] [ə; eɪ] [mʌnθ] ['traɪɪŋ] [tu:; tə][get][ə; eɪ][laɪn][ʌp][ðə; ði] [i:st] [saɪd] [wen] ['mɪstər] .

had	**labored**	**a**	**month**	**trying**	**to**	**get**	**a**	**line**	**up**	**the**	**east**	**side**	**when**	**Mr**	**.**
有	辛勤劳作	一个	月	尝试	到	得到	一个	线	向上	这	东方	边	什么时候	先生	.

['wɪgəlzˌwɜ:θ] [ri'mɑ:kt] [tu:; tə]['mɪstər] . ['mɪrz] [ðæt] ['hi:d] [laɪk][tu:; tə] [bɪld] [ðə; ði]['reɪlroʊd][ɑ:n][ðə; ði]

Wigglesworth	**remarked**	**to**	**Mr**	**.**	**Mears**	**that**	**he'd**	**like**	**to**	**build**	**the**	**railroad**	**on**	**the**
威格尔斯沃思	评论	到	先生	.	米尔斯	那	他会	喜欢	到	建造	这	铁路	在	这

['ʌðər] [saɪd] [wer] [ðə; ði][roʊd][wʌz; wəz] .

other	**side**	**where**	**the**	**road**	**was**	**.**
其他	边	在哪里	这	路	曾是	.

"然后我们开始在峡谷里工作，这是一个难题，我们花了一个月的时间试图在东侧修建一条线路，这时威格尔斯沃思先生对米尔斯先生说，他想在公路的另一侧修建铁路。

['mɪrz] [toʊld][hɪm; ɪm][tu:; tə][goʊ] [ə'hed] [ænd; ənd] [teɪk] [ˌaɪ 'ti:][æz; əz][ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][hɪz; ɪz][roʊd]
Mears told him to go ahead and take it as it was his road
米尔斯 讲述 他 到 去 前方 和 拿 它 作为 它 曾是 他的 路
['eniweɪ] .
anyway .
反正 .

米尔斯告诉他，让他走吧，反正那是他的路。

['i:v(ə)n] [ðoʊ] [wi:; wi] [ju:st] [ðə; ði][roʊd] [greɪd] ,
Even though we used the road grade ,
甚至 尽管 我们 用过的 这 路 年级 ,

即使我们利用了道路坡度，

[stɪl] [ə; eɪ][lɑ:t][ʌv; əv][wɜ:rk][hæd; həd][tu:; tə][bi:; bi] [dʌn] [ænd; ənd][ɑ:r] . [ti:] . [ef] . ['simpsn] ,
still a lot of work had to be done and R . T . F . Simpson ,
仍然 一个 很多 的 工作 有 到 是 完毕 和 拉 . T . F . 辛普森 ,

还有很多工作要做，RTF Simpson，

[hu:] [wʌz; wəz][tu:; tə] [rʌn] [ðə; ði] ['kɑ:mɪseri] , [brɔ:t] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][frʌm; frəm] [nu:] ['meksɪkoʊ] ,
who was to run the commissary , brought with him from New Mexico ,
WHO 曾是 到 跑步 这 小卖部 , 带来 和 他 从 新的 墨西哥 ,

负责管理军需品商店的人是从新墨西哥州带来的。

- ['nævəhoʊ]['indiəns][tu:; tə][du:][ðə; ði] [rʌf] ['leɪbər] .
100 Navajo Indians to do the rough labor .
- 纳瓦霍 印度人 到 做 这 粗糙的 劳动 .

雇佣100名纳瓦霍印第安人从事粗重体力劳动。

[ə'baʊt] - [waɪts] [wɜ:r; wər] [ɪm'plɔɪd] [bʌt; bət] [ðeɪ] ['æktɪd][æz; əz] ['paʊdər] [men] , [klɑ:ks] [ɔ:r] ['ʌðər]
About 25 whites were employed but they acted as powder men , clerks or other
关于 - 白人 是 受雇 但 他们 行动 作为 粉末 男人 , 职员 或者 其他
[sʌtʃ] [θɪŋz] .
such things .
这样的 事物 .

雇佣了大约 25 名白人，但他们担任的是火药搬运工、文员或其他类似职务。

[wi:; wi][wɜ:r; wər][ɔ:l] ['fɪnɪʃt] [ɪn][ðə; ði][fɔ:l] .
We were all finished in the fall .
我们 是 全部 完成的 在 这 落下 .

秋季的时候我们都完成了学业。

“ [waɪl] [wi:; wi][wɜ:r; wər][ðer; ðər]['mɪstər] . ['wɪgəlzˌwɝ:θ] [prəʊ'kjʊəd][fɔ:r; fər] [rɔi] ['gʊdmən] [ænd; ənd]
“ While we were there Mr . Wigglesworth procured for Roy Goodman and
“ 尽管 我们 是 那里 先生 . 威格尔斯沃思 采购 为了 罗伊 古德曼 和
[ˌem 'i:][ə; eɪ]['reɪlroʊd] ['baɪsɪkl] [ðæt] ['mɪrz] [hæd; həd][hæd; həd] [meɪd] [fɔ:r; fər]['mɪsɪz] . ['stɔɪbɝ] .
me a railroad bicycle that Mears had had made for Mrs . Stoiber .
我 一个 铁路 自行车 那 米尔斯 有 有 制成 为了 太太 . 斯托伊伯 .

“我们在那里的时候，威格尔斯沃思先生为罗伊·古德曼和我弄到了一辆铁路自行车，这辆自行车是米尔斯为斯托伊伯太太定制的。

[ʃi:; ʃi][wʌz; wəz][nɑ:t][æt; ət] [ðæt] [taɪm] ['ju:zɪŋ][ˌaɪ 'ti:] .
She was not at that time using it .
她 曾是 不是 在 那 时间 使用 它 .

她当时并没有使用它。

[ðɪs] [kən'træpʃn] [hæd; həd][ə; eɪ] ['freɪmwɜ:rk] [tu:; tə] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] ['fɑ:sənd] [fɔ:r] [laɪt] - [weɪt]
This contraption had a framework to which was fastened four light - weight
这 装置 有 一个 框架 到 哪个 曾是 系紧 四 光 - 重量
[flændʒd] [wi:lz] [wɪð; wɪθ] ['rʌbər] [ɑ:n][ðem; ðəm] ,
flanged wheels with rubber on them ,
法兰 车轮 和 橡皮 在 他们 ,

这个装置有一个框架，框架上固定有四个轻质带轮缘的橡胶轮。

[ðæt] [ræn][ɑːn][ðə; ði] [træk] .

that	ran	on	the	track	.
那	跑	在	这	追踪	.

在跑道上奔跑。

[ə'bʌv] [wʌz; wəz][ə; eɪ]['plætfɔːrm][ɑːn] [wɪtʃ] [wɜːr; wər] [tuː] ['steɪʃəneri] ['baɪsɪkəlz][saɪd][baɪ][saɪd] .

Above	was	a	platform	on	which	were	two	stationary	bicycles	side	by	side	.
多于	曾是	一个	平台	在	哪个	是	二	静止的	自行车	边	经过	边	.

上方是一个平台，上面并排摆放着两辆固定式自行车。

[ðə; ði]['raɪdərz] ['tred(ə)l] [ðə; ði]['baɪsɪkəlz][ænd; ənd][ðə; ði] [tuː] [tʃeɪnz] [ðæt] [pʊld] [ðə; ði] [tuː] [rɪr]

The	riders	treadled	the	bicycles	and	the	two	chains	that	pulled	the	two	rear
这	骑手	踩踏式	这	自行车	和	这	二	链条	那	拉	这	二	后部

[wiːlz] [ænd; ənd][wɜːr; wər] [kə'nektɪd] [wɪð; wɪθ] [tuː] [smɔːl] [wiːlz] [ɑːn][ðə; ði]['æks(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði][kɑːr]

wheels	and	were	connected	with	two	small	wheels	on	the	axle	of	the	car
车轮	和	是	连接	和	二	小的	车轮	在	这	轴	的	这	车

,

,

,

骑手踩着自行车，两条链条拉动着两个后轮，并与汽车车轴上的两个小轮相连。

[droʊv][ðə; ði][kɑːr] , [soʊ][ˌaɪ 'tiː][ræn] ['naɪsli] [ɑːn][ðə; ði] [træk] .

drove	the	car	,	so	it	ran	nicely	on	the	track	.
驾驶	这	车	,	所以	它	跑	很好	在	这	追踪	.

我开着这辆车，所以它在赛道上跑得很好。

[wiː; wi][hæd; həd][ə; eɪ][grænd][taɪm]['goʊɪŋ] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːrθ] [tuː; tə]['sɪlvərˌtɑːn][ɑːn][ˌaɪ 'tiː] .

We	had	a	grand	time	going	back	and	forth	to	Silverton	on	it	.
我们	有	一个	盛大	时间	去	后退	和	前进	到	锡尔弗顿	在	它	.

我们乘坐它往返锡尔弗顿玩得非常开心。

" ['meəriən, 'mæriən][ə; eɪ] . [spɪr] , [ə; eɪ] [læd] [frʌm; frəm] ['teksəs] ,

"	Marion	A	.	Speer	,	a	lad	from	Texas	,
"	玛丽昂	一个	.	施佩尔	,	一个	小伙子	从	德克萨斯州	,

“来自德克萨斯州的马里恩·A·斯皮尔，

[went] [tuː; tə][wɜːrk][ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] [ʌv; əv] - [æz; əz][ə; eɪ] ['nɪpər] [ɑːn][ðə; ði]['reɪlroʊd] [wɪtʃ] [wʌz; wəz]

went	to	work	in	the	spring	of	1904	as	a	nipper	on	the	railroad	which	was
去	到	工作	在	这	春天	的	-	作为	一个	尼珀	在	这	铁路	哪个	曾是

['bɪldɪŋ] [frʌm; frəm] [juˈriːkə] [tuː; tə] ['ænɪmə] [fɔːks] .

building	from	Eureka	to	Animas	Forks	.
建筑	从	尤里卡	到	阿尼玛斯	叉子	.

1904 年春天，他开始在修建从尤里卡到阿尼马斯福克斯的铁路上做铁路工人。

[hɪz; ɪz][dʒɑːb][wʌz; wəz][tuː; tə] ['kæri] ['hevi] [tuːlz] [sʌtʃ] [æz; əz] [drɪlz] [ænd; ənd] ['pɪks] [frʌm; frəm][ðə; ði]

His	job	was	to	carry	heavy	tools	such	as	drills	and	picks	from	the
他的	工作	曾是	到	携带	重的	工具	这样的	作为	演习	和	精选	从	这

['blæksmɪθ] [ʃɑːp] [tuː; tə][ðə; ði] ['drɪlɪŋ] [ænd; ənd] ['blæstɪŋ] [kruːz] ,

blacksmith	shop	to	the	drilling	and	blasting	crews	,
铁匠	店铺	到	这	钻孔	和	爆破	船员	,

他的工作是将钻头、镐等重型工具从铁匠铺搬运到钻孔爆破队。

[ænd; ənd][ðə; ði] [dʌl] [wʌnz] [bæk] .

and	the	dull	ones	back	.
和	这	乏味的	一个	后退	.

而那些迟钝的人又回来了。

[ðə; ði][wɜːrk][wʌz; wəz]['veri][hɑːrd][bʌt; bət][hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði] ['mʌni] [ɪf][hiː; hi]

The	work	was	very	hard	but	he	had	to	have	the	money	if	he
这	工作	曾是	非常	难的	但	他	有	到	有	这	钱	如果	他

[ɪk'spektɪd][tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ðə; ði][ˌkɑːlə'rædoʊ; ˌkɑːlə'rɑːdoʊ] [skuːl] [ʌv; əv][maɪnz] ,

expected	to	go	to	the	Colorado	School	of	Mines	,
预期的	到	去	到	这	科罗拉多州	学校	的	矿山	,

这份工作非常辛苦，但他必须挣到钱才能去科罗拉多矿业学院。

[wɪtʃ] [wʌz; wəz][hɪz; ɪz][ɪn'tenʃ(ə)n] .

which	was	his	intention	.
哪个	曾是	他的	意图	.

这正是他的意图。

[wʌn] [deɪ] ['wɪgəlzˌwɝː(θ] , [hɪz; ɪz] [bɔːs] ,

One	day	Wigglesworth	,	his	boss	,
一	天	威格尔斯沃思	,	他的	老板	,

有一天，他的老板威格尔斯沃思

[keɪm] [tuː; tə][hɪm; ɪm][ænd; ənd][toʊld][hɪm; ɪm]['hiːd][hæv; həv][tuː; tə][let][hɪm; ɪm][goʊ][æz; əz][ðə; ði][wɜːrk]

came	to	him	and	told	him	he'd	have	to	let	him	go	as	the	work
来了	到	他	和	讲述	他	他会	有	到	让	他	去	作为	这	工作

was32

was32

was32

来找他，告诉他因为工作安排，他不得不让他走。32

[tuː] ['hevi] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .

too	heavy	for	him	.
也	重的	为了	他	.

对他来说太重了。

['meəriən, 'mæriən] , [ðen] , [prə'siːdid] [tuː; tə] “ [bɔːl] [hɪz; ɪz] [aɪz] [aʊt] ” .

Marion	,	then	,	proceeded	to	“	bawl	his	eyes	out	”	.
玛丽昂	,	然后	,	继续	到	“	呶	他的	眼睛	出去	”	.

然后，马里恩开始“嚎啕大哭”。

[wen] ['wɪgəlzˌwɝː(θ] [faʊnd] [aʊt][ðə; ði]['riːz(ə)n][hiː; hi][nɑːt]['oʊnli] [tʊk] [hɪm; ɪm] [bæk] [bʌt; bət][haɪrd]

When	Wigglesworth	found	out	the	reason	he	not	only	took	him	back	but	hired
什么时候	威格尔斯沃思	成立	出去	这	原因	他	不是	仅有的	采取	他	后退	但	雇用

[ə; eɪ]['meksɪkən] [bɔɪ] [tuː; tə][help][hɪm; ɪm] .

a	Mexican	boy	to	help	him	.
一个	墨西哥	男生	到	帮助	他	.

当威格尔斯沃斯发现原因后，不仅把他接了回去，还雇佣了一个墨西哥男孩来帮助他。

[ðə; ði] [kən'strʌkʃ(ə)n] ['aʊtfɪt] [juːst] ['endʒɪn][θriː] [wɪtʃ] [wʌz; wəz][brænd] [nuː] [ðæt] [jɪr] ,

The	construction	outfit	used	Engine	3	which	was	brand	new	that	year	,
这	建造	全套服装	用过的	引擎	3	哪个	曾是	品牌	新的	那	年	,

这家建筑公司使用了当年全新的3号消防车。

[wʌz; wəz]['veri]['paʊərf(ə)l][ænd; ənd][ə; eɪ] ['bjuːti] [ænd; ənd][wʌz; wəz] [kɔːld] “ [goʊld] [prɪns] ” ['æftər]

was	very	powerful	and	a	beauty	and	was	called	“	Gold	Prince	”	after
曾是	非常	强大的	和	一个	美丽	和	曾是	称为	“	金子	王子	”	后

[ðə; ði][maɪn][æt; ət] ['ænɪmə] [fɔːks] .

the	mine	at	Animas	Forks	.
这	矿	在	阿尼玛斯	叉子	.

他非常强大，容貌俊美，因阿尼马斯福克斯的金矿而被称为“黄金王子”。

[ðæt] [piːs] [ʌv; əv]['reɪlroʊd][wʌz; wəz] [kəm'pliːtɪd] [ɪn][ðə; ði][fɔːl] [ɪk'sept] [fɔːr; fər]['saidiŋz] [wɪtʃ] [wɜːr; wər]

That	piece	of	railroad	was	completed	in	the	fall	except	for	sidings	which	were
那	片	的	铁路	曾是	完全的	在	这	落下	除了	为了	壁板	哪个	是

[leɪd][ðə; ði][nekst] [jɪr] .

laid	the	next	year	.
铺设	这	下一个	年	.

那段铁路在秋季竣工，但侧线是在第二年铺设的。

[jʌŋ] [spɪr] [wɜːrkt] [æt; ət][ðə; ði]['sɪlvər] [leɪk] [mɪl] [fɔːr; fər] ['sevrəl] ['sʌmərz] [ænd; ənd]['ɔːf(ə)n][gɑːt]

Young	Speer	worked	at	the	Silver	Lake	mill	for	several	summers	and	often	got
年轻的	施佩尔	工作	在	这	银	湖	磨	为了	一些	夏天	和	经常	得到

[tuː; tə][raɪd][ɪn]['endʒɪn] - ;

to	ride	in	Engine	100	;
到	骑	在	引擎	-	;

年轻的斯皮尔曾在银湖造纸厂工作过几个夏天，经常有机会乘坐 100 号机车；

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [went] [tuː; tə]['glædstəun][ɪn][ðə; ði] - [ænd; ənd][wʌz; wəz][ɑːn][ðə; ði][es] . [en] . [koʊtʃ] ,

he	also	went	to	Gladstone	in	the	34	and	was	on	the	S	.	N	.	coach	,
他	还	去	到	格拉德斯通	在	这	-	和	曾是	在	这	S	.	N	.	教练	,

他还参加了1934年的格拉德斯通之旅，并担任SN教练。

[ðə; ði] ['ænɪmə] [fɔːks] , [wen] [ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnd] ['oʊvər][ðə; ði][fɜːrst][taɪm] .

the	Animas	Forks	,	when	it	turned	over	the	first	time	.
这	阿尼玛斯	叉子	,	什么时候	它	转向	超过	这	第一的	时间	.

阿尼马斯岔口，第一次翻覆的时候。

[ðə; ði] [træk] [stɪl] [leɪ] [tuː; tə] ['ɔːlbəni] [ɪn] - [fɔːr; fər][ə; eɪ] [treɪn] [tʊk] [ə; eɪ] [bʌntʃ] [ʌv; əv] ['pɪknɪkər] ,

The	track	still	lay	to	Albany	in	1907	for	a	train	took	a	bunch	of	picnickers	,
这	追踪	仍然	躺	到	奥尔巴尼	在	-	为了	一个	火车	采取	一个	束	的	野餐者	,

1907年，通往奥尔巴尼的铁轨仍然铺设着，一列火车载着一群野餐者经过。

[ʌv; əv] [wɪtʃ] [hiː; hi][wʌz; wəz][wʌn] , [daʊn] [ðæt] [wei] [ænd; ənd][let][ðem; ðəm][ɔːf] .

of	which	he	was	one	,	down	that	way	and	let	them	off	.
的	哪个	他	曾是	一	,	向下	那	方式	和	让	他们	离开	.

其中他就是其中之一，沿着那条路走下去，然后放他们走了。

[ðə; ði]['reɪlroʊd]['wɜːrkərz] , [ə'mʌŋ] [huːm] [wʌz; wəz] [spɪr] , [eɪt] [æt; ət][ðə; ði]['sɪlvər] [wɪŋ] (['kɑːndɪt])

The	railroad	workers	,	among	whom	was	Speer	,	ate	at	the	Silver	Wing	(	Condit	)
这	铁路	工人	,	之中	谁	曾是	施佩尔	,	吃	在	这	银	翼	(	康迪特	)

['bɔːrdɪŋ] [haʊs] ,

boarding	house	,
登机	房子	,

铁路工人，其中包括斯皮尔，在银翼（康迪特）寄宿公寓吃饭。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [lɔlɪŋ] [ə'raʊnd] [ˌaʊt'saɪd][wʌn] ['iːvnɪŋ] [ɪn][dʒuːn][ʌv; əv] - [wen] [ə; eɪ]

and	they	were	lolling	around	outside	one	evening	in	June	of	1904	when	a
和	他们	是	懒散	大约	外部	一	晚上	在	六月	的	-	什么时候	一个

[tə'rɪfɪk] [ɪk'sploʊʒn] [tʊk] [pleɪs] [æt; ət][ðə; ði]['tɔltek] ['blæksmɪθ] [ʃɑːp] ,

terrific	explosion	took	place	at	the	Toltec	blacksmith	shop	,
了不起	爆炸	采取	地方	在	这	托尔特克	铁匠	店铺	,

1904年6月的一个晚上，他们正闲逛在外面，这时托尔特克铁匠铺发生了一场可怕的爆炸。

[də'rektli; daɪ'rektli] [ə'krɔːs] [ðə; ði]['rɪvər] , [ə'baʊt] - [fiːt] [ə'weɪ] .

directly	across	the	river	,	about	200	feet	away	.
直接地	穿过	这	河	,	关于	-	脚	离开	.

就在河对岸，大约200英尺远。

[də'briː] [ʌv; əv][ɔːl] [dɪ'skrɪpʃənz] ['pepəd] [ðə; ði] ['bɔːrdɪŋ] [haʊs] .

Debris	of	all	descriptions	peppered	the	boarding	house	.
碎片	的	全部	描述	胡椒	这	登机	房子	.

寄宿公寓里到处散落着各种各样的垃圾。

[ðə; ði]['sɪlvərˌtɑːn]['stændərd] [rɪ'pɔːrtɪd] [ðə; ði] [ɪ'vent] [ðʌs] :

The	Silverton	Standard	reported	the	event	thus	:
这	锡尔弗顿	标准	据报道	这	事件	因此	:

《锡尔弗顿标准报》对该事件的报道如下：

[æn; ən]['ɔːf(ə)l] [ɪk'sploʊʒn] — “ [θriː] [men] , ['pəːsi] ['kɛmpɝ] , ['edwərd] [kreɪn] [ænd; ənd][el] . ['dʌbljuː] .

An	Awful	Explosion	—	“	Three	men	,	Percy	Kemper	,	Edward	Crane	and	L	.	W	.
一个	可怕	爆炸	—	“	三	男人	,	珀西	肯珀	,	爱德华	起重机	和	L	.	W	.

['lɑːfgrɛn] ,

Lofgren	,
洛夫格伦	,

一场可怕的爆炸——“三个男人，珀西·肯珀、爱德华·克莱恩和L·W·洛夫格伦，

[wɜːr; wər] [kɪld] [læst] ['sʌndeɪ] [naɪt] [ə'baʊt] [ten][ə'klɔk, əu-][baɪ][ə; eɪ] ['paʊdər] [ɪk'sploʊʒn] [æt; ət][ðə; ði]

were	killed	last	Sunday	night	about	ten	o'clock	by	a	powder	explosion	at	the
是	被杀	最后的	星期日	夜晚	关于	十	点钟	经过	一个	粉末	爆炸	在	这

['tɔltek] ['tʌn(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [suː] ['maɪnɪŋ] ['kʌmpəni] ,

Toltec	Tunnel	of	the	Sioux	Mining	Company	,
托尔特克	隧道	的	这	苏族	矿业	公司	,

上周日晚十点左右，苏族矿业公司托尔特克隧道发生火药爆炸，造成多人死亡。

['loʊkeɪtɪd] [ə'bʌv] [juː'riːkə] [nɪr] [ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv] [ˌpɪkə'juːn] [gʌltʃ] .

located	above	Eureka	near	the	mouth	of	Picayune	Gulch	.
位于	多于	尤里卡	靠近	这	嘴	的	皮卡尤恩	峡谷	.

位于尤里卡上方，靠近皮卡尤恩峡谷的入口处。

“ ['kɛmpɝ] [ænd; ənd] [kreɪn] [wɜːr; wər] ['lɪtərəli] [bloʊn] [tuː; tə] ['piːsɪz] , [pɑːrts][ʌv; əv][ðer; ðər] ['bɑːdɪz]

“	Kemper	and	Crane	were	literally	blown	to	pieces	,	parts	of	their	bodies
“	肯珀	和	起重机	是	字面上地	吹	到	件	,	部分	的	他们的	身体

['biːɪŋ] [faʊnd] [ɪn] ['dɪfrənt] ['pleɪsɪz] ,

being	found	in	different	places	,
存在	成立	在	不同的	地方	,

“肯珀和克莱恩被炸得粉身碎骨，他们的遗体在不同的地方被发现。”

- [ænd; ənd] - [jɑːdz][frʌm; frəm][ðə; ði] [siːn] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪk'sploʊʒn] .

300	and	400	yards	from	the	scene	of	the	explosion	.
-	和	-	码	从	这	场景	的	这	爆炸	.

距离爆炸现场 300 至 400 码。

[ðə; ði] ['blæksmɪθ] [ʃɑːp] [wʌz; wəz] , [ʌv; əv] [kɔːrs] , [di'mɔliʃt] .

The	blacksmith	shop	was	,	of	course	,	demolished	.
这	铁匠	店铺	曾是	,	的	课程	,	已拆除	.

铁匠铺当然被拆除了。

[wen] [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪk'sploʊʒn] [brɔːt] ['ʌðər] [tuː; tə][ðə; ði] [siːn] , ['lɑːfgrɛn] [wʌz; wəz]

When	the	sound	of	the	explosion	brought	others	to	the	scene	,	Lofgren	was
什么时候	这	声音	的	这	爆炸	带来	其他的	到	这	场景	,	洛夫格伦	曾是

[stɪl] [ə'laɪv] ,

still	alive	,
仍然	活	,

爆炸声引来其他人赶到现场时，洛夫格伦还活着。

[bʌt; bət][hiː; hi][daɪd][ɑːn][ðə; ði] [weɪ] [tuː; tə]['sɪlvərˌtɑːn] .

but	he	died	on	the	way	to	Silverton	.
但	他	死亡	在	这	方式	到	锡尔弗顿	.

但他在前往锡尔弗顿的途中去世了。

[ðə; ði] [rɪ'meɪnz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] [tuː] [ʌn'fɔːrtʃənət] [men][wɜːr; wər] [brɔːt] [tuː; tə] [ðɪs] ['sɪti]
The remains of the other two unfortunate men were brought to this city
这 遗迹 的 这 其他 二 不幸 男人 是 带来 到 这 城市
['mʌndeɪ; 'mʌndi][ˌæftər'nuːn] .
Monday afternoon .
周一 下午 .

另外两名不幸遇难者的遗体于周一下午运抵这座城市。

“ ['lɑːfgrɛn] , [ˌaɪ 'tiː] [siːmz] ,
“ Lofgren , it seems ,
“ 洛夫格伦 , 它 似乎 ,

“洛夫格伦，似乎是这样，”

[hæd; həd] [bɪn] ['wɜːrkɪŋ] [bɪ'haɪnd][ə; eɪ]['met(ə)l][maɪn][kɑːr] [wɪtʃ] [əb'zɔːrbd] [mʌtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɔːrs]
had been working behind a metal mine car which absorbed much of the force
有 到过 在职的 在后面 一个 金属 矿 车 哪个 吸收 很多 的 这 力量
[ʌv; əv][ðə; ði] [ɪk'sploʊʒn] .
of the explosion .
的 这 爆炸 .

他当时正在一辆金属矿车后面工作，这辆矿车吸收了爆炸的大部分冲击力。

[ðɪs] [ə'kaʊnts] [fɔːr; fər][ðə; ði][fækt] [ðæt] ['lɑːfgrɛn][wʌz; wəz][nɑːt] [kɪld] ['aʊtraɪt] .
This accounts for the fact that Lofgren was not killed outright .
这 账户 为了 这 事实 那 洛夫格伦 曾是 不是 被杀 直接 .

这就解释了为什么洛夫格伦没有当场死亡。

“ [æt; ət][ðə; ði] ['kɔrənɝz] ['ɪŋkwest] [held]['mʌndeɪ; 'mʌndi][ə; eɪ]['vɜːrdɪkt][wʌz; wəz] [rɪ'tɜːrnd] [ðæt]
“ At the coroner's inquest held Monday a verdict was returned that
“ 在 这 验尸官 死因调查 握住 周一 一个 判决 曾是 返回 那

“周一举行的验尸官调查听证会上作出了如下裁决：

the33
the33
the33

33

[θriː] [men] [keɪm] [tuː; tə][ðer; ðər] ['dɛθs] [baɪ][ænd; ənd] [θruː] ['kerləsnəs] [ɪn] ['hiːtɪŋ] ['paʊdər] .
three men came to their deaths by and through carelessness in heating powder .
三 男人 来了 到 他们的 死亡人数 经过 和 通过 疏忽 在 加热 粉末 .

三名男子因加热火药时疏忽大意而丧命。

“ [ðə; ði] ['lɑːrdʒli] [ə'tendid] ['trɪp(ə)l]['fjuːnərəl][wʌz; wəz][held] ['wenzdeɪ] [ˌæftər'nuːn] ['ʌndər][ðə; ði]
“ The largely attended triple funeral was held Wednesday afternoon under the
“ 这 很大程度上 参加 三倍 葬礼 曾是 握住 周三 下午 在下面 这
['ɔːspɪsɪz] [ʌv; əv][ðə; ði]['maɪnɝz]['juːniən][ʌv; əv] [wɪtʃ] [ɔːl] [θriː] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'siːst] [wɜːr; wər]
auspices of the Miner's Union of which all three of the deceased were
庇护 的 这 矿工的 联盟 的 哪个 全部 三 的 这 死者 是
['membər] [ɪn] [gʊd] ['stændɪŋ] ,
members in good standing ,
成员 在 好的 常设 ,

“周三下午，在矿工工会的主持下，举行了三人葬礼，众多人士出席。三位死者都是该工会的正式成员。”

[ðə; ði]['loʊk(ə)l] [ɑːd] ['fɛloʊz] , [haʊ'evər] , ['tɜːrnɪŋ] [aʊt][ɪn] ['ɑːnər] [ʌv; əv][ðer; ðər] [dɪ'siːst] ['brʌðər] ,
the local Odd Fellows , however , turning out in honor of their deceased brother ,
这 当地的 奇怪的 研究员 , 然而 , 转弯 出去 在 荣誉 的 他们的 死者 兄弟 ,
['lɑːfgrɛn] .
Lofgren .
洛夫格伦 .

然而，当地的奇人会成员们却出来纪念他们已故的兄弟洛夫格伦。

['revərənd] ['ʃɪndlɚ] [priːtʃt] [ðə; ði]['fjuːnərəl]['sɜːrmən] .

Reverend	**Shindler**	**preached**	**the**	**funeral**	**sermon**	**.**
牧师	辛德勒	布道	这	葬礼	讲道	.

辛德勒牧师主持了葬礼布道。

" [vest] [deɪ] [rɪ'pɔːrts] [ðæt] [hɪz; ɪz]['sɜːrveɪ] [kruː] [helpt] [pɪk] [ʌp][ðə; ði] ['piːsɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bɑːdɪz]

"	**Vest**	**Day**	**reports**	**that**	**his**	**survey**	**crew**	**helped**	**pick**	**up**	**the**	**pieces**	**of**	**the**	**bodies**
"	背心	天	报告	那	他的	民意调查	全体人员	帮助	挑选	向上	这	件	的	这	身体

[ðə; ði][nekst] ['mɔːrnɪŋ] [ænd; ənd][pʊt][ðem; ðəm]['ɪntuː][neɪl] [kegz] .

the	**next**	**morning**	**and**	**put**	**them**	**into**	**nail**	**kegs**	**.**
这	下一个	早晨	和	放	他们	进入	指甲	酒桶	.

据韦斯特·戴报道，他的勘测队第二天早上帮忙捡起了尸体残骸，并将它们放入钉桶中。

['mɪstər] . ['maɪər] , [ðə; ði][ˌloʊkə'moʊtɪv] [ˌendʒɪ'nɪr] [ɑːn][ðə; ði] [kən'strʌkʃ(ə)n] [kruː] ,

Mr	**.**	**Meyer**	**,**	**the**	**locomotive**	**engineer**	**on**	**the**	**construction**	**crew**	**,**
先生	.	迈耶	,	这	机车	工程师	在	这	建造	全体人员	,

施工队的机车工程师迈耶先生

[kleɪmd] [ðə; ði]['indiəns] [wʊd] [stɑːp][wɜːrk][ɑːn]['ɔːlmoʊst] ['eni] ['priːtekst][bʌt; bət] [ɪ'speʃəli] [tuː; tə]

claimed	**the**	**Indians**	**would**	**stop**	**work**	**on**	**almost**	**any**	**pretext**	**but**	**especially**	**to**
声称	这	印度人	会	停止	工作	在	几乎	任何	借口	但	尤其	到

[tʃeɪs] [graʊnd] [hɔːgz] .

chase	**ground**	**hogs**	**.**
追赶	地面	猪	.

有人声称，印第安人几乎会以任何借口停止工作，尤其是为了追捕土拨鼠。

['mɪrz] [dɪ'saɪdɪd][tuː; tə][pʊt][ə; eɪ][stɑːp][tuː; tə] [sʌtʃ] ['fuːlɪʃnəs] [ænd; ənd][haɪrd] - [waɪt] [kɪdz]

Mears	**decided**	**to**	**put**	**a**	**stop**	**to**	**such**	**foolishness**	**and**	**hired**	**25**	**white**	**kids**
米尔斯	决定	到	放	一个	停止	到	这样的	愚蠢	和	雇用	-	白色的	孩子们

[ænd; ənd] [sə'plaɪd] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ]['raɪfəlz][tuː; tə] [kɪl] [ðə; ði] ['ænɪmlz] .

and	**supplied**	**them**	**with**	**rifles**	**to**	**kill**	**the**	**animals**	**.**
和	供应	他们	和	步枪	到	杀	这	动物	.

米尔斯决定制止这种愚蠢的行为，他雇佣了 25 名白人孩子，并给他们配备了步枪去猎杀动物。

[ˌaɪ 'tiː] ['dɪdnt] [help] [mʌtʃ] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [wen] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [wei] [ðə; ði]['indiəns]

It	**didn't**	**help**	**much**	**because**	**when**	**they**	**were**	**out**	**of**	**the**	**way**	**the**	**Indians**
它	没有	帮助	很多	因为	什么时候	他们	是	出去	的	这	方式	这	印度人

[kʊd; kəd][faɪnd] ['plenti] [ʌv; əv] ['ʌðər] [iks'kjuːziz][tuː; tə]['dɔːd(ə)l] .

could	**find**	**plenty**	**of**	**other**	**excuses**	**to**	**dawdle**	**.**
可以	寻找	很多	的	其他	借口	到	混日子	.

但这并没有什么帮助，因为即使他们离开了，印第安人也能找到很多其他借口来拖延时间。

['mɪstər] . ['ɑːrθər] ['rɪdʒˌweɪ] ['steɪtɪd] [ðæt] [wen] [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði][es] . [en] . [ɪn][ɑːk'toʊbər][ʌv; əv]

Mr	**.**	**Arthur**	**Ridgway**	**stated**	**that**	**when**	**he**	**came**	**to**	**the**	**S**	**.**	**N**	**.**	**in**	**October**	**of**
先生	.	亚瑟	里奇韦	声明	那	什么时候	他	来了	到	这	S	.	N	.	在	十月	的

- [wɜːrk][wʌz; wəz] [stɪl] ['goʊɪŋ][ɑːn] ['ʌndər][ðə; ði][ˌsuːpər'vɪʒ(ə)n][ʌv; əv] ['mɑːrʃl] [biː] . [smɪθ] ,

1904	**work**	**was**	**still**	**going**	**on**	**under**	**the**	**supervision**	**of**	**Marshall**	**B**	**.**	**Smith**	**,**
-	工作	曾是	仍然	去	在	在下面	这	监督	的	马歇尔	B	.	史密斯	,

亚瑟·里奇韦先生表示，当他于 1904 年 10 月来到 SN 时，工作仍在马歇尔·B·史密斯的监督下进行。

[mɜːs] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] , [wɪð; wɪθ]['nævəhoʊ]['leɪbər] .

Mears's	**son**	**-**	**in**	**-**	**law**	**,**	**with**	**Navajo**	**labor**	**.**
米尔斯	儿子	-	在	-	法律	,	和	纳瓦霍	劳动	.

米尔斯的女婿，以及纳瓦霍族劳工。

[ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][laɪn][bɪ'gæn][ðə; ði][nekst] [sprɪŋ] ['æftər][ðə; ði] [snoʊ] [went] [ɔːf] .

Operation	**of**	**the**	**line**	**began**	**the**	**next**	**Spring**	**after**	**the**	**snow**	**went**	**off**	**.**
手术	的	这	线	开始	这	下一个	春天	后	这	雪	去	离开	.

线路在次年春天雪融化后开始运营。

[ɪn] - ['mɪstər] . ['rɪdʒˌweɪ] ['sɜrˌveɪd] [ænd; ənd] [bɪlt] [ə; eɪ] [bræntʃ] [frʌm; frəm] [haʊɜ-dzvɪl] [ʌp]

In	1905	Mr	.	Ridgway	surveyed	and	built	a	branch	from	Howardsville	up
在	-	先生	.	里奇韦	调查	和	建造	一个	分支	从	霍华兹维尔	向上

['kʌnɪŋˌhæm] [gʌltʃ] [tu:; tə][ðə; ði] [gri:n] ['maʊnt(ə)n][ænd; ənd][oʊld] ['hʌndrəd] [maɪnz] ,

Cunningham	Gulch	to	the	Green	Mountain	and	Old	Hundred	mines	,
坎宁安	峡谷	到	这	绿色的	山	和	老的	百	矿井	,

1905年，里奇韦先生勘测并修建了一条从霍华兹维尔沿坎宁安峡谷通往绿山和老百矿区的支线铁路。

[wɪtʃ] ['ædɪd] [wʌn] . [θri:] [maɪlz] [ʌv; əv] ['reɪlroʊd] [tu:; tə][ðə; ði] ['sɪstəm] .

which	added	1	.	3	miles	of	railroad	to	the	system	.
哪个	额外	1	.	3	英里	的	铁路	到	这	系统	.

这使得铁路系统增加了 1.3 英里的铁路里程。

[ðə; ði][es] . [en] . [mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] [ɪn][faɪ'nænʃ(ə)l] [streɪts] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm][fɔ:r; fər] ['mɪrz]

The	S	.	N	.	must	have	been	in	financial	straits	at	this	time	for	Mears
这	S	.	N	.	必须	有	到过	在	金融的	海峡	在	这	时间	为了	米尔斯

[hæd; həd][tu:; tə] [reɪz] ['mʌni] [ɪn] [nu:] [jɔ:k] [tu:; tə] [peɪ] ['ɪntrəst] [ɑ:n][ðə; ði][bɑ:ndz] .

had	to	raise	money	in	New	York	to	pay	interest	on	the	bonds	.
有	到	增加	钱	在	新的	约克	到	支付	兴趣	在	这	债券	.

当时SN的财务状况一定很困难，因为米尔斯不得不在纽约筹集资金来支付债券利息。

[ðɪs] ['reɪlroʊd] [went] [nɔ:rθ] [frʌm; frəm]['sɪlvərˌtɑ:n][æz; əz][dɪd][ðə; ði] ['ʌðər] [tu:] .

This	railroad	went	north	from	Silverton	as	did	the	other	two	.
这	铁路	去	北	从	锡尔弗顿	作为	做过	这	其他	二	.

这条铁路和其他两条铁路一样，都是从锡尔弗顿向北延伸。

[ðə; ði]['tɜ:rmənəs][ʌv; əv][ðə; ði][es] . [ɑ:r] . [ænd; ənd][es] . [en] . [wɜ:r; wər][nɑ:t] [mʌtʃ] [mɔ:r] [ðæn; ðən][sɪks]

The	termini	of	the	S	.	R	.	and	S	.	N	.	were	not	much	more	than	six
这	终点站	的	这	S	.	拉	.	和	S	.	N	.	是	不是	很多	更多的	比	六

[er] [maɪlz][ə'pɑ:rt][wɪð; wɪθ][ðə; ði][es] . [dʒi:] . & [en] . [ɪn] [bɪ'twi:n] .

air	miles	apart	with	the	S	.	G	.	&	N	.	in	between	.
空气	英里	除	和	这	S	.	G	.	&	N	.	在	之间	.

SR 和 SN 的终点站相距不过六英里，SG 和 N 则位于两者之间。

['ænɪmə] [fɔ:ks] [ɪz][æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv]['mɪnərəl] [pɔɪnt] .

Animas	Forks	is	at	the	foot	of	Mineral	Point	.
阿尼玛斯	叉子	是	在	这	脚	的	矿物	观点	.

阿尼马斯福克斯位于矿点山脚下。

[wʌn] [meɪ] [raɪd] [aʊt] [ɑ:n][ðə; ði][tɑ:p][ʌv; əv]['mɪnərəl] [pɔɪnt] ,

One	may	ride	out	on	the	top	of	Mineral	Point	,
一	可能	骑	出去	在	这	顶部	的	矿物	观点	,

人们可以骑马登上矿点山顶，

[æz; əz] [ðɪs] ['raɪtər] [hæz; həz] [dʌn] [ænd; ənd] [si:] [ðə; ði]['wɔ:tərz][dɪ'vaɪd] ,

as	this	writer	has	done	and	see	the	waters	divide	,
作为	这	作家	有	完毕	和	看	这	水	划分	,

正如这位作者所做的那样，你会看到水面分开，

[ðə; ði] [ˌʌnkəm'pɑ:gri] ['goʊɪŋ][tu:; tə][ðə; ði] [nɔ:rθ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ænɪmə] [tu:; tə][ðə; ði] [saʊθ] .

the	Uncompahgre	going	to	the	north	and	the	Animas	to	the	south	.
这	昂康帕格雷	去	到	这	北	和	这	阿尼玛斯	到	这	南	.

Uncompahgre 向北走，Animas 向南走。

['mɪrz] ['nevər][gɑ:t][ðə; ði] ['kɜ:rɪdʒ] [tu:; tə] [bɪld] [ə; eɪ]['reɪlroʊd] [ʌp][ðer; ðər][æz; əz][fɜ:rst][prə'dʒektid][nɔ:r]

Mears	never	got	the	courage	to	build	a	railroad	up	there	as	first	projected	nor
米尔斯	绝不	得到	这	勇气	到	建造	一个	铁路	向上	那里	作为	第一的	预计	也不

[ɑ:n][tu:; tə] [leɪk] ['sɪti] .

on	to	Lake	City	.
在	到	湖	城市	.

米尔斯始终没有勇气像最初计划的那样在那里修建铁路，也没有勇气修建通往湖城的铁路。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [jɪr] ['endɪŋ] [dʒuːn] - , - [ðə; ði]['reɪlroʊd] ['kærid] - , - ['pæsndʒə˞] [ænd; ənd]
During **the** **year** **ending** **June** **30** **,** **1905** **the** **railroad** **carried** **31** **,** **433** **passengers** **and**
期间 这 年 结束 六月 - , - 这 铁路 携带 - , - 乘客 和
- ,
43 **,**
- ,

截至1905年6月30日的一年中，该铁路运送了31433名乘客和430000名货车。

- [tʌnz] [ʌv; əv] [freɪt] .
349 **tons** **of** **freight** **.**
- 吨 的 货运 .

349吨货物。

[ðə; ði]['mænjuəl][ɔːr] [gaɪd] [lɪsts][fɔːr; fər] - , -
The **Manual** **or** **Guide** **lists** **for** **1905** **,** **34**
这 手动的 或者 指导 列表 为了 - , -

手册或指南列出了 1905,34

[tuː] ['endʒɪnz] , [fɔːr; fər] - , [θriː] [ænd; ənd][fɔːr; fər] - , [tuː] .
two **engines** **,** **for** **1909** **,** **three** **and** **for** **1911** **,** **two** **.**
二 发动机 , 为了 - , 三 和 为了 - , 二 .

1909 年两台发动机，1911 年三台发动机，1911 年两台发动机。

[wʌn] [ɔːr] [tuː] ['pæsɪndʒər] [kɑːrz] , [wʌn][ɔːr] [tuː] ['bægɪdʒ] [ænd; ənd] ['sevrəl] [freɪt] [kɑːrz][wɜːr; wər]
One **or** **two** **passenger** **cars** **,** **one** **or** **two** **baggage** **and** **several** **freight** **cars** **were**
一 或者 二 乘客 汽车 , 一 或者 二 行李 和 一些 货运 汽车 是
[kleɪmd] .
claimed **.**
声称 .

据称损失了一两节客车车厢、一两节行李车厢和几节货车车厢。

[ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [rɪ'membər] [ðæt] [ɪ'kwɪpmənt] [wʌz; wəz] [ˌɪntər'tʃeɪndʒd] [bɪ'twiːn] [ðiːz] ['lɪt(ə)l]
It **should** **be** **remembered** **that** **equipment** **was** **interchanged** **between** **these** **little**
它 应该 是 记得 那 设备 曾是 互换 之间 这些 小的
[laɪnz] [ænd; ənd][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] ['bɔːroʊd] [frʌm; frəm][ðə; ði][diː] . & [ɑːr] . [dʒiː] .
lines **and** **was** **also** **borrowed** **from** **the** **D** **.** **&** **R** **.** **G** **.**
线条 和 曾是 还 借来的 从 这 D . & 拉 . G .

需要注意的是，这些小线路之间会互换设备，而且有些设备是从D. & RG铁路公司借用的。

[ðə; ði][es] . [en] . [juːst] [ɔːr] [ə'kwaɪrd] [es] . [ɑːr] . ['endʒɪnz] - [ænd; ənd][wʌn] .
The **S** **.** **N** **.** **used** **or** **acquired** **S** **.** **R** **.** **Engines** **100** **and** **1** **.**
这 S . N . 用过的 或者 获得 S . 拉 . 发动机 - 和 1 .

SN 使用或购置了 SR 发动机 100 和 1。

[ðen] [ˌaɪ 'tiː] [bɔːt] [æn; ən][oʊld][wʌn][frʌm; frəm][ðə; ði][diː] . & [ɑːr] . [dʒiː] , [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] ['nʌmbərd]
Then **it** **bought** **an** **old** **one** **from** **the** **D** **.** **&** **R** **.** **G** **,** **which** **it** **numbered**
然后 它 买 一个 老的 一 从 这 D . & 拉 . G , 哪个 它 编号
[ˌtuː'tuː] ,
2 **,**
2 ,

然后它从D. & R. G.公司买了一台旧机器，并将其编号为2。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ʌv; əv] [sʌtʃ] ['lɪt(ə)l] [gʊd] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [suːn] [skræpt] .
but **it** **was** **of** **such** **little** **good** **it** **was** **soon** **scrapped** **.**
但 它 曾是 的 这样的 小的 好的 它 曾是 很快 报废 .

但它几乎没什么用处，很快就被废弃了。

['mɪrz] [bɔːt] [ðə; ði][θriː] [nuː] [ɪn] - [ænd; ənd][ðə; ði][fɔːr] [nuː] [ɪn] - ,
Mears **bought** **the** **3** **new** **in** **1904** **and** **the** **4** **new** **in** **1906** **,**
米尔斯 买 这 3 新的 在 - 和 这 4 新的 在 - ,

米尔斯分别于 1904 年和 1906 年购入了 3 辆和 4 辆新车。

[bəuθ] ['bɔ:ldwɪn] [ʌv; əv][ðə; ði] - [klæs] .

both	Baldwins	of	the	76	class	.
两个都	鲍德温	的	这	-	班级	.

两架都是76型鲍德温飞机。

[ɪn] - [ðə; ði][es] . [en] . [li:st] [ænd; ənd][ɪn] - [bɔ:t] [ðə; ði][es] . [dʒi:] . & [en] . [ænd; ənd][gɑ:t][ɪts]

In	1910	the	S	.	N	.	leased	and	in	1915	bought	the	S	.	G	.	&	N	.	and	got	its
在	-	这	S	.	N	.	租赁	和	在	-	买	这	S	.	G	.	&	N	.	和	得到	它是

['endʒɪnz] ,

engines	,
发动机	,

1910年，SN公司租赁了SG&N公司的设备；1915年，SN公司收购了SG&N公司，并获得了该公司的发动机。

[ðə; ði] - , - [ænd; ənd] - .

the	32	,	33	and	34	.
这	-	,	-	和	-	.

第32、33和34号。

['nʌmbərz] - ,

Numbers	100	,
数字	-	,

数字100，

- [ænd; ənd] - [wɜ:r; wər] [skræpt] [bɪ'twi:n] - [ænd; ənd] - [bʌt; bət][wʌn][wʌz; wəz] [stɪl] [ɪn][ju:z]

32	and	33	were	scrapped	between	1909	and	1912	but	1	was	still	in	use
-	和	-	是	报废	之间	-	和	-	但	1	曾是	仍然	在	使用

[ɪn] - [fɔ:r; fər][ˌaɪ 'ti:][ɪz] [ʃoʊn] [ɪn][ðə; ði] ['pɪktʃər] [ʌv; əv][ðə; ði][zɪŋk] [treɪn] [ðæt] [wʌz; wəz] ['rʌnɪŋ]

in	1916	for	it	is	shown	in	the	picture	of	the	zinc	train	that	was	running
在	-	为了	它	是	所示	在	这	图片	的	这	锌	火车	那	曾是	跑步

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] .

at	that	time	.
在	那	时间	.

32 号和 33 号机车在 1909 年至 1912 年间被拆解，但 1 号机车在 1916 年仍在运行，因为在当时运行的锌制列车的照片中可以看到它。

[ɔ:l] [fɔ:r] [ʌv; əv] [ðoʊz] [dʒʌst]['noʊtɪd][sæt][fɔ:r; fər][ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['jɪrz] [ɪn][ðə; ði] ['boʊnˌjɑɹd] [æt; ət]

All	four	of	those	just	noted	sat	for	a	number	of	years	in	the	boneyard	at
全部	四	的	那些	只是	著名的	卫星	为了	一个	数字	的	年	在	这	骸骨场	在

['sɪlvərˌtɑ:n] .

Silverton	.
锡尔弗顿	.

刚才提到的这四辆车都在锡尔弗顿的飞机坟场里停放了好几年。

['nʌmbərz] [θri:][ænd; ənd][fɔ:r][wɜ:r; wər] [ju:st] [ɑ:n][ðə; ði] [snoʊ] ['bʌkɪŋ] [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] - [wʌz; wəz] [tu:]

Numbers	3	and	4	were	used	on	the	snow	bucking	because	34	was	too
数字	3	和	4	是	用过的	在	这	雪	颠簸	因为	-	曾是	也

[lɑ:rdʒ][fɔ:r; fər][ðə; ði] [plaʊ] .

large	for	the	plow	.
大的	为了	这	犁	.

雪铲使用了 3 号和 4 号雪铲，因为 34 号雪铲对于犁来说太大了。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

三条小线(Three little lines)
第3/3页

['mɪrz] [kʊd; kəd] ['ɔ:lweɪz] [θɪŋk] [ʌp] ['sʌmθɪŋ] ['nɑ:v(ə)l] [ænd; ənd] [smɑ:rt] .

Mears	could	always	think	up	something	novel	and	smart	.
米尔斯	可以	总是	思考	向上	某物	小说	和	聪明的	.

米尔斯总能想出新颖巧妙的点子。

[hi:; hi] [hæd; həd] [ɔ:l'redi] [pʊt] [aʊt] [ðə; ði] ['sɪlvər] [ænd; ənd] [goʊld] ['pa:siz] [ænd; ənd] [hæd; həd] [dɪ'vaɪzd]

He	had	already	put	out	the	silver	and	gold	passes	and	had	devised
他	有	已经	放	出去	这	银	和	金子	通过	和	有	设计

[ðə; ði] ['reɪlroʊd] ['baɪsɪkl] [bʌt; bət] [naʊ] [hi:; hi] ['wɑ:ntɪd] [tu:; tə] [du:] ['sʌmθɪŋ] ['speʃ(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] [wei] [ʌv; əv]

the	railroad	bicycle	but	now	he	wanted	to	do	something	special	in	the	way	of
这	铁路	自行车	但	现在	他	通缉	到	做	某物	特别的	在	这	方式	的

[ə; eɪ] ['pæsɪndʒər] [koʊtʃ] [fɔ:r; fər] [ðɪs] [rʌn] .

a	passenger	coach	for	this	run	.
一个	乘客	教练	为了	这	跑步	.

他已经推出了银票和金票，还设计了铁路自行车，但现在他想为这次运行打造一辆特别的客车。

[hi:; hi] [bɔ:t] [æn; ən] [oʊld] ['næroʊ] [geɪdʒ] ['sli:pər] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [di:] . & [ɑ:r] . [dʒi:] . ,

He	bought	an	old	narrow	gauge	sleeper	from	the	D	.	&	R	.	G	.	,
他	买	一个	老的	狭窄的	测量	轨枕	从	这	D	.	&	拉	.	G	.	,

他从D. & RG铁路公司买了一辆旧的窄轨卧铺车厢。

[ðæt] [hæd; həd] [bɪn] [ju:st] [ɑ:n] [ðə; ði] [rʌn] [frʌm; frəm] ['pwebloʊ] ['vaɪə] [sə'li:də] [tu:; tə] [ˌælə'moʊsə] ['æftər]

that	had	been	used	on	the	run	from	Pueblo	via	Salida	to	Alamosa	after
那	有	到过	用过的	在	这	跑步	从	普韦布洛	通过	萨利达	到	阿拉莫萨	后

- [ænd; ənd] [ɪz] [θɔ:t] [tu:; tə] [hæv; həv] [bɪn] [wʌn] [ʌv; əv] [ðoʊz] [ðæt] [keɪm] [tu:; tə] [djuə'ræŋgəu]

1890	and	is	thought	to	have	been	one	of	those	that	came	to	Durango
-	和	是	想法	到	有	到过	一	的	那些	那	来了	到	杜兰戈

[ænd; ənd] ['sɪlvərˌtɑ:n] [frʌm; frəm] - - [tu:; tə] - - .

and	Silverton	From	'	81	to	'	83	.
和	锡尔弗顿	从	-	-	到	-	-	.

1890 年后，这辆车曾用于从普韦布洛经萨利达到阿拉莫萨的逃亡路线，据信它是 1881 年至 1883 年间驶入杜兰戈和锡尔弗顿的车辆之一。

[hi:; hi] [hæd; həd] [ˌaɪ 'ti:] ['peɪntɪd] [ə; eɪ] [braɪt] [gri:n] , [pʊt] [ðə; ði] [wɜ:rdz] [ɪn] [goʊld] ,

He	had	it	painted	a	bright	green	,	put	the	words	in	gold	,
他	有	它	绘	一个	明亮的	绿色的	,	放	这	字	在	金子	,

他让人把它漆成亮绿色，用金色字体写了字。

“ ['sɪlvərˌtɑ:n] ['nɔ:rðərn] ['reɪlroʊd] ” ['oʊvər] [ðə; ði] ['wɪndoʊz] [ænd; ənd] [neɪmd] [ˌaɪ 'ti:] [ðə; ði] “ ['ænɪmə]

“	Silverton	Northern	Railroad	”	over	the	windows	and	named	it	the	“	Animas
“	锡尔弗顿	北方	铁路	”	超过	这	视窗	和	命名	它	这	“	阿尼玛斯

[fɔ:ks] ” .

Forks	”	.
叉子	”	.

窗户上方写着“Silverton Northern Railroad”，并将其命名为“Animas Forks”。

[ˌaɪ 'ti:] [hæd; həd] [fɔ:r] ['ʌpər] [ænd; ənd] [fɔ:r] ['loʊər] [bɜ:θs] [ɑ:n] [i:tʃ] [saɪd] ,

It	had	four	upper	and	four	lower	berths	on	each	side	,
它	有	四	上	和	四	降低	泊位	在	每个	边	,

床的每一侧都有四个上铺和四个下铺。

[hæf] [æz; əz] ['meni] [æz; əz] [ə; eɪ] ['mɑ:dərn] ['sli:pər] [hæz; həz] .

half	as	many	as	a	modern	sleeper	has	.
一半	作为	许多	作为	一个	现代的	轨枕	有	.

比现代卧铺车厢的卧铺车厢数量少一半。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['dɪfrənt] ['ɔːlsoʊ][ɪn][ðæt][ðə; ði] [bɜːθs] [hæd; həd]['wʊd(ə)n][slæt]['bɔtəms] [ɪn'sted] [ʌv; əv]

It	was	different	also	in	that	the	berths	had	wooden	slat	bottoms	instead	of
它	曾是	不同的	还	在	那	这	泊位	有	木制的	板条	底部	反而	的

['sɑːlɪd]['met(ə)l][æz; əz][wiː; wi] [noʊ] [ðem; ðəm] .

solid	metal	as	we	know	them	.
坚硬的	金属	作为	我们	知道	他们	.

与我们现在所知的不同之处还在于，床铺的底部是木板条，而不是实心金属。

[ten] [fiːt] [ɔːr] [les] [æt; ət][wʌn][end][wʌz; wəz] [wɔːld] [ɔːf][fɔːr; fər][ə; eɪ] ['kɪtʃɪn] [waɪl] - [fiːt] [ɔːr] [mɔːr]

Ten	feet	or	less	at	one	end	was	walled	off	for	a	kitchen	while	20	feet	or	more
十	脚	或者较少的		在	一	结尾	曾是	有围墙的	离开	为了	一个	厨房	尽管	-	脚	或者	更多的

[wʌz; wəz] [ɪ'kwɪpt] [wɪð; wɪθ] [siːts] [ænd; ənd][teiblz] .

was	equipped	with	seats	and	tables	.
曾是	配备	和	座位	和	表格	.

一端用墙隔出十英尺或更短的空间作为厨房，而二十英尺或更长的空间则配备了桌椅。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ]['menjuː][kɑːrd] , ['leŋθi] [ænd; ənd] ['bjuːtɪfli] ['prɪntɪd] , [ænd; ənd][ə; eɪ] ['lɪkər]

There	was	a	menu	card	,	lengthy	and	beautifully	printed	,	and	a	liquor
那里	曾是	一个	菜单	卡片	,	冗长	和	非常漂亮	打印	,	和	一个	酒

[lɪst][tuː; tə] [dɪ'laɪt] [ə; eɪ] [ˌkɑːnə'sɜːr] .

list	to	delight	a	connoisseur	.
列表	到	喜	一个	行家	.

餐厅里有一份篇幅很长、印刷精美的菜单，还有一份足以让鉴赏家欣喜的酒水单。

[ʌv; əv] [kɔːrs] [ə; eɪ] ['potər] [wʌz; wəz]['prez(ə)nt][tuː; tə] [əd'mɪnɪstər] [ðə; ði] [drɪŋks] . -

Of	course	a	porter	was	present	to	administer	the	drinks	.	35
的	课程	一个	搬运工	曾是	展示	到	管理	这	饮料	.	-

当然，现场还有一名侍者负责送饮料。35

[ðə; ði]['endʒɪn] [pʊʃt] [ðə; ði][kɑːrz][frʌm; frəm] [juː'riːkə] [tuː; tə] ['ænɪmə] [fɔːks] .

The	engine	pushed	the	cars	from	Eureka	to	Animas	Forks	.
这	引擎	推动	这	汽车	从	尤里卡	到	阿尼玛斯	叉子	.

引擎推动汽车从尤里卡开往阿尼马斯福克斯。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [nɑːt][hæv; həv] [dʌn] [tuː; tə][hæv; həv][hæd; həd][ðem; ðəm][bɪ'haɪnd][fɔːr; fər] , [ɪf] [ə; eɪ]

It	would	not	have	done	to	have	had	them	behind	for	,	if	a
它	会	不是	有	完毕	到	有	有	他们	在后面	为了	,	如果	一个

['kʌplɪŋ] [hæd; həd]['broʊkən] ,

coupling	had	broken	,
耦合	有	破碎的	,

如果连接器断裂，让他们留在后面就麻烦了。

[ðə; ði] [breɪks] [wʊd] [nɑːt][hæv; həv] [bɪn] ['eɪb(ə)l][tuː; tə][hoʊld][ðem; ðəm][ɑːn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [stiːp] [greɪd]

the	brakes	would	not	have	been	able	to	hold	them	on	such	a	steep	grade
这	刹车	会	不是	有	到过	有能力的	到	抓住	他们	在	这样的	一个	陡	年级

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['rʌnəweɪ] [ænd; ənd] [rek] [wʊd] [hæv; həv] [rɪ'zʌltɪd] .

and	a	runaway	and	wreck	would	have	resulted	.
和	一个	逃跑	和	破坏	会	有	结果	.

在如此陡峭的坡道上，刹车无法控制车辆，最终会导致失控和事故。

[æz; əz] , [æt; ət][fɜːrst] ,

As	,	at	first	,
作为	,	在	第一的	,

起初，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [weɪ] [ʌv; əv] ['tɜːrnɪŋ] [æt; ət] ['ænɪmə] [fɔːks] [ðə; ði]['endʒɪn][hæd; həd][tuː; tə] [bæk]

there	was	no	way	of	turning	at	Animas	Forks	the	engine	had	to	back
那里	曾是	不	方式	的	转弯	在	阿尼玛斯	叉子	这	引擎	有	到	后退

[daʊn] ['pʊlɪŋ] [ðə; ði][kɑːrz] ,

down	pulling	the	cars	,
向下	拉	这	汽车	,

在阿尼马斯岔路口没有办法掉头，机车只能倒车拉着车厢行驶。

[ə; eɪ] [dɪ'saɪdɪdli] ['rɪski] ['bɪznəs] .

a	decidedly	risky	business	.
一个	绝对地	风险	商业	.

这绝对是一项高风险的生意。

[ə; eɪ] ['tɜ:rnteɪbl] [wʌz; wəz] ['despərətli] ['ni:dɪd] [ænd; ənd][soʊ] , [ɪn] - [ɔ:r] - - ,

A	turntable	was	desperately	needed	and	so	,	in	1906	or	'	07	,
一个	转盘	曾是	绝望地	需要	和	所以	,	在	-	或者	-	-	,

当时人们急需一台唱机，因此，在1906年或1907年，

['mɪrz] [ju:st] ['sɜ:rt(ə)n][pɑ:rts][ʌv; əv][ðə; ði][wʌn][æt; ət] ['kɔ:rkskru:] [gʌltʃ] [tu:; tə] [kəm'pli:t] [ðə; ði][wʌn]

Mears	used	certain	parts	of	the	one	at	Corkscrew	Gulch	to	complete	the	one
米尔斯	用过的	肯定	部分	的	这	一	在	开瓶器	峡谷	到	完全的	这	一

[hi:; hi][wʌz; wəz] ['bɪldɪŋ] [æt; ət] ['ænɪmə] [fɔ:ks] .

he	was	building	at	Animas	Forks	.
他	曾是	建筑	在	阿尼玛斯	叉子	.

米尔斯利用科克斯克鲁峡谷那座建筑的某些部分，完成了他在阿尼马斯福克斯建造的那座建筑。

[ðen] [ðə; ði]['endʒɪn][kʊd; kəd][tɜ:rn][ænd; ənd] , [baɪ] ['setɪŋ] [ðə; ði][kɑ:rz][ɑ:n][ə; eɪ][spɜ:r] ,

Then	the	engine	could	turn	and	,	by	setting	the	cars	on	a	spur	,
然后	这	引擎	可以	转动	和	,	经过	环境	这	汽车	在	一个	刺	,

然后引擎就能运转，通过将车厢设置在支线上，

[kʊd; kəd][get] [ə'hed] [ænd; ənd] [ki:p] [ðem; ðəm][frʌm; frəm] ['rʌnɪŋ] [ə'weɪ] .

could	get	ahead	and	keep	them	from	running	away	.
可以	得到	前方	和	保持	他们	从	跑步	离开	.

可以抢占先机，防止他们逃跑。

[bɪ'fɔ:r] ['sta:tɪŋ] [ðeɪ] ['testɪd] [ðə; ði] [breɪks] [moʊst] ['θɜ:rəli] ;

Before	starting	they	tested	the	brakes	most	thoroughly	;
前	开始	他们	测试	这	刹车	最多	彻底	;

开始之前，他们对刹车进行了最彻底的测试；

[ðen] [ðə; ði] ['breɪkmən] [steɪd] [ɑ:n][tɑ:p][ʌv; əv][ðə; ði][kɑ:rz] ['klʌbɪŋ] [ðem; ðəm][ɔ:l][ðə; ði] [weɪ] [daʊn] .

then	the	brakeman	stayed	on	top	of	the	cars	clubbing	them	all	the	way	down	.
然后	这	制动员	入住	在	顶部	的	这	汽车	夜店	他们	全部	这	方式	向下	.

然后制动员就一直站在车顶上，用棍棒把车一路打下来。

['evribɑ:di; 'evribʌdi] [bri:ðd] [ə; eɪ] [saɪ] [ʌv; əv] [rɪ'li:f] [wen] [ðeɪ] [gɑ:t] [stɑ:pt] [æt; ət] [ju'ri:kə] .

Everybody	breathed	a	sigh	of	relief	when	they	got	stopped	at	Eureka	.
大家	呼吸	一个	叹	的	宽慰	什么时候	他们	得到	停止	在	尤里卡	.

当他们在尤里卡镇停下来时，每个人都松了一口气。

[ðeɪ] ['dʒen(ə)rəli] [hɔ:ld] [ə; eɪ][kɑ:r][ʌv; əv][koʊl][ænd; ənd][æn; ən] ['empti] [ɔ:r][ə; eɪ] [koʊtʃ] [ʌp][ænd; ənd]

They	generally	hauled	a	car	of	coal	and	an	empty	or	a	coach	up	and
他们	一般来说	拖拽	一个	车	的	煤炭	和	一个	空的	或者	一个	教练	向上	和

[θri:] [kɑ:rz][ʌv; əv] [ɔ:r] [daʊn] .

three	cars	of	ore	down	.
三	汽车	的	矿石	向下	.

他们通常拉一节煤车和一节空车厢或一节客车上山，再拉三节矿石车下山。

[ðə; ði] [bɪgɪst] [loʊd]['evər]['teɪkən][ʌp][wʌz; wəz][ə; eɪ][kɑ:r][ʌv; əv][koʊl][ænd; ənd][ə; eɪ][kɑ:r][ʌv; əv] [sɪ'ment]

The	biggest	load	ever	taken	up	was	a	car	of	coal	and	a	car	of	cement
这	最大	加载	曾经	已采取	向上	曾是	一个	车	的	煤炭	和	一个	车	的	水泥

.

:

.

曾经运载过的最大货物是一节煤车厢和一节水泥车厢。

[spiːd] [frʌm; frəm]['sɪlvərˌtɑːn][tuː; tə] [juˈriːkə] [wʌz; wəz][ten] [maɪlz] [pər]['aʊər][bʌt; bət][frʌm; frəm] [juˈriːkə]

Speed	from	Silverton	to	Eureka	was	ten	miles	per	hour	but	from	Eureka
速度	从	锡尔弗顿	到	尤里卡	曾是	十	英里	每	小时	但	从	尤里卡

[tuː; tə] ['ænɪmə] [fɔːks] ,

to	Animas	Forks	,
到	阿尼玛斯	叉子	,

从锡尔弗顿到尤里卡的车速是每小时十英里，但从尤里卡到阿尼马斯福克斯的车速是每小时十英里，

[fɔːr] [maɪlz] , [ænd; ənd][ðə; ðɪ] [seɪm] [ɑːn][ðə; ðɪ][rɪˈtɜːrn] [trɪps] .

four	miles	,	and	the	same	on	the	return	trips	.
四	英里	,	和	这	相同的	在	这	返回	旅行	.

去程四英里，回程也一样。

[ðə; ðɪ] ['stɔɪbɝ] ['brʌðərz] [hæd; həd] [dɪ'veləpt] [ðə; ðɪ]['sɪlvər] [leɪk] [maɪn][ɪn] - [gʌltʃ] [ænd; ənd]

The	Stoiber	brothers	had	developed	the	Silver	Lake	mine	in	Arastra	Gulch	and
这	斯托伊伯	兄弟	有	发达	这	银	湖	矿	在	-	峡谷	和

[bɪlt] [ðə; ðɪ] [mɪl] [æt; ət][ðə; ðɪ] [maʊθ] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [gʌltʃ] ;

built	the	mill	at	the	mouth	of	the	gulch	;
建造	这	磨	在	这	嘴	的	这	峡谷	;

斯托伊伯兄弟在阿拉斯特拉峡谷开发了银湖矿，并在峡谷口建造了选矿厂；

['leɪtər][ed] [tʊk] ['oʊvər][ðə; ðɪ][maɪn][ænd; ənd] [gʌs] [ðə; ðɪ] [mɪl] .

later	Ed	took	over	the	mine	and	Gus	the	mill	.
之后	艾德	采取	超过	这	矿	和	格斯	这	磨	.

后来，埃德接管了矿山，格斯接管了磨坊。

['mɪstər] . [ænd; ənd]['mɪsɪz] . [ed] [bɪlt] [ə; eɪ][hoʊm] [ðeɪ] [kɔːld] ['wɔldˌhaɪm, 'vɔldˌhaɪm] [wɪtʃ] ,

Mr	.	and	Mrs	.	Ed	built	a	home	they	called	Waldheim	which	,
先生	.	和	太太	.	艾德	建造	一个	家	他们	称为	瓦尔德海姆	哪个	,

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ʌv; əv][ɪts][saɪz] — [bɔːl] [ruːm] ,

because	of	its	size	—	ball	room	,
因为	的	它是	尺寸	—	球	房间	,

埃德夫妇建造了一栋名为瓦尔德海姆的房子，由于其规模庞大——舞厅，

[geɪm] [ruːmz; rʊmz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . — [ænd; ənd][ɪts] [faɪn] [kən'strʌkʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ɪk'spensɪv]

game	rooms	,	etc	.	—	and	its	fine	construction	and	expensive
游戏	房间	,	ETC	.	—	和	它是	美好的	建造	和	昂贵的

['fɜːrnɪʃɪŋz] , [bɪˈkeɪm] [noʊn] [æz; əz][ðə; ðɪ] “ ['mænʃ(ə)n] ” .

furnishings	,	became	known	as	the	“	Mansion	”	.
家具	,	成为	已知	作为	这	“	大厦	”	.

游戏室等等——以及其精良的建筑和昂贵的家具，使这座宅邸被称为“豪宅”。

[ðer; ðər] [ðeɪ] [ˌentər'teɪnd] [moʊst] ['lævɪʃli] , ['ɔːf(ə)n] ['pæsɪŋ] [aʊt] [ɪk'spensɪv] ['pɑːrti][ɔːr] ['dɪnər] ['feɪvərz]

There	they	entertained	most	lavishly	,	often	passing	out	expensive	party	or	dinner	favors
那里	他们	娱乐	最多	慷慨地	,	经常	通过	出去	昂贵的	派对	或者	晚餐	恩惠

.

:

.

在那里，他们极尽奢华地款待宾客，经常赠送昂贵的派对或晚宴礼品。

([ðə; ðɪ] ['ɔːθər] [ə'kwaɪrd] [wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm] — [ə; eɪ] ['bjuːtɪfli] [ɪn'greɪvd] ['sɑːlɪd]['sɪlvər] ['dɪnər]

(	The	author	acquired	one	of	them	—	a	beautifully	engraved	solid	silver	dinner
(	这	作者	获得	一	的	他们	—	一个	非常漂亮	刻	坚硬的	银	晚餐

[spuːn] .)

spoon	.	)
勺子	.	)

（作者收藏了其中一件——一把雕工精美的纯银餐勺。）

[ðə; ðɪ]['mædəm] [ˌʌndər'tʊk] [ə; eɪ] [gʊd] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['mænɪdʒmənt] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][maɪn][hɜːr'self] ,

The	madam	undertook	a	good	part	of	the	management	of	the	mine	herself	,
这	女士	承担	一个	好的	部分	的	这	管理	的	这	矿	她自己	,

矿主亲自承担了矿山的大部分管理工作。

['sʌmtaɪmz] [ɔ:l][ʌv; əv][ˌaɪ 'ti:] , [ænd; ənd][wʌz; wəz]['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv] [səb'dju:ɪŋ] [ðə; ði][moʊst]

sometimes	all	of	it	,	and	was	capable	of	subduing	the	most
有时	全部	的	它	,	和	曾是	有能力的	的	制服	这	最多

[əb'strepərəs] ['maɪnər] [hu:] ['evər]['lændɪd][ðer; ðər] .

obstreperous	miner	who	ever	landed	there	.
喧闹的	矿工	WHO	曾经	登陆	那里	.

有时甚至能制服所有来到这里的最桀骜不驯的矿工。

[ʃi:; ʃi][wʌz; wəz][ðə; ði]['leɪdi] [hu:] , [tu:; tə] [spaɪt] [hɜ:r; hər] ['nebəz] ,

She	was	the	lady	who	,	to	spite	her	neighbors	,
她	曾是	这	女士	WHO	,	到	尽管如此	她	邻居	,

她是一位为了与邻居们作对而故意这样做的女士。

[bɪlt] [ðə; ði][tɔ:l] [fens] [ə'raʊnd][hɜ:r; hər] [pleɪs] [ɪn]['sɪlvərˌtɑ:n] .

built	the	tall	fence	around	her	place	in	Silverton	.
建造	这	高的	栅栏	大约	她	地方	在	锡尔弗顿	.

她在锡尔弗顿的房子周围建起了高高的围墙。

[ðeɪ] [left]['sɪlvərˌtɑ:n][ə'baʊt] - [ænd; ənd] , ['æftər] ['stɔɪbɚ] [daɪd] , [ðə; ði]['mædəm] [i'rektid] [ə; eɪ][faɪn]

They	left	Silverton	about	1904	and	,	after	Stoiber	died	,	the	madam	erected	a	fine
他们	左边	锡尔弗顿	关于	-	和	,	后	斯托伊伯	死亡	,	这	女士	竖立	一个	美好的

[hoʊm][ɪn]['denvər] ,

home	in	Denver	,
家	在	丹佛	,

他们大约在1904年离开了锡尔弗顿，斯托伊伯去世后，老鸨在丹佛建造了一座漂亮的房子。

[sə'raʊndɪŋ] [ˌaɪ 'ti:][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [fens] .

surrounding	it	with	a	fence	.
周围	它	和	一个	栅栏	.

用栅栏把它围起来。

[ʃi:; ʃi][hæd; həd][wʌn] ['hʌzbənd] [bɪ'fɔ:r] ['stɔɪbɚ] [ænd; ənd] [tu:] ['ʌðər] ['æftərwərdz] [bʌt; bət][noʊ][wʌn]

She	had	one	husband	before	Stoiber	and	two	others	afterwards	but	no	one
她	有	一	丈夫	前	斯托伊伯	和	二	其他的	然后	但	不	一

[noʊz] [fɔ:r; fər] [ʃʊr] what36

knows	for	sure	what36
知道	为了	当然	what36

在斯托伊伯之前她有过一任丈夫，之后又有过两任丈夫，但没有人确切知道是哪两位。36

[bɪ'keɪm] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .

became	of	them	.
成为	的	他们	.

成了他们中的一员。

[hɜ:r; hər][læst] [hoʊm][wʌz; wəz][ə; eɪ]['vɪlə] [ɪn] ['ɪtəli] [wer] [ʃi:; ʃi][daɪd] .

Her	last	home	was	a	villa	in	Italy	where	she	died	.
她	最后的	家	曾是	一个	别墅	在	意大利	在哪里	她	死亡	.

她最后的住所是意大利的一栋别墅，她也在那里去世了。

[ə; eɪ][lɑ:rdʒ] ['fɔ:rtʃən] [wʌz; wəz][left][bɪ'haɪnd] [wɪtʃ] [ɪz] [stɪl] ['bi:ɪŋ] ['hændɪd] [daʊn] [tu:; tə] ['ɛrz] [ʌv; əv]

A	large	fortune	was	left	behind	which	is	still	being	handed	down	to	heirs	of
一个	大的	财富	曾是	左边	在后面	哪个	是	仍然	存在	递交	向下	到	继承人	的

['ɛrz] .

heirs	.
继承人	.

他留下了一大笔遗产，至今仍在传给子孙后代。

['mɪrz] [saɪnd] [ə; eɪ]['kɑ:ntrækt][wɪð; wɪθ][ðə; ði][goʊld] [prɪns] [maɪn][æt; ət] ['ænɪmə] [fɔ:ks] ,

Mears	signed	a	contract	with	the	Gold	Prince	mine	at	Animas	Forks	,
米尔斯	签名	一个	合同	和	这	金子	王子	矿	在	阿尼玛斯	叉子	,

米尔斯与阿尼马斯福克斯的黄金王子矿签订了一份合同。

[tuː; tə] [hɔːl] [ɪts] [ɔːr] [tuː; tə]['sɪlvərˌtɑːn]['oʊvər][ðə; ði]['wɪntər][ʌv; əv] - - - .

to	haul	its	ore	to	Silverton	over	the	winter	of	1906	-	07	.
到	运输	它是	矿石	到	锡尔弗顿	超过	这	冬天	的	-	-	-	.

在 1906-07 年的冬季，将矿石运往锡尔弗顿。

['ðerfɔːr] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['nesəseri] [tuː; tə] [prɪ'per] [ə'genst] [ðə; ði] ['vɪʃəs] [snoʊ] [slaɪdz] [bɪ'twiːn]

Therefore	,	it	was	necessary	to	prepare	against	the	vicious	snow	slides	between
所以	,	它	曾是	必要的	到	准备	反对	这	恶毒	雪	幻灯片	之间

[juˈriːkə] [ænd; ənd] ['ænɪmə] [fɔːks] .

Eureka	and	Animas	Forks	.
尤里卡	和	阿尼玛斯	叉子	.

因此，必须做好准备，防范尤里卡和阿尼马斯岔路口之间发生的猛烈雪崩。

[hiː; hi][dɪ'saɪdɪd][tuː; tə] [bɪld] ['sevrəl] ['hevɪli] ['tɪmbərd] [snoʊ] [ʃedz] [ænd; ənd] ['æŋkər] [ðem; ðəm][ɪn]

He	decided	to	build	several	heavily	timbered	snow	sheds	and	anchor	them	in
他	决定	到	建造	一些	重度	木材	雪	棚屋	和	锚	他们	在

[rɑːk] [ɪn][ðə; ði] ['hɪlsaɪd] .

rock	in	the	hillsides	.
岩石	在	这	山坡	.

他决定建造几个用大量木材搭建的雪棚，并将它们固定在山坡上的岩石中。

[ðə; ði][fɜːrst] , - [fiːt] [lɔːŋ] , [æt; ət][ə; eɪ][bæd] [pleɪs] [nɪr] [ðə; ði]['sɪlvər] [wɪŋ] ['bɔːrdɪŋ] [haʊs] ,

The	first	,	500	feet	long	,	at	a	bad	place	near	the	Silver	Wing	boarding	house	,
这	第一的	,	-	脚	长的	,	在	一个	坏的	地方	靠近	这	银	翼	登机	房子	,

第一条长500英尺，位于银翼寄宿公寓附近一个不太好的地方。

[nɑːt][fɑːr][frʌm; frəm] [juˈriːkə] , [wʌz; wəz] [kəm'pliːtɪd] [ɪn][ɑːk'toʊbər] .

not	far	from	Eureka	,	was	completed	in	October	.
不是	远的	从	尤里卡	,	曾是	完全的	在	十月	.

距离尤里卡不远，于十月竣工。

[ə; eɪ] [slaɪd] [ðæt] ['wɪntər] [smæʃt] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [dʌmpt] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][ðə; ði] ['ænɪmə] ['rɪvər]['kænən] .

A	slide	that	winter	smashed	it	and	dumped	it	into	the	Animas	River	Canon	.
一个	滑动	那	冬天	粉碎	它	和	丢弃	它	进入	这	阿尼玛斯	河	佳能	.

那年冬天的一场滑坡把它砸碎，并倾泻到阿尼马斯河峡谷中。

['mɪrz] [geɪv] [ʌp][ɑːn] [snoʊ] [ʃedz] .

Mears	gave	up	on	snow	sheds	.
米尔斯	给予	向上	在	雪	棚屋	.

米尔斯放弃了建造雪棚。

[ɑːn] [mɑːrtʃ] - , - [kən'kʌʃn] , [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði] [rʌʃ] [ʌv; əv] [er] [æt; ət][ðə; ði]['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz][ʌv; əv]

On	March	24	,	1906	concussion	,	which	is	the	rush	of	air	at	the	edges	of
在	行进	-	,	-	脑震荡	,	哪个	是	这	匆忙	的	空气	在	这	边缘	的

[ə; eɪ][slaɪd] ,

a	slide	,
一个	滑动	,

1906年3月24日，冲击波，即滑梯边缘气流的冲击，

[dɪd] [greɪt] ['dæmɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði] [griːn] ['maʊnt(ə)n] [mɪl] [ɪn] ['kʌnɪŋˌhæm] [gʌltʃ] [ænd; ənd] [kɪld] [ðə; ði]

did	great	damage	to	the	Green	Mountain	mill	in	Cunningham	Gulch	and	killed	the
做过	伟大的	损害	到	这	绿色的	山	磨	在	坎宁安	峡谷	和	被杀	这

[maɪn] ['fɔːrmən] .

mine	foreman	.
矿	领班	.

对坎宁安峡谷的绿山磨坊造成了巨大破坏，并导致矿长丧生。

[ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsoʊ] [dɪ'strɔɪd] ['sevrəl] [es] . [en] . [kɑːrz] .

It	also	destroyed	several	S	.	N	.	cars	.
它	还	损毁	一些	S	.	N	.	汽车	.

它还摧毁了几辆SN型汽车。

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm][ə; eɪ][slaɪd] [di'mɔliʃt] [ðə; ði] ['bɔ:rdɪŋ] [haʊs] [æt; ət][ðə; ði] [ˌʃenən'dəuə]

At	the	same	time	a	slide	demolished	the	boarding	house	at	the	Shenandoah
在	这	相同的	时间	一个	滑动	已拆除	这	登机	房子	在	这	谢南多厄

[maɪn][ænd; ənd] [kɪld] [twelv] [men] .

mine	and	killed	twelve	men	.
矿	和	被杀	十二	男人	.

与此同时，雪兰多矿山的一座寄宿公寓被山体滑坡摧毁，造成 12 名男子死亡。

[nɪr] ['ænɪmə] [fɔ:ks] [tu:] [men][wɜ:r; wər] [ə'sli:p] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [bed] .

Near	Animas	Forks	two	men	were	asleep	in	the	same	bed	.
靠近	阿尼玛斯	叉子	二	男人	是	睡着了	在	这	相同的	床	.

在阿尼马斯福克斯附近，两个男人睡在同一张床上。

[wʌn][wʌz; wəz] [θroʊn] [tɔ:rd] [ðə; ði]['sentər][ʌv; əv][ðə; ði] [ru:m] [ænd; ənd] ['kærid] [ə'weɪ] [waɪl] [ðə; ði]

One	was	thrown	toward	the	center	of	the	room	and	carried	away	while	the
一	曾是	抛掷	朝向	这	中心	的	这	房间	和	携带	离开	尽管	这

['ʌðər] [wʌz; wəz] [θroʊn] [tɔ:rd] [ðə; ði][wɔ:l][ænd; ənd][wʌz; wəz] [seɪvd] .

other	was	thrown	toward	the	wall	and	was	saved	.
其他	曾是	抛掷	朝向	这	墙	和	曾是	已保存	.

一个被扔向房间中央并被带走，另一个被扔向墙壁，幸免于难。

[ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['si:z(ə)n] [tu:] [men][wɜ:r; wər] [kɪld] [æt; ət][ðə; ði]['rɑ:bərt] ['bɔnə] [maɪn] [nɪr] ['bɜ:roʊ]

In	the	same	season	two	men	were	killed	at	the	Robert	Bonner	mine	near	Burro
在	这	相同的	季节	二	男人	是	被杀	在	这	罗伯特	邦纳	矿	靠近	驴子

[brɪdʒ] [ɑ:n][ðə; ði][es] . [ɑ:r] .

Bridge	on	the	S	.	R	.
桥	在	这	S	.	拉	.

同一季节，在南澳州际公路布罗桥附近的罗伯特·邦纳矿井，两名男子丧生。

[ði:z] [ɑ:r; ər]['oʊnli]['sæmpəlz][ʌv; əv][slaɪdz] [ðæt] ['hæpənd] ['nɪrli] ['evri] ['wɪntər] .

These	are	only	samples	of	slides	that	happened	nearly	every	winter	.
这些	是	仅有的	样品	的	幻灯片	那	发生	几乎	每一个	冬天	.

这些只是几乎每年冬天都会发生的滑坡事件的部分例子。

['ɔ:f(ə)n]['bɑ:dɪz] , ['froʊz(ə)n] [stɪf] , [wɜ:r; wər] [rɪ'kʌvərd] [frʌm; frəm][slaɪdz][ænd; ənd] [stʊd] [ə'genst] [ðə; ði]

Often	bodies	,	frozen	stiff	,	were	recovered	from	slides	and	stood	against	the
经常	身体	,	冷冻	僵硬的	,	是	恢复	从	幻灯片	和	站立	反对	这

['hændi:əst][wɔ:l] .

handiest	wall	.
最	墙	.

人们经常从滑梯上找到冻僵的尸体，并将它们靠在最近的墙边。

[wʌn] ['sʌmər] [ə; eɪ] [rɪ'kwest] [keɪm] [tu:; tə]['sɪlvərˌtɑ:n][fɔ:r; fər][ə; eɪ] [greɪt] ['kwɑ:ntəti][ʌv; əv] ['kɑ:ləmbaɪn]

One	summer	a	request	came	to	Silverton	for	a	great	quantity	of	columbines
一	夏天	一个	要求	来了	到	锡尔弗顿	为了	一个	伟大的	数量	的	耧斗菜

[fɔ:r; fər][sʌm; səm]['næʃ(ə)nəl][kən'venʃ(ə)n] [ðæt] [wʌz; wəz][tu:; tə][bi:; bi][held][ɪn] ['denvər] .

for	some	national	convention	that	was	to	be	held	in	Denver	.
为了	一些	国家的	习俗	那	曾是	到	是	握住	在	丹佛	.

那年夏天，有人向锡尔弗顿订购了大量的耧斗菜，用于在丹佛举行的一场全国性会议。

[ə; eɪ] “ ['kɑ:ləmbaɪn]['speʃ(ə)l] ” [treɪn][wʌz; wəz][rʌn][frʌm; frəm]['sɪlvərˌtɑ:n][tu:; tə]['ænɪmə] [fɔ:ks] [fɔ:r; fər]

A	“	Columbine	Special	”	train	was	run	from	Silverton	to	Animas	Forks	for
一个	”	科伦拜恩	特别的	”	火车	曾是	跑步	从	锡尔弗顿	到	阿尼玛斯	叉子	为了

[ðə; ði] ['pɜ:rpəs] [ʌv; əv][prəʊ'kjʊərɪŋ][ðem; ðəm] .

the	purpose	of	procuring	them	.
这	目的	的	采购	他们	.

为了采购这些物资，开行了一列“哥伦拜恩专列”，从锡尔弗顿开往阿尼马斯福克斯。

['mɪrz] ['doʊneɪtɪd][ðə; ði][juːz][ʌv; əv][ðə; ði][treɪn] , ['reɪlroʊd] [men]['doʊneɪtɪd][ðer; ðər]['sɜːrvɪsɪz][ænd; ənd]

Mears	donated	the	use	of	the	train	,	railroad	men	donated	their	services	and
米尔斯	捐赠	这	使用	的	这	火车	,	铁路	男人	捐赠	他们的	服务	和

['taʊnzpiːpl] ['doʊneɪtɪd][ðer; ðər][taɪm] .

townspeople	donated	their	time	.
镇民	捐赠	他们的	时间	.

米尔斯捐赠了火车的使用权，铁路工人捐赠了他们的服务，镇上的居民捐赠了他们的时间。

[ðeɪ] ['gæðərd] [wʌt] [ðeɪ] ['estɪmeɪtɪd] [tuː; tə][biː; bi] - , - .

They	gathered	what	they	estimated	to	be	25	,	000	.
他们	聚集	什么	他们	估计的	到	是	-	,	-	.

他们收集了他们估计的25000个。

[ə; eɪ] ['hɑːrdwer] [mæn] [sə'plaɪd] ['wɑːʃtʌb] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['flaʊərz] [wɜːr; wər] [pækt] [ænd; ənd]

A	hardware	man	supplied	washtubs	in	which	the	flowers	were	packed	and
一个	硬件	男人	供应	洗衣盆	在	哪个	这	花朵	是	包装	和

[ʃɪpt] .

shipped	.
已发货	.

五金店老板提供了洗衣盆，鲜花就是用这些洗衣盆包装和运输的。

[ðeɪ] [went] [aʊt] [ʌv; əv]['sɪlvərˌtɑːn][ɑːn] [flæt] [kɑːrz][bʌt; bət][wɜːr; wər] [træns'fəːd] [tuː; tə][bɑːks][kɑːrz]

They	went	out	of	Silverton	on	flat	cars	but	were	transferred	to	box	cars
他们	去	出去	的	锡尔弗顿	在	平坦的	汽车	但	是	转移	到	盒子	汽车

[æt; ət][ˌælə'moʊsə] .

at	Alamosa	.
在	阿拉莫萨	.

他们从锡尔弗顿出发时乘坐平板车，但在阿拉莫萨被换乘到货车。

[ðə; ði] ['kɑːləmbaɪn] [riːtʃt] ['denvər] [ænd; ənd][wɜːr; wər] [dɪ'spleɪd] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['denvər] [poʊst]

The	columbines	reached	Denver	and	were	displayed	in	front	of	the	Denver	Post
这	耧斗菜	达到	丹佛	和	是	显示	在	正面	的	这	丹佛	邮政

['bɪldɪŋ] .

building	.
建筑	.

这些耧斗菜运抵丹佛后，被摆放在《丹佛邮报》大楼前展出。

[ðə; ði] ['pʊlmən] [wʌz; wəz][ɪn][ə; eɪ]['kʌp(ə)l][ʌv; əv] [reks] , [ðə; ði][fɜːrst][ɪn][ðə; ði] ['sʌmər] [ʌv; əv] - .

The	Pullman	was	in	a	couple	of	wrecks	,	the	first	in	the	summer	of	1908	.
这	普尔曼	曾是	在	一个	夫妻	的	残骸	,	这	第一的	在	这	夏天	的	-	.

-

37
-

普尔曼号列车曾发生过两次事故，第一次是在1908年夏天。37

[nuː] [reɪl][wʌz; wəz] ['biːɪŋ] [leɪd][ænd; ənd]['hædnt] , [ɪn][wʌn] [pleɪs] , [bɪn] [spaɪkt] .

New	rail	was	being	laid	and	hadn't	,	in	one	place	,	been	spiked	.
新的	轨	曾是	存在	铺设	和	之前没有	,	在	一	地方	,	到过	尖峰	.

正在铺设的新铁轨中，有一处还没有钉上道钉。

['maɪər] [wʌz; wəz][ðə; ði] [ˌendʒɪ'nɪr] [ænd; ənd][wʌz; wəz] ['pʊlɪŋ] [ə; eɪ][treɪn][ʌv; əv] [θriː] ['koʊtʃɪz] ['goʊɪŋ]

Meyer	was	the	engineer	and	was	pulling	a	train	of	three	coaches	going
迈耶	曾是	这	工程师	和	曾是	拉	一个	火车	的	三	教练	去

[saʊθ] [wen] [ðə; ði]['æksɪdənt] ['hæpənd] [nɪr] ['sɪlvər] [leɪk] ,

south	when	the	accident	happened	near	Silver	Lake	,
南	什么时候	这	事故	发生	靠近	银	湖	,

迈耶是火车司机，事发时他正牵引着一列由三节车厢组成的火车向南行驶，事故发生在银湖附近。

[tuː] [maɪlz] [aʊt] [ʌv; əv]['sɪlvərˌtɑːn] .

two	miles	out	of	Silverton	.
二	英里	出去	的	锡尔弗顿	.

距离锡尔弗顿两英里。

[ðə; ði]['endʒɪn][ænd; ənd][wʌn] [koʊtʃ] [went]['oʊvər][ðə; ði][reɪl][ɔ:l] [raɪt] [bʌt; bət][ðə; ði][nekst] [koʊtʃ]

The	engine	and	one	coach	went	over	the	rail	all	right	but	the	next	coach
这	引擎	和	一	教练	去	超过	这	轨	全部	正确的	但	这	下一个	教练

[kɔ:t] [ɑ:n][ˌaɪ 'ti:] ,

caught	on	it	,
捕捉	在	它	,

机车和一节车厢顺利越过了铁轨，但下一节车厢却卡在了铁轨上。

[tɜ:rnd] ['oʊvər][ænd; ənd] [tʊk] [ðə; ði] ['pʊlmən] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'ti:] .

turned	over	and	took	the	Pullman	with	it	.
转向	超过	和	采取	这	普尔曼	和	它	.

翻了个身，连同普尔曼车厢一起翻了过去。

[wen] [kən'dʌktər] ['hʌdsn] [keɪm] [ə'lɔ:ŋ] ['getɪŋ] ['pi:p(ə)l] [aʊt][hi:; hi] [faʊnd] [wʌn] ['wʊmən] [wɪð; wɪθ]

When	Conductor	Hudson	came	along	getting	people	out	he	found	one	woman	with
什么时候	导体	哈德逊	来了	沿着	获得	人们	出去	他	成立	一	女士	和

[hɜ:r; hər] [hed] [ænd; ənd] ['ʃəuldəz] [kəm'pli:tli] [θru:] [ə; eɪ] ['wɪndoʊ] [ɑ:n][ðə; ði]['ʌndər] [saɪd] .

her	head	and	shoulders	completely	through	a	window	on	the	under	side	.
她	头	和	肩膀	完全地	通过	一个	窗户	在	这	在下面	边	.

当列车长哈德森赶来救人时，他发现一名妇女的头和肩膀完全从窗户下方伸出去。

[ðə; ði][kɑ:r][hæd; həd][lɪt][ɑ:n][ə; eɪ]['kʌp(ə)l][ʌv; əv][taɪz] , [wɪtʃ] [held][ˌaɪ 'ti:][ʌp] ,

The	car	had	lit	on	a	couple	of	ties	,	which	held	it	up	,
这	车	有	点燃	在	一个	夫妻	的	领带	,	哪个	握住	它	向上	,

车子靠几根绳子撑着才停了下来。

[pri'ventɪŋ] [hɜ:r; hər][frʌm; frəm] ['bi:ɪŋ] [krʌʃt] .

preventing	her	from	being	crushed	.
预防	她	从	存在	碎	.

防止她被压死。

['oʊnli][hɜ:r; hər][hæt][wʌz; wəz] [nɑ:kt] [ɔ:f] .

Only	her	hat	was	knocked	off	.
仅有的	她	帽子	曾是	敲门	离开	.

只有她的帽子被打掉了。

[wen] ['setlmənts] [wɜ:r; wər] [meɪd] [ðə; ði][wɜ:rst] ['kæʒuəlti] [wʌz; wəz] [faʊnd] [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ][bɑ:ks]

When	settlements	were	made	the	worst	casualty	was	found	to	be	a	box
什么时候	定居点	是	制成	这	最差	伤亡	曾是	成立	到	是	一个	盒子

[ʌv; əv] ['pi:tʃɪz] [fɔ:r; fər] [wɪtʃ] [ðə; ði]['oʊnər] [æskt] [ænd; ənd] [rɪ'si:vd] - [sents] .

of	peaches	for	which	the	owner	asked	and	received	75	cents	.
的	桃子	为了	哪个	这	所有者	问	和	已收到	-	分	.

和解结果显示，损失最惨重的是一箱桃子，主人索赔 75 美分，最终获赔 75 美分。

[ə'nʌðər] [taɪm] , [ə'baʊt] - , [ə; eɪ] [treɪn] [wʌz; wəz]['goʊɪŋ] [nɔ:rθ] [wen] , [nɪr] ['wɔldˌhaɪm, 'vɔldˌhaɪm] ,

Another	time	,	about	1911	,	a	train	was	going	north	when	,	near	Waldheim	,
其他	时间	,	关于	-	,	一个	火车	曾是	去	北	什么时候	,	靠近	瓦尔德海姆	,

[ðə; ði] ['pʊlmən] ,

the	Pullman	,
这	普尔曼	,

另一次，大约在 1911 年，一列火车向北行驶，在瓦尔德海姆附近，普尔曼.....

[wɪtʃ] [hæd; həd] [tu:] [lɔ:ŋ] [ə; eɪ] ['wi:lbeɪs] [fɔ:r; fər] ['kɜ˞:vz] ,

which	had	too	long	a	wheelbase	for	curves	,
哪个	有	也	长的	一个	轴距	为了	曲线	,

它的轴距太长，不适合过弯。

[geɪv] [ə; eɪ] [swɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði][tɑ:p][pɑ:rt][left][ðə; ði] [trʌks] ,

gave	a	swing	and	the	top	part	left	the	trucks	,
给予	一个	摇摆	和	这	顶部	部分	左边	这	卡车	,

轻轻一挥，上半部分就离开了卡车。

['flɔpiŋ] ['oʊvər][ænd; ənd] ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ] [koʊtʃ] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'ti:] .

flopping	**over**	**and**	**taking**	**a**	**coach**	**with**	**it**	**.**
扑腾	超过	和	采取	一个	教练	和	它	.

翻倒在地，还带倒了一辆车。

['bʊkər] [wʌz; wəz][ðə; ði] [ˌendʒɪ'nɪr] [ðɪs] [taɪm] , ['hʌdsn] , [ðə; ði] [kən'dʌktər] [ænd; ənd] ['ru:bl] , [ðə; ði]

Booker	**was**	**the**	**engineer**	**this**	**time**	**,**	**Hudson**	**,**	**the**	**conductor**	**and**	**Ruble**	**,**	**the**
布克	曾是	这	工程师	这	时间	,	哈德逊	,	这	导体	和	卢布	,	这

['faɪərmən] .

fireman	**.**
消防队员	.

这次布克是工程师，哈德森是列车长，鲁布尔是司炉。

[wen] [ðeɪ] [ə'raɪvd] [ðeɪ] [faʊnd] [ðə; ði] [dʌst] [soʊ] [θɪk] [ðeɪ] [kʊd; kəd] ['skersli] [si:] [ɔ:r] [bri:ð] .

When	**they**	**arrived**	**they**	**found**	**the**	**dust**	**so**	**thick**	**they**	**could**	**scarcely**	**see**	**or**	**breathe**	**.**
什么时候	他们	到达的	他们	成立	这	灰尘	所以	厚的	他们	可以	几乎	看	或者	呼吸	.

他们到达时发现尘土非常厚，几乎看不见也呼吸困难。

['ru:bl] [ænd; ənd] ['hʌdsn] [wɔ:kt] [ə'lɔ:ŋ] [ɑ:n][ðə; ði] [saɪdz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['koʊtʃɪz] ['pʊlɪŋ] ['pi:p(ə)l] [aʊt]

Ruble	**and**	**Hudson**	**walked**	**along**	**on**	**the**	**sides**	**of**	**the**	**coaches**	**pulling**	**people**	**out**
卢布	和	哈德逊	步行	沿着	在	这	侧面	的	这	教练	拉	人们	出去

[ʌv; əv][ðə; ði] ['wɪndoʊz] .

of	**the**	**windows**	**.**
的	这	视窗	.

鲁布尔和哈德森沿着车厢两侧走，把人从车窗里拉出来。

[ðeɪ] [keɪm] [tu:; tə]['mɪsɪz] . ['wɪljəm] ['teri] [sɪ'kjʊrli] ['fɑ:sənd] [ænd; ənd] [su:n] [faʊnd] [ðə; ði] ['trʌb(ə)l] —

They	**came**	**to**	**Mrs**	**.**	**William**	**Terry**	**securely**	**fastened**	**and**	**soon**	**found**	**the**	**trouble**	**—**
他们	来了	到	太太	.	威廉	特里	安全地	系紧	和	很快	成立	这	麻烦	—

[hɜ:r; hər][skɜ:rt][wʌz; wəz] [kɔ:t] [bɪ'twi:n] [ə; eɪ] [rɑ:k] [ænd; ənd][ðə; ði][saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [koʊtʃ] .

her	**skirt**	**was**	**caught**	**between**	**a**	**rock**	**and**	**the**	**side**	**of**	**the**	**coach**	**.**
她	裙子	曾是	捕捉	之间	一个	岩石	和	这	边	的	这	教练	.

他们来到威廉·特里夫人身边，发现她已经系好了安全带，很快就找到了问题所在——她的裙子被卡在了石头和马车侧面之间。

['ru:bl] [ju:st] [hɪz; ɪz] ['pɑ:kɪt] [naɪf] [tu:; tə][kʌt][ə; eɪ] [pi:s] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] [bæk] .

Ruble	**used**	**his**	**pocket**	**knife**	**to**	**cut**	**a**	**piece**	**out**	**of**	**the**	**back**	**.**
卢布	用过的	他的	口袋	刀	到	切	一个	片	出去	的	这	后退	.

鲁布尔用他的小刀从背面切下一块。

[ðə; ði] [pʊr] ['feloʊ] , ['i:zəli] [ɪm'bærəst] ['eniweɪ] , ['nevər] [hɜ:rd] [ðə; ði][end][ʌv; əv] ['kʌtɪŋ] [ɔ:f][ðə; ði]

The	**poor**	**fellow**	**,**	**easily**	**embarrassed**	**anyway**	**,**	**never**	**heard**	**the**	**end**	**of**	**cutting**	**off**	**the**
这	贫穷的	同伴	,	容易地	尴尬的	反正	,	绝不	听到	这	结尾	的	切割	离开	这

['leɪdi:z][skɜ:rt] .

lady's	**skirt**	**.**
女士的	裙子	.

这个可怜的家伙，本来就很容易害羞，结果却一直被人嘲笑剪掉了那位女士的裙子。

[haʊ] ['mɪsɪz] . ['teri] [ri'membəz] [ˌaɪ 'ti:] :

How	**Mrs**	**.**	**Terry**	**remembers**	**it**	**:**
如何	太太	.	特里	记得	它	:

特里太太是这样回忆的：

“ [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['sætərdeɪ] [ˌæftər'nu:n] [ɪn][ðə; ði] ['sʌmər] [taɪm][ænd; ənd][ðə; ði][treɪn][wʌz; wəz]

“	**It**	**was**	**a**	**Saturday**	**afternoon**	**in**	**the**	**summer**	**time**	**and**	**the**	**train**	**was**
“	它	曾是	一个	周六	下午	在	这	夏天	时间	和	这	火车	曾是

[fʊl] [ʌv; əv]['pi:p(ə)l]['goʊɪŋ] [hoʊm] [frʌm; frəm]['sɪlvərˌtɑ:n] .

full	**of**	**people**	**going**	**home**	**from**	**Silverton**	**.**
满的	的	人们	去	家	从	锡尔弗顿	.

“那是一个夏日的星期六下午，火车上挤满了从锡尔弗顿回家的人。

[ɪn][ðə; ði] ['pʊlmən] ['evrɪbɑ:di; 'evrɪbʌdi][wʌz; wəz] ['tɔ:kɪŋ] [ænd; ənd]['dʒoʊkɪŋ][ænd; ənd] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [gʊd]

In	the	Pullman	everybody	was	talking	and	joking	and	having	a	good
在	这	普尔曼	大家	曾是	说	和	开玩笑	和	拥有	一个	好的

[taɪm] .

time	.
时间	.

在普尔曼车厢里，大家都在聊天、开玩笑，玩得很开心。

['sʌd(ə)nli] [ðə; ði][kɑ:r] [geɪv] [ə; eɪ][flɑ:p]['oʊvər][ɑ:n][wʌn][saɪd][ænd; ənd] ['evriθɪŋ] [wʌz; wəz][kən'fju:ʒ(ə)n]

Suddenly	the	car	gave	a	flop	over	on	one	side	and	everything	was	confusion
突然	这	车	给予	一个	失败	超过	在	一	边	和	一切	曾是	困惑

.

:

.

突然，汽车向一侧翻倒，现场一片混乱。

[aɪ][wʌz; wəz] [θroʊn] [ə'genst] [ðə; ði][slæts][ʌv; əv][ðə; ði] [bɜ:rθ] [ænd; ənd][gɑ:t] ['sevrəl] [bʌmps] [ɑ:n][ðə; ði]

I	was	thrown	against	the	slats	of	the	berth	and	got	several	bumps	on	the
我	曾是	抛掷	反对	这	板条	的	这	泊位	和	得到	一些	颠簸	在	这

[hed] .

head	.
头	.

我被甩到床铺的木板上，头部挨了好几下。

[aɪ] [græbd] [ə; eɪ]['hændfʊl][ʌv; əv] ['wiləuz] [aʊt][ðə; ði] ['wɪndoʊ] [wɪtʃ] [pʊld] [θru:] [maɪ][hænd]

I	grabbed	a	handful	of	willows	out	the	window	which	pulled	through	my	hand
我	抓住	一个	少数	的	柳树	出去	这	窗户	哪个	拉	通过	我的	手

['li:vɪŋ] [gri:n] [stri:ks] [ðæt] ['læstɪd][fɔ:r; fər] [deɪz] .

leaving	green	streaks	that	lasted	for	days	.
离开	绿色的	连胜	那	持续	为了	天	.

我从窗户里抓了一把柳枝，柳枝从我手中滑落，留下绿色的痕迹，持续了好几天。

[maɪ][skɜ:rt][wʌz; wəz] [kɔ:t] [æt; ət][ðə; ði] [bæk] [ænd; ənd] ['sʌmwʌn] [kʌt][ə; eɪ] [tʃʌŋk] [aʊt][ʌv; əv][ˌaɪ 'ti:] .

My	skirt	was	caught	at	the	back	and	someone	cut	a	chunk	out	of	it	.
我的	裙子	曾是	捕捉	在	这	后退	和	某人	切	一个	块	出去	的	它	.

我的裙子后面被勾住了，有人还撕掉了一大块。

[ˌaɪ 'ti:][hæd; həd] [bɪn] [dʒɜ:rk] [lu:s] [frʌm; frəm][ðə; ði] [weɪst] ['eniweɪ]

It	had	been	jerked	loose	from	the	waist	anyway
它	有	到过	猛地一抖	松动的	从	这	腰部	反正

反正它已经被从腰间扯下来了。

[soʊ][ˌaɪ 'ti:] [keɪm] [ɔ:f] .

so	it	came	off	.
所以	它	来了	离开	.

所以它就脱落了。

[bʌt; bət] [ðoʊz] [wɜ:r; wər][ðə; ði] [deɪz] [wen] ['wɪmɪn] [wɔ:r] ['petɪkəʊts] [ænd; ənd][aɪ][hæd; həd][ə; eɪ][naɪs]

But	those	were	the	days	when	women	wore	petticoats	and	I	had	a	nice
但	那些	是	这	天	什么时候	女性	穿着	衬裙	和	我	有	一个	好的

[wʌn][ʌv; əv][ˌɪrɪ'des(ə)nt] ['tæfɪtə] ,

one	of	iridescent	taffeta	,
一	的	彩虹色	塔夫绸	,

但那时候女人都穿衬裙，我有一条很漂亮的、闪着虹彩光泽的塔夫绸衬裙。

[ðæt] ['rʌsld] [ænd; ənd][hæd; həd] [ri:mz] [ʌv; əv] ['rʌflz] . -

that	rustled	and	had	reams	of	ruffles	.	38
那	沙沙作响	和	有	令	的	褶边	.	-

发出沙沙声，并有大量褶边。38

“ ['broʊkən] [glæs] [hæd; həd] [floʊn] [ɪn] ['evri] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn][ænd; ənd] ['meni] ['piːp(ə)l][hæd; həd] [kʌts] .

“	Broken	glass	had	flown	in	every	direction	and	many	people	had	cuts	.
”	破碎的	玻璃	有	飞行	在	每一个	方向	和	许多	人们	有	削减	.

“碎玻璃四处飞溅，许多人被割伤了。”

[wʌn] ['wʊmən] [huː] [hæd; həd][ɑːn][ə; eɪ] [waɪt] [dres] [keɪm] [ʌp][tuː; tə][ˌem 'iː][ænd; ənd] [æskt] [ˌem 'iː] [ɪf]

One	woman	who	had	on	a	white	dress	came	up	to	me	and	asked	me	if
一	女士	WHO	有	在	一个	白色的	裙子	来了	向上	到	我	和	问	我	如果

[hɜːr; hər][hæt][wʌz; wəz][ɑːn] [streɪt] .

her	hat	was	on	straight	.
她	帽子	曾是	在	直的	.

一位身穿白色连衣裙的女士走到我面前，问我她的帽子戴得正不正。

[aɪ][toʊld][hɜːr; hər][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][bʌt; bət] [ðæt] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] ['betər] [lʊk] [æt; ət][hɜːr; hər] [dres] .

I	told	her	it	was	but	that	she	had	better	look	at	her	dress	.
我	讲述	她	它	曾是	但	那	她	有	更好的	看	在	她	裙子	.

我告诉她确实如此，但她最好看看自己的裙子。

[ðə; ði] [hoʊl] [frʌnt] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] ['ʌðər] ['piːpəlz] [blʌd] .

The	whole	front	of	it	was	covered	with	other	people's	blood	.
这	所有的	正面	的	它	曾是	涵盖	和	其他	人们的	血	.

它的整个正面都沾满了别人的血。

['pæsndʒə˞] [sæt][ɑːn][ðə; ði] [hɪl] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ][treɪn][tuː; tə] [kʌm] [fɔːr; fər][ðem; ðəm] .

Passengers	sat	on	the	hill	waiting	for	a	train	to	come	for	them	.
乘客	卫星	在	这	爬坡道	等待	为了	一个	火车	到	来	为了	他们	.

乘客们坐在山坡上等待火车来接他们。

['evribɑːdi; 'evribʌdi][wʌz; wəz] ['veri] [ɪk'saɪtɪd][ænd; ənd][ˌʌp'set] .

Everybody	was	very	excited	and	upset	.
大家	曾是	非常	兴奋的	和	沮丧的	.

大家都既兴奋又难过。

[ðə; ði] ['potər] [went] [ə'raʊnd] ['ɔːfərɪŋ] [drɪŋks] [tuː; tə][help]['set(ə)l]['aʊər; ɑːr] [nəːvs] [bʌt; bət][aɪ] ['dɪdnt]

The	porter	went	around	offering	drinks	to	help	settle	our	nerves	but	I	didn't
这	搬运工	去	大约	提供	饮料	到	帮助	定居	我们的	神经	但	我	没有

[teɪk] ['eni] .

take	any	.
拿	任何	.

搬运工四处询问我们是否需要饮料来舒缓紧张的情绪，但我一口也没喝。

[kʌts] [ænd; ənd] ['bruːzɪz] [wɜːr; wər][ðə; ði][wɜːrst]['dæmɪdʒɪz] .

Cuts	and	bruises	were	the	worst	damages	.
削减	和	瘀伤	是	这	最差	损害	.

最严重的伤势是割伤和擦伤。

[ðə; ði]['ɪndʒərd][wɜːr; wər] ['loʊdɪd] [ɪn][ə; eɪ][bɑːks][kɑːr][ænd; ənd]['teɪkən][tuː; tə][ðə; ði]['hɑːspɪt(ə)l] .

The	injured	were	loaded	in	a	box	car	and	taken	to	the	hospital	.
这	受伤	是	已加载	在	一个	盒子	车	和	已采取	到	这	医院	.

伤者被装上货车送往医院。

“ [maɪ][gɑːrb][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['taʊəl] [ə'raʊnd] [maɪ] [hed] ,

“	My	garb	was	a	towel	around	my	head	,
”	我的	外衣	曾是	一个	毛巾	大约	我的	头	,

“我当时的装束就是头上裹着一条毛巾，

[ðə; ði][koʊt][ʌv; əv][maɪ][dʒʌst] - [pæst] ['bjuːtɪf(ə)l] [nuː] [plæd] [suːt][ænd; ənd][ðə; ði] ['rʌslɪŋ] ['rʌfld]

the	coat	of	my	just	-	past	beautiful	new	plaid	suit	and	the	rustling	ruffled
这	外套	的	我的	只是	-	过去的	美丽的	新的	格子图案	套装	和	这	沙沙声	褶皱的

['petɪkoʊt] .

petticoat	.
衬裙	.

我那件刚买的漂亮格子套装的外套，还有沙沙作响的褶边衬裙。

[ðə; ði][suːt] , [ʌv; əv] [kɔːrs] , [wʌz; wəz]['ruːɪnd][æz; əz][ə; eɪ][skɜːrt][tuː; tə] [mætʃ] [kʊd; kəd][nɑːt][biː; bi]

The	suit	,	of	course	,	was	ruined	as	a	skirt	to	match	could	not	be
这	套装	,	的	课程	,	曾是	毁坏	作为	一个	裙子	到	匹配	可以	不是	是

[əb'teɪnd] .

obtained	.
获得	.

当然，这套西装也毁了，因为找不到与之搭配的裙子。

[aɪ]['nevər][gɑːt]['eni]['dæmɪdʒɪz] , ['iːðər] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][aɪ][wʌz; wəz]['raɪdɪŋ][ɑːn][ə; eɪ] [pæs] .

I	never	got	any	damages	,	either	,	because	I	was	riding	on	a	pass	.
我	绝不	得到	任何	损害	,	任何一个	,	因为	我	曾是	骑术	在	一个	经过	.

我也没有受到任何损失，因为我当时骑在山口上。

[aɪ][lɔːst] [tuː] [kɔmz] , [tuː] , [ðæt] [hæd; həd]['riːəl][goʊld] ['trɪmɪŋ] .

I	lost	two	combs	,	too	,	that	had	real	gold	trimming	.
我	丢失的	二	梳子	,	也	,	那	有	真实的	金子	修剪	.

我还丢了两把梳子，上面有真正的金边。

" [ðə; ði] ['pʊlmən] [hæd; həd] [meɪd] [ɪts][læst][trɪp] .

"	The	Pullman	had	made	its	last	trip	.
"	这	普尔曼	有	制成	它是最后的		旅行	.

"普尔曼列车完成了它的最后一次旅程。"

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [pʊld] ['ɪntuː][ðə; ði][diː] . & [ɑːr] . [dʒiː] . [jaːdz][æt; ət]['sɪlvərˌtɑːn] [wer] [ˌaɪ 'tiː][sæt][fɔːr; fər]

It	was	pulled	into	the	D	.	&	R	.	G	.	yards	at	Silverton	where	it	sat	for
它	曾是	拉	进入	这	D	.	&	拉	.	G	.	码	在	锡尔弗顿	在哪里	它	卫星	为了

[ə; eɪ] [waɪl] ,

a	while	,
一个	尽管	,

它被拖进了位于锡尔弗顿的D.&RG铁路货场，在那里停放了一段时间。

[wʌz; wəz]['grædʒuəli] [dis'mæntld] [ænd; ənd]['faɪnəli] [bəːnd] .

was	gradually	dismantled	and	finally	burned	.
曾是	逐步地	拆卸	和	最后	烧伤	.

逐渐被拆除，最后被焚毁。

['dʌbljuː] . [el] . [bruːs] [ʌv; əv][djuə'ræŋgəu] , [ə'baʊt] - ,

W	.	L	.	Bruce	of	Durango	,	about	1920	,
W	.	L	.	布鲁斯	的	杜兰戈	,	关于	-	,

杜兰戈的 WL Bruce，约 1920 年

[tʊk] [sʌm; səm][pɑːrts][ʌv; əv][ðə; ði] [dɔːz] [ænd; ənd] [dɔːr] ['keɪsɪŋ] [ænd; ənd][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði][slæts]

took	some	parts	of	the	doors	and	door	casings	and	some	of	the	slats
采取	一些	部分	的	这	门	和	门	肠衣	和	一些	的	这	板条

[ʌv; əv][ðə; ði] [bɜːθs] — [ɔːl] ['bjuːtɪf(ə)l] ['tʃeri] [wʊd] — [ænd; ənd] [meɪd] [ə; eɪ] [pɔːrtʃ] [swɪŋ] .

of	the	berths	—	all	beautiful	cherry	wood	—	and	made	a	porch	swing	.
的	这	泊位	—	全部	美丽的	樱桃	木头	—	和	制成	一个	门廊	摇摆	.

取了一些门和门框的部件，以及一些床铺的板条——都是漂亮的樱桃木——做了一个门廊秋千。

[ə; eɪ] ['pɪktʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] [frʌnt] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði][zɪŋk][ɔːr] " [zɪŋk] ['speʃ(ə)l] " [treɪn] [ʌv; əv][wɜːrld][wɔːr]

A	picture	of	the	front	part	of	the	zinc	or	"	Zinc	Special	"	train	of	World	War
一个	图片	的	这	正面	部分	的	这	锌	或者	"	锌	特别的	"	火车	的	世界	战争

[aɪ] ['jɪrz] [ɪz] [ʃoʊn] [ˌhɪr'ɪn] .

I	years	is	shown	herein	.
我	年	是	所示	在此处	.

这里展示的是第一次世界大战时期锌制专列或"锌制专列"的前部照片。

[ə; eɪ] ['nuːzpeɪpər] [kɔːld] [ðə; ði][fɜːrst] ['ʃɪpmənt] [ʌv; əv][ten][kɑːrz] “ [ðə; ði]['lɑːrdʒɪst]['evər] [meɪd] [ɪn]

A	newspaper	called	the	first	shipment	of	ten	cars	“	the	largest	ever	made	in
一个	报纸	称为	这	第一的	运输	的	十	汽车	“	这	最大	曾经	制成	在

[ˌkɑːlə'rædoʊ; ˌkɑːlə'rɑːdoʊ] .

Colorado	.
科罗拉多州	.

一家报纸称首批十辆汽车是“科罗拉多州有史以来生产的最大一批汽车”。

” [zɪŋk][wɪð; wɪθ] ['kɑːpər] [meɪd] [ðə; ði] [bræs] [ðæt] [wʌz; wəz] [juːst] [ɪn] ['ʃɛlz] .

”	Zinc	with	copper	made	the	brass	that	was	used	in	shells	.
”	锌	和	铜	制成	这	黄铜	那	曾是	用过的	在	贝壳	.

“锌与铜结合制成了黄铜，黄铜就用于制造贝壳。”

[ə; eɪ] [treɪn] [ʌv; əv] [ten] ['kɑːrˌloʊdz][ʌv; əv] [rɪtʃ] ['kɑːns(ə)ntreɪts][wʌz; wəz] [ʃɪpt] [ə'baʊt] [wʌns][ə; eɪ] [wiːk]

A	train	of	ten	carloads	of	rich	concentrates	was	shipped	about	once	a	week
一个	火车	的	十	整车货物	的	富有的	浓缩物	曾是	已发货	关于	一次	一个	星期

[frʌm; frəm][ðə; ði] ['sʌniːˌsaɪd] [mɪl] [æt; ət] [juˈriːkə] ,

from	the	Sunnyside	mill	at	Eureka	,
从	这	阳光山	磨	在	尤里卡	,

大约每周一次，一列载有十节车厢的富含浓缩物的火车从尤里卡的桑尼赛德磨坊运出。

[wʌz; wəz] [pɪkt] [ʌp][baɪ][ðə; ði][diː] . & [ɑːr] . [dʒiː] . [æt; ət]['sɪlvərˌtɑːn][ænd; ənd] [træns'pɔːtid] [tuː; tə][ə; eɪ]

was	picked	up	by	the	D	.	&	R	.	G	.	at	Silverton	and	transported	to	a
曾是	挑选	向上	经过	这	D	.	&	拉	.	G	.	在	锡尔弗顿	和	运输	到	一个

['smeltər] [æt; ət]['pwebloʊ][ɪn] - ['aʊərz] .

smelter	at	Pueblo	in	48	hours	.
冶炼厂	在	普韦布洛	在	-	小时	.

被D. & RG铁路公司从锡尔弗顿运走，并在48小时内运到了普韦布洛的冶炼厂。

[ðə; ði] ['teri] ['fæməli] , ['oʊnərz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['feɪməs] ['sʌniːˌsaɪd] [maɪn] ,

The	Terry	family	,	owners	of	the	famous	Sunnyside	mine	,
这	特里	家庭	,	所有者	的	这	著名的	阳光山	矿	,

特里家族是著名的桑尼赛德矿的所有者，

[ðə; ði] [bɪgɪst] ['ʃɪpər] [ɑːn][ðə; ði][diː] . & [ɑːr] . [dʒiː] . ,

the	biggest	shipper	on	the	D	.	&	R	.	G	.	,
这	最大	托运人	在	这	D	.	&	拉	.	G	.	,

D. & RG 上最大的货运公司

[wʌz; wəz] ['dɪkə] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][juː] . [es] . ['smeltɪŋ] [ænd; ənd] [ri'faɪnɪŋ] ['kʌmpəni] [rɪ'gɑːrdɪŋ] [ðə; ði]

was	dickering	with	the	U	.	S	.	Smelting	and	Refining	Company	regarding	the
曾是	讨价还价	和	这	U	.	S	.	冶炼	和	精制	公司	关于	这

[seɪl] [ʌv; əv][ðə; ði][maɪn][ænd; ənd] ['tʃɑːrtərd] [ə; eɪ][treɪn][fɔːr; fər][ðə; ði][juːz][ʌv; əv] [ðoʊz] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə]

sale	of	the	mine	and	chartered	a	train	for	the	use	of	those	coming	to
销售	的	这	矿	和	特许	一个	火车	为了	这	使用	的	那些	未来	到

[ɪn'vestɪgeɪt] .

investigate	.
调查	.

他当时正与美国冶炼精炼公司就矿山出售事宜进行讨价还价，并包了一列火车供前来考察的人员使用。

[ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] ['iːstərn] ['kæpɪtlɪsts] — ['sev(ə)n][ʌv; əv][ðem; ðəm] [ˌmiljə'nɛəz] — [ə'kʌmpənid] [baɪ]

A	group	of	eastern	capitalists	—	seven	of	them	millionaires	—	accompanied	by
一个	团体	的	东	资本家	—	七	的	他们	百万富翁	—	伴随	经过

['maɪnɪŋ] ['ɛndʒə'nɪrz] , [klɑːks] , ['sɜːrvənt] [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . ,

mining	engineers	,	clerks	,	servants	etc	. ,
矿业	工程师	,	职员	,	仆人	ETC	. ,

一群来自东方的资本家——其中七位是百万富翁——带着采矿工程师、职员、仆人等，

[meɪd] [ðə; ði][trɪp][ɪn]['dʒænjueri][ɔːr] - .

made	the	trip	in	January	or	1917	.
制成	这	旅行	在	一月	或者	-	.

这次旅行是在 1917 年 1 月进行的。

[ðə; ði] [treɪn] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [diː] . & [ɑːr] . [dʒiː] . ['prɛzɪdənts] ['nærəʊ] [geɪdʒ] ['speʃ(ə)l] ,

The	train	was	the	D	.	&	R	.	G	.	president's	narrow	gauge	special	,
这	火车	曾是	这	D	.	&	拉	.	G	.	总统的	狭窄的	测量	特别的	,

这列火车是D.&RG公司总裁的窄轨专列。

[θɔːt] [tuː; tə] [biː; bi] [ðə; ði] ['oʊnli] [wʌn] [ʌv; əv] [ɪts] [kaɪnd] [ɪn] [ɪg'zɪstəns] .

thought	to	be	the	only	one	of	its	kind	in	existence	.
想法	到	是	这	仅有的	一	的	它是	种类	在	存在	.

据信是世上仅存的同类物品。

[ðə; ði] cars39

The	cars39
这	cars39

这辆车39

[wɜːr; wər] ['bjuːtɪfli] ['fɪnɪʃt] [ænd; ənd] ['fɜːrnɪʃt] .

were	beautifully	finished	and	furnished	.
是	非常漂亮	完成的	和	提供	.

装修和布置都非常精美。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [soʊ] [aʊt'stændɪŋ] [ænd; ənd] [juː'niːk] [æz; əz] [tuː; tə] [hæv; həv] [bɪn] [ɪg'zɪbɪtɪd] [æt; ət] [ðə; ði]

It	was	so	outstanding	and	unique	as	to	have	been	exhibited	at	the
它	曾是	所以	杰出的	和	独特的	作为	到	有	到过	展出	在	这

['wɜːldz] [fer] [æt; ət] [sæn] [frən'sɪskoʊ] [ɪn] - .

World's	Fair	at	San	Francisco	in	1915	.
世界的	公平的	在	圣	弗朗西斯科	在	-	.

它非常杰出且独一无二，曾在1915年旧金山世界博览会上展出。

[snoʊ] [wʌz; wəz] ['prɪti] [diːp] .

Snow	was	pretty	deep	.
雪	曾是	漂亮的	深的	.

雪很深。

[mʌtʃ] [gʊd] [stʌf] [wʌz; wəz] [ɑːn] [ðə; ði] [treɪn] [ænd; ənd] [ðə; ði] [kruː] [gɑːt] ['slaɪtli] [bɪ'fʌdld] .

Much	good	stuff	was	on	the	train	and	the	crew	got	slightly	befuddled	.
很多	好的	东西	曾是	在	这	火车	和	这	全体人员	得到	轻微地	困惑	.

火车上有很多好东西，乘务员们有点不知所措。

[dʒʌst] [æt; ət] [ðə; ði] [nɔːrθ] [end] [ʌv; əv] ['sɪlvərˌtɑːn] [ðə; ði] ['kʌplɪŋ] [bæk] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['endʒɪn] [keɪm] [luːs]

Just	at	the	north	end	of	Silverton	the	coupling	back	of	the	engine	came	loose
只是	在	这	北	结尾	的	锡尔弗顿	这	耦合	后退	的	这	引擎	来了	松动的

[ænd; ənd] [ðə; ði] [ˌendʒɪ'nɪr] [went] ['sevrəl] [maɪlz] [bɪ'fɔːr] [hiː; hi] ['noʊtɪst] [hiː; hi] [hæd; həd] [lɔːst] [ðə; ði] [treɪn]

and	the	engineer	went	several	miles	before	he	noticed	he	had	lost	the	train
和	这	工程师	去	一些	英里	前	他	注意到	他	有	丢失的	这	火车

.

:

.

在锡尔弗顿北端，机车后部的连接器松脱了，司机开了好几英里才发现自己跟丢了火车。

[hiː; hi] [dɪd] [sʌm; səm] [kwɪk] ['θɪŋkɪŋ] [ænd; ənd] [plau] [ðə; ði] [træk] [ɑːn] [tuː; tə] [juː'riːkə] .

He	did	some	quick	thinking	and	plowed	the	track	on	to	Eureka	.
他	做过	一些	快的	思维	和	犁过的	这	追踪	在	到	尤里卡	.

他迅速做出反应，开辟了通往尤里卡的道路。

[wen] [hiː; hi] [keɪm] [bæk] [hiː; hi][toʊld]['evribɑːdi; 'evribʌdi] [ðæt] [ðə; ði] [snoʊ] [wʌz; wəz][soʊ] [diːp] [hiː; hi]

When	he	came	back	he	told	everybody	that	the	snow	was	so	deep	he
什么时候	他	来了	后退	他	讲述	大家	那	这	雪	曾是	所以	深的	他

[θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] ['betər] [tuː; tə][goʊ] [ə'hed] [ænd; ənd] [klɪr] [ðə; ði][laɪn][ænd; ənd] [ðen] [kʌm] [bæk]

thought	it	better	to	go	ahead	and	clear	the	line	and	then	come	back
想法	它	更好的	到	去	前方	和	清除	这	线	和	然后	来	后退

[ænd; ənd][get][ðə; ði][treɪn] .

and	get	the	train	.
和	得到	这	火车	.

他回来后告诉大家，雪太深了，他觉得最好先清理一下铁轨，然后再回来赶火车。

[ðə; ði] ['aʊtfɪt] [paːkt] [æt; ət] [juːriːkə] [fɔːr; fər][ə'baʊt][ə; eɪ] [wiːk] [waɪl] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ænd; ənd] ['ɛndʒə'nɪrz]

The	outfit	parked	at	Eureka	for	about	a	week	while	officials	and	engineers
这	全套服装	停放	在	尤里卡	为了	关于	一个	星期	尽管	官员	和	工程师

[meɪd] [ə; eɪ] ['θɜːroʊ] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['sʌniːˌsaɪd] [wɪtʃ] ,

made	a	thorough	investigation	of	the	Sunnyside	which	,
制成	一个	彻底	调查	的	这	阳光山	哪个	,

该车队在尤里卡停留了大约一周，期间官员和工程师对桑尼赛德进行了彻底调查。

[ə; eɪ] [fjuː] [mʌnθs] ['leɪtər] , [rɪ'zʌltɪd] [ɪn][ðə; ði] [seɪl] [ʌv; əv][ðə; ði][maɪn] .

a	few	months	later	,	resulted	in	the	sale	of	the	mine	.
一个	很少	几个月	之后	,	结果	在	这	销售	的	这	矿	.

几个月后，矿山被出售。

[ɑːn][ðə; ði] [weɪ] [bæk] [tuː; tə][djuə'ræŋgəu][ðə; ði][treɪn] , [kɔːld] [ðə; ði] “ ['mɪljən] ['dɑːlər] ['speʃ(ə)l] ” ,

On	the	way	back	to	Durango	the	train	,	called	the	“	Million	Dollar	Special	”	,
在	这	方式	后退	到	杜兰戈	这	火车	,	称为	这	“	百万	美元	特别的	”	,

返回杜兰戈的途中，火车被称为“百万美元特快列车”。

[wʌz; wəz] [rekt] [ə'baʊt][ə; eɪ][maɪl] [saʊθ] [ʌv; əv] ['rɑːˌkwʊd] .

was	wrecked	about	a	mile	south	of	Rockwood	.
曾是	损毁	关于	一个	英里	南	的	洛克伍德	.

事故地点位于罗克伍德以南约一英里处。

[ðə; ði]['endʒɪn][ænd; ənd][ðə; ði] [θriː] ['koʊtʃɪz] [tɜːrnd] ['oʊvər] .

The	engine	and	the	three	coaches	turned	over	.
这	引擎	和	这	三	教练	转向	超过	.

机车和三节车厢翻了。

['noʊbɑːdi][wʌz; wəz] ['sɪriəsli] [hɜːrt][bʌt; bət] [tuː] [ʌv; əv][ðə; ði][kɑːrz] [kɔːt] ['faɪər][frʌm; frəm][ðə; ði]

Nobody	was	seriously	hurt	but	two	of	the	cars	caught	fire	from	the
无人	曾是	严重地	伤害	但	二	的	这	汽车	捕捉	火	从	这

['kʊkˌstoʊv] [ænd; ənd] [kəm'pliːtli] [bəːnd] .

cookstove	and	completely	burned	.
炉灶	和	完全地	烧伤	.

虽然没有人受重伤，但两辆汽车被炉灶引燃，完全烧毁。

[ɪn] ['februeri] - ,

In	February	1906	,
在	二月	-	,

1906年2月，

[θriː] ['pæsɪndʒər] [treɪnz] [ɑːn] [wiːk] [deɪz] [ænd; ənd] [tuː] [ɑːn]['sʌndiz; -deiz][ræn] [bɪ'twiːn] ['sɪlvərˌtɑːn]

three	passenger	trains	on	week	days	and	two	on	Sundays	ran	between	Silverton
三	乘客	火车	在	星期	天	和	二	在	星期日	跑	之间	锡尔弗顿

[ænd; ənd] [juːriːkə] .

and	Eureka	.
和	尤里卡	.

工作日有三趟客运列车往返于锡尔弗顿和尤里卡之间，周日有两趟客运列车往返于两者之间。

[ɪn] - [ə; eɪ][treɪn] , ['rʌnɪŋ] [sɪks][deɪz][pər] [wiːk] , [left]['sɪlvərˌtɑːn][æt; ət][eɪt] :

In	1913	a	train	,	running	six	days	per	week	,	left	Silverton	at	8	:
在	-	一个	火车	,	跑步	六	天	每	星期	,	左边	锡尔弗顿	在	8	:

1913年，一列火车每周运行六天，早上8点从锡尔弗顿出发：

- [ə; eɪ] . [em] . [ænd; ənd] [ə'raɪvd] [æt; ət] [juːriːkə] [æt; ət][naɪn] : - , [left] [juːriːkə] [æt; ət] - :

30	A	.	M	.	and	arrived	at	Eureka	at	9	:	15	,	left	Eureka	at	10	:
-	一个	.	M	.	和	到达的	在	尤里卡	在	9	:	-	,	左边	尤里卡	在	-	:

凌晨 30 点出发，9 点 15 分到达尤里卡，10 点离开尤里卡。

- [ænd; ənd] [ə'raɪvd] [ɪn]['sɪlvərˌtɑːn][æt; ət] - : - .

15	and	arrived	in	Silverton	at	11	:	00	.
-	和	到达的	在	锡尔弗顿	在	-	:	-	.

15日，11:00到达锡尔弗顿。

[ɪn] - [ænd; ənd] - - [ə; eɪ] ['skedʒuːl] [æz; əz] ['fɑːloʊz] [wʌz; wəz][ɪn][ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n] : [liːv] ['sɪlvərˌtɑːn][æt; ət]

In	1919	and	'	20	a	schedule	as	follows	was	in	operation	:	leave	Silverton	at
在	-	和	-	-	一个	日程	作为	跟随	曾是	在	手术	:	离开	锡尔弗顿	在

[eɪt] :

8	:
8	:

1919 年和 1920 年实行的时刻表如下：早上 8 点从锡尔弗顿出发：

- [ə; eɪ] . [em] . [fɔːr; fər] [juːriːkə] , [bæk] [æt; ət] - : - ,

00	A	.	M	.	for	Eureka	,	back	at	10	:	00	,
-	一个	.	M	.	为了	尤里卡	,	后退	在	-	:	-	,

尤里卡时间上午 00 点，上午 10 点返回。

[liːv] [fɔːr; fər]['dʒoʊkər] ['tʌn(ə)l] [ɑːn][ðə; ði][es] . [ɑːr] . [æt; ət] - : - , [bæk] [æt; ət][ˌtuː'tuː] :

leave	for	Joker	Tunnel	on	the	S	.	R	.	at	10	:	00	,	back	at	2	:
离开	为了	小丑	隧道	在	这	S	.	拉	.	在	-	:	-	,	后退	在	2	:

上午 10:00 出发前往 Joker Tunnel，下午 2:00 返回。

- ; [liːv] [fɔːr; fər] [juːriːkə] [æt; ət][θriː] : - , [bæk] [æt; ət][faɪv] : - ;

00	;	leave	for	Eureka	at	3	:	00	,	back	at	5	:	00	;
-	;	离开	为了	尤里卡	在	3	:	-	,	后退	在	5	:	-	;

00；下午 3:00 出发前往尤里卡，下午 5:00 返回；

— [tuː] [trɪps][tuː; tə] [juːriːkə] [ænd; ənd][wʌn][tuː; tə]['dʒoʊkər] ['tʌn(ə)l] ['sev(ə)n] [deɪz] [pər] [wiːk] .

—	two	trips	to	Eureka	and	one	to	Joker	Tunnel	seven	days	per	week	.
—	二	旅行	到	尤里卡	和	一	到	小丑	隧道	七	天	每	星期	.

—每周七天，每天两次前往尤里卡，一次前往小丑隧道。

[ðoʊ] [ðer; ðər] [siːmz] [tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] [noʊ] ['skedʒuːld] ['sɜːrvɪs] [ɪn] - ,

Though	there	seems	to	have	been	no	scheduled	service	in	1923	,
尽管	那里	似乎	到	有	到过	不	已安排	服务	在	-	,

虽然1923年似乎没有定期航班服务，

[æt; ət] [liːst] [ðə; ði] [træk] [wʌz; wəz] [stɪl] ['laɪɪŋ] [ænd; ənd] [treɪnz] [mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] [rʌn] [æz; əz]

at	least	the	track	was	still	lying	and	trains	must	have	been	run	as
在	至少	这	追踪	曾是	仍然	说谎	和	火车	必须	有	到过	跑步	作为

['niːdɪd] .

needed	.
需要	.

至少铁轨还铺着，火车肯定也按需运行了。

[ðɪs] ['pɪriəd] , [ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [rɪ'membər] , [wʌz; wəz][wʌn][ʌv; əv][hɑːrd] [taɪmz] ['fɑːloʊɪŋ] [wɜːrld]

This	period	,	it	should	be	remembered	,	was	one	of	hard	times	following	World
这	时期	,	它	应该	是	记得	,	曾是	一	的	难的	时代	下列的	世界

[wɔːr][aɪ] . -

War	I	.	40
战争	我	.	-

应该记住，这一时期是第一次世界大战后的艰难时期。40

['sɪlvərˌtɑːn] ['nɔːrðərn]
SILVERTON **NORTHERN**
锡尔弗顿 北方

锡尔弗顿北部

['fɪʃ(ə)l] ['rɑːstər] , - .
Official **Roster** **,** **19230** **.**
官方的 名册 , - .

官方名册，19230。

['sɪlvərˌtɑːn][naɪn] , - .
Silverton **9** **,** **3001** **.**
锡尔弗顿 9 , - .

Silverton 9, 3001。

Power2 .
Power2 **.**
Power2 .

功率2。

Waldheim3 .
Waldheim3 **.**
Waldheim3 .

瓦尔德海姆3.

['rɑːbɪn]
Robin
罗宾

罗宾

[θriː] . [ˌtuː'tuː]['kɔlinz]
3 **.** **2** **Collins**
3 . 2 柯林斯

3.2 柯林斯

[fɔːr] . ['sɛvən] Howardsville0 .
4 **.** **7** **Howardsville0** **.**
4 . 7 Howardsville0 .

4.7 霍华兹维尔0。

[haʊɜ˞dzvɪl]
Howardsville
霍华兹维尔

霍华兹维尔

[wʌn] . [wʌn][oʊld] ['hʌndrəd]
1 **.** **1** **Old** **Hundred**
1 . 1 老的 百

1.1 老百

[wʌn] . [θriː] [griːn] ['maʊnt(ə)n]
1 **.** **3** **Green** **Mountain**
1 . 3 绿色的 山

1.3 绿山

[sɪks] . [ˌtuː'tuː]['hæmlət]
6 **.** **2** **Hamlet**
6 . 2 村庄

6.2 哈姆雷特

['sɛvən] . [fɔːr] ['mɪni] [gʌltʃ]
7 **.** **4** **Minnie** **Gulch**
7 . 4 米妮 峡谷

7.4 米妮峡谷

[eɪt] . [faɪv] [ju'riːkə] - , -
8 . 5 Eureka 10 , 000
8 . 5 尤里卡 - , -

8.5 尤里卡 10,000

['æstər]
Astor
阿斯托

阿斯托

['laɪən] ['tʌn(ə)l]
Lion Tunnel
狮子 隧道

狮子隧道

- . [faɪv] ['ænɪmə] [fɔːks] - , -
12 . 5 Animas Forks 11 , 200
- . 5 阿尼玛斯 叉子 - , -

12.5 Animas Forks 11, 200

[ðə; ði] [bræntʃ] [tuː; tə] [griːn] ['maʊnt(ə)n]['ɑːpɚˌeɪtəd]['oʊnli][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [taɪm] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] [maɪnz] [ʌp]
The branch to Green Mountain operated only a short time because the mines up
这 分支 到 绿色的 山 经营的 仅有的 一个 短的 时间 因为 这 矿井 向上
[ðæt] [wei] [tɜːrnd] [aʊt][tuː; tə][biː; bi] [pʊr] [prə'duːsəz] .
that way turned out to be poor producers .
那 方式 转向 出去 到 是 贫穷的 生产者 .

通往绿山的支线只运营了很短一段时间，因为那边的矿山产量很低。

[ðə; ði][pɑːrt][frʌm; frəm] [juːriːkə] [tuː; tə] ['ænɪmə] [fɔːks] [ɪz] [kleɪmd] ['nevər][tuː; tə][hæv; həv] [peɪd]
The part from Eureka to Animas Forks is claimed never to have paid
这 部分 从 尤里卡 到 阿尼玛斯 叉子 是 声称 绝不 到 有 有薪酬的
[ɪk'spensɪz] [ænd; ənd] [suːn] [kwɪt]['regjələr][ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n] [ðoʊ] [ə'keɪʒən(ə)l] [treɪnz] [ræn][ʌp][ðer; ðər][ʌn'tɪl]
expenses and soon quit regular operation though occasional trains ran up there until
开支 和 很快 辞职 常规的 手术 尽管 偶然 火车 跑 向上 那里 直到
['sʌmtaɪm] [ɪn][ðə; ði] ['twentiz] .
sometime in the twenties .
有时 在 这 二十多岁 .

据称，从尤里卡到阿尼马斯福克斯的这段路程从未支付过费用，很快就停止了定期运营，尽管直到二十年代的某个时候，偶尔还有火车开往那里。

['mɪrz] ['ɔːfərd] [ðə; ði] [raɪt] - [ʌv; əv] - [wei] [tuː; tə][ðə; ði] ['kaʊnti] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [teɪk] [ʌp][ðə; ði] [træk]
Mears offered the right - of - way to the county if it would take up the track
米尔斯 提供 这 正确的 - 的 - 方式 到 这 县 如果 它 会 拿 向上 这 追踪
,
,
,

米尔斯提出，如果郡政府愿意征用这条铁轨，他就把通行权让给郡政府。

[wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][dɪd] , [ænd; ənd]['mɪstər] . ['maɪər] [hɔːld] [ðə; ði][dʒʌŋk] [daʊn] [ɪn] - . [[fɔːr]] [laɪk] [ðə; ði]
which it did , and Mr . Meyer hauled the junk down in 1936 . [4] Like the
哪个 它 做过 , 和 先生 . 迈耶 拖拽 这 垃圾 向下 在 - . [4] 喜欢 这
[es] . [ɑːr] . ,
S . R . ,
S . 拉 . ,

事实的确如此，迈耶先生于 1936 年将这些废铁拖了下来。[4] 与 SR 一样，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ][roʊd][tuː; tə][bɪ'gɪn][wɪð; wɪθ][ænd; ənd]['endɪd] [ʌp][baɪ] ['biːɪŋ] [wʌn] [ə'gen] .
it was a road to begin with and ended up by being one again .
它 曾是 一个 路 到 开始 和 和 结束 向上 经过 存在 一 再次 .

它最初是一条路，最终又变回了一条路。

[ðə; ði]['sekʃ(ə)n][frʌm; frəm]['sɪlvərˌtɑːn][tuː; tə] [juˈriːkə] [riˈvaivd][ænd; ənd]['læstɪd][ðə; ði]['lɔːŋgɪst][ʌv; əv]['eni]

The	section	from	Silverton	to	Eureka	revived	and	lasted	the	longest	of	any
这	部分	从	锡尔弗顿	到	尤里卡	复活	和	持续	这	最长	的	任何

[ʌv; əv][ðə; ði] [θriː] ['lɪt(ə)l]['reilrəudz] .

of	the	three	little	railroads	.
的	这	三	小的	铁路	.

从锡尔弗顿到尤里卡的这段铁路恢复运营，并且是这三条小铁路中运营时间最长的。

[ɔːr] [wʌz; wəz] [ʃɪpt] ['oʊvər][ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm][ðə; ði] ['sʌniːˌsaɪd] [maɪn][ænd; ənd] [mɪl] [ʌn'tɪl] -

Ore	was	shipped	over	it	from	the	Sunnyside	mine	and	mill	until	1939
矿石	曾是	已发货	超过	它	从	这	阳光山	矿	和	磨	直到	-

[wen] [ðə; ði][maɪn] [kloʊzd] [daʊn] [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ʌv; əv][ə; eɪ]['maɪnɚz] [straɪk] .

when	the	mine	closed	down	because	of	a	miner's	strike	.
什么时候	这	矿	关闭	向下	因为	的	一个	矿工的	罢工	.

直到 1939 年，由于矿工罢工，桑尼赛德矿和选矿厂关闭，矿石才通过这条路运走。

[ɪn][ðə; ði] ['sʌmər] [ʌv; əv] - [ðə; ði]['prɑːpərti][wʌz; wəz]['ædvərtaɪzd][fɔːr; fər] [seɪl] [fɔːr; fər] $17 , -

In	the	summer	of	1942	the	property	was	advertised	for	sale	for	$17	,	00041
在	这	夏天	的	-	这	财产	曾是	广告	为了	销售	为了	$17	,	-

1942年夏天，这处房产的出售广告上标价17,000美元。

[ɪn] [dɪˈlɪŋkwənt] ['tæksɪz] .

in	delinquent	taxes	.
在	不良少年	税收	.

拖欠税款。

['mɪsɪz] . ['kɔːrə] ['pɪtʃər] , [mɜːs] ['dɔːtər] , [soʊld][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] [stiːl] ['prɑːdʌkt]

Mrs	.	Cora	Pitcher	,	Mears's	daughter	,	sold	it	to	the	Dullen	Steel	Products
太太	.	科拉	投手	,	米尔斯	女儿	,	卖	它	到	这	迟钝	钢	产品

['kʌmpəni] [ænd; ənd] [peɪd] [ðə; ði]['tæksɪz] .

Company	and	paid	the	taxes	.
公司	和	有薪酬的	这	税收	.

米尔斯的女儿科拉·皮彻夫人将公司卖给了杜伦钢铁制品公司，并缴纳了税款。

[ðɪs] ['kʌmpəni] [ʃɪpt] [ðə; ði] [ʃɑːp] [ɪˈkwɪpmənt] , [reɪlz][ænd; ənd] ['roʊlɪŋ] [stɑːk] [aʊt][ɪn][ɑːkˈtoʊbər] .

This	company	shipped	the	shop	equipment	,	rails	and	rolling	stock	out	in	October	.
这	公司	已发货	这	店铺	设备	,	铁轨	和	滚动	库存	出去	在	十月	.

这家公司在十月份把车间设备、轨道和车辆运走了。

[ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [hæd; həd] , ['æftər][ˌaɪ 'tiː] [bɪˈkeɪm] [ɪnˈvɑːlvd] [ɪn][wɔːr][wɪð; wɪθ][dʒəˈpæn] ,

The	United	States	had	,	after	it	became	involved	in	war	with	Japan	,
这	团结的	各州	有	,	后	它	成为	涉及	在	战争	和	日本	,

[ɪˈstæblɪʃt] ['mɪlətəri]['beɪsiːz][ɪn] [əˈlæskə] .

established	military	bases	in	Alaska	.
已确立的	军队	基地	在	阿拉斯加州	.

美国卷入对日战争后，在阿拉斯加建立了军事基地。

[ðə; ði]['reɪlroʊd][ðer; ðər] , [ðə; ði] [waɪt] [pæs] [ænd; ənd]['juːkɑːn] ,

The	railroad	there	,	the	White	Pass	and	Yukon	,
这	铁路	那里	,	这	白色的	经过	和	育空地区	,

那里的铁路，白隘口和育空铁路，

['niːdɪd] [mɔːr] ['moʊtɪv] ['paʊər] [ænd; ənd][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [ˌrekwɪˈzɪʃənd] [ðə; ði] [θriː] [ləʊkəˈməʊtɪvz] ,

needed	more	motive	power	and	the	government	requisitioned	the	three	locomotives	,
需要	更多的	动机	力量	和	这	政府	征用	这	三	机车	,

[ðə; ði][θriː] , [fɔːr] , [ænd; ənd] - .

the	3	,	4	,	and	34	.
这	3	,	4	,	和	-	.

由于需要更多动力，政府征用了 3 号、4 号和 34 号三台机车。

[ðer; ðər] , [soʊ][ɑːr] . [iː] . ['kuːpər] [steɪts] , [ðeɪ] [wɜːr; wər][ˌɑːr 'iː] - ['nʌmbərd] [tuː; tə] - , - [ænd; ənd]
There , so R . E . Cooper states , they were re - numbered to 22 , 23 and
那里 , 所以 拉 . E . 库珀 各州 , 他们 是 关于 - 编号 到 - , - 和
- , [rɪ'spektɪvli] .
24 , respectively .
- , 分别 .

据 RE Cooper 所述，它们被重新编号为 22、23 和 24。

[ɪn] - [wɜːrd][wʌz; wəz] [rɪ'siːvd] [frʌm; frəm][ðə; ði][wɔːr]['sɜːrplʌs] [bɔːrd] [ænd; ənd][ðə; ði]['dʌbljuː] . [piː] .
In 1947 word was received from the War Surplus Board and the W . P .
在 - 单词 曾是 已收到 从 这 战争 剩余 木板 和 这 W . P .
& [waɪ] . [raɪ] .
& Y . Ry .
& 是 . ry .

1947 年，战争剩余物资委员会和 WP & Y. Ry. 收到了消息。

[ðæt] [twelv] ['endʒɪnz] — ['sɛvən][diː] . & [ɑːr] . [dʒiː] . ,
that twelve engines — 7 D . & R . G . ,
那 十二 发动机 — 7 D . & 拉 . G . ,

那十二台发动机——7台D.和RG，

[ˌtuː'tuː][siː] . & [es] . [ænd; ənd][θriː][es] . [en] . — [hæd; həd] [bɪn] [rɪ'siːvd] [baɪ][ðə; ði] [ə'læskə] ['reɪlroʊd]
2 C . & S . and 3 S . N . — had been received by the Alaska Railroad
2 C . & S . 和 3 S . N . — 有 到过 已收到 经过 这 阿拉斯加州 铁路
[bʌt; bət] [wen] ['diːz(ə)l] ['paʊər] [wʌz; wəz] [əb'teɪnd] [ðer; ðər] ,
but when Diesel power was obtained there ,
但 什么时候 柴油机 力量 曾是 获得 那里 ,

2 C. & S. 和 3 SN——阿拉斯加铁路公司接收了这些机车，但当那里获得柴油动力后，

[ɔːl] [ɪk'sept] [noʊ] . - (-) [wɜːr; wər] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [siˈætl] [tuː; tə][em] . [blɑːk] & [ˌsiː 'oʊ] . , [ə; eɪ]
all except No . 34 (24) were returned to Seattle to M . Block & Co . , a
全部 除了 不 . - (-) 是 返回 到 西雅图 到 M . 堵塞 & 合作 . , 一个
['dʒʌŋkiŋ] ['aʊtfɪt] .
junking outfit .
废品 全套服装 .

除了第 34 号（24）以外，其余的都被送回西雅图交给 M. Block & Co.，一家拆船公司。

[ðə; ði][læst] [noʊn] [ʌv; əv][ðə; ði] - , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['sɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['reɪlroʊd] [jaːdz][æt; ət]['skægˌweɪ] ,
The last known of the 34 , it was sitting in the railroad yards at Skagway ,
这 最后的 已知 的 这 - , 它 曾是 坐着 在 这 铁路 码 在 斯卡圭 ,

已知的最后一辆（共34辆）当时停放在斯卡圭的铁路货场里。

[ə'læskə] , [ɪn][ə; eɪ] [steɪt] [ʌv; əv] [dɪs'mæntlmənt] .
Alaska , in a state of dismantlement .
阿拉斯加州 , 在 一个 状态 的 拆卸 .

阿拉斯加，处于分崩离析的状态。

[ɪn] - ['jɪrz] , - [tuː; tə] - , [ðə; ði] [θriː] ['lɪt(ə)l]['sɪlvərˌtɑːn] ['reilrəudz] ['stɑːrtɪd] , ['prɔspəd] ,
In 55 years , 1887 to 1942 , the three little Silverton railroads started , prospered ,
在 - 年 , - 到 - , 这 三 小的 锡尔弗顿 铁路 开始 , 繁荣昌盛 ,

从1887年到1942年的55年间，锡尔弗顿的三条小型铁路相继开通、发展壮大。

[dɪ'klaɪnd] [ænd; ənd] ['perɪʃt] [ænd; ənd] ['nʌθɪŋ] , [ən'les] [wʌn] [kən'sɪdəz] [stɪl] [dɪ'sɜːrnəb(ə)l] ['roʊdˌbed]
declined and perished and nothing , unless one considers still discernible roadbeds
拒绝 和 遇难 和 没有什么 , 除非 一 考虑 仍然 可辨别的 路基
[ænd; ənd] ['rɔtiŋ] [taɪz] ,
and rotting ties ,
和 腐烂 领带 ,

衰败消亡，只剩下残存的路基和腐朽的枕木，除非你把这些也算进去。

[rɪ'meɪnz] [tuː; tə] [ə'test] [ðer; ðər] [ɪg'zɪstəns] .

remains	**to**	**attest**	**their**	**existence**	**.**
遗迹	到	证明	他们的	存在	.

遗迹可以证明它们的存在。

[noʊ] [ɪ'kwɪpmənt] [ɪk'sept] [wʌn] [koʊtʃ] , [wɪtʃ] [ɪz] ['skersli] ['rekəgnaɪzəbl] [æz; əz] [sʌtʃ] , [hæz; həz]

No	**equipment**	**except**	**one**	**coach**	**,**	**which**	**is**	**scarcely**	**recognizable**	**as**	**such**	**,**	**has**
不	设备	除了	一	教练	,	哪个	是	几乎	可识别的	作为	这样的	,	有

[sə'vaɪvd] .

survived	**.**
幸存下来	.

除了一辆几乎无法辨认的客车外，其他所有设备都已不复存在。

[ə; eɪ] [fjuː] ['lɪt(ə)l]['relɪks] [sʌtʃ] [æz; əz] [smɔːl] [ə'maʊnts] [ʌv; əv]['peɪpər] [mə'tɪrɪəl] ,

A	**few**	**little**	**relics**	**such**	**as**	**small**	**amounts**	**of**	**paper**	**material**	**,**
一个	很少	小的	遗物	这样的	作为	小的	金额	的	纸	材料	,

一些小遗物，例如少量纸质材料，

[ə; eɪ] ['gʊdli] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['pɪktʃərz] [ænd; ənd][es] . [ɑːr] . ['bʌkskɪn] ,

a	**goodly**	**number**	**of**	**pictures**	**and**	**S**	**.**	**R**	**.**	**buckskin**	**,**
一个	很好	数字	的	图片	和	S	.	拉	.	鹿皮	,

相当数量的图片和SR鹿皮，

['sɪlvər][ænd; ənd][goʊld]['paːsiz][hæv; həv] [sə'vaɪvd] [ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['skætərd] [frʌm; frəm][wʌn][end]

silver	**and**	**gold**	**passes**	**have**	**survived**	**and**	**they**	**are**	**scattered**	**from**	**one**	**end**
银	和	金子	通过	有	幸存下来	和	他们	是	疏散	从	一	结尾

[ʌv; əv][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [tuː; tə][ðə; ði] ['ʌðər] .

of	**the**	**United**	**States**	**to**	**the**	**other**	**.**
的	这	团结的	各州	到	这	其他	.

银币和金币都保存了下来，它们散落在美国的各地。

[pə'θetɪk] [mə'mentəʊz] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ,

Pathetic	**mementos**	**they**	**are**	**,**
可怜的	纪念品	他们	是	,

这些纪念品真是可悲。

[fɔːr; fər]['eɪdʒənts] [ðæt] [pleɪd] [sʌtʃ] [ə; eɪ][lɑːrdʒ][pɑːrt][ɪn][ðə; ði][laɪf][ænd; ənd][prɑː'sperəti][ʌv; əv][ðer; ðər]

for	**agents**	**that**	**played**	**such**	**a**	**large**	**part**	**in**	**the**	**life**	**and**	**prosperity**	**of**	**their**
为了	代理人	那	玩	这样的	一个	大的	部分	在	这	生活	和	繁荣	的	他们的

[kə'mjuːnəti] .

community	**.**
社区	.

感谢那些在社区生活和繁荣中发挥了如此重要作用的经纪人。

[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] ['peɪdʒɪz] . . . .

THE	**FOLLOWING**	**PAGES**	**.**	**.**	**.**	**.**
这	下列的	页面	.	.	.	.

以下页面.....

[vjuːz] [ænd; ənd]['dɑːkjuments][ʌv; əv] ['nærəʊ] [geɪdʒ] ['reil,rəudiŋ] [ɪn][ðə; ði][sæn][wɑːn; hwɑːn]

Views	**and**	**Documents**	**of**	**Narrow**	**Gauge**	**Railroading**	**in**	**the**	**San**	**Juan**
浏览	和	文件	的	狭窄的	测量	铁路	在	这	圣	胡安

['maʊntnz] . -

Mountains	**.**	**42**
山脉	.	-

圣胡安山脉窄轨铁路的概况和文献。42

[pleɪt] [ˌɛksˈɛksˈaɪ] .

PLATE	**XXI**	**.**
盘子	二十一	.

图版二十一。

[trænz] . [ˌeɪ 'em] . [ˌes oʊ 'siː] . [sɪv] . [ɛŋgrz] .
TRANS . **AM** . **SOC** . **CIV** . **ENGRS** .
翻译 . 是 . SOC . 文明 . 工程师 .

美国土木工程师学会

['vɑːl] .
VOL .
卷 .

卷

[ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ'aɪ] .
XXIII .
二十三 .

二十三、

[noʊ] . -
No . **450**
不 . -

第450号

[gɪbz] [ɑːn]
GIBBS **ON**
吉布斯 在

吉布斯

['sɪlvərˌtɑːn] ['reɪlroʊd] .
SILVERTON **RAILROAD** .
锡尔弗顿 铁路 .

锡尔弗顿铁路。

['sɪlvərˌtɑːn]
Silverton
锡尔弗顿

锡尔弗顿

RAILROAD188843
RAILROAD188843
RAILROAD188843

铁路188843

[ðə; ði] [tuː] ['levlz] [ʌv; əv] [træk] [æt; ət] [ˌtʃætə'nuːgə] [luːp] .
The **two** **levels** **of** **track** **at** **Chattanooga** **Loop** .
这 二 级别 的 追踪 在 查塔努加 环形 .

查塔努加环线赛道的两层跑道。

([vaɪəlaɪt] [prə'dʌkʃənz]) -
(**Violight** **Productions** **)** **44**
(紫光 作品) -

（Violight Productions）44

[ðə; ði] [fɜːrst] [treɪn] [tuː; tə] [red] ['maʊnt(ə)n] [wɪð; wɪθ] ['mɪrz] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] ['endʒɪn] ['paɪlət] .
The **first** **train** **to** **Red** **Mountain** **with** **Mears** **beside** **the** **engine** **pilot** .
这 第一的 火车 到 红色的 山 和 米尔斯 旁 这 引擎 飞行员 .

开往红山的第一列火车，米尔斯坐在火车司机旁边。

(['denvər] ['pʌblɪk] ['laɪbreri]) -
(**Denver** **Public** **Library** **)** **45**
(丹佛 民众 图书馆) -

（丹佛公共图书馆）45

[ðə; ði] [ˌtʃætə'nuːgə] [luːp] .
The **Chattanooga** **Loop** .
这 查塔努加 环形 .

查塔努加环线。

([siː] . ['dʌbljuː] . [gɪbz]) -
(C . W . Gibbs) 46
(C . W . 吉布斯) -

（CW Gibbs）46

['pæsndʒə˞] [træns'fɜːrɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði][treɪn][tuː; tə][ðə; ði][steɪdʒ][æt; ət] [red] ['maʊnt(ə)n] .
Passengers transferring from the train to the stage at Red Mountain .
乘客 转移 从 这 火车 到 这 阶段 在 红色的 山 .

乘客在红山换乘火车前往驿站。

([ɑːr] . [ə; eɪ] . [rɑːnziːoʊ]) -
(R . A . Ronzio) 47
(拉 . 一个 . 龙齐奥) -

（RA Ronzio）47

[ðə; ði] [tuː] ['levlz] [ʌv; əv] [træk] [ə'proʊtʃɪŋ] ['kɔːrkskruː] [gʌltʃ] .
The two levels of track approaching Corkscrew Gulch .
这 二 级别 的 追踪 接近 开瓶器 峡谷 .

通往螺旋峡谷的两层轨道。

([siː] . ['dʌbljuː] . [gɪbz]) -
(C . W . Gibbs) 48
(C . W . 吉布斯) -

（CW Gibbs）48

['aɪrntən] [ænd; ənd][ðə; ði] ['tɜːrnteɪbl]
Ironton and the turntable
艾伦顿 和 这 转盘

艾伦顿和唱盘

([juː] . [es] . [ˌdʒiːə'lɑːdʒɪk(ə)l] ['sɜːrveɪ]) -
(U . S . Geological Survey) 49
(U . S . 地质 民意调查) -

（美国地质调查局）49

[ðə; ði] ['jæŋki] [gɜːrl][maɪn] ['bɪldɪŋz] .
The Yankee Girl mine buildings .
这 扬基 女孩 矿 建筑物 .

扬基女孩矿井建筑。

(['koʊloʊ] . [steɪt] [hɪ'stɔːrɪk(ə)l][ˌes oʊ 'siː] .)
(Colo . State Historical Soc .)
(科洛 . 状态 历史 社会 .)

（科罗拉多州历史学会）

[ðə; ði] [træk] [tuː; tə] ['ɔːlbəni] [ɪn][ðə; ði] ['fɔːrgraʊnd] .
The track to Albany in the foreground .
这 追踪 到 奥尔巴尼 在 这 前景 .

前景是通往奥尔巴尼的铁轨。

([juː] . [es] . [ˌdʒiːə'lɑːdʒɪk(ə)l] ['sɜːrveɪ]) -
(U . S . Geological Survey) 50
(U . S . 地质 民意调查) -

（美国地质调查局）50

[red] ['maʊnt(ə)n] — [ðə; ði][smɔːl] [raʊnd] [hɪl] [wʌz; wəz] [kɔːld] “ [ðə; ði] [nɑːb] .
Red Mountain — The small round hill was called “ The Knob .
红色的 山 — 这 小的 圆形的 爬坡道 曾是 称为 “ 这 旋钮 .

红山——这座小小的圆形山丘被称为“小山包”。

” (['koʊloʊ] . [steɪt] [hɪ'stɔːrɪk(ə)l][ˌes oʊ 'siː] .)
” (Colo . State Historical Soc .)
” (科洛 . 状态 历史 社会 .)

（科罗拉多州历史学会）

[red] ['maʊnt(ə)n] — ['diːpoʊ][æt; ət] [raɪt] .
Red Mountain — Depot at right .
红色的 山 — 仓库 在 正确的 .

红山——右侧是车站。

['næʃ(ə)nəl] [bel] [maɪn][ɑːn][ðə; ði] ['hɪlsaɪd] .
National Belle mine on the hillside .
国家的 美女 矿 在 这 山坡 .

山坡上的国家贝尔矿。

[dʒeɪl]['oʊvər][ðə; ði] ['hedz] [ʌv; əv][ðə; ði][men] .
Jail over the heads of the men .
监狱 超过 这 头部 的 这 男人 .

这些人将面临牢狱之灾。

([reɪ] ['kuːpər]) -
(Ray Cooper) 51
(射线 库珀) -

（雷·库珀）51

[ə; eɪ] [snoʊ] - ['bʌkɪŋ] [treɪn][ænd; ənd][ðə; ði] [red] ['maʊnt(ə)n]['diːpoʊ] .
A snow - bucking train and the Red Mountain depot .
一个 雪 - 颠簸 火车 和 这 红色的 山 仓库 .

一列在雪地里颠簸的火车和红山车站。

(['denvər] ['pʌblɪk] ['laɪbreri])
(Denver Public Library)
(丹佛 民众 图书馆)

（丹佛公共图书馆）

['riːəu] [grænd] ['sʌðərn] ['endʒɪn][faɪv][ɑːn] [liːs] [tuː; tə][ðə; ði][es] . [ɑːr] . , [æt; ət] ['sʌmɪt] .
Rio Grande Southern Engine 5 on lease to the S . R . , at Summit .
里约热内卢 格兰德 南方 引擎 5 在 租 到 这 S . 拉 . , 在 首脑 .

里奥格兰德南方铁路公司租赁给该铁路公司的 5 号机车，位于 Summit 站。

(['denvər] ['pʌblɪk] ['laɪbreri]) -
(Denver Public Library) 52
(丹佛 民众 图书馆) -

（丹佛公共图书馆）52

[ðə; ði] ['kɔːrkskruː] ['tɜːrnteɪbl] .
The Corkscrew turntable .
这 开瓶器 转盘 .

螺旋式转盘。

[ðə; ði] [dis'mæntld] ['tɜːrnteɪbl] [ɪn] - .
The dismantled turntable in 1958 .
这 拆卸 转盘 在 - .

1958 年被拆卸的转盘。

([ef] . [es] . ['kʌmɪŋz]) -
(F . S . Cummings) 53
(F . S . 卡明斯) -

（FS Cummings）53

[es] . [dʒiː] . & [en] . [bɑːnd]
S . G . & N . bond
S . G . & N . 纽带

SG & N. 债券

(['deɪvɪd] ['lævəndər])
(David Lavender)
(大卫 薰衣草)

（大卫·拉文德）

[steɪt] [ʌv; əv][ˌkɑːləˈrædoʊ; ˌkɑːləˈrɑːdoʊ]
STATE **OF** **COLORADO**
状态 的 科罗拉多州

科罗拉多州

[juˈnaɪtɪd] [steɪts] [ʌv; əv] [əˈmerɪkə] .
United **States** **of** **America** **.**
团结的 各州 的 美国 .

美国。

[fɜːrst] [ˈmɔːrgɪdʒ] [sɪks] [pər] [sent] [goʊld] [bɑːnd]
FIRST **MORTGAGE** **SIX** **PER** **CENT** **GOLD** **BOND**
第一的 抵押 六 每 中心 金子 纽带

第一抵押贷款 6% 黄金债券

[ðə; ði][ˈsɪlvərˌtɑːn] , [ˈglædstəun][ænd; ənd] [ˈnɔːrðərli] [ˈreɪlroʊd] [ˈkʌmpəni] . -
The **Silverton** **,** **Gladstone** **and** **Northerly** **Railroad** **Company** **.** **54**
这 锡尔弗顿 , 格拉德斯通 和 北风 铁路 公司 . -

锡尔弗顿、格拉德斯通和诺斯利铁路公司。54

[ˈsɪlvər] [leɪk] [mɪl] [æt; ət][ˈwɔldˌhaɪm, ˈvɔldˌhaɪm]
Silver **Lake** **mill** **at** **Waldheim**
银 湖 磨 在 瓦尔德海姆

瓦尔德海姆的银湖磨坊

([ˈsɪlvərˌtɑːn][vəˈraɪəti]) -
(**Silverton** **Variety** **)** **55**
(锡尔弗顿 种类) -

（锡尔弗顿品种）55

[ˌmoˈgʌl] [mɪl] [æt; ət][ˈglædstəun]
Mogul **mill** **at** **Gladstone**
大亨 磨 在 格拉德斯通

格拉德斯通的莫古尔磨坊

([dʒɑːn][biː] . [ˈmɑːrʃl]) -
(**John** **B** **.** **Marshall** **)** **56**
(约翰 B . 马歇尔) -

（约翰·B·马歇尔）56

[oʊld] [ˈhʌndrəd] [mɪl] [ɑːn][ðə; ði][es] . [en] .
Old **Hundred** **mill** **on** **the** **S** **.** **N** **.**
老的 百 磨 在 这 S . N .

SN上的老百磨坊

([dʒɑːn][biː] . [ˈmɑːrʃl]) -
(**John** **B** **.** **Marshall** **)** **57**
(约翰 B . 马歇尔) -

（约翰·B·马歇尔）57

[juˈriːkə] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈsʌniːˌsaɪd] [mɪl]
Eureka **and** **the** **Sunnyside** **mill**
尤里卡 和 这 阳光山 磨

尤里卡和桑尼赛德磨坊

([ˈsɪlvərˌtɑːn][vəˈraɪəti]) -
(**Silverton** **Variety** **)** **58**
(锡尔弗顿 种类) -

（锡尔弗顿综艺）58

[ˈpʊʃɪŋ] [kɑːrz][ʌp][tuː; tə] [ˈænɪmə] [fɔːks] .
Pushing **cars** **up** **to** **Animas** **Forks** **.**
推动 汽车 向上 到 阿尼玛斯 叉子 .

将汽车推到阿尼马斯福克斯。

(['mɔːrɪs] ['dʌbljuː] . ['æbət]) -
(Morris W . Abbott) 59
(莫里斯 W . 雅培) -

（莫里斯·W·阿博特）59

[goʊld] [prɪns] [mɪl] [æt; ət] ['ænɪmə] [fɔːks]
Gold Prince mill at Animas Forks
金子 王子 磨 在 阿尼玛斯 叉子

阿尼马斯福克斯的金王子磨坊

(['sɪlvərˌtɑːn][və'raɪəti]) -
(Silverton Variety) 60
(锡尔弗顿 种类) -

（锡尔弗顿品种）60

[ðə; ði][goʊld] [kɪŋ] [mɪl] [æt; ət]['glædstəun] .
The Gold King mill at Gladstone .
这 金子 国王 磨 在 格拉德斯通 .

格拉德斯通的黄金王磨坊。

(['mɔːrɪs] ['dʌbljuː] . ['æbət])
(Morris W . Abbott)
(莫里斯 W . 雅培)

（莫里斯·W·阿博特）

[ə; eɪ] ['pæsɪndʒər] [treɪn] [ɑːn][ðə; ði][es] . [dʒiː] . & [en] . -
A passenger train on the S . G . & N . 61
一个 乘客 火车 在 这 S . G . & N . -

SG & N.61 号线上的客运列车

['sɪlvərˌtɑːn] ['smeltər] [ɑːn] [sɪ'ment] [kriːk] .
Silverton Smelter on Cement Creek .
锡尔弗顿 冶炼厂 在 水泥 溪 .

位于水泥溪畔的锡尔弗顿冶炼厂。

(['mɔːrɪs] ['dʌbljuː] . ['æbət])
(Morris W . Abbott)
(莫里斯 W . 雅培)

（莫里斯·W·阿博特）

[griːn] ['maʊnt(ə)n] [mɪl] [ɑːn][ðə; ði][es] . [en] .
Green Mountain mill on the S . N .
绿色的 山 磨 在 这 S . N .

SN上的绿山磨坊

([dʒɑːn][biː] . ['mɑːrʃl]) -
(John B . Marshall) 62
(约翰 B . 马歇尔) -

（约翰·B·马歇尔）62

['sɪlvərˌtɑːn]
Silverton
锡尔弗顿

锡尔弗顿

(['koʊloʊ] . [steɪt] ['haɪweɪ])
(Colo . State Highway)
(科洛 . 状态 公路)

（科罗拉多州州际公路）

['kɑːləmbaɪn] [deɪ] [æt; ət]['sɪlvərˌtɑːn] .
Columbine day at Silverton .
科伦拜恩 天 在 锡尔弗顿 .

锡尔弗顿的科伦拜恩事件日。

(['mɪsɪz] . ['luːɪs] ['pʊlz]) -
(Mrs . Louis Puls) 63
(太太 . 路易斯 脉冲) -

（路易斯·普尔斯夫人）63

[ðə; ði]['sɪlvər] [leɪk] [mɪl] [ænd; ənd]['keɪbəlz][tuː; tə][ðə; ði] [ˌʃenən'dəuə] [mɪl] .
The Silver Lake mill and cables to the Shenandoah mill .
这 银 湖 磨 和 电缆 到 这 谢南多厄 磨 .

银湖工厂和通往谢南多厄工厂的电缆。

([dʒɑːn][biː] . ['mɑːrʃl])
(John B . Marshall)
(约翰 B . 马歇尔)

（约翰·B·马歇尔）

[es] . [dʒiː] . & [en] . [koʊtʃ] [noʊ] . [ˌtuː'tuː]
S . G . & N . coach No . 2
S . G . & N . 教练 不 . 2

SG & N. 2号车厢

([dʒɑːn] ['kelər]) -
(John Keller) 64
(约翰 凯勒) -

（约翰·凯勒）64

[ðə; ði][zɪŋk][treɪn] .
The zinc train .
这 锌 火车 .

锌制列车。

(['mɪsɪz] . ['wɪljəm, 'dʌbəjuː'ɛm] .
(Mrs . Wm .
(太太 . 威廉 .

（威廉夫人）

['teri])
Terry)
特里)

特里）

['endʒɪn] - [æt; ət]['sɪlvərˌtɑːn] .
Engine 34 at Silverton .
引擎 - 在 锡尔弗顿 .

锡尔弗顿的34号消防站。

([læd] [dʒiː] . [ɜ'ɛnd])
(Lad G . Arend)
(小伙子 G . 阿伦德)

（拉德·G·阿伦德）

['endʒɪnz][θriː][ænd; ənd][fɔːr][æt; ət]['sɪlvərˌtɑːn] .
Engines 3 and 4 at Silverton .
发动机 3 和 4 在 锡尔弗顿 .

银顿的3号和4号引擎。

([ɑːr] . [eɪtʃ] . ['kɪndɪg]) -
(R . H . Kindig) 65
(拉 . H . 国王) -

（RH Kindig）65

[treɪn] ['entərɪŋ] [ə; eɪ] [snoʊ] [kʌt] [ɪn][ðə; ði][es] . [en] .
Train entering a snow cut in the S . N .
火车 进入 一个 雪 切 在 这 S . N .

火车驶入SN的雪道。

([dʒoʊ] ['drɛsˌbɑːk])
(Joe Dresbach)
(乔 德雷斯巴赫)

（乔·德雷斯巴赫）

['bʌkɪŋ] [snoʊ] [wɪð; wɪθ] ['endʒɪn] [fɔːr] [ɑːn] [es] . [en] .
Bucking snow with Engine 4 on S . N .
颠簸 雪 和 引擎 4 在 S . N .

4号引擎在SN上铲雪

(['edwərd] ['maɪər])
(Edward Meyer)
(爱德华 迈耶)

（爱德华·迈耶）

['endʒɪn] [fɔːr] [tɜːrnd] ['oʊvər] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['ænɪmə] ['rɪvər] .
Engine 4 turned over into the Animas River .
引擎 4 转向 超过 进入 这 阿尼玛斯 河 .

4号引擎翻入阿尼马斯河。

(['edwərd] ['maɪər]) -
(Edward Meyer) 66
(爱德华 迈耶) -

（爱德华·迈耶）66

['sɪlvər] ['fɪlɪgriː] , [ˌtuː'tuː] . ['sɛvən] [baɪ] [wʌn] . [faɪv] [ɪntʃɪz]
Silver filigree , 2 . 7 by 1 . 5 inches
银 丝细工 , 2 . 7 经过 1 . 5 英寸

银丝细工，2.7 x 1.5 英寸

([siː] . ['dʌbljuː] . [gɪbz])
(C . W . Gibbs)
(C . W . 吉布斯)

（CW 吉布斯）

['sɪlvər] [pleɪt] , [θriː] . - [baɪ] [ˌtuː'tuː] . [ˌtuː'tuː] [ɪntʃɪz] .
Silver Plate , 3 . 65 by 2 . 2 inches .
银 盘子 , 3 . - 经过 2 . 2 英寸 .

镀银，3.65 x 2.2 英寸。

(['mɔːrɪs] ['dʌbljuː] . ['æbət])
(Morris W . Abbott)
(莫里斯 W . 雅培)

（莫里斯·W·阿博特）

[goʊld] ['fɪlɪgriː] , [ˌtuː'tuː] . [faɪv] [baɪ] [wʌn] . [fɔːr] [ɪntʃɪz]
Gold filigree , 2 . 5 by 1 . 4 inches
金子 丝细工 , 2 . 5 经过 1 . 4 英寸

金丝细工，2.5 x 1.4 英寸

([ef] . [siː] . ['kraʊsɝ]) -
(F . C . Krauser) 67
(F . C . 克劳泽) -

（FC Krauser）67

['bʌkskɪn] , [fɔːr] . - [baɪ] [ˌtuː'tuː] . [sɪks] [ɪntʃɪz] .
Buckskin , 4 . 05 by 2 . 6 inches .
鹿皮 , 4 . - 经过 2 . 6 英寸 .

鹿皮色，4.05 x 2.6 英寸。

(['mɔːrɪs] ['dʌbljuː] . ['æbət])
(Morris W . Abbott)
(莫里斯 W . 雅培)

（莫里斯·W·阿博特）

[fɑːb] [ɔːr] [məˈdæliən] , [ˈsɪlvər] [ɔːr] [goʊld] , [fɔːr; fər] - , [wʌn] . [faɪv] [baɪ] [wʌn] . [ˌtuːˈtuː] [ɪntʃɪz]

Fob	or	medallion	,	silver	or	gold	,	for	1890	,	1	.	5	by	1	.	2	inches
钥匙扣	或者	奖章	,	银	或者	金子	,	为了	-	,	1	.	5	经过	1	.	2	英寸

1890 年款，银质或金质，1.5 英寸 x 1.2 英寸的挂饰或奖章

([ˈdʒoʊzi] [em] . [krʌm])

(	Josie	M	.	Crum	)
(	乔西	M	.	克鲁姆	)

（乔西·M·克鲁姆）

[ˌkɑːmjuˈteɪʃn] ['kuːˌpɔnz, 'kjuːˌpɔnz] [ɑːn] [ðə; ðɪ] [es] . [en] . [ðiːz] [keɪm] [ɪn] ['buklits] [ænd; ənd] [wʌn]

Commutation	coupons	on	the	S	.	N	.	These	came	in	booklets	and	one
交换	优惠券	在	这	S	.	N	.	这些	来了	在	小册子	和	一

[wʌz; wəz] [tɔːrn] [aʊt] [fɔːr; fər] [iːtʃ] [trɪp] . -

was	torn	out	for	each	trip	.	68
曾是	撕裂	出去	为了	每个	旅行	.	-

SN列车上的乘车券，这些乘车券装在小册子里，每次乘车撕下一张。[68]

[bɪl] [ʌv; əv] [fer]

Bill	of	Fare
账单	的	票价

菜单

['sɪlvərˌtɑːn] ['nɔːrðərn] [ɑːr] . [ɑːr] . [ˌsiː 'oʊ]

SILVERTON	NORTHERN	R	.	R	.	CO
锡尔弗顿	北方	拉	.	拉	.	一氧化碳

锡尔弗顿北部铁路公司

[kɑːr] : ['ænɪmə] [fɔːks]

Car	:	Animas	Forks
车	:	阿尼玛斯	叉子

汽车：阿尼马斯福克斯

['dɑːlz] .

Dolls	.
娃娃	.

玩偶。

['siːˌtiːˈɛs] .

Cts	.
犯罪	.

法院

[suːps]

SOUPS
汤

汤

◯Chicken 25c ◯Vegetable 25c ◯Oxtail 25c

◯Chicken	25c	◯Vegetable	25c	◯Oxtail	25c
◯Chicken	25c	◯Vegetable	25c	◯Oxtail	25c

鸡肉 25美分 蔬菜 25美分 牛尾 25美分

◯Clam ['tʃaʊdər] 25c ◯Clam [dʒuːs] 25c ◯Tomato 25c

◯Clam	Chowder	25c	◯Clam	Juice	25c	◯Tomato	25c
◯Clam	浓汤	25c	◯Clam	汁	25c	◯Tomato	25c

蛤蜊浓汤 25美分 蛤蜊汁 25美分 番茄 25美分

◯Mock ['tɜːrt(ə)l] 25c ◯Mulligatawny 25c ◯Chicken ['gʌmboʊ] 25c

◯Mock	Turtle	25c	◯Mulligatawny	25c	◯Chicken	Gumbo	25c
◯Mock	龟	25c	◯Mulligatawny	25c	◯Chicken	秋葵汤	25c

◯仿海龟汤 25c ◯马利加汤 25c ◯鸡肉秋葵浓汤 25c

◯Julienne 25c ◯Consomme 25c

◯Julienne 25c ◯Consomme 25c

◯Julienne 25c ◯Consomme 25c

◯细丝 25c ◯清汤 25c

[fɪʃ]

FISH

鱼

鱼

◯Norway ['mækrəl] 50c ◯Russian ['kæviɑ:r] 50c ◯Smoked [sɑ:'di:nz] 35c

◯Norway Mackerel 50c ◯Russian Caviar 50c ◯Smoked Sardines 35c

◯Norway 鲭鱼 50c ◯Russian 鱼子酱 50c ◯Smoked 沙丁鱼 35c

挪威鲭鱼 50美分 俄罗斯鱼子酱 50美分 烟熏沙丁鱼 35美分

◯Kippered ['herɪŋ] 50c ◯Bismark ['herɪŋ] 50c ◯Boneless [sɑ:'di:nz] 50c

◯Kippered Herring 50c ◯Bismark Herring 50c ◯Boneless Sardines 50c

◯Kippered 鲱鱼 50c ◯Bismark 鲱鱼 50c ◯Boneless 沙丁鱼 50c

熏鲱鱼 50c 俾斯麦鲱鱼 50c 无骨沙丁鱼 50c

[bi:f]

BEEF

牛肉

牛肉

◯Chili - 50c ◯Roast [bi:f] 50c ◯Vienna ['sɔ:sɪdʒ] 50c

◯Chili Concarne 50c ◯Roast Beef 50c ◯Vienna Sausage 50c

◯Chili - 50c ◯Roast 牛肉 50c ◯Vienna 香肠 50c

辣椒肉酱 50c 烤牛肉 50c 维也纳香肠 50c

◯Lunch [tʌŋ] 50c ◯Boochout ['beɪkən] 25c ◯Yacht [klʌb] [bi:f] 50c

◯Lunch Tongue 50c ◯Boochout Bacon 25c ◯Yacht Club Beef 50c

◯Lunch 舌头 50c ◯Boochout 熏肉 25c ◯Yacht 俱乐部 牛肉 50c

◯午餐牛舌 50c ◯布奇奥特培根 25c ◯游艇俱乐部牛肉 50c

◯Boned ['tʃɪkɪn] 50c ◯Chicken [tə'mɑ:li; tə'mɑ:leɪ] 50c ◯Liebig [bi:f] 50c

◯Boned Chicken 50c ◯Chicken Tamales 50c ◯Liebig Beef 50c

◯Boned 鸡 50c ◯Chicken 玉米粉蒸肉 50c ◯Liebig 牛肉 50c

◯去骨鸡肉 50c ◯鸡肉玉米粉蒸肉 50c ◯李比希牛肉 50c

◯2 [bɔɪld] [egz] 25c

◯2 Boiled Eggs 25c

◯2 煮沸 鸡蛋 25c

◯2个煮鸡蛋 25美分

['brekfəst] [fu:d]

BREAKFAST FOOD

早餐 食物

早餐

◯Quaker [oʊts] 25c ◯Egg - 25c ◯Shredded [wi:t] 25c

◯Quaker Oats 25c ◯Egg O'See 25c ◯Shredded Wheat 25c

◯Quaker 燕麦 25c ◯Egg - 25c ◯Shredded 小麦 25c

桂格燕麦片 25 美分 鸡蛋饼 25 美分 碎麦片 25 美分

['vedʒtəb(ə)lz]

VEGETABLES

蔬菜

蔬菜

◯Baked [biːnz] 35c ◯Corn [ɑːn][kɑːb] 25c ◯Peas 25c

◯Baked Beans 35c ◯Corn on Cob 25c ◯Peas 25c

◯Baked 豆子 35c ◯Corn 在 玉米 25c ◯Peas 25c

烤豆 35 美分 玉米棒 25 美分 豌豆 25 美分

◯Asparagus [tɪps] 25c ◯Hominy 25c ◯Banquet [kɔːrn] 25c

◯Asparagus Tips 25c ◯Hominy 25c ◯Banquet Corn 25c

◯Asparagus 尖端 25c ◯Hominy 25c ◯Banquet 玉米 25c

◯芦笋尖 25美分 ◯玉米粒 25美分 ◯宴会玉米 25美分

◯Macaroni [ænd; ənd] [tʃiːz] 25c

◯Macaroni and Cheese 25c

◯Macaroni 和 奶酪 25c

◯通心粉和奶酪 25美分

['pudiŋz] [ænd; ənd] [fruːts]

PUDDINGS and FRUITS

布丁 和 水果

布丁和水果

◯Plum ['pʊdɪŋ] 25c ◯Stuffed ['ɑːlɪvz] 25c ◯Plain ['ɑːlɪvz] 25c

◯Plum Pudding 25c ◯Stuffed Olives 25c ◯Plain Olives 25c

◯Plum 布丁 25c ◯Stuffed 橄榄 25c ◯Plain 橄榄 25c

◯李子布丁 25c ◯酿橄榄 25c ◯原味橄榄 25c

◯Apricots 25c ◯Peaches 25c ◯Apricot [prɪ'zɜːrv] 25c

◯Apricots 25c ◯Peaches 25c ◯Apricot Preserves 25c

◯Apricots 25c ◯Peaches 25c ◯Apricot 果酱 25c

杏子 25美分 桃子 25美分 杏子果酱 25美分

◯Marrach .

◯Marrach .

◯Marrach .

◯马拉赫。

['tʃeriːz] 25c ◯Currant ['dʒeli] 25c ◯Marmalade 25c

Cherries 25c ◯Currant Jelly 25c ◯Marmalade 25c

樱桃 25c ◯Currant 果冻 25c ◯Marmalade 25c

樱桃 25c ◯醋栗果冻 25c ◯橘子酱 25c

◯Pear [prɪ'zɜːrv] 25c ◯Raspberry [prɪ'zɜːrv] 25c

◯Pear Preserves 25c ◯Raspberry Preserves 25c

◯Pear 果酱 25c ◯Raspberry 果酱 25c

梨子果酱 25美分 覆盆子果酱 25美分

['reliʃiz]

RELISHES

调味品

调味品

◯Tomatoes 25c ◯Mushrooms 25c

◯Tomatoes 25c ◯Mushrooms 25c

◯Tomatoes 25c ◯Mushrooms 25c

◯西红柿 25美分 ◯蘑菇 25美分

[tʃiːz] [ænd; ənd] [bent] ['wɔːtər] ['krækərz]

CHEESE and BENT WATER CRACKERS

奶酪 和 弯曲 水 饼干

奶酪和弯曲水饼干

◯McClaren [tʃiːz] 25c ◯Roquefort [tʃiːz] 25c ◯Chow [tʃaʊ] 15c

◯McClaren Cheese 25c ◯Roquefort Cheese 25c ◯Chow Chow 15c

◯McClaren 奶酪 25c ◯Roquefort 奶酪 25c ◯Chow 周 15c

麦凯伦奶酪 25c 洛克福奶酪 25c 泡芙 15c

◯Shelled [pɪ'kɑːnz] 25c

◯Shelled Pecans 25c

◯Shelled 山核桃 25c

◯去壳山核桃 25美分

['sænwɪtʃɪz; 'sænwɪdʒɪz]

SANDWICHES

三明治

三明治

◯Caviar 25c ◯Sardines 25c ◯Tongue 25c

◯Caviar 25c ◯Sardines 25c ◯Tongue 25c

◯Caviar 25c ◯Sardines 25c ◯Tongue 25c

鱼子酱 25美分 沙丁鱼 25美分 牛舌 25美分

◯Tea 15c ◯Coffee 15c ◯Milk 15c

◯Tea 15c ◯Coffee 15c ◯Milk 15c

◯Tea 15c ◯Coffee 15c ◯Milk 15c

◯茶 15c ◯咖啡 15c ◯牛奶 15c

◯Cream 25c ◯Biscuits [ænd; ənd] ['bʌtər] 10c ['ekstrə]

◯Cream 25c ◯Biscuits and Butter 10c extra

◯Cream 25c ◯Biscuits 和 黄油 10c 额外的

奶油 25 美分 饼干和黄油另加 10 美分

[bred] [ænd; ənd] ['bʌtər] [sə'plaɪd] [wɪð; wɪθ][ɔːl] [miːlz]

Bread and Butter supplied with all meals

面包 和 黄油 供应 和 全部 餐

所有餐点均提供面包和黄油

◯Wines [ænd; ənd][sɪ'gɑːrz]

◯Wines and Cigars

◯Wines 和 雪茄

葡萄酒和雪茄

[ə; eɪ] ['seprət] [tʃek] [mʌst; məst][biː; bi] ['ɪʃuːd] [tuː; tə] [iːtʃ] ['pæsɪndʒər] .

A separate check must be issued to each passenger .

一个 分离 查看 必须 是 发布 到 每个 乘客 .

必须给每位乘客单独开具一张支票。

[noʊ] [tʃek] ['ɪʃuːd] [fɔːr; fər] [les] [ðæn; ðən] ['twenti] - [faɪv] [sents] [tuː; tə] [iːtʃ] ['pɜːrs(ə)n] .

No check issued for less than twenty - five cents to each person .

不 查看 发布 为了 较少的 比 二十 - 五 分 到 每个 人 .

每人支票金额不得少于二十五美分。

[noʊ] . - ['toʊt(ə)l]

No . 1982 Total

不 . - 全部的

第1982号总计

[noʊt] :

NOTE :

笔记 :

笔记:

['pɑːrtiz] [ɑːr; ər] [ri'kwestid] [wen] ['ɔːrdərɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [krɔːs] [æt; ət] [iːtʃ] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl]['aɪtəm]
Parties are requested when ordering to make a cross at each individual item
各方 是 请求 什么时候 订购 到 制作 一个 叉 在 每个 个人 物品
['ɔːrdərd] , [ðʌs] ⓧ
ordered , thus ⓧ
订购 , 因此 ⓧ

订购时，请顾客在每项订购的商品旁画十字，因此ⓧ

¶ [pliːz] [rɪ'pɔːrt] ['eni] [kəm'pleɪnts] [tuː; tə][ðə; ði] office69
¶ Please report any complaints to the office69
¶ 请 报告 任何 投诉 到 这 office69

如有任何投诉，请向办公室报告。69

[waɪn] [lɪst]
Wine List
葡萄酒 列表

酒单

['sɪlvərˌtaːn] ['nɔːrðərn] ['reɪlroʊd] [ˌsiː 'oʊ]
SILVERTON NORTHERN RAILROAD CO
锡尔弗顿 北方 铁路 一氧化碳

锡尔弗顿北部铁路公司

[kɑːr] : ['ænɪmə] [fɔːks]
Car : Animas Forks
车 : 阿尼玛斯 叉子

汽车：阿尼马斯福克斯

['dɑːlz] .
Dolls .
娃娃 .

玩偶。

['siːˌtiː'ɛs] .
Cts .
犯罪 .

法院

['lɪkərz]
LIQUORS
酒

酒类

['praɪvət] [stɑːk] ['wɪski] [pər] [drɪŋk] $. -
Private Stock Whiskey per drink $. 20
私人的 库存 威士忌酒 每 喝 $. -

私藏威士忌，每杯0.20美元

['griːnˌbraɪr] ['bɜːrbən] ['wɪski] [pər] [drɪŋk] . -
Greenbrier Bourbon Whiskey per drink . 20
格林布赖尔 波旁威士忌 威士忌酒 每 喝 . -

绿蔷薇波本威士忌，每杯0.20美元

[skɑːtʃ] ['wɪski] [pər] [drɪŋk] . -
Scotch Whiskey per drink . 20
苏格兰威士忌 威士忌酒 每 喝 . -

每杯苏格兰威士忌 0.20

['hɑːlənd] [dʒɪn] [pər] [drɪŋk] . -
Holland Gin per drink . 20
荷兰 杜松子酒 每 喝 . -

每杯荷兰金酒 0.20 美元

['bɜ:ks] [eɪl] [pər][paɪnt] . -
Burke's Ale per pint . 40
伯克的 艾尔啤酒 每 品脱 . -

伯克啤酒每品脱0.40美元

['bɜ:ks] [staʊt] [pər][paɪnt] . -
Burke's Stout per pint . 40
伯克的 肥硕 每 品脱 . -

伯克黑啤每品脱0.40美元

[ˌbenɪ'dɪktɪn] [pər] [drɪŋk] . -
Benedictine per drink . 25
本笃会 每 喝 . -

每杯含本笃利口酒 0.25

[gri:n] [ʃɑ:r'tru:z] [pər] [drɪŋk] . -
Green Chartreuse per drink . 25
绿色的 黄绿色 每 喝 . -

每杯含0.25份绿色查特酒

['wɔ:tərz]
WATERS
水

沃特斯

['mænɪˌtu:]['wɔ:tər][pər][kwɔ:rt] $. -
Manitou Water per quart $. 35
马尼图 水 每 夸脱 $. -

马尼图矿泉水每夸脱0.35美元

['dʒɪndʒər] [eɪl] [pər][kwɔ:rt] . -
Ginger Ale per quart . 50
姜 艾尔啤酒 每 夸脱 . -

姜汁汽水每夸脱0.50美元

[red] ['reɪv(ə)n] [splɪts] [pər] [hæf] - [paɪnt] . -
Red Raven Splits per half - pint . 20
红色的 乌鸦 分裂 每 一半 - 品脱 . -

红渡鸦啤酒每半品脱0.20美元

[waɪnz]
WINES
葡萄酒

葡萄酒

[mʌmz] ['ekstrə][draɪ][pər][paɪnt] $2 . -
Mumm's Extra Dry per pint $2 . 50
玛姆 额外的 干燥 每 品脱 $2 . -

玛姆特级干型威士忌，每品脱 2.50 美元

[waɪt] [si:l] [ʃæm'peɪn] [pər][paɪnt][ˌtu:'tu:] . -
White Seal Champagne per pint 2 . 50
白色的 海豹 香槟酒 每 品脱 2 . -

白封香槟，每品脱 2.50 美元

[ʃæ'toʊ] [blæŋk] [waɪn] [pər][paɪnt] . -
Chateau Blanc Wine per pint . 75
城堡 布兰克 葡萄酒 每 品脱 . -

白堡葡萄酒每品脱 0.75

[lɑ:'roʊsi] [waɪn] [pər][paɪnt][wʌn] . -
LaRose Wine per pint 1 . 25
拉罗斯 葡萄酒 每 品脱 1 . -

拉罗斯葡萄酒每品脱 1.25

[greɪvz] [waɪn] [pər] [paɪnt] . -

Grave's	Wine	per	pint	.	75
坟墓的	葡萄酒	每	品脱	.	-

格雷夫葡萄酒每品脱 0.75 美元

[ɪm'pɔːrtɪd] ['ʃeri] [pər] [kwɔːrt] [ˌtuː'tuː] . -

Imported	Sherry	per	quart	2	.	50
进口	雪利酒	每	夸脱	2	.	-

进口雪利酒，每夸脱 2.50 美元

[ɪm'pɔːrtɪd] [pɔːrt] [pər] [kwɔːrt] [ˌtuː'tuː] . -

Imported	Port	per	quart	2	.	50
进口	港口	每	夸脱	2	.	-

进口波特酒，每夸脱 2.50 美元

- ['staɪnˌwaɪn] [waɪn] [pər] [paɪnt] [wʌn] . -

Saarbuch	Steinwein	Wine	per	pint	1	.	25
-	斯坦魏因	葡萄酒	每	品脱	1	.	-

Saarbuch Steinwein 葡萄酒每品脱 1.25

['liːbfraʊmɪlʃˌ'liːbfraʊmɪlkˌ'liːbfraʊmɪltʃ] [waɪn] [pər] [paɪnt] [wʌn] . -

Liebfraumilch	Wine	per	pint	1	.	50
圣母乳	葡萄酒	每	品脱	1	.	-

Liebfraumilch 葡萄酒每品脱 1.50

['spɑːrklɪŋ] ['bɜːrgəndi] [pər] [paɪnt] [wʌn] . -

Sparkling	Burgundy	per	pint	1	.	50
闪闪发光	勃艮第	每	品脱	1	.	-

勃艮第起泡酒，每品脱 1.50 美元

[ˌkælə'fɔːrniə] [pɔːrt] [pər] [paɪnt] [wʌn] . -

California	Port	per	pint	1	.	25
加利福尼亚州	港口	每	品脱	1	.	-

加州波特酒每品脱 1.25

[sɪ'gɑːrz] [ænd; ənd] [sɪgə'rets]

Cigars	and	Cigarettes
雪茄	和	香烟

雪茄和香烟

Total70

Total70
Total70

总计70

[mæp] [ʌv; əv] “ [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['sɜːrk(ə)l] ” [tʊr]

MAP	OF	“	AROUND	THE	CIRCLE	”	TOUR
地图	的	“	大约	这	圆圈	”	旅游

“环游世界”之旅地图

[ðə; ði] [kɔːrs] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['trævələr] [ɑːn] [ðə; ði] ['denvər] & ['riːəu] ['grɑːnˌdeɪz] [greɪt] “ [ə'raʊnd] [ðə; ði]

The	course	of	the	traveler	on	the	Denver	&	Rio	Grande's	great	“	Around	the
这	课程	的	这	游客	在	这	丹佛	&	里约热内卢	格兰德的	伟大的	“	大约	这

['sɜːrk(ə)l] ” [tʊr] [ɪz] ['ɪndɪkeɪtɪd] [baɪ] ['ærəus] .

Circle	”	tour	is	indicated	by	arrows	.
圆圈	”	旅游	是	表明的	经过	箭头	.

丹佛和里奥格兰德铁路公司推出的”环城之旅”的路线由箭头指示。

[stɑːrt] [meɪ] [biː; bi] [meɪd] [frʌm; frəm] ['denvər] , [ˌkɑːlə'rædoʊ; ˌkɑːlə'rɑːdoʊ] [sprɪŋz] [ɔːr]['mænɪˌtuː] , [ɔːr]
Start **may** **be** **made** **from** **Denver** **,** **Colorado** **Springs** **or** **Manitou** **,** **or**
开始 可能 是 制成 从 丹佛 , 科罗拉多州 斯普林斯 或者 马尼图 , 或者
['pwebloʊ] .
Pueblo **.**
普韦布洛 .

出发地点可以是丹佛、科罗拉多斯普林斯、马尼图或普韦布洛。

[æt; ət] ['rɪdʒˌweɪ] , [ɑːn][ðə; ðɪ] ['westərn] [tɜːrn] , [ðə; ðɪ] [kɔːrs] [dɪ'vaɪdz] .
At **Ridgway** **,** **on** **the** **western** **turn** **,** **the** **course** **divides** **.**
在 里奇韦 , 在 这 西 转动 , 这 课程 分割 .

在里奇韦西转弯处，赛道分岔。

[ðə; ðɪ]['trævələr] [meɪ] ['fɑːloʊ] [ðə; ðɪ]['ærəus][baɪ][ðə; ðɪ]['aʊtər] , “ [ɔːl] [reɪl] , ” [ruːt] ;
The **traveler** **may** **follow** **the** **arrows** **by** **the** **outer** **,** **“** **All** **Rail** **,** **”** **route** **;**
这 游客 可能 跟随 这 箭头 经过 这 外 , “ 全部 轨 , ” 路线 ;

旅客可以沿着外侧的“全铁路”路线，按照箭头指示行驶；

[ɔːr][hiː; hi] [meɪ] [teɪk] [ðə; ðɪ] ['ɪnər] , “ [reɪl] [ænd; ənd][steɪdʒ] , ” [dɪ'nəutɪd] [baɪ][ðə; ðɪ]['ærəus][ænd; ənd]
or **he** **may** **take** **the** **inner** **,** **“** **Rail** **and** **Stage** **,** **”** **denoted** **by** **the** **arrows** **and**
或者 他 可能 拿 这 内 , “ 轨 和 阶段 , ” 表示 经过 这 箭头 和
['dɑːts] .
dots **.**
点 .

或者他可能会选择内侧的“铁路和驿站”，用箭头和点表示。

[wen] ['pɜːrtʃəsɪŋ] [hɪz; ɪz] ['tɪkɪt] [hiː; hi][hæz; həz][hɪz; ɪz] [tʃɔɪs] ,
When **purchasing** **his** **ticket** **he** **has** **his** **choice** **,**
什么时候 购买 他的 票 他 有 他的 选择 ,

他买票时可以选择不同的选项。

[ðə; ðɪ] “ ['sɜːrk(ə)l] ” [raʊnd] - [trɪp] [fer] ['biːɪŋ] [ðə; ðɪ] [seɪm] [ɪn] ['iːðər] [keɪs] .
the **“** **Circle** **”** **round** **-** **trip** **fare** **being** **the** **same** **in** **either** **case** **.**
这 “ 圆圈 ” 圆形的 - 旅行 票价 存在 这 相同的 在 任何一个 案件 .

无论哪种情况，“环线”往返票价都相同。

[ðə; ðɪ] ['veriəs] [saɪd] [trɪps] [mɑːrkt] [ʃʊd; ʃəd][nɑːt][biː; bi] [nɪ'glektɪd] .
The **various** **side** **trips** **marked** **should** **not** **be** **neglected** **.**
这 各种各样的 边 旅行 标记 应该 不是 是 被忽视的 .

不应忽略标记出的各种支线行程。

[fɔːr; fər][ðem; ðəm]['speʃ(ə)l] [loʊ] [reɪts] [ɑːr; ər]['græntɪd] ; [ðə; ðɪ] “ ['sɜːrk(ə)l] ” ['tɪkɪt] [pə'mits] [stɑːp] -
For **them** **special** **low** **rates** **are** **granted** **;** **the** **“** **Circle** **”** **ticket** **permits** **stop** **-**
为了 他们 特别的 低的 利率 是 的确 ; 这 “ 圆圈 ” 票 许可证 停止 -
['əuvəz] . -
overs **.** **71**
局 . -

他们可享受特惠低价；“环线”机票允许中途停留。71

[æk'nɑłɪdʒmənts]
ACKNOWLEDGMENTS
致谢

致谢

['æbət] , ['mɔːrɪs] ['dʌbljuː] . — [kən'trɪbjətər] [ʌv; əv] [rɪ'pɔːrts] [ænd; ənd] “ [træn'zækʃənz] ” [frʌm; frəm][ðə; ðɪ]
Abbot **,** **Morris** **W** **.** **—** **Contributor** **of** **reports** **and** **“** **Transactions** **”** **from** **the**
方丈 , 莫里斯 W . — 贡献者 的 报告 和 “ 交易 ” 从 这
[jeɪl] ['laɪbreri]
Yale **Library**
耶鲁大学 图书馆

阿博特，莫里斯·W.——耶鲁图书馆报告和“交易”撰稿人

['eri] , ['mɪsɪz] . ['pə:si] — [ðə; ði]['stɔ:ri][ʌv; əv] [ˌentər'teɪnɪŋ] ['mɪrz]

Airy	,	Mrs	.	Percy	—	The	story	of	entertaining	Mears
艾里	,	太太	.	珀西	—	这	故事	的	娱乐	米尔斯

艾里夫人，珀西——招待米尔斯的故事

['beɪkər] , [b\\:t] — ['deɪtə][ɑ:n][ðə; ði] ['snoʊʃed] , [ðə; ði] [ɪk'sploʊʒn] [ænd; ənd][ðə; ði] [snoʊslaɪdz]

Baker	,	Bert	—	Data	on	the	snowshed	,	the	explosion	and	the	snowslides
贝克	,	伯特	—	数据	在	这	雪棚	,	这	爆炸	和	这	雪崩

贝克，伯特——关于雪棚、爆炸和雪崩的数据

['biːbɝ] , [rɑːs] — ['pʌblɪʃər] [ʌv; əv][ðə; ði]['sɪlvərˌtɑːn]['stændərd] — [mʌtʃ] [ə'sɪstəns]

Beaber	,	Ross	—	Publisher	of	the	Silverton	Standard	—	much	assistance
比伯	,	罗斯	—	出版商	的	这	锡尔弗顿	标准	—	很多	协助

罗斯·比伯（Ross Beaber）——《锡尔弗顿标准报》出版商——提供了诸多帮助

[kæmp] ,

Camp	,
营	,

营，

[ə; eɪ] . [em] . — [ə; eɪ] ['nefjuː] [ʌv; əv][dʒɑːn][el] . [mək'niːl] [huː] [wʌz; wəz][æn; ən][ɪn'kɔːrpəˌreɪtər][ænd; ənd]

A	.	M	.	—	A	nephew	of	John	L	.	McNeil	who	was	an	incorporator	and
一个	.	M	.	—	一个	侄子	的	约翰	L	.	麦克尼尔	WHO	曾是	一个	发起人	和

['sekrəteri] - ['treʒərər] [ʌv; əv][ðə; ði][es] . [ɑːr] . [ænd; ənd][ðə; ði][ɑːr] . [dʒiː] . [es] . — ['deɪtə]

secretary	-	treasurer	of	the	S	.	R	.	and	the	R	.	G	.	S	.	—	data
秘书	-	财务主管	的	这	S	.	拉	.	和	这	拉	.	G	.	S	.	—	数据

AM——约翰·L·麦克尼尔的侄子，约翰·L·麦克尼尔是SR和RGS的发起人兼秘书兼财务主管——数据

['kuːpər] , [reɪ] — ['sɪlvərˌtɑːn][ænd; ənd][es] . [ɑːr] . ['hɪstri; 'hɪstəri]

Cooper	,	Ray	—	Silverton	and	S	.	R	.	history
库珀	,	射线	—	锡尔弗顿	和	S	.	拉	.	历史

库珀，雷——锡尔弗顿和SR历史

['kuːpər] , [ɑːr] . [iː] . — ['deɪtə][ɑːn]['endʒɪnz]

Cooper	,	R	.	E	.	—	Data	on	engines
库珀	,	拉	.	E	.	—	数据	在	发动机

Cooper, RE——发动机数据

[deɪ] , [vest] — [ə; eɪ]['membər][ʌv; əv][ðə; ði]['sɜːrveɪ] [kruː] [ɑːn][ðə; ði][es] . [en] . — ['deɪtə][ænd; ənd]

Day	,	Vest	—	A	member	of	the	survey	crew	on	the	S	.	N	.	—	data	and
天	,	背心	—	一个	成员	的	这	民意调查	全体人员	在	这	S	.	N	.	—	数据	和

['stɔːriz]

stories
故事

戴伊，韦斯特——SN号勘测队成员——数据和故事

['drɛsˌbɑːk] , [dʒoʊ] — [æn; ən] ['ɔːdɪtər] [ænd; ənd]['dʒen(ə)rəl] [ˌsuːpərɪn'tendənt] [ʌv; əv][ðə; ði][es] . [en] . —

Dresbach	,	Joe	—	An	auditor	and	general	superintendent	of	the	S	.	N	.	—
德雷斯巴赫	,	乔	—	一个	审计员	和	一般的	校长	的	这	S	.	N	.	—

['deɪtə][ænd; ənd] [ə'sɪstəns]

data	and	assistance
数据	和	协助

乔·德雷斯巴赫——SN的审计员兼总监——数据和协助

['fɪʃər] , ['rɑːbərt][ə; eɪ] — [wɜːrk][ɑːn][ðə; ði][es] . [ɑːr] . [mæp]

Fischer	,	Robert	A	—	Work	on	the	S	.	R	.	map
费舍尔	,	罗伯特	一个	—	工作	在	这	S	.	拉	.	地图

费舍尔，罗伯特·A——SR地图的研究

['fəːgəsən] , [dʒɑːn] — [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n][ɑːn][ðə; ði] ['mɛldrəm] [ænd; ənd] ['treʒəri] ['tʌnlz]

Ferguson	,	John	—	Information	on	the	Meldrum	and	Treasury	Tunnels
弗格森	,	约翰	—	信息	在	这	梅尔德鲁姆	和	财政部	隧道

弗格森，约翰——关于梅尔德鲁姆隧道和财政部隧道的信息

[gɪbz] , ['mɪstər] . [ænd; ənd]['mɪsɪz] . [tʃɑːrlz] ['dʌbljuː] . — ['mɪstər] .

Gibbs	,	Mr	.	and	Mrs	.	Charles	W	.	—	Mr	.
吉布斯	,	先生	.	和	太太	.	查尔斯	W	.	—	先生	.

吉布斯先生和夫人查尔斯·W.——先生

[gɪbz] [wʌz; wəz] [tʃiːf] [ˌendʒɪ'nɪr] [ænd; ənd] ['bɪldər] [ʌv; əv][ðə; ði][es] . [ɑːr] . ,

Gibbs	was	Chief	Engineer	and	builder	of	the	S	.	R	.	,
吉布斯	曾是	首席	工程师	和	建筑商	的	这	S	.	拉	.	,

吉布斯是SR的总工程师和建造者，

[pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði][es] . [en] . [ænd; ənd][moʊst][ʌv; əv][ðə; ði][ɑːr] . [dʒiː] . [es] . — ['deɪtə] .

part	of	the	S	.	N	.	and	most	of	the	R	.	G	.	S	.	—	data	.
部分	的	这	S	.	N	.	和	最多	的	这	拉	.	G	.	S	.	—	数据	.

SN 的一部分和 RGS 的大部分——数据。

['henri] , ['maɪrən] — ['deɪtə] [kən'sɜːrnɪŋ] [ðə; ði][es] . [ɑːr] .

Henry	,	Myron	—	Data	concerning	the	S	.	R	.
亨利	,	迈伦	—	数据	有关	这	S	.	拉	.

亨利，迈伦——关于SR的数据

['kiːnən] , [dʒɑːn] — [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n][ɑːn][ðə; ði] ['mɛldrəm] [ænd; ənd] ['treʒəri] ['tʌnlz]

Keenan	,	John	—	Information	on	the	Meldrum	and	Treasury	Tunnels
基南	,	约翰	—	信息	在	这	梅尔德鲁姆	和	财政部	隧道

基南，约翰——关于梅尔德鲁姆隧道和财政部隧道的信息

['kelər] , [dʒɑːn] — ['deɪtə][ɑːn][ðə; ði] [ʃeɪ] ['endʒɪn][ænd; ənd][ə; eɪ][es] . [dʒiː] . & [en] . [koʊtʃ]

Keller	,	John	—	Data	on	the	Shay	engine	and	a	S	.	G	.	&	N	.	coach
凯勒	,	约翰	—	数据	在	这	谢伊	引擎	和	一个	S	.	G	.	&	N	.	教练

凯勒，约翰——关于谢伊式发动机和SG&N客车的资料

['mɑːrʃl] ,

Marshall	,
马歇尔	,

马歇尔，

[dʒɑːn] — ['deɪtə][ɑːn][ðə; ði] [maɪnz] [ænd; ənd]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][ðə; ði]['riːdʒən][ænd; ənd] [kən'trɪbjətər]

John	—	Data	on	the	mines	and	history	of	the	region	and	contributor
约翰	—	数据	在	这	矿井	和	历史	的	这	地区	和	贡献者

[ʌv; əv] [rɪ'pɔːrts] [frʌm; frəm][ðə; ði] [lɔːs] ['ændʒəlɪs]['laɪbreri]

of	reports	from	the	Los	Angeles	Library
的	报告	从	这	洛杉矶	洛杉矶	图书馆

约翰——提供有关该地区矿山和历史的数据，并为洛杉矶图书馆提供报告。

['maɪər] , ['edwərd] — [ə; eɪ][ˌloʊkə'moʊtɪv] [ˌendʒɪ'nɪr] [ɑːn][ɔːl] [θriː] ['reɪlrəudz] [ænd; ənd][ə; eɪ]

Meyer	,	Edward	—	A	locomotive	engineer	on	all	three	railroads	and	a
迈耶	,	爱德华	—	一个	机车	工程师	在	全部	三	铁路	和	一个

[ˌsuːpərɪn'tendənt] [ʌv; əv][ðə; ði][es] . [en] . — [mʌtʃ] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n]

superintendent	of	the	S	.	N	.	—	much	information
校长	的	这	S	.	N	.	—	很多	信息

梅耶，爱德华——曾任三条铁路的机车工程师，并担任过SN铁路的负责人——掌握大量信息

['reɪlweɪ] [ænd; ənd][ˌloʊkə'moʊtɪv][hɪ'stɔːrɪk(ə)l][sə'saɪəti] — [loʊn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɑːpiraɪt] [ʌv; əv][moʊst]

Railway	and	Locomotive	Historical	Society	—	Loan	of	the	copyright	of	most
铁路	和	机车	历史	社会	—	贷款	的	这	版权	的	最多

[ʌv; əv][ðə; ði] [mə'tɪriəl] [ˌhɪr'ɪn]

of	the	material	herein
的	这	材料	在此处

铁路和机车历史学会——本文大部分内容的版权已出借。

['rɪdʒˌweɪ] , ['ɑːrθər] — ['dʒen(ə)rəl] [ˌsuːpərɪn'tendənt] [ʌv; əv][ðə; ði]['sɪlvərˌtɑːn] ['reɪlweɪ] [ænd; ənd][ðə; ði][es] .

Ridgway	,	Arthur	—	General	Superintendent	of	the	Silverton	Railway	and	the	S	.
里奇韦	,	亚瑟	—	一般的	校长	的	这	锡尔弗顿	铁路	和	这	S	.

[en] . [ɪn] - [ænd; ənd] - - .

N	.	in	1904	and	'	05	.
N	.	在	-	和	-	-	.

里奇韦，亚瑟——1904 年和 1905 年担任锡尔弗顿铁路和 SN 的总主管。

[hiː; hi][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] [ˌendʒɪ'nɪr] [ænd; ənd] [tʃiːf] [ˌendʒɪ'nɪr] [fɔːr; fər][ðə; ði][diː] . & [ɑːr] . [dʒiː] . [fɔːr; fər]

He	was	also	Engineer	and	Chief	Engineer	for	the	D	.	&	R	.	G	.	for
他	曾是	还	工程师	和	首席	工程师	为了	这	D	.	&	拉	.	G	.	为了

[ə'baʊt] ['fɪfti] ['jɪrz] .

about	fifty	years	.
关于	五十	年	.

他还曾担任D. & RG公司的工程师和总工程师约五十年。

[spɪr] , ['meəriən, 'mæriən][ə; eɪ] . — [ə; eɪ]['membər] [ʌv; əv][ðə; ði] [kən'strʌkʃ(ə)n] [kruː] [ɑːn][ðə; ði][es] . [en]

Speer	,	Marion	A	.	—	A	member	of	the	construction	crew	on	the	S	.	N
施佩尔	,	玛丽昂	一个	.	—	一个	成员	的	这	建造	全体人员	在	这	S	.	N

. — ['deɪtə]

.	—	data
.	—	数据

斯皮尔，马里恩·A.——SN 施工队成员——数据

['teri] , [dʒɑːn] — [hɪz; ɪz]['fɑːðər][ænd; ənd]['ʌŋk(ə)l][wɜːr; wər] ['oʊnərz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sʌniːˌsaɪd] [maɪn] —

Terry	,	John	—	His	father	and	uncle	were	owners	of	the	Sunnyside	mine	—
特里	,	约翰	—	他的	父亲	和	叔叔	是	所有者	的	这	阳光山	矿	—

['deɪtə]

data
数据

特里，约翰——他的父亲和叔叔是桑尼赛德矿的所有者——数据

['teri] , ['mɪsɪz] . ['wɪljəm] — [hɜːr; hər]['hʌzbənd] [wʌz; wəz][hæf] - ['oʊnər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sʌniːˌsaɪd] —

Terry	,	Mrs	.	William	—	Her	husband	was	half	-	owner	of	the	Sunnyside	—
特里	,	太太	.	威廉	—	她	丈夫	曾是	一半	-	所有者	的	这	阳光山	—

['stɔːriz]

stories
故事

特里夫人，威廉——她的丈夫是桑尼赛德酒店的半个老板——故事

['wɑːmplɚ] , ['hærəld] — [loʊn] [ʌv; əv] ['mɪrz] ['letərz]

Wampler	,	Harold	—	Loan	of	Mears	letters
沃普勒	,	哈罗德	—	贷款	的	米尔斯	信件

瓦姆普勒，哈罗德——米尔斯信件借阅

['wɪgəlzˌwɝːθ] , ['wɪljəm] — [kən'strʌktər] [ʌv; əv][ðə; ði]['bɔːstən; 'bɑːstən] [koʊl] [ænd; ənd]['fjuːəl][ˌsiː 'oʊ] .

Wigglesworth	,	William	—	Constructor	of	the	Boston	Coal	and	Fuel	Co	.
威格尔斯沃思	,	威廉	—	构造函数	的	这	波士顿	煤炭	和	燃料	合作	.

[laɪn] — ['deɪtə] [kən'sɜːrnɪŋ] [hɪz; ɪz]['fɑːðər] , ['tɔməs] ['wɪgəlzˌwɝːθ]

line	—	data	concerning	his	father	,	Thomas	Wigglesworth
线	—	数据	有关	他的	父亲	,	托马斯	威格尔斯沃思

威廉·威格尔斯沃思——波士顿煤炭燃料公司线路的建造者——关于他父亲托马斯·威格尔斯沃思的资料

['futnəuts]

Footnotes
脚注

脚注

[[wʌn]] [ðə; ði] ['maɪlɪdʒ] [juːst] [ɑːr; ər][frʌm; frəm][ðə; ði][ɑːr] . [el] . ['keli] ['sɜːrveɪ] [ʌv; əv] - .

[	1	]	The	mileages	used	are	from	the	R	.	L	.	Kelly	survey	of	1892	.
[	1	]	这	里程	用过的	是	从	这	拉	.	L	.	凯莉	民意调查	的	-	.

[1]所用的里程数来自 RL Kelly 于 1892 年进行的调查。

[[ˌtuːˈtuː]] ['mɪstər] .
[2] Mr .
[2] 先生 .

[2]先生

[gɪbz] [daɪd][æt; ət] 89½ ['jɪrz] [ʌv; əv][eɪdʒ][æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv][ə; eɪ][fɔːl] .
Gibbs died at 89½ years of age as a result of a fall .
吉布斯 死亡 在 89½ 年 的 年龄 作为 一个 结果 的 一个 落下 .

吉布斯因跌倒去世，享年89岁半。

[hɪz; ɪz][waɪf] , ['nɪrɪŋ] - ['jɪrz] [oʊld] , [ɪz] [stɪl] [ə'laɪv] .
His wife , nearing 94 years old , is still alive .
他的 妻子 , 临近 - 年 老的 , 是 仍然 活 .

他的妻子已近94岁高龄，仍然健在。

[[θriː]] ['mɪstər] .
[3] Mr .
[3] 先生 .

[3]先生

[mək'niːl] [ɪ'stæblɪʃt] [moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌpaɪə'nɪr] [bæŋks][ɪn] [ˌsaʊθ'westərn] [ˌkɑːlə'rædoʊ; ˌkɑːlə'rɑːdoʊ] .
McNeil established most of the pioneer banks in Southwestern Colorado .
麦克尼尔 已确立的 最多 的 这 先锋 银行 在 西南 科罗拉多州 .

麦克尼尔在科罗拉多州西南部建立了大部分先驱银行。

[[fɔːr]] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['tɜːrnteɪbl] [sæt][fɔːr; fər][sʌm; səm] ['jɪrz] [ɪn][ðə; ði][jaːdz][ʌv; əv][ðə; ði] ['kaʊnti]
[4] The little turntable sat for some years in the yards of the county
[4] 这 小的 转盘 卫星 为了 一些 年 在 这 码 的 这 县
[gə'rɑːʒ] [ɪn][djuə'ræŋgəu] .
garage in Durango .
车库 在 杜兰戈 .

[4]这台小型转盘在杜兰戈县车库的院子里放了好几年。

[-] [noʊts]
Transcriber's Notes
转录员的 笔记

转录者注释

[riˈteind] [ˌpʌblɪ'keɪʃ(ə)n][ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n][frʌm; frəm][ðə; ði] ['prɪntɪd] [ɪ'dɪʃn] : [ðɪs] ['iːbʊk] [ɪz]['pʌblɪk] -
Retained publication information from the printed edition : this eBook is public -
保留 发布 信息 从 这 打印 版 : 这 电子书 是 民众 -
[doʊ'meɪn][ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] [ʌv; əv][ˌpʌblɪ'keɪʃ(ə)n] .
domain in the country of publication .
领域 在 这 国家 的 发布 .

保留了印刷版中的出版信息：本电子书在出版国属于公共领域。

['saɪləntli] [kə'rektɪd] [ə; eɪ] [fjuː] ['taipəus] .
Silently corrected a few typos .
默默 已更正 一个 很少 拼写错误 .

默默地改正了几处拼写错误。

[træn'skraɪbd] [sʌm; səm][tekst] [wɪ'ðɪn] ['ɪmɪdʒɪz] .
Transcribed some text within images .
转录 一些 文本 之内 图片 .

将图片中的一些文字转录出来。

[ɪn][ðə; ði][tekst]['vɜːrʒ(ə)nz]['oʊnli] , [tekst][ɪn][ɪ'tælɪks][ɪz] [di'limitid] [baɪ] _ [ˌʌndə'skɔːz] _ .
In the text versions only , text in italics is delimited by _ underscores _ .
在 这 文本 版本 仅有的 , 文本 在 斜体 是 分隔符 经过 _ 下划线 _ .

仅在文本版本中，斜体文本用下划线分隔。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神